



Collecting series

MPV 320 W

MPV 520 W

Type FMC 112



TOSAERBA CON CONDUCENTE A BORDO SEDUTO
RIDE-ON LAWMOWER WITH SEATED OPERATOR
Tondeuse à gazon à conducteur assis
AUFSTZMÄHER (RASENMÄHER MIT FAHRERSITZ MIT SITZENDEM BENUTZER)
GRASMAAIER MET ZITTENDE BEDIENER
CORTADORA DE PASTO CON CONDUCTOR SENTADO
PÄÄLTÄAJETTAVA RUOHONLEIKKURI
HAVETRAKTOR/HAVETRAKTOR MED FRONTKLIPPER (FM)
ÅKGRÄSKLIPPARE OCH FRÄMRE KLIPPNING (FM)
SEKAČKA SE SEDIČÍ OBSLUHOV
ISTUVA JUHIGA MURUNITJA
SJEDEĆA KOSILICA TRAVE S OPERATEROM
VEZETŐÜLÉSES FÜNYÍRÓGÉP
BALNINĖ VEJAPJOVĖ SU SĖDINČIU OPERATORIUMI
SĖŽOT VADĀMA ZĀLIENU PĻĀUJMAŠĪNA
SITTEGRESSKLIPPER
KOSIARKA Z OPERATOREM JADĄCYM, W POZYCJI SIEDZĄCEJ NA MASZYNIE
CORTA-RELVAS PARA OPERADOR SENTADO
TRAKTORSKA KOSILNICA
TRAKTORSKA KOSAČICA (TRAKTORČIC)

MANUALE DI ISTRUZIONI IT
INSTRUCTION MANUAL EN
MANUEL D'UTILISATION FR
GEBRAUCHSANWEISUNG DE
GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL NL
USO Y MANTENIMIENTO ES
KÄYTTÖOPAS FI
INSTRUKTIONSMANUAL DA
BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL SV
INSTRUKTIONSMANUAL CS
KASUTUSJUHE ET
PRIRUČNIK ZA UPORABU HR
HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU
VARTOJIMO INSTRUKCIJA LT
OPERATORA ROKASGRĀMATA LV
BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD NO
INSTRUKCJE OBSŁUGI PL
MANUAL DE USO PT
RUPRIROČNIK Z NAVODILI SL
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA SR

pag.

13	MANUALE D'USO E MANUTENZIONE ISTRUZIONI ORIGINALI
25	OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL Translation of the originals instructions
37	NOTICE D'UTILISATION Traduction de la notice originale
49	GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG Aus der originalsprache übersetzte anleitung
61	GEBRUIKSAANWIJZING Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
73	MANUAL DEL OPERADOR Traducción del manual original
85	KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS Alkuperäisten ohjeiden käännös
97	BETJENINGSVEILEDNING Oversættelse af den originale brugsanvisning
108.....	BRUKSANVISNING Översättning av original manual
120.....	NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ překlad původního návodu k používání
132.....	KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND Algupärase kasutusjuhendi tõlge
144...	PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE Prijevod originalnih uputa
156..	HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV Eredeti használati utasítás fordítása
168..	NAUDOJIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS VADOVAS Originalių instrukcijų vertimas
180...	LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas

IT

EN

FR

DE

NL

ES

FI

DA

SV

CS

ET

HR

HU

LT

LV

pag.

NO

BRUKER- OG VEDLIKEHOLDSHÅNDBOK .. 192
Oversettelse av den originale bruksanvisningen

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI... 204
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PT

MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO .. 216
Tradução do manual original

SL

PRÍRUČKA NA POUŽITIE A ÚDRŽBU 228
Preklad originálneho návodu

SR

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE ...240
Prijevod originalnih uputa

ILLUSTRAZIONI E SCHEMI
ILLUSTRATIONS AND DIAGRAMS
ILLUSTRATIONS ET SCHÉMAS
ILLUSTRATIONEN UND PLÄNE
ILLUSTRATIES EN DIAGRAMMEN
ILUSTRACIONES Y ESQUEMAS
KUVAT JA KAAVIOT
DIAG RAMTEGNINGER
ILLUSTRATIONER
ILUSTRACE A SCHÉMATA
ILLUSTRATSIOONID JA JOONISED
ILUSTRACIJE I SCHEME
ÁBRÁK ÉS RAJZOK
ILIUSTRACIJOS IR SCHEMOS
ATTËLI UN SHËMAS
ILLUSTRASJONER OG SKJEMAER
ILUSTRACJE I SCHEMATY
FIGURAS E ESQUEMAS
ILUSTRÁCIE A SCHÉMY
ILUSTRACIJE I SKICE.....252

DICHIARAZIONE “CE” DI CONFORMITÀ
“EC” DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION “CE” DE CONFORMITE
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
“EG”-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION “CE” DE CONFORMIDAD
KONEIDEN EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
“EF”-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRINGEN
PRODUKTÖVERENSSTÄMMELSE ENLIGT FABRIKANTEN
„ES“ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EUROOPA LIIDU VASTAVUSDEKLARATSIOON
IZJAVA O SUKLADNOSTI “CE”
„EK” MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
“EK” ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EU-SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI „CE”
DECLARAÇÃO “CE” DE CONFORMIDADE
VYHLÁSENIE „CE” O ZHODE
CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Il fabbricante, the Manufacturer, le fabricant, der Hersteller,
de Fabrikant, el fabricante, valmistaja, Producenten, Tillverkaren, Výrobce, Tootja, Proizvođač,
A gyártó, Gamintojas, Ražotājs, Produzent, Producent, O fabricante, Výrobca, Proizvođač:

OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.

Via dell'Artigianato, 7 - GONZAGA (MN) - ITALY

DICHIARA CHE LA MACCHINA

DESIGNAZIONE DELLA MACCHINA: **RASAERBA CON CONDUCENTE SEDUTO E TAGLIO FRONTALE**

CERTIFIES THAT THE MACHINE

DESIGNATION OF THE MACHINE: **FRONT CUTTING LAWN MOWER WITH SEATED OPERATOR**

CERTIFIE QUE LA MACHINE

DÉSIGNATION DE LA MACHINE: **TONDEUSE AVEC CHAUFFEUR ASSIS ET COUPER AVANT**

ERKLÄRT DASS DIE MASCHINE

BEZEICHNUNG DER MASCHINE: **RASENMÄHER MIT SITZENDEM BEDIENER UND FRONTMÄHWERK**

VERKLAART DAT DE MACHINE

AANWIJZING VAN DE MACHINE: **GRASMAAIMACHINE MET AANZITTEN DRIVER EN FRONTAL SNIJDEN**

DECLARA QUE LA MÁQUINA

DESIGNACIÓN DE LA MÁQUINA: **CORTACÉSPED CON CONDUCTOR SENTADO Y CORTE EN FRENTE**

VAKUUTTAA, ETTÄ KONE

KUVAUS KONEESTA: **PÄÄLTÄAJETTAVA ETULEIKKAAVA RUOHONLEIKKURI**

ERKLÆRER AT DENNE MASKINEN

UDPEGNING AF MASKINEN: **PLÆNEKLIPPER MED DRIVER MØDET OG FRONTAL CUTTING**

INTYGAR ATT MASKINEN

MASKINTYP: **GRÄSKLIPPARE MED FÖRAREN SITTANDE OCH FRONTALA KAPNING**

PROHLAŠUJE, ŽE STROJ
 OZNAČENÍ STROJE: **ZAHRADNÍ TRAKTOR S PŘEDNÍM SEČENÍM**
 DEKLAREERIB, ET MASIN
 MASINA KIRJELDUS **EESASUVA NIIDUSEADMEGA RAIDER**
 IZJAVLJUJE DA JE STROJ
 NAMJENA STROJA: **SJEDEČA KOSILICA TRAVE - RIDER S PREDNJOM KOSOM**
 KIJELENTI, HOGY A GÉP
 RENDELTETÉSE: **ELŐL VÁGÓ, VEZETŐÜLÉSES FŰNYÍRÓ TRAKTOR**
 PATVIRTINA, KAD MAŠINA
 MAŠINOS PASKIRTIS: **VEJOS PJOVIMO TRAKTORIUKAS SU PRIEKYJE SUMONTUOTU PJOVIMO AGREGATU**
 APLIECINA, KA MAŠINA
 MAŠINAS NOSAUKUMS: **ZĀLIENU PĻAUJMAŠĪNA AR VADĪTĀJA SĒDEKLI UN PRIEKŠPUSĒ**
UZSTĀDĪTU GRIEŠANAS MEHĀNISMU
 ERKLÆRER AT MASKINEN
 BETGNELSE PÅ MASKINEN. **GRESSKLIPPER MED FØRERSETTE OG FRONTKLIPPING**
 DEKLARUJE, ŽE MASZYNA
 OZNACZENIE MASZYNY: **KOSIARKA SAMOJEZDNA Z MIEJSCEM DLA OPERATORA Z PRZEDNIM**
AGREGATEM TNĄCYM
 DECLARA QUE A MÁQUINA
 DESIGNAÇÃO DA MÁQUINA: **CORTA RELVA FRONTAL COM CONDUTOR SENTADO**
 PREHLASUJE, ŽE STROJ
 OZNAČENIE STROJA **KOSAČKA SO SEDIACOU OBSLUHOU A ČELNÝM REZOM**
 IZJAVLJUJE DA JE MAŠINA
 OZNAKA MAŠINE: **KOSILICA SA SEDIŠTEM I SEČIVOM SA PREDNJE STRANE**

Marca, Brand, Marque, Marke, Merk, Marca, Merkki,
 Mærke, Fabrikat, Značka, Totemark, Marka, Prekės ženklas,
 Preču zīme, Merke, Marka, Marca, Značka, Marka: **STIGA**

Modello, Model, Modèle, Modell, Model, Modelo, Malli, Type,
 Modell, Model, Mudel, Model, Model, Modell, Modelis,
 Modelis, Modell, Model, Modelo, Model, Model:

Numero di serie, Serial number, Numero de série, Seriennummer,
 Seriennummer, Numero de serie, Sarjanumero, Løbenummer,
 Seriennummer, Sériové číslo, Seerianumber, Serijski broj, Sorozatszám,
 Serijos numeris, Sērijas numurs, Seriennummer, Numer seryjny,
 Número de série, Sériové číslo, Broj serije:

Livello di potenza sonora misurato, Measured sound power level,
 Niveau de puissance sonore mesuré, Gemessener Schallleistungspegel,
 Gemeten niveau van geluidsvermogen, Nivel de potencia sonora medido,
 Mitattu äänitehtäso, Målt lydeffektniveau, Uppmätt ljudeffektivä,
 Namērenā lūveņ ākustiskāho vākonu, Mõõdetud helivõimsuse tase,
 Izmērena razina zvucne snage, Mért zajteljesítmény szint,
 Išmatuotas garso galios lygis, Izmēritais skaņas intensitātes līmenis,
 Mālt lydeffektivä, Zmierzóny poziom mocy akustycznej,
 Nivel medido de potencia sonora, Izmerjen nivo zvocne moči,
 Izmereni nivo zvucne snage: 100 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito, Guaranteed sound power level,
 Niveau de puissance sonore garanti, Garantierter Schalleistungspegel,
 Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen, Nivel de potencia sonora garantizado,
 Taattu äänitehotaso, Garanteret lydeffektniveau, Garanterad ljudeffektnivå,
 Zaručena úroveň akustického výkonu, Garanteeritud helivõimsuse tase,
 Zajamčena razina zvučne snage, Garantált zajteljesítmény szint,
 Užtikrinamas garso galios lygis, Garantētais skaņas intensitātes līmenis,
 Garantert lydeffektnivå, Gwarantowany poziom mocy akustycznej,
 Nivel garantido de potencia sonora, Zagotovljen nivo zvočne moči,
 Garantovani nivo zvučne snage: 100 dB(A)

Ampiezza di taglio, Cutting width, Largeur de coupe, Schnittbreite, Snijbreedte,
 Amplitud de corte, Leikkuun laajuus, Klippebredde, Klippbredd, Sirka rezání, Lõikelaius,
 Sirina rezanja, Vágási szélesség, Pjovimo plotis, Plausanas platums, Klippebredde,
 Szerokość cięcia, Amplitude de corte, Obseg košnje, Sirina košenja: 112 cm

IT

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI PERTINENTI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE EUROPEE:

- Direttiva “Macchine” 2006/42/CE (e successive modifiche ed integrazioni) e alle disposizioni nazionali di attuazione (*).
- (*) Procedura di valutazione della conformità: Allegato VIII
- Direttiva 2014/30/EU: requisiti essenziali di sicurezza e di salute relativi alla compatibilità elettromagnetica delle apparecchiature (e successive modifiche ed integrazioni).
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC;
- Ente certificatore: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Riferimento alle norme armonizzate:
- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009
- Inoltre, si precisa che, il sottoscritto Ferrari Claudio in qualità di presidente della ditta “OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.” con sede in via dell’ Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALY è il responsabile a costituire e a custodire il fascicolo tecnico.

EN

CONFORMS TO THE PROVISIONS SET OUT IN THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVES:

- “Machinery” Directive 2006/42/EC (and subsequent modifications and updates) and the provisions for implementation within the ambit of national legislation (*).
- (*) Conformity evaluation procedure: Attachment VIII
- Directive 2014/30/EU: essential health and safety requirements regarding electromagnetic compatibility of machinery (and subsequent modifications and updates).
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC;
- Certifying body: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- With reference to the following harmonised standards:
- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009
- Furthermore, it is hereby stated that Ferrari Claudio, as president of the company “OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.”, located in via dell’ Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALY, is responsible for maintaining and safeguarding the technical file.

FR

RÉPOND AUX EXIGENCES PRÉVUES PAR LES DIRECTIVES EUROPÉENNES:

- Directive sur les machines n°2006/42/CE (y compris ses amendements et rajouts) et ses mesures d’exécution nationale. (*)
- (*) Procédure d’évaluation de la mise en conformité : annexe VIII
- Directive sur les machines n°2014/30/EU: Exigences essentielles en matière de protection et de santé sur la compatibilité électromagnétique (CEM) des équipements (ainsi que tout autre amendement et rajout).
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC;
- Organisme de certification : N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Référence aux normes harmonisées:
- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009
- En outre, il est stipulé que Claudio Ferrari, en qualité de Président et dépositaire du dossier technique de la société OFFICINE BIEFFEBI S.p.A. via dell’ Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALIE est responsable de la rédaction et du suivi du manuel technique.

DEN EINSCHLÄGIGEN BESTIMMUNGEN DER FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN ENTSPRICHT:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen) sowie den nationalen gesetzlichen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie (*).
- (*) Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang VIII
- Richtlinie 2014/30/EU: wesentliche sicherheits- und gesundheitsrelevante Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit der Geräte (und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen).
- OND: 2000/14/EG, ANHANG VI - 2005/88/EG;

Prüfstelle: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Deutschland;

Bezugnahme auf die harmonisierten Normen:

- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009

Zudem wird darauf hingewiesen, dass der Unterzeichnete Ferrari Claudio als Vorsitzender der Firma "OFFICINE BIEFFEBI S.p.A." mit Sitz in via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALIEN für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Unterlagen verantwortlich ist.

VOLDOET AAN DE VOLGENDE EUROPESE RICHTLIJNEN:

- Machine richtlijn 2006/42/CE (en de volgende wijzigingen en integraties) en de nationale uitvoeringsmaatregelen.(*)
- (*) Met inachtneming van evaluatieprocedure: bijlage VIII
- Machine richtlijn 2014/30/EU: Essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van de elektromagnetische compatibiliteit van de uitrusting (en verdere wijzigingen en integraties).
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC;

Certificatie-instituut: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;

Verwijzing naar de geharmoniseerde normen:

- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009

Voorts is bepaald dat Claudio Ferrari in de kwaliteit van de president en de bewaarder van het technisch dossier van Officine BIEFFEBI SpA Via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - Italië verantwoordelijk is voor de productie en het naleven van de technische handleiding.

ES CONFORME A LAS DISPOSICIONES PERTINENTES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS EUROPEAS:

- Directiva "Máquinas" 2006/42/CE (y posteriores modificaciones e integraciones) y a las disposiciones nacionales de aplicación (*).
- (*) Procedimiento de valoración de la conformidad: Anexo VIII
- Directiva 2014/30/EU: requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la compatibilidad electromagnética de los equipos (y posteriores modificaciones e integraciones).
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC;

Ente certificador: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;

Referencia a las normas armonizadas:

- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009

Además, se precisa que el abajo firmante Ferrari Claudio, en calidad de presidente de la sociedad "OFFICINE BIEFFEBI S.p.A." con sede en via dell'Artigianato 7, 46023, Gonzaga (MN) - ITALIA, es el responsable de constituir y custodiar el expediente técnico.

ON SEURAAVIEN EUROOPPALAISTEN DIREKTIIVIEN ASIAANKUULUVIEN SÄÄNNÖSTEN MUKAINEN:

- Konedirektiivi 2006/42/EY (ja seuraavat muutokset ja lisäykset) sekä kansalliset soveltamissäännökset (*).
- (*) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: Liite VIII
- Direktiivi 2014/30/EU: laitteiden sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat olennaiset turvallisuus- ja terveysvaatimukset (ja seuraavat muutokset ja lisäykset).
- OND: 2000/14/EY, LIITE VI - 2005/88/EY;

Tarkastuslaitos: Nro 0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;

Viite yhdenmukaistettuihin standardeihin:

- EN ISO 5395-1:2013
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009

Lisäksi ilmoitetaan, että allekirjoittanut Ferrari Claudio "OFFICINE BIEFFEBI S.p.A." (osoite Via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALIA) -yhtiön toimitusjohtajan ominaisuudessaan vastuussa teknisen asiakirja-aineiston laatimisesta ja säilyttämisestä.

ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE RELEVANTE EUROPÆISKE DIREKTIVER:

- Maskindirektiv 2006/42/CE (og yderligere tillæg) og nationale effektuerende mål. (*)
 - (*) Evalueringsprocedure: bilag VIII
 - Maskindirektiv 2014/30/EU: Afgørende sikkerheds- og sundhedskrav for materiellets elektromagnetiske kompatibilitet (og yderligere tillæg)
 - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC;
 - Certificeringsorgan: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Henvisning til harmoniserede standarder:
- EN ISO 5395-1:2013;
 - EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
 - EN 55012:2007/A1:2009
 - EN ISO 14982:2009
- Endvidere er der stillet som betingelse at Claudio Ferrari i egenskab af direktør og depositar for den tekniske afdeling i firmaet OFFICINE BIEFFEBI S.p.A. via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) Italy er ansvarlig for < og opfølgningen af den tekniske vejledning.

ÖVERENSTÄMMER MED FÖLJANDE RELEVANTA EUROPEISKA DIREKTIV:

- Maskindirektiv 2006/42/CE (och ytterligare tillägg) och nationellt effektuerade mål. (*)
 - (*) Evalueringsprocedur: bilaga VIII
 - Maskindirektiv 2014/30/EU: Avgörande säkerhets- och hälsokrav för utrustningens elektromagnetiska kompatibilitet (och ytterligare tillägg)
 - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC;
 - Anmält organ: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Hänvisning till harmoniserade standarder:
- EN ISO 5395-1:2013;
 - EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
 - EN 55012:2007/A1:2009
 - EN ISO 14982:2009
- Vidare är det så att Claudio Ferrari i egenskap av direktör för den tekniske avdelningen inom OFFICINE BIEFFEBI S.p.A. via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) Italien är ansvarig för produktion och uppföljning av tekniska manualer.

SPLŇUJE POŽADAVKY NÁSLEDUJÍCÍCH SMĚRNIC EU:

- Směrnice „O strojních zařízeních“ 2006/42/ES (ve znění pozdějších změn a doplňků) a národních prováděcích předpisů (*).
 - (*) Postup posuzování shody: Příloha VIII
 - Směrnice 2014/30/ES: základní požadavky týkající se bezpečnosti a ochrany zdraví a vztahující se k elektromagnetické kompatibilitě zařízení (ve znění pozdějších změn a doplňků).
 - OND: 2000/14/ES, PŘÍLOHA VI - 2005/88/ES;
 - Certifikační orgán: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Odkaz na harmonizované normy:
- EN ISO 5395-1:2013;
 - EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
 - EN 55012:2007/A1:2009
 - EN ISO 14982:2009
- Kromě toho dodáváme, že níže podepsaný Claudio Ferrari jako prezident firmy „OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.“, se sídlem via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITÁLIE, je odpovědný za zpracování a uchování technické dokumentace.

VASTAB JÄRGMISTE EUROOPA LIIDU DIREKTIIVIDE ASJAKOHASTELE NÕUETELE:

- masinate direktiiv 2006/42/EÜ (koos hilisemate muudatuste ja täiendustega) ning selle riigisisesed rakendussätted (*).
 - (*) Vastavushindamise menetlus: VIII lisa
 - direktiiv 2014/30/EL: seadmete elektromagnetilise ühilduvusega seotud olulised turvalisus- ja ohutusnõuded (ning nende hilisemad muudatused ja täiendused).
 - välitingimustes kasutatavate seadmete mürä: 2000/14/EÜ, VI LISA – 2005/88/EÜ;
 - Kinnitav asutus: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- harmoneeritud standardid:
- EN ISO 5395-1:2013;
 - EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
 - EN 55012:2007/A1:2009;
 - EN ISO 14982:2009;
- tehnilise dokumentatsiooni koostamise ja hoidmise eest vastutab allakirjutanu Ferrari Claudio, äriühingu OFFICINE BIEFFEBI S.p.A. (aadressiga via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITAALIA) nõukogu esimees.

U SKLADU S ODREDBAMA SLJEDEĆIH EUROPSKIH DIREKTIVA:

- Direktive “o strojevima” 2006/42/EZ (i njezinih izmjena i dopuna) te nacionalnih provedbenih odredbi (*).
- (*) Postupak ocjene sukladnosti: Prilog VIII.
- Direktive 2014/30/EU: bitni zahtjevi u vezi sigurnosti i zdravlja što se tiče elektromagnetske kompatibilnosti opreme (i njezinih izmjena i dopuna).
- Direktive o buci u okolišu uzrokovane opremom za uporabu na otvorenom (OND): 2000/14/EZ, DODATAK VI. - 2005/88/EZ;
- Certifikacijsko tijelo: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Sukladnost s usklađenim normama:
 - EN ISO 5395-1:2013;
 - EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
 - EN 55012:2007/A1:2009
 - EN ISO 14982:2009
- Osim toga, izjavljujemo da je dolje potpisani Ferrari Claudio, kao predsjednik tvrtke “OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.” sa sjedištem u via dell’Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALIJA, odgovorna osoba za sastavljanje i čuvanje tehničke dokumentacije.

MEGFELEL AZ ALÁBBI EURÓPAI IRÁNYELVEKBEN FOGLALT RENDELKEZÉSEKNEK:

- (többször módosított és kiegészített) 2006/42/EK Gépekről szóló irányelv, valamint annak nemzeti végrehajtási rendeletei (*).
- (*) Megfelelőség értékelési eljárás: VIII. melléklet
- 2014/30/EU irányelv: az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelmények (valamint módosításai és kiegészítései).
- OND: 2000/14/EK, VI. MELLÉKLET - 2005/88/EK;
- Tanúsító szerv: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Harmonizált jogszabályok:
 - EN ISO 5395-1:2013;
 - EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
 - EN ISO 55012:2007/A1:2009;
 - EN ISO 14982:2009;
- Kijelentjük továbbá, hogy alulírott Ferrari Claudio mint az „OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.” cég elnöke – székhelye 46023, Gonzaga (Mn) via dell’Artigianato 7, OLASZORSZÁG – felelős a műszaki dokumentáció összeállításáért és őrzéséért.

ATITINKA ŠIŲ EUROPOS SĄJUNGOS DIREKTYVŲ ATITINKAMAS NUOSTATAS:

- Mašinų direktyvos 2006/42/EB (su pakeitimais ir papildymais) ir nacionalinių lygiu įgyvendinamų nuostatų (*).
- (*) Atitikties įvertinimo procedūra: VIII priedas
- Direktyvos 2014/30/ES: saugos ir sveikatos esminius reikalavimus, susijusius su įrenginių elektromagnetiniu suderinamumu (su pakeitimais ir papildymais).
- Skleidžiamo triukšmo standartų: 2000/14/EB, VI PRIEDAS – 2005/88/EB;
- Sertifikavimo įstaiga: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Nuoroda į darniuosius standartus:
 - EN ISO 5395-1:2013;
 - EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
 - EN 55012:2007/A1:2009
 - EN ISO 14982:2009
- Taip pat patvirtinama, kad, toliau pasirašiusysis Claudio Ferrari, veikiantis kaip bendrovės „OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.“, esančios via dell’Artigianato 7, 46023, Gonzagoje (Mn), Italijoje, direktorius yra atsakingas už techninės bylos sudarymą ir saugojimą.

SASKAŅĀ AR ŠĀDU EIROPAS DIREKTĪVU NOTEIKUMIEM:

- Direktīvu “parmašīnām” 2006/42/EK (arturpmākiemgrozijumiem un papildinājumiem) un attiecīgās valsts likumdošanas aktiem (*).
- (*) Atbilstības novērtēšanas procedūra: VIII pielikums
- Direktīvu 2014/30/ES: veselības un drošības pamatprasības attiecībā uz iekārtu elektromagnētisko savietojamību (ar turpmākiem grozijumiem un papildinājumiem).
- OND: 2000/14/EK, VI PIELIKUMS - 2005/88/EK;
- Sertifikācijas iestāde: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Atsaucē uz saskaņotajiem standartiem:
 - EN ISO 5395-1:2013;
 - EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
 - EN 55012:2007/A1:2009
 - EN ISO 14982:2009
- Turklāt, tiek precizēts, ka apakšā parakstījis Ferrari Claudio kā uzņēmuma “OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.”, kas atrodas via dell’Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALIJA priekšsēdētājs, ir atbildīgs par tehniskās dokumentācijas sastādīšanu un uzglabāšanu.

ER I SAMSVAR MED DE RELEVANTE BESTEMMELSENE I FØLGENDE STANDARDER:

- Maskindirektiv 2006/42/CE (og etterfølgende endringer og tillegg) og gjeldende nasjonale disposisjoner (*).
- (*) Vurderingsprosedyre for samsvar: Vedlegg VIII
- Direktiv 2014/30/EU: grunnleggende krav til sikkerhet og helse i forbindelse med elektromagnetisk kompatibilitet av utstyr (og etterfølgende endringer og tillegg).
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC;

Sertifiseringsorgan: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;

Referanse til harmoniserte normer:

- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009
- I tillegg er det fastsatt at undertegnede, Claudio Ferrari som administrerende direktør av "WORKSHOP BIEFFEBI S.p.A.» med hovedsete i Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALIA, er ansvarlig for å utarbeide og oppbevare den tekniske dokumentasjonen.

JEST ZGODNA Z NASTĘPUJĄCYMI DYREKTYWAMI EUROPEJSKIMI:

- Dyrektywamaszynową2006/42/WE(wrazz późniejszymi zmianami i uzupełnieniami) i krajowymi przepisami wykonawczymi (*).
- (*) Procedura oceny zgodności: Załącznik VIII
- Dyrektywa 2014/30/UE: w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami).
- OND: 2000/14/WE, ZAŁĄCZNIK VI - 2005/88/WE;

Jednostka certyfikująca: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;

Odniesienie do norm zharmonizowanych:

- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009
- Ponadto wskazuje się, że niżej podpisany Ferrari Claudio, jako prezes spółki „OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.”, z siedzibą pod adresem via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALY, jest odpowiedzialny za sporządzenie i przechowywanie dokumentacji technicznej.

ESTÁ CONFORME COM AS NORMAS PERTINENTES DAS SEGUINTES DIRETIVAS EUROPEIAS:

- Diretiva “Máquinas” 2006/42/CE (e posteriores alterações e aditamentos) e normas nacionais de execução (*).
- (*) Procedimento de avaliação da conformidade: Anexo VIII
- Diretiva 2014/30/UE: requisitos essenciais de segurança e saúde relativos à compatibilidade eletromagnética dos aparelhos (e posteriores alterações e aditamentos).
- OND: 2000/14/CE, ANEXO VI - 2005/88/CE;

Órgão certificador : N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;

Referência às normas harmonizadas:

- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009
- Informa-se que Ferrari Claudio, abaixo-assinado na qualidade de diretor-geral da empresa “OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.”, com sede em via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALY, é responsável pela elaboração e conservação de toda a documentação técnica.

SA ZHODUJE S NARIADENIAMI VYPLÝVAJÚCIMI Z NASLEDOVNÝCH EURÓPSKÝCH SMERNÍČ

- Smernice „Stroje“ 2006/42/ES (v znení neskorších úprav a doplnkov) a vnútroštátnych vyhlášok
- (*) Proces posudzovania zhody Príloha
- Smernica 2014/30/EÚ: základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia v oblasti elektromagnetickej kompatibility zariadení (v znení neskorších úprav a doplnkov).
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC;

Ustanova, ki izda potrdilo: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;

ref. harmonizované normy:

- EN ISO 5395-1:2013;
- EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
- EN 55012:2007/A1:2009
- EN ISO 14982:2009
- Ďalej sa špecifikuje, že dolupodpisany Claudio Ferrari ako prezident firmy „OFFICINE BIEFFEBI a.s.“ sídliacej na adrese via dell' Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) – Taliansko zodpovedá za zriadenie a uchovávanie technickej knižky

U SKLADU JE SA EVROPSKIM ODREDBAMA KOJE SLEDE:

- Odredba „Mašine” 2006/42/CE (i naknadne izmene i dopune) i nacionalne odredbe (*).
- (*) Procedura za procenu usklađenosti: U prilogu VIII
- Odredba 2014/30/EU: osnovni uslovi bezbednosti i zdravlja vezani za elektromagnetnu kompatibilnost aparata (i naknadne izmene i dopune).
- OND: 2000/14/EC, ANEKS VI - 2005/88/EC;
- Sertifikaciono telo: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany;
- Upućivanje na usklađene norme:
 - EN ISO 5395-1:2013;
 - EN ISO 5395-3:2013/A1:2017;
 - EN 55012:2007/A1:2009
 - EN ISO 14982:2009
- Pored toga, precizira se da dolepotpisani Ferari Claudio, direktor firme „OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.” sa sedištem u via dell’ Artigianato 7, 46023, Gonzaga (Mn) - ITALIJA je odgovorno lice za izradu i čuvanje tehničke brošure.

Fatto a - Made in - Fait à - Hergestellt in - Fabricado en

Made in - Gefabriceert in - Valmistettu - Tillverkad i

Sepsáno v - Sastavljeno u - Készült - Sudaryta - Sastādīts

Utført i - Sporządzono w - Feito em - Miesto - Mesto

GONZAGA (MN) ITALY

li - on - le - den - en fecha - Den - Op

Päiväys - Den - v - dana - Datum - datums

dato - dnía - aos - dña -

.....

FERRARI CLAUDIO

PRESIDENT OF

OFFICINE BIEFFEBI S.P.A.

Firma - Signature - Signature - Unterschrift - Firma
Underskrift - Handtekening - Allekirjoitus - Namnteckning
Podpis - Allkiri - Potpis - Aláírás - Parašas - Paraksts
Underskrift - Podpis - Emoresa - Podpis - Potpis



CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Il prodotto Stiga® che ha acquistato è stato progettato e costruito con tecnologie all'avanguardia per garantirle elevata qualità ed affidabilità nel tempo.

Prima della consegna, il Rivenditore Stiga® ha eseguito una serie di controlli e verifiche, fornendole altresì una serie di informazioni sul corretto utilizzo e manutenzione del prodotto.

Le principali operazioni svolte dal Rivenditore prima di consegnarle la macchina sono:

- controlli, verifiche tecniche e regolazioni per la messa in opera;
- controllo dei livelli degli oli e degli altri liquidi;
- consegna del manuale d'uso e manutenzione, completo del certificato di conformità;
- consegna della documentazione del motore;
- illustrazione del funzionamento del prodotto;
- illustrazione del funzionamento dei dispositivi / organi di sicurezza;
- illustrazione dell'importanza delle manutenzioni programmate;
- illustrazione delle condizioni generali di garanzia.

1. DURATA DELLA GARANZIA

La presente garanzia del Costruttore non inficia in alcun modo i diritti legali dell'Acquirente nei confronti del Venditore (Rivenditore) e fornisce indicazioni supplementari a quelle offerte dal Venditore (Rivenditore) nell'ambito del contratto di vendita. Senza pregiudizio per le garanzie previste dalla legislazione locale applicabile, e salvo che la legge non preveda un periodo di tempo più lungo, la Stiga garantisce il prodotto per il periodo di:

- 2 anni, per gli utilizzatori privati (consumatori);
- 1 anno, negli altri casi.

Con utilizzatore privato (consumatore) si intende qualsiasi persona fisica che utilizza il prodotto per fini che non rientrano nell'ambito della sua attività commerciale o professionale.

Il motore è coperto da una propria garanzia, indicata sulla documentazione del motore stesso. La gestione della garanzia del motore (e dei suoi componenti) è di esclusiva competenza del servizio di Assistenza Tecnica della ditta costruttrice del motore.

2. COPERTURA DELLA GARANZIA

Durante la decorrenza della garanzia, la Stiga si impegna, attraverso il proprio Rivenditore, a riparare o sostituire gratuitamente il componente riconosciuto difettoso, nella fabbricazione o nel materiale, dal proprio staff tecnico. L'intervento di riparazione o di sostituzione del componente difettoso non prolunga né rinnova il periodo di garanzia. La garanzia copre il prodotto solo se ne è stato fatto uso conforme al manuale d'uso e manutenzione fornito a corredo.

3. ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

La garanzia decade se il difetto è causato da:

- incuria;
- cattivo uso o uso improprio;
- maltrattamento;
- manutenzione non corrispondente nei tempi e nei modi alle disposizioni sul manuale d'uso e manutenzione;
- incidenti;
- utilizzo di ricambi non originali;
- modifiche non autorizzate dalla Stiga.

Danni causati da urti, sassi o corpi estranei nell'area di lavoro non potranno essere riconosciuti in garanzia.

La normale usura dei materiali di consumo come filtri, oli, candele, pneumatici, cinghie, lame ecc. non è coperta dalla garanzia.

INDICE

NOTE PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO VALIDE PER LA COMUNITÀ EUROPEA	15
0. TARGHETTA CE	15
1. NUMERO DI SERIE.....	15
2. AI NOSTRI CLIENTI	15
3. DESTINAZIONE D'USO	15
4. USI PREVEDIBILI NON CONSENTITI	15
5. RESPONSABILITA' DELL'OPERATORE	16
6. NORME DI SICUREZZA.....	16
6.1 PENDENZE	17
6.2 TRASPORTO E SCARICO.....	17
7. CARATTERISTICHE TECNICHE	18
7.1 PESO MACCHINA	18
7.2 ATTREZZATURE COMPATIBILI	18
7.3 RUMOROSITA'	18
7.4 VIBRAZIONI	18
8. COMANDI E STRUMENTI.....	18
9. MONTAGGIO DELL'ATTREZZATURA	19
9.1 MONTAGGIO DEL PIATTO RASAERBA.....	19
9.2 MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI.....	19
9.3 MONTAGGIO SEDILE	19
10. UTILIZZO COMANDI E STRUMENTI.....	19
10.1 AVANZAMENTO - RETROMARCIA.....	19
10.2 FRENO DI STAZIONAMENTO.....	19
10.3 BY-PASS	19
10.4 ACCELERATORE A MANO	19
10.5 PRESA DI FORZA	19
10.6 SOLLEVAMENTO PIATTO DI TAGLIO.....	19
10.7 RIBALTAMENTO CESTO.....	19
10.8 RUBINETTO COMBUSTIBILE.....	19
10.9 REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO	19
10.10 GANCIO DI TRAINO.....	19
11. SCHEMA ELETTRICO.....	19
11.0 LEGENDA COLORI	19
11.1 BRIGGS & STRATTON.....	20
12. AVVIAMENTO MOTORE.....	20
13. MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA	20
14. TAGLIO DELL'ERBA.....	20
14.1 SCARICO POSTERIORE DELL'ERBA.....	20
15. ARRESTO MOTORE.....	20
16. RIFORNIMENTO.....	20
17. MANUTENZIONE ORDINARIA	21
17.1 RABBOCCO OLIO MOTORE.....	21
17.2 SCARICO OLIO MOTORE	21
17.3 BATTERIA.....	21
17.4 FUSIBILI.....	21
17.5 FILTRO ARIA	21
17.6 FILTRO OLIO MOTORE.....	21
17.7 FILTRO CARBURANTE	21
17.8 PRESSIONE PNEUMATICI.....	21
17.9 KIT VERTICALIZZAZIONE PIATTO	21
17.10 PULIZIA DELLA MACCHINA	21
17.11 INGRASSAGGIO.....	21
17.12 SOSTITUZIONE E/O MANUTENZIONE LAME	21
17.13 CAMBIO OLIO TRANSAXLE.....	21
17.14 FILTRO TRANSAXLE	21
18. MANUTENZIONE STRAORDINARIA	21
19. INATTIVITA' DELLA MACCHINA	21
20. ETICHETTE DI SICUREZZA.....	22
21. NOTE GENERALI	22
22. TABELLA MANUTENZIONI	22
23. TABELLA D'INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI	22

NOTE PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO VALIDE PER LA COMUNITÀ EUROPEA



Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche. Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

IT

0. TARGHETTA CE

Vedi figura 0.

L'etichetta è puramente indicativa, fare riferimento a quella apposta sulla macchina.

- | | | |
|--------------------------------|---|--------------------------|
| 1) Indirizzo del costruttore; | 4) Marchio di conformità CE | 7) Anno di fabbricazione |
| 2) Tipo di macchina | 5) Peso in kg (con serbatoio della benzina vuoto) | 8) Numero di matricola |
| 3) Livello di potenza acustica | 6) Potenza e velocità di esercizio del motore | 9) Codice articolo |

1. NUMERO DI SERIE

Vedi figura 1.

2. AI NOSTRI CLIENTI

- Siamo orgogliosi di averLa come cliente.

- Prima della messa in funzione l'operatore dovrà studiare attentamente questo manuale per una migliore comprensione della macchina e per i suggerimenti in esso indicati per il suo uso e manutenzione.

Le motrici MPV possono essere equipaggiate con svariate attrezzature; è quindi importante che l'utente studi, oltre al presente manuale, anche quello relativo all'attrezzatura che si intende montare sulla propria motrice.

- Le macchine sono state studiate e realizzate per il miglior lavoro nelle più disparate condizioni; come sempre la qualità del lavoro è in relazione alla manutenzione ordinaria eseguita.

- Per specifiche informazioni e consigli d'uso non contenute in questo libretto si rivolga al Rivenditore, il quale sarà lieto di aiutarla rispondendo alle Sue domande sull'uso e manutenzione di queste macchine.



QUESTO SIMBOLO E' USATO PER RICHIAMARE LA VOSTRA ATTENZIONE SULLE PRECAUZIONI DI SICUREZZA CHE DEVONO ESSERE ESEGUITE DALL'OPERATORE PER EVITARE INCIDENTI. QUANDO VEDETE QUESTO SIMBOLO FATE ATTENZIONE, NE VA DELLA SICUREZZA VOSTRA E DEGLI ALTRI.

3. DESTINAZIONE D'USO

Questa macchina è un'attrezzatura da giardinaggio, e precisamente un rasaerba con conducente seduto e taglio frontale. Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte dei consumatori, cioè operatori non professionisti. Questa macchina è destinata ad un "uso hobbistico". Tra le possibili destinazioni d'uso si possono citare:

- Piatto rasaerba carico posteriore
- Piatto rasaerba mulching
- Scarico posteriore erba
- Lama neve
- Spazzatrice frontale

Decliniamo ogni responsabilità se la motrice viene equipaggiata con accessori e attrezzature diverse da quelle indicate in questo manuale. Utilizzare parti e accessori studiati esclusivamente dalla Nostra azienda per lo specifico modello da Voi acquistato.

4. USI PREVEDIBILI NON CONSENTITI

Non sono consentiti gli usi non indicati all'interno del paragrafo "Destinazione d'uso".

L'uso di altre attrezzature non riportate in questo manuale è da ritenersi "uso improprio" e pericoloso perché non coperto dalla nostra analisi dei rischi.

Non è ammesso trasportare altre persone (oltre al conducente), cose o animali sulla macchina.

E' assolutamente vietato l'uso delle macchine senza aver consultato il presente libretto.

E' fatto assoluto divieto di eseguire trasformazioni e modifiche sulla macchina non previste da questo libretto.

E' fatto assoluto divieto l'uso della macchina non in perfette condizioni, quindi prima dell'uso intervenite eseguendo le operazioni di controllo e manutenzione consigliate.

Non permettere l'uso a bambini e adolescenti.

Non utilizzare la macchina quando si è a piedi scalzi o si indossano sandali.

E' assolutamente vietato l'uso della macchina come montacarichi.

Non accendete mai il motore della macchina in luogo chiuso o senza adeguata ventilazione. I fumi di scarico sono tossici.

Non permettete che si sviluppino fiamme o scintille vicino al serbatoio del carburante o alla batteria.

Mai parcheggiare la macchina in discesa.

E' tassativamente vietato utilizzare la macchina senza l'attrezzatura correttamente montata.

E' fatto assoluto divieto manomettere i sigilli di controllo di velocità della macchina.

Non utilizzare la macchina in condizioni di meteo avverse, in particolare in presenza di lampi.

5. RESPONSABILITA' DELL'OPERATORE

E' responsabilità dell'operatore leggere attentamente il manuale e capire il corretto procedimento operativo delle macchine, di lubrificare e di mantenere la stessa secondo le istruzioni di questo manuale.

L'operatore è responsabile del controllo della sua macchina e della sostituzione e riparazione delle parti soggette a continua usura che potrebbero causare danni ad altre persone.

L'operatore è responsabile dei danni cagionati a terzi, a se stesso e a cose, dall'uso improprio della macchina ed in contrasto alle indicazioni riportate su questo manuale.

La macchina deve essere utilizzata e sottoposta a manutenzione esclusivamente da persone a conoscenza delle caratteristiche specifiche e che abbiano compreso le norme di sicurezza.

Mai consentire l'uso della macchina a bambini e adolescenti. Eventuali normative locali possono fissare un'età minima per l'operatore.

Utilizzare solo attacchi, parti e accessori studiati e forniti dalla Nostra azienda per lo specifico modello da Voi acquistato; per informazioni rivolgersi al vostro Rivenditore.

E' fatto quindi assoluto divieto di eseguire trasformazioni e modifiche sulla macchina non previste da questo libretto.

L'OPERATORE NELL'USO DELLA MACCHINA DEVE OSSERVARE SCRUPolosAMENTE LE NORME DI SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO LIBRETTO, LE NORME DI PREVENZIONE DEGLI INFORTUNI, ALTRE NORME DI SICUREZZA GENERICHE, LE DISPOSIZIONI DI MEDICINA DEL LAVORO.

6. NORME DI SICUREZZA

IL PRUDENTE OPERATORE E' IL MIGLIORE OPERATORE

Molti incidenti possono essere evitati osservando le precauzioni indicate in questo libretto.

PARTE GENERALE

- 1) Leggete attentamente il manuale in ogni sua parte. E' fatto assoluto divieto l'utilizzo della macchina al personale che non abbia letto e compreso il presente manuale.
- 2) Ogni volta prima dell'uso ispezionate la macchina in ogni sua parte e prestate attenzione a malfunzionamenti, bulloni e viti allentate, coltelli, e altre parti danneggiate o non ben fissate. E' fatto assoluto divieto l'uso della macchina non in perfette condizioni, quindi prima dell'uso intervenite eseguendo le operazioni di controllo e manutenzione consigliate.
- 3) Famigliarizzate con tutte le parti ed i controlli della macchina prima della messa in moto.
- 4) L'uso della macchina è consentito a una sola persona adulta e consapevole. Non permettere l'uso a bambini e adolescenti.
Evitate di utilizzare la macchina in condizioni fisiche non idonee.
- 5) **Tenere persone e cose a distanza di sicurezza come prescritto successivamente.**
- 6) Utilizzate solo parti e accessori forniti da Noi e non permettete nessuna modifica o trasformazione. Per informazioni contattate il Vs. Rivenditore.
- 7) Riapplicare di nuovo tutte le decalcomanie di sicurezza e ammonimento danneggiate, illeggibili o mancanti. Controllate la lista delle decalcomanie nella apposita sezione di sicurezza. Mantenere pulite le decalcomanie da fango, sporcizia e polvere.
- 8) Tenete mani, piedi e voi stessi lontani da ogni parte in movimento.
- 9) Non usate la macchina senza protezioni e coperchi nella giusta posizione e in buone condizioni.
Non impiegare la macchina se i dispositivi di sicurezza non sono in perfetta efficienza.
Non manomettere mai per alcun motivo i dispositivi di sicurezza.
- 10) Se colpite o agganciate un oggetto fermate immediatamente la macchina, disattivare la presa di forza, spegnere il motore, appoggiare l'attrezzatura a terra e controllatela in ogni sua parte. Prima di ripartire assicuratevi di aver ripristinato le condizioni per un funzionamento ottimale della macchina.
- 11) Quando non utilizzate la macchina, disattivate la PTO* (*Presa di forza che mette in azione l'attrezzatura), abbassate l'attrezzatura facendola appoggiare a terra, spegnete il motore e togliete la chiave.
- 12) Prima di eseguire le operazioni di manutenzione sulla macchina assicurarsi che la stessa sia spenta. Se si deve intervenire sull'impianto elettrico, scollegare i cavi di tensione dai poli della batteria.
- 13) Utilizzate la macchina e le attrezzature ad una velocità compatibile con le esigenze di sicurezza e le caratteristiche del modello usato.
- 14) Usate estrema prudenza utilizzando la macchina sui pendii. Riducete al minimo la velocità.
- 15) Nell'uso e manutenzione della macchina indossate un abbigliamento adeguato: occhiali, guanti ed altri indumenti, **calzature antinfortunistiche e antiscivolo** di protezione.
- 16) Utilizzare la macchina in condizioni di visibilità buone.
- 17) Tutti i conducenti dovrebbero ricevere una formazione professionale e pratica. Tale formazione dovrebbe mettere in risalto:
- la necessità di prestare attenzione e di essere concentrati quando si lavora con le macchine con conducente seduto.

- il controllo di una macchina che scivola lungo un pendio non potrà essere ristabilito azionando i freni.

Le principali ragioni della perdita di controllo sono:

- a) insufficiente aderenza delle ruote;
 - b) guida troppo veloce;
 - c) frenata inadeguata;
 - d) tipo di macchina inadatto al lavoro richiesto;
 - e) mancata consapevolezza dell'effetto delle condizioni del terreno, in particolare dei pendii;
 - f) attacco non corretto delle attrezzature e conseguente mal ripartizione dei carichi.
- 18) Durante le fasi di lavoro, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina quando si è a piedi scalzi o si indossano sandali.
- 19) Ispezionare a fondo l'area nella quale deve essere utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dalla macchina.
- 20) Disinnestare sempre la presa di forza durante le fasi di trasferimento della macchina.
- 21) Ogni volta che l'utilizzatore lascia, anche temporaneamente, la macchina deve azionare il freno di stazionamento.
- 22) Durante la fase di retromarcia prestare molta attenzione a ostacoli ed in particolare a persone.

6.1 PENDENZE Vedi figura 6.1

- Non utilizzare la macchina con pendenze longitudinali superiori a 15°.
- Non utilizzare la macchina con pendenze laterali superiori a 10°.
- Durante le fasi di lavoro non affrontare pendenze di nessun tipo (laterali e longitudinali) con il piatto e il cesto alzato.
- Non fermare o avviare improvvisamente la macchina durante la salita o la discesa lungo un pendio.
- Mantenere bassa la velocità della macchina sui pendii e durante le curve strette.
- Prestare attenzione ad eventuali dossi, buche o altri pericoli nascosti. Se il terreno è irregolare, la macchina può ribaltarsi più facilmente.
- Non operare in prossimità di banchine, fossi o argini; la macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente se una ruota supera il bordo di questi ultimi, oppure se la banchina cede.

6.2 TRASPORTO E SCARICO Vedi figura 6.2

La macchina è pesante e può provocare seri danni da schiacciamento.

Caricarla e scaricarla con cautela utilizzando rampe di carico.

Trasportare la macchina su un rimorchio omologato. Durante il trasporto, applicare il freno di stazionamento, e fissare la macchina con dispositivi omologati come cinghie, catene o funi.

N.B.: Se la macchina è imballata e posta sopra al proprio pallets è possibile movimentarla con il muletto.

PORTATA MINIMA 440 Kg



IMPORTANTE:

Il freno di stazionamento non è sufficiente a bloccare la macchina durante il trasporto. Fissare adeguatamente la macchina al veicolo con dispositivi omologati.

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Vedi figura 7.

Type	FMC 112	
Modello	MPV 320W	MPV 520W
Motore	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Giri motore (min ⁻¹)	2400	2400
Potenza (kW)	7,75	10,84
Cilindrata (cm³)	480	627
N° Cilindri	2	2
Candela	Champion XC12YC	
Ruote motrici	Anteriori	
Tipo di avanzamento	Idrostatico	
Freno di servizio	Idrostatico	
Freno di stazionamento	Meccanico a disco	
Velocità max (Km/h)	7	
Capacità serbatoio carburante (L)	19	
Lame	DX - 87001000014 SX - 87001000013	
Lame mulching	DX - 2655 SX - 2658	
Codice ricambio GGP	DX - 118830014/0 SX - 118830015/0	
Rotazione lame	Rotanti per mezzo di frizione elettromagnetica	
Regolazione altezza di taglio (cm)	2 ÷ 8	
Larghezza taglio effettiva (mm)	1120	

7.1 PESO MACCHINA

Modello	Massa a serbatoio vuoto (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 ATTREZZATURE COMPATIBILI

- Spalaneve a lama: SNB 1601
- Spazzatrice frontale: SWR 1603
- Piatto rasaerba 112 C

7.3 RUMOROSITA'

Potenza acustica	100 dB (A) ± 0,7
Pressione acustica posto operatore	83 dB (A) ± 1,89
Livello di potenza sonora garantito	100 dB (A)

7.4 VIBRAZIONI

- Vibrazione delle membra superiori: 2 m/s² ± 0,85
- Vibrazione del corpo: 0,7 m/s² ± 0,21

8. COMANDI E STRUMENTI

Vedi figura 8.

Il sistema di guida della macchina è composto dai seguenti comandi:

- 1) Volante
- 2) Freno di stazionamento
- 3) Regolazione longitudinale sedile
- 4) By-Pass
- 5) Regolazione altezza di taglio
- 6) Leva apertura cesto
- 7) Inserimento PTO
- 8) Leva acceleratore
- 9) Leva sollevamento attrezzatura
- 10) Interruttore luci
- 11) Chiave avviamento
- 12) Rubinetto combustibile
- 13) Pedale avanzamento - Retromarcia
- 14) Starter
- 15) Contatore
- 16) Vano pulizia tunnel

9. MONTAGGIO DELL'ATTREZZATURA

9.1 MONTAGGIO DEL PIATTO RASAERBA Vedi figura 9.1

- 1) Fare accoppiare i bracci di sollevamento della motrice con gli attacchi presenti sull'attrezzatura.
- 2) Infilare i puntalini di sicurezza e le relative copiglie antisfilamento.
- 3) Allentare tendicinghia
- 4) Montare la cinghia.

9.2 MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI Vedi figura 9.2

Per il montaggio degli accessori, vedere la guida di montaggio separata fornita unitamente a ogni accessorio.

9.3 MONTAGGIO SEDILE Vedi figura 9.3

- 1) Il sedile viene fornito già assemblato con le guide superiori.
- 2) Collegare il micro del sedile con il connettore dell'impianto elettrico.
- 3) Fare scorrere il sedile dalla parte anteriore sulle guide avvitate alla piastra.
- 4) Avvitare la vite di fermo corsa in avanti.

10. UTILIZZO COMANDI E STRUMENTI

10.1 AVANZAMENTO - RETROMARCIA Vedi figura 10.1

10.2 FRENO DI STAZIONAMENTO Vedi figura 10.2

10.3 BY-PASS Vedi figura 10.3



ATTENZIONE:

Evitare il traino della macchina per lunghi tratti con by-pass inserito.

10.4 ACCELERATORE A MANO Vedi figura 10.4

10.5 PRESA DI FORZA Vedi figura 10.5

- 1) Per inserire la presa di forza spingere verso l'alto la linguetta di sicurezza rossa e, contemporaneamente, premere il pulsante.
- 2) Per disinserire la presa di forza premere nuovamente il pulsante.

10.6 SOLLEVAMENTO PIATTO DI TAGLIO Vedi figura 10.6

Prestare attenzione a possibili schiacciamenti, utilizzare le apposite maniglie di sollevamento.

10.7 RIBALTAMENTO CESTO Vedi figura 10.7

10.8 RUBINETTO COMBUSTIBILE Vedi figura 10.8

10.9 REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO Vedi figura 10.9

10.10 GANCIO DI TRAINO Vedi figura 10.10

11. SCHEMA ELETTRICO

11.0 LEGENDA COLORI

A	Azzurro	H	Grigio	R	Rosso
B	Bianco	L	Blu	S	Rosa
C	Arancio	M	Marrone	V	Verde
G	Giallo	N	Nero	Z	Viola



11.1 BRIGGS & STRATTON

Vedi figura 11.1

RIF.	DESCRIZIONE
A	Interruttore avviamento
B	Avvisatore acustico cesto pieno
C	Interruttore PTO
D	Interruttore fari lavoro
E	Faro lavoro
F	Faro lavoro
G	Frizione PTO
H	Micro cesto pieno
L	Motorino avviamento
M	Connessioni motore
N	Micro cofano chiuso
N1	Micro sicurezza fiancata sinistra
N2	Micro sicurezza pedale acceleratore
O	Micro cesto chiuso

P	Micro sedile
R	Micro freno a mano
R1	Relè consenso avviamento da PTO
R2	Relè sicurezze PTO
R3	Relè consenso avviamento da sicurezze
R4	Relè arresto motore da chiave
R5	Relè contaore
R6	Relè PTO
R7	Relè arresto motore da sicurezze
S	Massa impianto
T	Contaore
V	Diodo soppressore su frizione PTO
Y	Fusibile PTO
Z	Fusibile protezione impianto
R8	Teleruttore avviamento

12. AVVIAMENTO MOTORE

Vedi figura 12.

- 1) Prendere posto correttamente sul sedile.
- 2) Assicurarsi che il freno di stazionamento sia completamente inserito.
- 3) Inserire lo starter per la partenza a motore freddo e girare la chiave di accensione sulla posizione "ON".
- 4) Girare la chiave di accensione verso il simbolo per accendere il motore.
- 5) Disinserire lentamente lo starter una volta che il motore è acceso.

13. MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA

Vedi figura 13.

- 1) Regolare la leva acceleratore.
- 2) Disinserire il freno di stazionamento.
- 3) Selezionare la velocità desiderata mediante il pedale posto sul lato DX.
- 4) Azionando il volante si comandano le ruote anteriori.

N.B.: Per arrestare la macchina è sufficiente rilasciare il pedale di avanzamento o retromarcia; una volta ferma, inserire il freno di stazionamento.



ATTENZIONE: Finchè non sarete esperti nella guida, avanzate a velocità ridotta. Mantenere sempre persone e animali ad almeno 3 mt. di distanza.

14. TAGLIO DELL'ERBA

Vedi figura 14.

14.1 SCARICO POSTERIORE DELL'ERBA

Vedi figura 14.1

15. ARRESTO MOTORE

- 1) Arrestare la macchina.
- 2) Disinnestare la PTO
- 3) Inserire il freno di stazionamento.
- 4) Portare il motore al n° minimo dei giri.
- 5) Girare la chiave di accensione dalla posizione "ON" alla posizione "STOP".

16. RIFORMIMENTO

Vedi figura 16.

Il rifornimento del carburante deve essere eseguito in luoghi aperti o sufficientemente ventilati, con motore spento e in assenza di fiamme o scintille. Assicurarsi inoltre che il carburante sia quello indicato.

AVVERTENZA: IL CARBURANTE E' ALTAMENTE INFIAMMABILE.

**CONSERVARE IL CARBURANTE IN APOSITI RECIPIENTI. FARE RIFORMIMENTO DI CARBURANTE SOLO-
LAMENTE ALL'APERTO E NON FUMARE DURANTE QUESTA OPERAZIONE. AGGIUNGERE CARBURAN-
TE PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE. NON TOGLIERE MAI IL TAPPO DEL SERBATOIO NE' AGGIUNGERE
CARBURANTE QUANDO IL MOTORE E' IN FUNZIONE O QUANDO E' CALDO.**

In caso di fuoriuscita del carburante, non tentare di avviare il motore ma allontanare la macchina dall'area dove è avvenuta la fuoriuscita evitando di creare fonti di accensione finchè non si sono dissipati i vapori. Rimettere a posto correttamente i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.

Non immagazzinare mai la macchina con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori possono raggiungere una fiamma libera o una scintilla. Lasciare raffreddare il motore prima di immagazzinare la macchina in un qualunque ambiente chiuso.

17. MANUTENZIONE ORDINARIA

Dovendo eseguire operazioni di manutenzione, impiegare esclusivamente ricambi originali, per garantire alla macchina sempre la massima affidabilità.

Prima di eseguire le operazioni di manutenzione, prendere visione completa delle indicazioni fornite nel paragrafo 6 "Norme di Sicurezza". Verificare periodicamente la funzionalità di tutti i comandi e controlli della macchina.

17.1 RABBOCCO OLIO MOTORE Vedi figura 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Consultare il Manuale Uso e Manutenzione del motore.

OIL 10W-40

17.2 SCARICO OLIO MOTORE Vedi figura 17.2

17.3 BATTERIA Vedi figura 17.3

Il liquido della batteria non deve essere controllato o rabboccato.

17.4 FUSIBILI Vedi figura 17.4

17.5 FILTRO ARIA Vedi figura 17.5

Controlli periodici.

17.6 FILTRO OLIO MOTORE Vedi figura 17.6

Consultare il Manuale Uso e Manutenzione del motore.

17.7 FILTRO CARBURANTE Vedi figura 17.7

17.8 PRESSIONE PNEUMATICI Vedi figura 17.8

Se i pneumatici anteriori sono gonfiati ad una pressione diversa, le lame taglieranno l'erba ad altezza diversa.

17.9 KIT VERTICALIZZAZIONE PIATTO Vedi figura 17.9

17.10 PULIZIA DELLA MACCHINA Vedi figura 17.10

17.11 INGRASSAGGIO Vedi figura 17.11

Vedi Tabella manutenzioni.

17.12 SOSTITUZIONE E/O MANUTENZIONE LAME Vedi figura 17.12

17.13 CAMBIO OLIO TRANSAXLE Vedi figura 17.13

- Olio 20W-50

17.14 FILTRO TRANSAXLE Vedi figura 17.14

18. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Per la manutenzione straordinaria della macchina rivolgersi esclusivamente ad un'officina di assistenza autorizzata.

19. INATTIVITA' DELLA MACCHINA

Se si verifica il caso in cui la macchina MPV debba rimanere inutilizzata per parecchio tempo, è conveniente eseguire alcune operazioni per garantire l'efficienza al suo riutilizzo e la durata nel tempo dello stesso:

- Eseguire tutte le indicazioni fornite nel manuale uso e manutenzione del motore per predisporre lo stesso in "fuori servizio".
- Smontare la batteria, ricaricarla e deporla in un luogo asciutto e areato.
- Pulire accuratamente la motrice avendo un occhio di riguardo dove si sono formate incrostazioni dovute a residui di terriccio e di erba.
- Eseguire le operazioni di "manutenzione ordinaria" descritte precedentemente e, se necessario, eseguire anche la "manutenzione straordinaria".
- Parcheggiare la motrice in un luogo asciutto e areato, coprendola con un adeguato telo di protezione non impermeabile.
- Durante il periodo di inattività, mantenere sempre alla pressione indicata i pneumatici e, periodicamente, variare il punto d'appoggio dei pneumatici con il suolo.
- Svuotare il serbatoio carburante.
- Chiudere il rubinetto combustibile.

20. ETICHETTE DI SICUREZZA

Vedi figura 20.

Descrizione etichette di sicurezza

Decalcomania n°1 indica:

- Segnale di pericolo generico;
- Pericolo di lancio oggetti durante il funzionamento;
- Leggere attentamente il manuale d'istruzione,
- Mantenere una distanza di rispetto dalla macchina in funzione;
- Pericolo di ribaltamento per pendenze laterali maggiori di 10°;
- Pericolo di ribaltamento in direzione di marcia per pendenze maggiori di 15°;

Decalcomania n°2 indica:

Pericolo di taglio dita e piedi.

Decalcomania n°3 indica:

Obbligo di protezione degli occhi.

Decalcomania n°4 indica:

Obbligo di protezione dell'udito.

Decalcomania n°5 indica:

Peso piatto rasaerba.

21. NOTE GENERALI

A) Per interventi tecnici non contemplati nel seguente manuale, interpellare un nostro centro assistenza autorizzato

B) Conservare il libretto uso e manutenzione in luogo adatto a mantenerlo inalterato. Il presente manuale può essere modificato senza preavviso, né ulteriori obblighi, al fine di includere variazioni e miglioramenti alle unità già inviate. È vietata la riproduzione o la traduzione di qualsiasi parte di questo libretto senza preavviso scritto del proprietario.

22. TABELLA MANUTENZIONI

OPERAZIONI PRINCIPALI DI MANUTENZIONE	CONTROLLO INIZIALE	INTERVALLO					NOTE	FIG.
		GIORNALIERO	SETTIMANALE	OGNI 50 ORE	OGNI 100 ORE	OGNI 400 ORE		
PULIZIA GENERALE DI MASSIMA	ORE	X						17.10
PULIZIA GENERALE ACCURATA			X					17.10
INGRASSAGGIO				X				17.11
PULIZIA FILTRO ARIA		X+						17.5
LIVELLO OLIO MOTORE		X						17.1
CAMBIO OLIO MOTORE	5				X			17.2
CAMBIO CARTUCCIA FILTRO OLIO MOTORE	5				X			17.6
CAMBIO FILTRO CARBURANTE					X			17.7
CAMBIO FILTRO ARIA				X+				17.5
CAMBIO FILTRO TRANSAXLE	75					X		17.14
CAMBIO OLIO TRANSAXLE	75					X		17.13
MANUTENZIONE MOTORE								
CONTROLLO CONDIZIONI LAME		X+						17.12
CONTROLLO PRESSIONE PNEUMATICI			X					17.8
CONTROLLO MOLLA TENDICINGHIA			X					
CONTROLLO SERRAGGIO BULLONI RUOTE			X				91±2 Nm	17.8



In caso di condizioni di lavoro particolarmente gravoso la periodicità deve essere inferiore.



Manutenzione motore: consultare il manuale Uso e Manutenzione del motore.

23. TABELLA D'INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Qualora il problema non fosse elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Se una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella il problema dovesse persistere, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Motore

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Scarse prestazioni del motore	Sporcizia nell'impianto di alimentazione o combustibile vecchio, filtro combustibile e dell'aria sporco.
Il motore non si avvia	Operatore non a bordo. Freno di stazionamento disinserito Cofano motore è sollevato o non chiuso correttamente. Il rubinetto d'arresto del combustibile è CHIUSO. Il combustibile è esaurito o non è del tipo corretto. Il filtro del combustibile è ostruito. Problema all'impianto elettrico. Fare riferimento a "Impianto elettrico", in questo capitolo.
Il motore si avvia con difficoltà	L'uso dello starter è scorretto. Il filtro del combustibile è ostruito. Il combustibile è vecchio o non è del tipo corretto
Il motore gira in modo irregolare	Lo starter non è completamente spento. La tubazione o il filtro del combustibile sono intasati. Il combustibile è stantio o sporco. L'iniettore del combustibile è otturato. L'elemento del filtro dell'aria è ostruito Problema all'impianto elettrico. Fare riferimento a "Impianto elettrico", in questo capitolo.
il motore perde colpi sotto carico	Lo starter non è completamente spento. Il combustibile è stantio o sporco. Il filtro del combustibile è ostruito.
Fuoriuscita di fumo nero dal tubo di scarico	Lo starter non è completamente spento. l'elemento del filtro dell'aria è sporco.

Impianto elettrico

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motorino d'avviamento non si avvia	Freno di stazionamento disinserito. La batteria non è carica. Il fusibile è bruciato. Operatore non a bordo.

Macchina

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
A motore in funzione la macchina non si sposta	Bypass del transaxle è in posizione di innesto. Cinghia di trasmissione rotta o danneggiata.

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

The Stiga® product that you have purchased has been designed and manufactured using the latest technology to guarantee quality and reliability for the duration of its working life.

Before delivering this product, your Stiga® Dealer has carried out a series of checks and controls on it, as well as preparing all the information necessary for the correct operation and maintenance of the machine.

Before handing the machine over, the Dealer:

- preforms the various checks, tests and adjustments necessary to prepare the machine for use;
- checks the level of the various oils and liquids;
- hands over the operating manual and the certificate of conformity;
- hands over the documentation relating to the engine;
- demonstrates the machine functions;
- demonstrates the operation of the safety devices/systems;
- explains the importance of observing the routine maintenance program;
- outlines the general warranty conditions.

1. DURATION OF THE WARRANTY

The terms of the Manufacturer's warranty do not affect the rights of the Buyer with regard to the Seller (Dealer) in any way and are to be intended as supplementary to those offered by the Seller (Dealer) within the ambit of the sales contract. Without prejudice for the warranties provided for by the locally applicable legislation, and unless the law stipulates a longer period, Stiga guarantees the product for a period of:

- 2 years, in the case of private users (consumers);
- 1 year, in all other cases.

A private user (consumer) is defined as any individual who uses the product for personal rather than commercial or professional purposes.

The engine is covered by a separate guarantee, described in the documentation it is supplied with. The guarantee covering the engine (and its components) is the sole responsibility of the engine manufacturer's Customer Service organisation.

2. WARRANTY COVERAGE

During the period covered by the terms of the warranty Stiga undertakes, through its Dealer, to repair or replace any part that its technical staff acknowledge as being faulty, by reason of manufacture or material, free of charge. The duration of any such repair or replacement operations shall not prolong or renew the warranty period. The warranty covers the product only if it has been used in as described in the operating manual and maintenance manual supplied with it.

3. LIMITATIONS TO THE WARRANTY

The terms of the warranty shall not apply if the fault is caused by:

- carelessness;
- misuse or unauthorised use;
- mistreatment;
- failure to observe the maintenance procedures and intervals set out in the operating and maintenance manual;
- accidents;
- use of non-original spare parts;
- modifications not authorised by Stiga.

The terms of the warranty shall not cover damage resulting from collisions or the presence of stones or foreign bodies in the working area.

Consumables such as filters, oil, spark plugs, tyres, belts, blades etc. are excluded from the terms of the warranty.

INDEX

NOTES ON DISPOSAL OF THE PRODUCT VALID WITHIN THE EUROPEAN COMMUNITY	27
0. CE LABEL	27
1. SERIAL NUMBER	27
2. TO OUR CUSTOMERS	27
3. INTENDED USE	27
4. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE	27
5. OPERATOR'S RESPONSIBILITIES	28
6. SAFETY REGULATIONS	28
6.1 SLOPES	29
6.2 TRANSPORTING AND UNLOADING	29
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS	30
7.1 MACHINE WEIGHT	30
7.2 COMPATIBLE ACCESSORIES	30
7.3 NOISE	30
7.4 VIBRATION	30
8. CONTROLS AND INSTRUMENTS	30
9. ASSEMBLING THE EQUIPMENT	31
9.1 MOUNTING THE CUTTING DECK	31
9.2 MOUNTING THE ATTACHMENTS	31
9.3 MOUNTING THE SEAT	31
10. USING THE CONTROLS AND INSTRUMENTS	31
10.1 FORWARD - REVERSE MOTION	31
10.2 HAND BRAKE	31
10.3 BY-PASS	31
10.4 HAND THROTTLE	31
10.5 POWER TAKE-OFF (PTO)	31
10.6 RAISING THE CUTTING DECK	31
10.7 TIPPING THE BASKET	31
10.8 FUEL COCK	31
10.9 ADJUST THE CUTTING HEIGHT	31
10.10 TOWING HOOK	31
11. ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM	31
11.0 KEY TO COLOURS	31
11.1 BRIGGS & STRATTON	32
12. STARTING THE ENGINE	32
13. MANOEUVRING THE MACHINE	32
14. CUTTING GRASS	32
14.1 REAR GRASS DUMPING	32
15. STOPPING THE ENGINE	32
16. REFUELLING	32
17. ROUTINE MAINTENANCE	33
17.1 TOPPING UP THE ENGINE OIL	33
17.2 DRAINING THE ENGINE OIL	33
17.3 BATTERY	33
17.4 FUSES	33
17.5 AIR FILTER	33
17.6 ENGINE OIL FILTER	33
17.7 FUEL FILTER	33
17.8 TYRE PRESSURE	33
17.9 VERTICAL DECK KIT	33
17.10 CLEANING THE MACHINE	33
17.11 LUBRICATION	33
17.12 REPLACING AND/OR SERVICING THE BLADES	33
17.13 CHANGING THE TRANSAXLE OIL	33
17.14 TRANSAXLE FILTER	33
18. EXTRAORDINARY MAINTENANCE	33
19. PROLONGED INACTIVITY	33
20. SAFETY LABELS	34
21. GENERAL NOTES	34
22. MAINTENANCE TABLE	34
23. TROUBLESHOOTING TABLE	34

NOTES ON DISPOSAL OF THE PRODUCT VALID WITHIN THE EUROPEAN COMMUNITY



The product must not be disposed of as solid urban waste but handed over to an authorised collection centre for disposal. If the product is abandoned it could cause significant damage to the surrounding environment. If the product contains batteries they must be removed before disposing of it. Batteries must be disposed of separately in other containers since they contain high toxic substances. The symbol in the figure represents an urban refuse collection bin and indicates that the equipment MUST NOT be disposed of in such containers.

EN

0. CE LABEL

See figure 0.

This label is purely indicative, for the specific information refer to the label placed on your machine.

- | | | |
|----------------------------|--|------------------------|
| 1) Manufacturer's address; | 4) CE Conformity marking | 7) Year of manufacture |
| 2) Type of machine | 5) Weight in kg (with fuel tank empty) | 8) Serial number |
| 3) Acoustic power level | 6) Engine operating power and speed | 9) Article code |

1. SERIAL NUMBER

See figure 1.

2. TO OUR CUSTOMERS

- We are proud to number you among our customers.

- Before starting the machine, the operator must read this manual carefully in order to gain a good understanding of the product and the operating and maintenance instructions it provides.

The MPV vehicles may be fitted with a range of different accessories; for this reason, in addition to this manual, the operator must also study the documentation supplied with the various devices he/she intends to use with the vehicle.

- The machines have been designed and built to produce the best results in a wide range of conditions; naturally, the performance of the vehicle depends on the routine maintenance operations being carried out correctly.

- For specific information and operating instructions not included in this handbook, contact your Dealer who will be pleased to answer all your questions regarding the use and maintenance of this machine.



THIS SYMBOL IS USED TO DRAW YOUR ATTENTION TO THE SAFETY PRECAUTIONS THAT MUST BE IMPLEMENTED BY THE OPERATOR IN ORDER TO PREVENT ACCIDENTS. WHENEVER YOU SEE THIS SYMBOL PROCEED WITH CARE IN ORDER TO PROTECT YOUR SAFETY, AND THAT OF OTHERS.

3. INTENDED USE

This machine is a gardening tool designed to be operated as a front cutting, ride-on lawn mower with seated operator. This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. This machine is intended for "DIY" use only. It is intended for the following uses, among others:

- Cutting deck with rear dumping
- Cutting deck with mulching
- Rear grass dumping
- Snow plough
- Front sweeper

The Company declines all and any responsibility for the consequences if the machine is used with attachments or accessories other than those indicated in this manual. Use part and attachments designed specifically by the Company for use on the model that you have purchased only.

4. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

All uses not indicated in the paragraph "INTENDED USE" are to be considered unauthorised use or misuse.

The use of accessories not indicated in this manual shall be considered misuse and hazardous, since they are not covered by our risk analysis.

The machine must not be used to transport persons (other than the operator), animals or other objects.

Never attempt to operate the machine if you haven't read this handbook first.

Do not attempt to transform or modify the machine in any way not described in this handbook.

The machine should never be operated unless it is in perfect order, always carry out the recommended check and maintenance operations before using it.

Do not allow children and adolescents to operate the machine.

Do not use the machine when barefoot or wearing sandals.

Never use the machine to lift or transport loads.

Never switch the motor on in closed or poorly ventilated spaces. The exhaust gases are toxic.

Keep naked flames and sparks away from the fuel and battery.

Never park the machine on a slope.

Under no circumstances may the machine be operated without the correct accessories and attachments mounted.

Do not tamper with the machine speed control seals.

Do not use the machine in poor weather conditions, especially during thunderstorms.

5. OPERATOR'S RESPONSIBILITIES

It is the responsibility of the operator to read this manual attentively and make sure that he/she has understood the correct machine operating, lubrication and maintenance procedures.

The operator shall be responsible for monitoring the condition of the machine and replacing and repairing those parts of the machine that are subject to continuous wear and tear, and which may constitute a risk for third parties.

The operator shall be responsible for any damage caused to third parties, to him/herself or to property resulting from misuse of the machine or any use that does not comply with the instructions provided in this manual.

The machine must be used and serviced exclusively by persons who are aware of its technical specifications and who understand the applicable safety regulations.

Never allow children or adolescents to operate the machine. Local regulations may establish a minimum age limit for operators.

Use joints, couplings, part and attachments designed and supplied by the Company specifically for use on the model that you have purchased only. for more information, contact your local Dealer.

Do not attempt to transform or modify the machine in any way not described in this handbook.

WHEN USING THE MACHINE, THE OPERATOR MUST ADHERE SCRUPULOUSLY TO THE SAFETY REGULATIONS INDICATED IN THIS HANDBOOK, THE APPLICABLE SAFETY REGULATIONS, ANY OTHER GENERAL SAFETY REGULATIONS, AND THE PROVISIONS FOR HEALTH AND SAFETY IN THE WORKPLACE.

6. SAFETY REGULATIONS

THE BEST OPERATOR IS A CAREFUL OPERATOR

Many accidents may be prevented by observing the precautions described in this handbook.

GENERAL PART

- 1) Read this manual thoroughly and attentively. Do not allow persons who have not read and understood this manual to operate the machine.
- 2) Before using it, always inspect the machine and all its parts for malfunctions, loose bolts and screws, blades and other components that are damaged or not secured correctly. The machine should never be operated unless it is in perfect order, always carry out the recommended check and maintenance operations before using it.
- 3) Familiarise yourself with the various machine parts and controls before operating it.
- 4) The machine may only be used by adults who are aware of how to operate it. Do not allow children and adolescents to operate the machine.
Do not use the machine if you are not in good physical condition.
- 5) **Ensure persons and objects remain at a safe distance, as described below.**
- 6) Use only parts and attachments supplied by the Company and do not permit anyone else to modify or transform the machine in any way. For more information, contact your local Dealer.
- 7) Replace any safety and warning labels that may be damaged, illegible or missing. Check list of safety labels in the corresponding safety section. Keep the labels free from mud, dirt and dust.
- 8) Keep hands, feet and all other body parts away from moving parts.
- 9) Never use the machine if the safety panels and guards are not fitted in their correct positions.
Do not use the machine if the safety devices are not in perfect working order.
Do not tamper with the safety devices for any reason whatsoever.
- 10) If the machine strikes or becomes entangled with an object, stop immediately, deactivate the PTO, switch off the engine, place the equipment on the ground and inspect it thoroughly. Before restarting, ensure the machine has been restored to the optimum working condition.
- 11) When the machine is not in use, deactivate the PTO (Power Take-Off, which operates the cutting device), lower the cutting device until it is resting on the ground, switch the engine off and remove the ignition key.
- 12) Make sure that the machine has been switched off before carrying out any maintenance work on it. Disconnect the battery terminals before working on the electrical system.
- 13) Operate the machine and cutting device at speeds that are compatible with safety requirements and the specifications of the model in use.
- 14) Proceed with extreme care when operating the machine on sloping ground. Reduce speed to a minimum.
- 15) When operating the machine and carrying out maintenance work on it, always wear the appropriate clothing: safety goggles, gloves, and clothing, **and protective, slip resistant** footwear.
- 16) Use the machine in good conditions of visibility.
- 17) All operators should receive the appropriate professional and practical training before using the machine. Such training should focus on the following aspects in particular:
 - the need to remain attentive and concentrated when using seated operator machinery.
 - the fact that it is not possible to regain control over the machine by using the brakes when it is sliding down a slope.

The main causes leading to loss of control are:

- a) insufficient wheel grip;
 - b) excessive driving speed;
 - c) insufficient braking;
 - d) type of machine not suitable for the work being carried out;
 - e) lack of awareness of the effect of the ground conditions, especially slopes;
 - f) accessories and attachments not connected correctly, and hence poor distribution of loads.
- 18) Always wear long trousers and sturdy footwear when operating the machine. Do not use the machine when barefoot or wearing sandals.
- 19) Inspect the area where the machine is to be used thoroughly before using it, and remove any objects that may be projected by the machine.
- 20) Always disengage the PTO when moving the machine.
- 21) The user must always operate the hand brake when leaving the machine unattended, even momentarily.
- 22) Take care to avoid objects and above all, people, when reversing.

6.1 SLOPES

See figure 6.1

- Do not use the machine on longitudinal slopes having a gradient of greater than 15°.
- Do not use the machine on lateral slopes having a gradient of greater than 10°.
- Do not attempt to negotiate slopes of any nature (longitudinal or lateral) with the deck and basket raised.
- Do not stop or start the machine suddenly while is positioned on an up or down slope.
- Keep the machine speed to a minimum when negotiating slopes or tight curves.
- Take care of any bumps, holes or other hidden dangers. The machine may tip over more easily on uneven ground.
- Do not use the machine in the vicinity of verges, ditches or embankments; the machine may tip over unexpectedly if one of its wheels goes over the edge, or the verge subsides.

6.2 TRANSPORTING AND UNLOADING

See figure 6.2

The machine is heavy and can cause serious crushing damage.

Load and unload carefully using ramps.

Used an approved trailer when transporting the machine. During transport, make sure that the hand brake is on, and secure the machine using approved devices such as belts, chains or cables.

N.B.: If the machine is its packaging and positioned on its pallets, it may be moved using a fork-lift truck.

MINIMUM WEIGHT CAPACITY 440 Kg



IMPORTANT:

The hand brake alone is not sufficient to secure the machine during transport. Secure the machine to the vehicle using approved devices.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

See figure 7.

Type	FMC 112	
Model	MPV 320W	MPV 520W
Engine	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Engine revolutions (min ⁻¹)	2400	2400
Power (kW)	7.75	10.84
Displacement (cm ³)	480	627
N.of cylinders	2	2
Spark plug	Champion XC12YC	
Drive wheels	Front	
Type of transmission	Hydrostatic	
Service brake	Hydrostatic	
Hand brake	Mechanical, disk	
Max. speed (Km/h)	7	
Fuel tank capacity (L)	19	
Blades	RH - 87001000014 LH - 87001000013	
Mulching blades	RH - 2655 LH - 2658	
GGP spare part number	RH - 118830014/0 LH - 118830015/0	
Blade rotation	Rotation controlled by electromagnetic clutch	
Cutting height adjustment (cm)	2 ÷ 8	
Effective cutting width (mm)	1120	

7.1 MACHINE WEIGHT

Model	Mass with empty fuel tank (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 COMPATIBLE ACCESSORIES

- **Snow blade: SNB 1601**
- **Front sweeper: SWR 1603**

- **Grass cutter deck 112 C**

7.3 NOISE

Acoustic power level	100 dB (A) ± 0.7
Acoustic pressure operator's position	83 dB (A) ± 1.89
Guaranteed sound power level	100 dB (A)

7.4 VIBRATION

- Vibration of upper members: 2 m/s² ± 0.85
- Vibration of machine body: 0.7 m/s² ± 0.21

8. CONTROLS AND INSTRUMENTS

See figure 8.

The machine driving system consists of the following controls:

- | | | |
|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 1) Steering wheel | 7) Engage PTO control | 13) Forward - reverse pedal |
| 2) Hand brake | 8) Throttle lever | 14) Starter |
| 3) Seat position adjustment | 9) Lever for raising the equipment | 15) Timer |
| 4) By-Pass | 10) Light switch | 16) Tunnel cleaning compartment |
| 5) Cutting height adjustment | 11) Ignition key | |
| 6) Lever for opening the basket | 12) Fuel cock | |

9. ASSEMBLING THE EQUIPMENT

9.1 MOUNTING THE CUTTING DECK See figure 9.1

- 1) Attach the machine lifting arms to the couplings on the equipment.
- 2) Insert the safety pins and the associated retaining clips.
- 3) Loosen the belt tensioner
- 4) Fit the belt.

9.2 MOUNTING THE ATTACHMENTS See figure 9.2

When mounting the attachments, consult the specific mounting guide supplied with the specific attachment.

9.3 MOUNTING THE SEAT See figure 9.3

- 1) The seat is supplied with the upper guides already mounted.
- 2) Connect the seat micro-switch to the electrical system connector.
- 3) Slide the seat into place from the front of the machine, using the guides mounted on the deck.
- 4) Screw the front end stop screw into place.

10. USING THE CONTROLS AND INSTRUMENTS

10.1 FORWARD - REVERSE MOTION See figure 10.1

10.2 HAND BRAKE See figure 10.2

10.3 BY-PASS See figure 10.3



WARNING:

Avoid towing the machine over long distances when the by-pass is activated.

10.4 HAND THROTTLE See figure 10.4

10.5 POWER TAKE-OFF (PTO) See figure 10.5

- 1) In order to engage the PTO, push the red safety tab upwards and press the button at the same time.
- 2) To enable the PTO, press the button again.

10.6 RAISING THE CUTTING DECK See figure 10.6

Pay attention to possible crushing hazards, use the lifting handles provided.

10.7 TIPPING THE BASKET See figure 10.7

10.8 FUEL COCK See figure 10.8

10.9 ADJUST THE CUTTING HEIGHT See figure 10.9

10.10 TOWING HOOK See figure 10.10

11. ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM

11.0 KEY TO COLOURS

A Light blue	H Grey	R Red
B White	L Blue	S Pink
C Orange	M Brown	V Green
G Yellow	N Black	Z Purple



11.1 BRIGGS & STRATTON

See figure 11.1

REF.	Description
A	Ignition switch
B	Basket full warning buzzer
C	PTO switch
D	Working lights switch
E	Working light
F	Working light
G	PTO clutch
H	Basket full micro-switch
L	Starter motor
M	Engine connections
N	Bonnet closed micro-switch
N1	Left side safety micro-switch
N2	Accelerator pedal safety micro-switch
O	Basket closed micro-switch

P	Seat micro-switch
R	Hand brake micro-switch
R1	Enable PTO start relay
R2	PTO safety relays
R3	Enable start from safety devices relay
R4	Stop engine using key relay
R5	Timer relay
R6	PTO relay
R7	Stop engine from safety devices relay
S	System earth
T	Timer
V	Suppressor diode on PTO clutch
Y	PTO fuse
Z	System protection fuse
R8	Ignition contactor switch

12. STARTING THE ENGINE

See figure 12.

- 1) Assume the correct position in the operator's seat.
- 2) Make sure that the hand brake is fully engaged.
- 3) Insert the choke when starting the engine from cold and turn the ignition key to the "ON" position.
- 4) Turn the ignition key towards the engine starting symbol.
- 5) Once the engine is running, release the choke slowly.

13. MANOEUVRING THE MACHINE

See figure 13.

- 1) Regulate the accelerator lever.
- 2) Release the hand brake.
- 3) Select the desired speed using the pedal positioned on the right hand side of the machine.
- 4) Use the steering wheel to control the front wheels.

N.B.: To stop the machine, simply take your foot of the forward - reverse pedal; once it is stationary, engage the hand brake.



WARNING: Drive slowly until you have familiar with the vehicle. Ensure people and animals remain at a distance of at least 3 m.

14. CUTTING GRASS

See figure 14.

14.1 REAR GRASS DUMPING

See figure 14.1

15. STOPPING THE ENGINE

- 1) Stop the machine.
- 2) Disengage the PTO
- 3) Engage the hand brake.
- 4) Set the engine to idling speed.
- 5) Rotate the ignition key from the "ON" position to the "STOP" position.

16. REFUELLING

See figure 16.

The machine must be refuelled in open or well-ventilated spaces, with the engine switched off and away from sparks or naked flames. Make sure that you are using the correct type of fuel.

WARNING: THE FUEL IS HIGHLY INFLAMMABLE.

STORE FUEL IN SUITABLE CONTAINERS. ONLY REFUEL THE MACHINE OUTDOORS, AND DO NOT SMOKE WHILE CARRYING OUT SUCH OPERATIONS. TOP UP WITH FUEL BEFORE STARTING THE ENGINE. NEVER REMOVE THE FILLER CAP OR ATTEMPT TO REFUEL THE MACHINE WHILE THE ENGINE IS RUNNING OR WHEN IT IS HOT.

In the case of fuel leaks, do not attempt to start the engine, but move the machine away from area where the leak occurred, taking care not to create ignition sources until all the vapour has dissipated. Replace fuel tank and container caps correctly.

Never store the machine with fuel in tank inside buildings where the vapour could come into contact with sparks or naked flames. Allow the engine to cool before storing the vehicle in any enclosed space.

17. ROUTINE MAINTENANCE

Whenever it is necessary to carry out maintenance operations, always use original spare parts in order to guarantee maximum reliability.

Before carrying out any maintenance work, read the instructions provided in paragraph 6 "Safety Regulations". Check that all the machine commands and controls function correctly at regular intervals.

17.1 TOPPING UP THE ENGINE OIL See figure 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Consult the operating and maintenance manual supplied with the engine.

OIL 10W-40

17.2 DRAINING THE ENGINE OIL See figure 17.2

17.3 BATTERY See figure 17.3

It is not necessary to check or top-up the battery fluid.

17.4 FUSES See figure 17.4

17.5 AIR FILTER See figure 17.5

Regular checks.

17.6 ENGINE OIL FILTER See figure 17.6

Consult the operating and maintenance manual supplied with the engine.

17.7 FUEL FILTER See figure 17.7

17.8 TYRE PRESSURE See figure 17.8

If the front tyres are inflated to different pressures the blades will cut the grass at different heights.

17.9 VERTICAL DECK KIT See figure 17.9

17.10 CLEANING THE MACHINE See figure 17.10

17.11 LUBRICATION See figure 17.11

See maintenance table

17.12 REPLACING AND/OR SERVICING THE BLADES See figure 17.12

17.13 CHANGING THE TRANSAXLE OIL See figure 17.13

- 20W-50 Oil

17.14 TRANSAXLE FILTER See figure 17.14

18. EXTRAORDINARY MAINTENANCE

Extraordinary maintenance operations may only be carried out by an authorised service workshop.

19. PROLONGED INACTIVITY

If the MPV is unused for prolonged periods, it is necessary to carry out the following operations in order to ensure it continues to function correctly the next time it is used, and to prolong its working life:

- Follow all the instructions provided in the operating and maintenance manual supplied with the engine in order to take it "out of service".
- Remove the battery, recharge it and store it in dry, well-ventilated.
- Clean the engine carefully, taking care to remove any incrustations caused by build ups of soil and grass.
- Carry out the "routine maintenance" operations described above and, if necessary, the "extraordinary maintenance" procedure.
- Park the machine in a dry, well-ventilated place, covering it with a waterproof protective sheet.
- While the machine is not in use, make sure that the tyres are inflated to the indicated pressure, and move the vehicle at regular intervals so that the same section of the tyres is not always in contact with the ground.
- Empty the fuel tank.
- Close the fuel cock.

20. SAFETY LABELS

See figure 20.

Description of safety labels

Label n.1 indicates:

- General hazard warning;
- Danger of objects being ejected during operation;
- Read the instruction manual carefully;
- Remain at a safe distance from the machine while it is operating;
- Tipping hazard on lateral slopes having a gradient of greater than 10°;
- Tipping hazard on longitudinal slopes having a gradient of greater than 15°;

Label n.2 indicates:

Cutting hazard for fingers and feet.

Label n.3 indicates:

Safety goggles obligatory.

Label n.4 indicates:

Ear defenders obligatory.

Label n.5 indicates:

Grass cutter deck weight.

21. GENERAL NOTES

A) For any service activities not covered by the following manual, contact an authorised service centre

B) Keep the operating and maintenance handbook in a suitable location in order to guarantee it remains in good condition. This manual may be subject to modifications without prior notice, or further obligation, in order to include any variations and modifications to the units that have already been despatched. THIS DOCUMENT may not be reproduced in any way and/or translated, either wholly or partially, without the written permission of the owner.

22. MAINTENANCE TABLE

PRINCIPLE MAINTENANCE OPERATIONS	INITIAL CHECK HOURS	INTERVAL					NOTE	FIG.
		DAILY	WEEKLY	EVERY 50 HOURS	EVERY 100 HOURS	EVERY 400 HOURS		
BRIEF GENERAL CLEANING		X						17.10
THOROUGH GENERAL CLEANING			X					17.10
LUBRICATION				X				17.11
CLEANING THE AIR FILTER		X+						17.5
ENGINE OIL LEVEL		X						17.1
CHANGING THE ENGINE OIL	5				X			17.2
CHANGING THE ENGINE OIL FILTER CARTRIDGE	5				X			17.6
CHANGING THE FUEL FILTER					X			17.7
CHANGING THE AIR FILTER				X+				17.5
CHANGING THE TRANSAXLE FILTER	75					X		17.14
CHANGING THE TRANSAXLE OIL	75					X		17.13
ENGINE MAINTENANCE								
CHECKING THE CONDITION OF THE BLADES		X+						17.12
Tyre pressure check			X					17.8
CHECKING THE CHAIN TENSIONER SPRING			X					
CHECKING THE WHEEL NUT TIGHTENING TORQUE			X				91±2 Nm	17.8



If the machine is used in particularly demanding conditions this check should be carried out more frequently.



Engine maintenance: Consult the operating and maintenance manual supplied with the engine.

23. TROUBLESHOOTING TABLE

If the problem is not listed in this table, contact the authorised dealer.

If the problem persists even after checking all the possible causes listed in the table, contact the authorised dealer.

Engine

PROBLEM	CAUSE/SOLUTION
Poor engine performance	Dirt in the fuel supply system or old fuel, fuel and air filter dirty.
The engine does not start	Operator not in the driving position. Hand brake not engaged Engine bonnet open or not closed correctly. The fuel cock is CLOSED. No fuel, or wrong type of fuel. The fuel filter is clogged. Fault on the electrical system. Refer to the "Electrical System" paragraph in this chapter.
The engine starts with difficulty	Incorrect use of the choke. The fuel filter is clogged. Old or incorrect fuel.
The engine runs irregularly	The choke has not been fully released. The fuel lines or filter are clogged. The fuel is stale or dirty. The fuel injector is clogged The air filter element is clogged Fault on the electrical system. Refer to the "Electrical System" paragraph in this chapter.
the engine misfires under load	The choke has not been fully released. The fuel is stale or dirty. The fuel filter is clogged.
Black smoke from the exhaust pipe	The choke has not been fully released. The air filter element is dirty

Electrical system

PROBLEM	CAUSE/SOLUTION
The starter motor fails to start	Hand brake not engaged. The battery is not charged. The fuse has blown Operator not in the driving position.

MACHINE

PROBLEM	CAUSE/SOLUTION
A the engine is running but the machine fails to move	The transaxle bypass is in the engaged position. Drive belt broken or damaged.

EN

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Le produit STIGA® que vous avez acheté a été conçu et fabriqué à l'aide de technologies d'avant-garde afin de garantir une qualité et une fiabilité élevées.

Avant la livraison, le Revendeur STIGA® aura effectué une série de contrôles et vous aura fourni une série d'informations concernant l'utilisation et l'entretien du produit.

Les principales opérations effectuées par le Revendeur avant de vous livrer le matériel sont :

- contrôles, vérifications techniques et réglages pour la mise en œuvre;
- contrôle des niveaux d'huile et des autres liquides;
- remise du notice d'utilisation, avec la déclaration CE de conformité;
- livraison de la documentation du moteur;
- illustration du fonctionnement du produit;
- illustration du fonctionnement des dispositifs / organes de sécurité;
- illustration de l'importance des manutentions programmées;
- illustration des conditions générales de garantie.

FR

1. DURÉE DE LA GARANTIE

La présente garantie du Constructeur n'invalide en aucune façon les droits légaux de l'acheteur envers le vendeur (Revendeur) et fournit des indications supplémentaires à celles offertes par le vendeur (Revendeur) dans le cadre du contrat de vente. Sans préjudice pour les garanties prévues par la législation locale applicable, et à moins que la loi ne prévoie une période de temps plus longue, STIGA garantit ses produits pour une période de :

- 2 ans, pour les particuliers (consommateurs) ;
- 1 an, dans les autres cas.

Dans d'autres termes « particuliers » (consommateur) on entend toute personne physique qui agit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle ou commerciale.

Le moteur est couvert par une garantie propre, reportée sur la documentation du même moteur. La gestion de la garantie du moteur (et de ses composants) est compétence exclusive du service d'Assistance Technique de l'entreprise constructrice du moteur.

2. COUVERTURE DE LA GARANTIE

Pendant toute la durée de la garantie, STIGA s'engage, par le biais de ses Revendeurs, à réparer ou remplacer gratuitement le composant présentant tout défaut de fabrication ou de matériau, par son propre personnel technique. L'intervention de réparation ou de substitution du composant défectueux ne prolonge pas, ni ne renouvelle, la période de garantie. La garantie ne couvre le produit que si celui-ci a été utilisé conformément au mode d'emploi et d'entretien fourni.

3. EXCLUSION DE LA GARANTIE

La garantie n'est en aucun cas valable si le défaut a été causé par :

- négligence ;
- mauvais usage ou usage impropre ;
- mauvais traitement ;
- entretien ne correspondant pas, dans les temps et dans les modalités, aux dispositions du mode d'emploi et d'entretien ;
- accidents ;
- utilisation de pièces de rechange non originales ;
- modifications non autorisées par STIGA.

Les dommages causés par des chocs, cailloux ou corps étrangers dans la zone de travail ne pourront être reconnus sous la garantie.

L'usure normale des matériaux de consommation comme les filtres, huiles, bougies, pneus, courroies, lames, etc. n'est pas couverte par la garantie.

SOMMAIRE

NOTES POUR L'ÉLIMINATION DU PRODUIT, VALABLES POUR LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE	39
0. PLAQUE CE	39
1. NUMERO DE SERIÉ	39
2. A NOS CLIENTS	39
3. UTILISATION CORRECTE DE LA MACHINE	39
4. UTILISATIONS PREVISIBLES MAIS INTERDITES	39
5. RESPONSABILITE DU CONDUCTEUR	40
6. NORMES DE SECURITE	40
6.1 PENTES	41
6.2 TRANSPORT ET DÉCHARGEMENT	41
7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	42
7.1 POIDS MACHINE	42
7.2 EQUIPEMENTS COMPATIBLES	42
7.3 BRUIT	42
7.4 VIBRATIONS	42
8. COMMANDES	43
9. MONTAGE DE L'EQUIPMENT	43
9.1 MONTAGE DU PLATEAU DU COUPE	43
9.2 MONTAGE DU ACCESSOIRES	43
9.3 MONTAGE DU SIÈGE	43
10. UTILISATION COMMANDES ET INSTRUMENTS	43
10.1 AVANCEMENT-MARCHE ARRIERE	43
10.2 FREIN DE STATIONNEMENT	43
10.3 BY-PASS	43
10.4 ACCELERATEUR MANUAL	43
10.5 PRISE DE FORCE	43
10.6 SOULÈVEMENT DE L'APPAREILLAGE	43
10.7 RENVERSEMENT CORBEILLE	43
10.8 ROBINET DE CARBURANT	43
10.9 RÉGLAGE HAUTEUR DU PLATEAU	43
10.10 COUPLAGE	43
11. SCHÉMAS ELECTRIQUE	43
11.0 PALETTE DES COLEURS	43
11.1 BRIGGS & STRATTON	44
12. DEMARRAGE DU MOTEUR	44
13. UTILISATION DE LA MACHINE	44
14. COUPE DE L'HERBE	44
14.1 ÉJECTION AR DU HERBE	44
15. ARRÊT DU MOTEUR	44
16. REMPLISSAGE RESERVOIR	44
17. ORDINAIRE ENTRETIEN	45
17.1 REMPLISSAGE HUILE MOTEUR	45
17.2 VIDANGE HUILE MOTEUR	45
17.3 BATTERIE	45
17.4 FUSIBLES	45
17.5 FILTRE AIRE	45
17.6 FILTRE HUILE MOTEUR	45
17.7 FILTRE CARBURANT	45
17.8 PRESSION PNEUS	45
17.9 KIT POUR POSITIONNEMENT A LA VERTICALE DE LA TONDEUSE	45
17.10 NETTOYAGE DE LA MACHINE	45
17.11 GRAISSAGE	45
17.12 CHANGEMENT/MAINTENANCE DES LAMES	45
17.13 CHANGE HUILE TRANSAXLE	45
17.14 TRANSAXLE CHANGEMENT DE FILTRE	45
18. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	45
19. INACTIVITÉ DE LA TONDEUSE	45
20. ÉTIQUETTES DE LA SECURITE	46
21. INFORMATIONS GENERALES	46
22. TABELLE ENTRETIENS	46
23. TABLEAU DE DÉPANNAGE	47

NOTES POUR L'ÉLIMINATION DU PRODUIT, VALABLES POUR LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE



Ne pas éliminer le produit comme un déchet urbain solide mais l'éliminer en le portant à un centre de ramassage. En abandonnant le produit dans la nature vous risquez de polluer la nature elle-même. Si le produit est doté d'une batterie, celle-ci doit être retirée avant l'élimination du produit. La batterie doit être éliminée séparément dans un autre container puisqu'elle contient des substances hautement toxiques. Le symbole représenté sur la figure est la poubelle municipale et il est absolument interdit de jeter le produit dans cette poubelle.

0. PLAQUE CE

Voir figure 0.

L'étiquette est à titre indicatif seulement, se référer à celui apposé sur la machine.

- | | | |
|-------------------------------|--|--------------------------|
| 1) Adresse du constructeur | 4) Marque de conformité | 7) Année de construction |
| 2) Type de machine | 5) Poids en kg (réservoir de carburant vide) | 8) Le numéro de série |
| 3) Niveau de puissance sonore | 6) Vitesse d'alimentation et moteur fonctionnement | 9) Code article |

FR

1. NUMERO DE SÉRIÉ

Voir figure 1.

2. A NOS CLIENTS

Nous sommes Heureux de vous compter parmi nos clients et vous remercions de votre confiance.

Avant la mise en route, le conducteur doit lire attentivement ce manuel pour une meilleure compréhension de la manipulation de la machine et des conseils d'utilisation et d'entretien de la machine.

Les machines MPV peuvent être équipées avec des outillages variés; il est donc important que l'utilisateur étudie, conjointement à ce manuel, aussi celui qui se réfère à l'outillage qu'il veut monter sur sa motrice.

La machine a été spécialement étudiée et réalisée pour obtenir un travail et un rendement meilleurs dans des conditions les plus difficiles. La qualité et le résultat sont toujours fonction du mode d'utilisation entretien de la machine.

Pour tout conseil ou indication non mentionnés sur ce manuel d'utilisation, veuillez vous adresser à votre concessionnaire local qui est habilité à répondre à vos différentes questions sur l'utilisation et l'entretien de votre matériel.



CE SYMBOLE EST UTILISÉ POUR ATTIRER VOTRE ATTENTION SUR LES CONSIGNES DE SECURITE QUI DOIVENT ETRE SUIVIES PAR LE CONDUCTEUR AFIN D'EVITER TOUT ACCIDENT. LORSQUE VOUS PERCEVEZ CE SYMBOLE, FAITES ATTENTION. IL Y VA DE VOTRE SECURITE ET DE CELLE DES PERSONNES QUI VOUS ENTOURENT.

3. UTILISATION CORRECTE DE LA MACHINE

Cette machine est un équipement de jardinage, et précisément avec une tondeuse conducteur assis et la coupe avant. Cette machine est destinée à être utilisée par les consommateurs, les opérateurs non professionnels. Cette machine est conçue pour un "amateur".

Les utilisations les plus courantes sont les suivantes :

- Chargement tondeuse arrière le pont
- Mulching tondeuse
- Tondeuse éjection AR
- Lame à neige
- Devant Balayeuse

Nous déclinons toute responsabilité si la machine est utilisée avec des équipements différents de ceux indiqués dans ce manuel.

Nous vous recommandons de n'utiliser que les pièces et accessoires développés et mis au point par notre société pour le modèle spécifique que vous avez acquis.

4. UTILISATIONS PREVISIBLES MAIS INTERDITES

Toute utilisation non citée dans le paragraphe "Utilisation" n'est pas autorisée.

L'utilisation de tout équipement autre que ceux mentionnés dans ce manuel, est considéré comme inadaptée et dangereuse car les risques encourus ne seront ni contrôlés, ni évalués par notre société.

Il est interdit de transporter des personnes, objets ou animaux (excepté le conducteur bien sûr).

Il est absolument interdit de faire usage de cette machine sans avoir lu ce manuel

Les transformations et modifications d'une machine ne figurant pas dans ce manuel sont strictement interdites.

Toute utilisation de la machine dans des conditions de travail non optimales est interdite.

Il est donc recommandé d'effectuer les contrôles préalables nécessaires ainsi que les interventions de maintenance sur la machine, comme nous le préconisons dans le manuel.

Vous ne devez pas permettre à des enfants ni des adolescents d'utiliser cette machine.

N'utilisez pas cette machine avec des sandales ou des nu-pieds.

Il est interdit d'utiliser la machine avec des outils et/ou équipements n'étant pas correctement adaptés.

Il est strictement interdit de manipuler les joints de contrôle de vitesse de la machine.

Ne pas utiliser la machine dans le mauvais temps, surtout en présence de la foudre.

5. RESPONSABILITE DU CONDUCTEUR

Le conducteur doit lire attentivement la notice pour comprendre correctement le mode de fonctionnement de la machine; il est responsable de la lubrification et de la maintenance de cette dernière conformément aux indications données dans cette notice.

- Le conducteur est responsable du contrôle de son matériel, du remplacement et des réparations des pièces particulièrement sujettes à usure qui pourraient provoquer des lésions à des tiers.

- Le conducteur est responsable des éventuelles lésions provoquées à des tiers, à soi-même et aux choses, si elles sont dues à une utilisation impropre de la machine et en contraste avec les indications données sur cette notice. La machine doit être utilisée et soumise à entretien exclusivement par des personnes à connaissance des caractéristiques spécifiques et qui ont compris les normes de sécurité.

Ne jamais permettre aux enfants ou adolescents d'utiliser la machine. D'éventuelles normes locales peuvent fixer un âge minimum pour l'opérateur.

- Utiliser uniquement des attelages, des pièces de rechange et des accessoires étudiés et fournis par notre usine pour le modèle spécifique que vous avez acheté; vous adresser à notre concessionnaire le plus proche pour plus de renseignements. Il est interdit d'effectuer sur cette machine des modifications ou des transformations qui ne sont pas prévues dans cette notice.

L'OPÉRATEUR EN UTILISANT LA MACHINE DOIT SCRUPULEUSEMENT OBSERVER LES NORMES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MANUEL, LES NORMES POUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS, LES AUTRES NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES, LES DISPOSITIONS DE MÉDECINE DU TRAVAIL.

6. NORMES DE SECURITE

UN CONDUCTEUR PRUDENT EST LE MEILLEUR DES CONDUCTEURS

De nombreux incidents peuvent être évités en observant les précautions indiquées dans ce livret. La machine doit être utilisée par des conducteurs attentionnés et formés pour la conduite de celle-ci.

CONSIGNES GENERALES

1) Lire attentivement le manuel. Il est strictement interdit l'utilisation de la machine pour les membres du personnel qui ne l'ont pas lu et compris ce manuel.

2) Avant chaque utilisation, vérifier les endroits et les pièces qui seraient susceptibles de dégrader le matériel, lors d'un mauvais fonctionnement. Boulons et vis desserrés, lames ou autres pièces dégradées ou mal serrées sont des cas où il n'est pas recommandé d'utiliser la tondeuse, car elle ne serait pas en parfaite condition de travail. Il est donc indispensable d'intervenir avant l'utilisation.

3) Se familiariser avec tous les témoins de contrôle avant la mise en route.

4) La machine ne doit être seulement utilisée que par des adultes d'expérience. Ne jamais laisser des enfants s'en servir.

Éviter d'utiliser la tondeuse en conditions physiques non appropriées.

5) **Tenir les personnes à une distance de sécurité comme conseillé plus loin.**

6) Utiliser seulement des pièces de rechange et des accessoires d'origine fournis par notre usine. Ne permettre aucune modification ni transformation. Pour plus de renseignements, contactez votre revendeur.

7) Remplacer toutes les décalcomanies de sécurité qui pourraient être illisibles, dégradées, ou manquantes. Contrôler la liste des décalcomanies avec l'illustré du paragraphe sécurité. Les maintenir propres et lisibles.

8) Maintenir éloignés vos pieds et mains de toutes pièces en mouvement.

9) Ne pas utiliser la machine sans protection ou couvercle à leur place et en bon état.

Ne pas utiliser la machine si les dispositifs de sécurité ne sont pas en parfaite efficacité.

Ne jamais violer pour n'importe quelle raison les dispositifs de sécurité.

10) Si vous approchez ou percutiez un objet, arrêtez immédiatement le moteur, enlevez les clefs de contact, débrayez la prise de force, posez l'accessoire au sol et contrôlez chaque élément. Avant de repartir, assurez-vous que tout est en parfait état de fonctionnement, afin d'obtenir le meilleur travail et le meilleur rendement.

11) Lorsque la machine est à l'arrêt, débrayez la prise de force.

Posez au sol l'accessoire, enlevez la clef de contact.

12) Ne pas laisser le moteur en marche dans un local fermé, les fumées d'échappement étant toxiques.

Avant d'exécuter les opérations d'entretien sur la machine s'assurer qu'elle soit éteinte.

Si on doit intervenir sur installation électrique, débrancher les câbles de tension des poles de la batterie.

13) Attention: ne pas faire d'étincelles à proximité du réservoir et de la batterie.

14) Être d'une extrême prudence pour le travail en pente. Réduire la vitesse au maximum.

15) Dans l'utilisation et l'entretien de la machine doivent porter des vêtements de protection: lunettes, gants, **chaussures de sécurité et des chaussures antidérapantes** et autres vêtements de protection.

16) Utiliser la machine seulement avec une bonne visibilité.

17) Tous les conducteurs devraient recevoir une formation professionnelle et pratique.

professionnelle et Cette formation devrait faire ressortir:

- la nécessité de faire attention et de se concentrer lorsque l'on travaille avec des machines à conducteur assis.

- le contrôle sur une machine qui dérape le long d'une pente ne pourra pas se faire en actionnant les freins.

Les raisons principales de la perte de contrôle sont:

a) adhérence insuffisante des roues;

b) conduite trop rapide;

c) freinage insuffisant;

d) type de machine inadapté au travail demandé;

e) non-conscience de l'effet des conditions du terrain, en particulier des pentes;

f) fixation non correcte des outillages et, par conséquent, mauvaise répartition des chargements.

18) Pendant les phases de travail, porter toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs. Ne pas utiliser la machine lorsque l'on a les pieds nus ou des sandales.

19) Inspecter à fond la zone sur laquelle la machine doit être utilisée et enlever tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.

20) Débroyer toujours la prise de force pendant les phases de déplacement de la machine.

21) Chaque fois que l'utilisateur quitte, même temporairement, la machine doit appliquer le frein de stationnement.

22) Au cours de l'étape consistant à inverser une attention particulière à des obstacles et en particulier aux personnes.

FR

6.1 PENTES Voir figure 6.1

- Ne pas utiliser la machine sur des pentes longitudinales supérieures à 15°.

- Ne pas utiliser la machine sur des pentes latérales supérieures à 10°.

- Ne pas aborder aucun type de pentes (latérales et longitudinales) avec le plateau et le bac soulevé.

- Ne pas arrêter ou démarrer tout à coup la machine en montant ou descendant une pente.

- Conduire à basse vitesse sur les pentes ou les virages étroits.

- Faire attention aux dos-d'âne, nids-de-poule ou d'autres dangers cachés. Si le terrain est irrégulier, la machine peut culbuter plus facilement.

- Ne pas opérer à proximité de bas-côtés, fossés ou berges; la machine pourrait culbuter soudainement si une roue supère le bord de ces derniers, ou si la si le bas-côté cède.

6.2 TRANSPORT ET DÉCHARGEMENT Voir figure 6.2

La machine est lourde et peut provoquer de graves dégâts d'aplatissement. Il faut la charger et décharger avec caution en se servant de rampes de chargement. Transporter la machine sur un remorque homologué.

Pendant le transport, mettre le frein de stationnement, et fixer la machine avec des dispositifs homologués comme des courroies, chaînes ou cordes.

N.B.: Si la machine est emballée et posée sur une palette, on peut la transporter par chariot élévateur.

Portée 440 Kg



IMPORTANT:

Le frein de stationnement ne suffit pas à bloquer la machine pendant le transport.

Fixer d'une façon adéquate la machine au véhicule avec des dispositifs homologués.

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voir figure 7.

Type	FMC 112	
Modèle	MPV 320W	MPV 520W
Moteur	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Régime moteur (min ⁻¹)	2400	2400
Puissance moteur (kW)	7,75	10,84
Cylindrée (cm ³)	480	627
Nombre de cylindres	2	2
Bougie	Champion XC12YC	
Rouse motrices	Avant	
Type d'avancement	Hydrostatique	
Frein de service	Hydrostatique	
Frein de stationnement	Mécanique à disque	
Vitesse max (Km/h)	7	
Capacité du réservoir (L)	19	
Lames	DX - 87001000014	SX - 87001000013
Lames Mulching	DX - 2655	SX - 2658
Numéro de pièce GGP	DX - 118830014/0	SX - 118830015/0
Rotation lames	Tournant au friction électromagnétique	
Reglage de la hauteur de coupe (cm)	2 ÷ 8	
Largeur de coupe (mm)	1120	

7.1 POIDS MACHINE

Modèle	Masse (Kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 EQUIPEMENTS COMPATIBLES

- Lames Chasses lame: BNS 1601
- Devant Balayeuse: SWR 1603

- Plaque tondeuse 112 C

7.3 BRUIT

Niveau de bruit	100 dB (A) ± 0,7
Pression sonore au niveau du siège de l'opérateur	83 dB (A) ± 1,89
Niveau de puissance acoustique garanti	100 dB (A)

7.4 VIBRATIONS

- Exposition de l'accélération des membres supérieurs: 2 m/s² ± 0,85
- Exposition de l'accélération du corps: 0,7 m/s² ± 0,21

8. COMMANDES

Voir figure 8.

La machine est composée des commandes suivantes:

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Volant. | 7) Declenchement | 12) Robinet de carburant. |
| 2) Frein de stationnement. | prise de force et turbine. | 13) Pédale avancement - |
| 3) Réglage longinal siège. | 8) Levier d'accélérateur. | Marche arrière. |
| 4) By-pass. | 9) Levier soulèvement outillage | 14) Starter. |
| 5) Réglage hauteur du plateau. | 10) Interrupteur feux. | 15) Compte - heures. |
| 6) Levier actionnement élévateur bac. | 11) Cle de démarrage. | 16) Tunnel du compartiment nettoyage |

9. MONTAGE DE L'EQUIPMENT

9.1 MONTAGE DU PLATEAU DU COUPE

Voir figure 9.1

- 1) Faire accoupler les bras de soulèvement de la motrice avec les fixations qui se trouvent sur l'équipement
- 2) Insérer les pivots de blocage et les goupilles de sécurité
- 3) Desserrez le tendeur de courroie
- 4) Monter la ceinture.

9.2 MONTAGE DU ACCESSOIRES

Voir figure 9.2

Pour l'assemblage accessoires, reportez-vous au guide d'installation fourni séparément avec chaque accessoire

9.3 MONTAGE DU SIÈGE

Voir figure 9.3

- 1) Le siège est livré pré-assemblé avec les guides supérieurs.
- 2) Connecter les micro du siège avec le connecteur du système électrique.
- 3) Faites glisser le siège de l'avant des rails boulonnés à la plaque.
- 4) Vissez la vis de butée de Voyage vers l'avant.

10. UTILISATION COMMANDES ET INSTRUMENTS

10.1 AVANCEMENT-MARCHE ARRIERE

Voir figure 10.1

10.2 FREIN DE STATIONNEMENT

Voir figure 10.2

10.3 BY-PASS

Voir figure 10.3



IMPORTANT: Éviter de trainer la machine pendant de longues distances avec by-pass inséré

10.4 ACCELERATEUR MANUAL

Voir figure 10.4

10.5 PRISE DE FORCE

Voir figure 10.5

- 1) Pour insérer la prise de force pousser jusqu'à l'onglet Sécurité Rouge et, en même temps, appuyer sur le bouton.
- 2) Pour désactiver le bouton PTO Appuyez à nouveau.

10.6 SOULÈVEMENT DE L'APPAREILLAGE

Voir figure 10.6

Faites attention à l'écrasement possible, utiliser les poignées de levage spéciaux.

10.7 RENVERSEMENT CORBEILLE

Voir figure 10.7

10.8 ROBINET DE CARBURANT

Voir figure 10.8

10.9 RÉGLAGE HAUTEUR DU PLATEAU

Voir figure 10.9

10.10 COUPLAGE

Voir figure 10.10

11. SCHÉMAS ELECTRIQUE

11.0 PALETTE DES COULEURS

A	Azur	H	Gris	R	Rouge
B	Blanc	L	Blue	S	Rose
C	Orange	M	Marron	V	Vert
G	Jaune	N	Noir	Z	Violet



CE SYMBOLE INDIQUE LA
TERRE

FR

11.1 BRIGGS & STRATTON

Voir figure 11.1

RIF.	DESCRIPTION
A	Demarreur electrique
B	Contacteur de bac plein
C	Interrupteur PTO
D	Interrupteur phare
E	Phare de travail
F	Phare de travail
G	Embrayage PTO
H	Microinterr. feux d'arrêt
L	Moteur
M	Connection moteur
N	Contacteur de capot ferme
N1	Micro bâbord sécurité
N2	Micro de sécurité pédale d'accélérateur
O	Micro panie fermé

P	Microinterr. seige
R	Micro frein de stationnement
R1	Relais démarreur accord de PTO
R2	Relais de sécurité PTO
R3	Relais de démarrage permettent de sécurités
R4	Relais Arrêt Moteur
R5	Relais Compte - heures
R6	Relais PTO
R7	Relais Arrêt Moteur
S	Mise à la terre
T	Compte - heures
V	Diode sopresseur embrayage PTO
Y	Fusible PTO
Z	Fusible de protection système
R8	Relais de démarrage

12. DEMARRAGE DU MOTEUR

Voir figure 12.

- 1) Prendre place correctement sur le siège.
- 2) S'assurer que le frein de stationnement soit entièrement insérée.
- 3) Insérer le starter pour le départ à moteur froid et Turner la clé d'allumage sur la position "ON".
- 4) Turner la clé d'allumage vers le symbole pour démarrer le moteur.
- 5) Débrayer lentement le starter, une fois que le moteur a démarré.

13. UTILISATION DE LA MACHINE

Voir figure 13.

- 1) Regler le levier accellerateur.
- 2) Débroyer frein de stationnement.
- 3) Sélectionner la vitesse volue à travers la pedale placée sur le côte droit.
- 4) En tournant le volant to agit sur la roue antérieur.

N.B.: Pour arrêter la machine, il suffit de relâcher les pédales d'avancement ou de marche arrière; une fois arrêtée, engager le frein de parking.



IMPORTANT: Tant que vous ne serez pas familiarises a la conduite de la machine, utilisez une vitesse reduite en tenant les personnes ou animaux a une distance de securite minimum de 3 metres.

14. COUPE DE L'HERBE

Voir figure 14.

14.1 ÉJECTION AR DU HERBE

Voir figure 14.1

15. ARRET DU MOTEUR

- 1) Arrêter la machine.
- 2) Débrayer le PDP.
- 3) Engager le frein de stationnement.
- 4) Porter le moteur au nombre minimum des tours.
- 5) Tourner la clé d'allumage de la position "ON" à la position "STOP".

16. REMPLISSAGE RESERVOIR

Voir figure 16.

Le plein de carburant doit etre dans un lieu aere ou suffisamment ventile avec moteur arrete et en l'absence de flammes ou d' etincelles.S'assurer que le carburant soit celui indique sur la plaque apposee sur le reservoir.

AVERTISSEMENT: L'ESSENCE EST TRÈS INFLAMMABLE.

CONSERVER LE CARBURANT DANS DES JERRYCANES SPÉCIAUX. AJOUTER L'ESSENCE SEULEMENT EN PLEIN AIR ET NE PAS FUMER PENDANT CETTE OPÉRATION. AJOUTER DU CARBURANT AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR. NE JAMAIS ENLEVER LE BOUCHON DU RESERVOIR D'ESSENCE NI AJOUTER DE L'ESSENCE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ OU LORQU'IL EST CHAUD.

En cas de sortie d'essence , ne pas essayer de demarrer le moteur mais plutot eloigner la machine de la zone ou la sortie a eu lieu tout en évitant de creer des sources d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se

soient dissipés. Remettre le bouchons du réservoir et du jerrycan d'essence correctement à leur place. Ne jamais stocker la machine avec de l'essence dans son réservoir à l'intérieur d'un immeuble ou les vapeurs peuvent atteindre une flamme libre ou une étincelle. Laisser refroidir le moteur avant de stocker la machine dans un endroit fermé.

17. ORDINAIRE ENTRETIEN

- Si l'on doit effectuer des opérations d'entretien, utiliser uniquement des pièces de rechange originales, pour assurer à la machine toujours le maximum de fiabilité.

- Avant d'exécuter les opérations d'entretien, prendre vision complète des indications fournies au paragraphe 6 "Normes de Sécurité". Vérifiez régulièrement la fonctionnalité de tous les contrôles et les commandes de la machine.

17.1 REMPLISSAGE HUILE MOTEUR Voir figure 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Consulter le manuel d'emploi et d'entretien du moteur.

OIL 10W-40

17.2 VIDANGE HUILE MOTEUR Voir figure 17.2

17.3 BATTERIE Voir figure 17.3

Le liquide de la batterie ne doit pas être cochée ou complété.

17.4 FUSIBLES Voir figure 17.4

17.5 FILTRE AIRE Voir figure 17.5

Contrôles périodiques.

17.6 FILTRE HUILE MOTEUR Voir figure 17.6

Consulter le manuel d'emploi et d'entretien du moteur.

17.7 FILTRE CARBURANT Voir figure 17.7

17.8 PRESSION PNEUS Voir figure 17.8

Si les pneus antérieurs sont gonflés à une pression différente, les lames couperont le gazon à des hauteurs différentes.

17.9 KIT POUR POSITIONNEMENT A LA VERTICALE DE LA TONDEUSE Voir figure 17.9

17.10 NETTOYAGE DE LA MACHINE Voir figure 17.10

17.11 GRAISSAGE Voir figure 17.11

Voir tab. entretiens.

17.12 CHANGEMENT/MAINTENANCE DES LAMES Voir figure 17.12

17.13 CHANGE HUILE TRANSAXLE Voir figure 17.13

- Huile 20W-50

17.14 TRANSAXLE CHANGEMENT DE FILTRE Voir figure 17.14

18. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Pour l'entretien extraordinaire de la machine, s'adresser exclusivement à une usine d'assistance autorisée.

19. INACTIVITÉ DE LA TONDEUSE

Au cas où le tondeuse MPV doit rester inutilisée pendant beaucoup de temps, il convient d'exécuter quelques opérations pour assurer l'efficacité à sa réutilisation et sa durée dans le temps:

-Exécuter toutes les indications fournies dans le manuel d'emploi et d'entretien du moteur pour prédisposer la même en "hors service".

-Démonter la batterie, la recharger et la déposer dans un endroit sec et aéré.

-Nettoyer soigneusement la tondeuse en particulier où il y a des incrustations dues à des résidus de terreau et d'herbe.

-Exécuter les opérations d'"entretien ordinaire" précédemment décrites et, si nécessaire, exécuter aussi l'"entretien extraordinaire"

-Stationner la tondeuse dans un endroit sec et aéré en la couvrant avec une toile de protection non imperméable.

- Pendant la période d'inactivité maintenir toujours à la pression indiquée les pneus et périodiquement, varier le point d'appui des pneus au sol.
- Vidanger réservoir à carburant.
- Fermer le robinet de carburant.

20. ETIQUETTES DE LA SECURITE

Voir figure 20.

Description étiquettes sécurité

Decal n ° 1 indique:

- Signal de danger général;
- Objets de lancement Danger pendant le fonctionnement;
- Lisez le manuel d'instruction,
- Maintenir une distance de respect de la machine en fonctionnement;
- Risque de basculement côté des pentes supérieures à 10 °;
- Risque de basculement dans le sens de Voyage pour plus de 15 ° de pente;

Decal n ° 2 indique:

Danger des doigts et des pieds de coupe.

Decal n ° 3:

Exigence de protection des yeux.

Decal n ° 4:

Exigence de protection de l'ouïe.

Decal n° 5 indique:

Poids du plateau tondeuse.

21. INFORMATIONS GENERALES

A) Veuillez contacter un spécialiste agree pour toute intervention non mentionnee dans cette notice.

B) Conserve cette notice intacte dans un endroit approprie.Cette notice puet etre modifiee sans preavis ni obligations de quelque sorte pour apporter des variations et ameliorarions.

La reproduction ou la traduction de cette notice ou d'une partie quelconque de cette derniere non autorisee par ecrit par le constructeur est interdite.

22. TABELLE ENTRETIENS

OPERATIONS PRINCIPALES D'ENTRETIEN	CONTRÔL INITIAL	INTERVALLE					NOTE	FIG.
		JOURNALIER	HEBDO- DAIRE	CHAQUE 50 HEURES	CHAQUE 100 HEURES	CHAQUE 400 HEURES		
NETTOYAGE GENERAL		X						17.10
NETTOYAGE GENERAL COMPLET			X					17.10
GRAISSAGE				X				17.11
NETTOYAGE FILTRE AIR		X+						17.5
NIVEAU HUILE MOTEUR		X						17.1
CHANGER HUILE MOTEUR	5				X			17.2
CHANGE CARTOUCHE FILTRE HUILE MOTEUR	5				X			17.6
CHANGER FILTRE CARBURANT					X			17.7
CHANGER FILTRE AIR				X+				17.5
TRANSAXLE CHANGEMENT DE FILTRE	75					X		17.14
CHANGE HUILE TRANSAXLE	75					X		17.13
ENTRETIEN MOTEUR								
CONTRÔLE CONDITIONS DES LAMES		X+						17.12
CONTRÔL DE LA PRESSON DES PNEUMATIQUE			X					17.8
CONTRÔLE LE PRINTEMPS DE TENDEUR DE COURROIE			X					
CONTRÔL DU SERRAGE DES ROUES			X				91±2 Nm	17.8

	+	En cas de conditions de travail particulièrement lourdes, la périodicité devra être inférieure.
		En cas de conditions de travail particulièrement lourdes, la périodicité devra être inférieure..

23. TABLEAU DE DÉPANNAGE

Si le problème persiste après tous les contrôles énumérés dans le tableau ci-dessous, veuillez contacter un revendeur autorisé.

Moteur

SI	CONTRÔLE
Mauvais rendement moteur	Filtre à air colmaté, filtre de carburant bouché ou carburant périmé.
Le moteur ne démarre pas	L'opérateur n'est pas assis dans le siège. Le frein de stationnement n'est pas serré. Le capot moteur n'est pas fermé. Le robinet d'essence est fermé. Plus de carburant ou type carburant incorrecte. Filtre à carburant colmaté. Problème électrique - voir la section de dépannage électrique.
Le moteur démarre difficilement	Mauvaise utilisation du starter. Filtre à carburant colmaté. Carburant périmé ou de type incorrecte.
Le Moteur fonctionne mal ou manque de puissance	Le starter n'est pas complètement enlevé. Mauvaise alimentation en carburant (filtre ou durite bouché). Carburant périmé ou de type incorrecte. Le filtre à air n'est pas en place ou il est colmaté.
Fumée Noire à l'échappement	Le starter n'est pas complètement enlevé. L'élément de filtre à air à air est sale.

Élém. élect.

SI	CONTRÔLE
Le Démarreur ne fonctionne pas	Le frein de stationnement n'est pas serré. La batterie est déchargée. Le fusible est brûlé. L'opérateur n'est pas assis dans le siège.

Machine

SI	CONTRÔLE
Le moteur fonctionne mais la machine n'avance pas.	Le by-pass de la transmission est au point neutre. La courroie d'entraînement est détériorée ou cassée.

NOTE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ALLGEMEINE GARANTIEBESTIMMUNGEN

Das von Ihnen gekaufte Produkt Stiga® wurde mit modernsten Technologien geplant und gebaut, um eine hohe Qualität und langfristige Zuverlässigkeit zu gewährleisten.

Vor der Auslieferung führte der Stiga® Vertragshändler eine Reihe von Kontrollen und Überprüfungen durch und versorgte Sie auch mit einer Reihe von Informationen zur richtigen Benutzung und Wartung des Produkts.

Die wichtigsten Arbeiten, die der Händler vor Übergabe der Maschine an Sie durchgeführt hat, sind:

- Kontrollen, technische Überprüfungen und Einstellungen für die Inbetriebnahme;
- Füllstandkontrolle der Öle und anderer Flüssigkeiten;
- Aushändigung der Gebrauchs- und Wartungsanleitung samt Konformitätsbescheinigung;
- Aushändigung der Unterlagen über den Motor;
- Erläuterung der Funktionsweise des Produkts;
- Erläuterung der Funktionsweise der Sicherheitsvorrichtungen/Bauteile der Maschine;
- Erläuterung der Bedeutung der planmäßigen Wartungsarbeiten;
- Erläuterung der allgemeinen Garantiebestimmungen.

1. DAUER DER GARANTIE

Die vorliegende Garantie des Herstellers beschränkt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Käufers gegenüber dem Verkäufer (Händler) und liefert zusätzliche Angaben zu jenen, die der Verkäufer (Händler) im Zuge des Kaufvertrags angeboten hat. Unbeschadet der von den einschlägigen lokalen gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien und ausgenommen das Gesetz sieht einen längeren Zeitraum vor, gewährt Stiga eine Produktgarantie für den Zeitraum von:

- 2 Jahren für Privatkunden (Endverbraucher);
- 1 Jahr in den anderen Fällen

Unter Privatkunde (Endverbraucher) wird jede natürliche Person verstanden, die das Produkt für Zwecke nutzt, die nicht in den Bereich einer gewerblichen oder beruflichen Tätigkeit fallen.

Für den Motor besteht eine eigene Garantie, die in den Dokumenten für den Motor angegeben ist. Die Garantieverwaltung für den Motor (und seine Bestandteile) obliegt ausschließlich dem Technischen Kundendienst des Motorherstellers.

2. DECKUNG DER GARANTIE

Während des Garantiezeitraums verpflichtet sich Stiga durch seinen Vertragshändler den bezüglich der Herstellung oder des Materials vom eigenen technischen Personal als mangelhaft erkannten Bauteil kostenlos zu reparieren oder auszutauschen. Der Eingriff zwecks Reparatur oder Austausch des mangelhaften Bauteils bewirkt keine Verlängerung der Garantiezeit. Das Produkt ist von der Garantie nur dann gedeckt, wenn es entsprechend der beigegebenen Gebrauchs- und Wartungsanleitung verwendet wurde.

3. GARANTIEAUSSCHLUSS

Die Garantie erlischt, wenn der Mangel durch Folgendes verursacht wurde:

- Fahrlässigkeit;
- falscher oder unsachgemäßer Gebrauch;
- schlechte Behandlung;
- Wartung, die nicht in den in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung angeführten Fristen und auf die dort angeführte Weise durchgeführt wurde;
- Unfälle;
- Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen;
- von Stiga nicht genehmigte Änderungen.

Schäden, die durch Schläge, Steine oder Fremdkörper im Arbeitsbereich verursacht wurden, können nicht als Garantiefälle anerkannt werden.

Die normale Abnutzung der Verbrauchsmaterialien wie Filter, Öle, Zündkerzen, Riemen, Klingen usw. fällt nicht unter die Garantie.

INHALT

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION	51
0. CE-TYPENSCHILD	51
1. SERIENNUMMER	51
2. AN UNSERE KUNDEN	51
3. BESTIMMUNGSZWECK	51
4. UNZULÄSSIGE VERWENDUNGSARTEN	51
5. VERANTWORTUNG DES BEDIENERS	52
6. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	52
6.1 GEFÄLLE	53
6.2 TRANSPORT UND ENTLADUNG	53
7. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	54
7.1 GEWICHT DER MASCHINE	54
7.2 KOMPATIBLE ANBAUGERÄTE	54
7.3 GERÄUSCHPEGEL	54
7.4 VIBRATIONEN	54
8. BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE	54
9. MONTAGE DES ANBAUGERÄTS	55
9.1 MONTAGE DES MÄHWERKS	55
9.2 MONTAGE DER ANBAUGERÄTE	55
9.3 MONTAGE DES SITZES	55
10. VERWENDUNG DER BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE	55
10.1 VORWÄRTSGANG - RÜCKWÄRTSGANG	55
10.2 FESTSTELLBREMSE	55
10.3 BY-PASS	55
10.4 HANDGAS	55
10.5 ZAPFWELLE	55
10.6 HEBEN DES MÄHWERKS	55
10.7 KIPPEN DES FANGKORBS	55
10.8 KRAFTSTOFFHAHN	55
10.9 SCHNITTHÖHEEINSTELLUNG	55
10.10 SCHLEPPHAKEN	55
11. SCHALTPLAN	55
11.0 ZEICHENERKLÄRUNG DER FARBEN	55
11.1 BRIGGS & STRATTON	56
12. ANLASSEN DES MOTORS	56
13. HANDLING DER MASCHINE	56
14. RASENSCHNITT	56
14.1 HECKAUSWURF	56
15. ABSTELLEN DES MOTORS	56
16. TANKEN	56
17. PLANMÄSSIGE WARTUNG	57
17.1 MOTORÖL NACHFÜLLEN	57
17.2 MOTORÖL ABLASSEN	57
17.3 BATTERIE	57
17.4 SICHERUNGEN	57
17.5 LUFTFILTER	57
17.6 MOTORÖLFILTER	57
17.7 KRAFTSTOFFFILTER	57
17.8 REIFENDRUCK	57
17.9 KIT VERTIKALSTELLUNG DES MÄHWERKS	57
17.10 REINIGUNG DER MASCHINE	57
17.11 SCHMIERUNG	57
17.12 AUSTAUSCH UND/ODER WARTUNG DER KLINGEN	57
17.13 TRANSAXLE ÖLWECHSEL	57
17.14 TRANSAXLE FILTER	57
18. AUSSERPLANMÄSSIGE WARTUNG	57
19. NICHTBENUTZUNGSZEIT DER MASCHINE	57
20. SICHERHEITSAUFKLEBER	58
21. ALLGEMEINE HINWEISE	58
22. WARTUNGSTABELLE	58
23. FEHLERBEHEBUNGSTABELLE	58

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION



Entsorgen Sie das Produkt nicht als Restmüll sondern, übergeben Sie es den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenn Sie das Produkt in die Umwelt entsorgen, könnte diese schweren Schaden erleiden. Sollte das Produkt Batterien enthalten, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden. Diese müssen getrennt in anderen Behältern entsorgt werden, da sie hoch giftige Stoffe enthalten. Das in der Abbildung dargestellte Symbol zeigt den Restmülleimer und es ist strikt verboten das Gerät in diesen Behältern zu entsorgen.

0. CE-TYPENSCHILD

Siehe Abbildung 0.

Der Aufkleber dient nur als Beispiel, es wird auf den entsprechenden Aufkleber auf der Maschine verwiesen.

- | | | |
|-----------------------------|--|------------------|
| 1) Adresse des Herstellers; | 4) CE-Konformitätszeichen | 7) Baujahr |
| 2) Maschinentyp | 5) Gewicht in kg (mit leerem Benzintank) | 8) Seriennummer |
| 3) Schallleistungspegel | 6) Betriebsleistung und Geschwindigkeit des Motors | 9) Artikelnummer |

1. SERIENNUMMER

Siehe Abbildung 1.

2. AN UNSERE KUNDEN

- Wir sind stolz Sie als unseren Kunden zu haben.

- Vor der Inbetriebnahme muss der Bediener dieses Handbuch genau lesen, damit er die Maschine besser kennenlernt und die darin enthaltenen Empfehlungen für die Bedienung und Wartung kennt.

Die MPV Fahrzeuge können mit verschiedenen Anbaugeräten ausgestattet werden; daher muss der Benutzer neben diesem Handbuch unbedingt auch die Anleitung für das Anbaugerät lesen, das er auf seiner Maschine montieren will.

- Die Maschinen wurden für ein optimales Arbeiten auch unter widrigsten Bedingungen geplant und gebaut; wie immer steht die Qualität der Arbeit in engem Zusammenhang mit der durchgeführten planmäßigen Wartung.

- Für spezifische Informationen und Empfehlungen für den Gebrauch, die in diesem Handbuch nicht enthalten sind, wenden Sie sich bitte an den Händler, der gerne Ihre Fragen zu Gebrauch und Wartung dieser Maschine beantworten wird.



DIESES SYMBOL DIENT DAZU, IHRE AUFMERKSAMKEIT AUF DIE SICHERHEITSMASSNAHMEN ZU LENKEN, DIE DER BEDIENER TREFFEN MUSS, UM UNFÄLLE ZU VERMEIDEN. WENN SIE DIESSES SYMBOL SEHEN, SEIEN SIE ACHTSAM, ES GEHT UM IHRE SICHERHEIT UND DIE DER ANDEREN.

3. BESTIMMUNGSZWECK

Diese Maschine ist ein Gerät für die Gartenarbeit, genauer gesagt ein Aufsitzmäher mit Frontmäherwerk. Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt. Diese Maschine ist für den "Hobbygebrauch" bestimmt. Zu den möglichen Bestimmungszwecken zählen:

- Heckmäherwerk
- Mulching-Mäherwerk
- Heckauswurf
- Schneeschild
- Frontkehrmaschine

Wir lehnen jede Haftung ab, wenn die Maschine mit Zubehör und Anbaugeräten ausgestattet wird, die in diesem Handbuch nicht angeführt sind. Verwenden Sie Teile und Anbaugeräte, die/das ausschließlich von unserem Unternehmen für das spezifische, von Ihnen gekaufte Modell entwickelt wurde/n.

4. UNZULÄSSIGE VERWENDUNGSARTEN

Verwendungsarten die im Absatz "Bestimmungszweck" nicht angegeben sind, sind nicht erlaubt.

Die Verwendung von Anbaugeräten, die in diesem Handbuch nicht angeführt sind, gelten als "unsachgemäßer Gebrauch" und als gefährlich, da ein solcher Gebrauch nicht von unserer Risikoanalyse gedeckt ist.

Die Beförderung von weiteren Personen (neben dem Fahrer), Gegenständen oder Tieren auf der Maschine ist nicht erlaubt.

Es ist streng verboten die Maschine zu benutzen, ohne vorher dieses Handbuch gelesen zu haben.

Es ist streng verboten Eingriffe und Änderungen an der Maschine vorzunehmen, die von diesem Handbuch nicht vorgesehen sind.

Es ist streng verboten die Maschine zu verwenden, wenn sie sich nicht in einem einwandfreien Zustand befindet, führen Sie also vor der Inbetriebnahme die empfohlenen Kontroll- und Wartungsarbeiten durch.

Überlassen Sie die Maschine nicht dem Gebrauch durch Kinder und Jugendliche.

Verwenden Sie die Maschine nicht barfuß oder mit Sandalen bekleidet.

Es ist streng verboten die Maschine als Lastheber zu verwenden.

Schalten Sie den Motor der Maschine niemals an einem geschlossen oder nicht ausreichend belüfteten Ort ein. Die Auspuffgase sind giftig.

Unterbinden Sie, dass Flammen oder Funken in der Nähe des Kraftstofftanks oder der Batterie entstehen können.

Stellen Sie die Maschine niemals auf abschüssigem Gelände ab.

Es ist streng verboten die Maschine zu verwenden, ohne dass das Anbaugerät ordentlich montiert wurde.

Es ist streng verboten an den Kontrollsiegeln für die Geschwindigkeit der Maschine zu hantieren.

Verwenden Sie die Maschine nicht bei widrigen Witterungsbedingungen, insbesondere Gewitter.

5. VERANTWORTUNG DES BEDIENERS

Es obliegt dem Bediener das Handbuch aufmerksam zu lesen, um die richtige Vorgangsweise für den Betrieb, die Schmierung und Wartung der Maschine anhand der Anweisungen dieses Handbuchs zu kennen.

Es obliegt dem Bediener seine Maschine zu kontrollieren und Verschleißteile, die andere Personen verletzen oder Sachschäden verursachen könnten, zu reparieren oder auszutauschen.

Der Bediener haftet für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße und den Angaben in diesem Handbuch widersprechende Verwendung der Maschine ihm selbst oder Dritten entstehen.

Die Maschine darf nur von Personen bedient und gewartet werden, die deren spezifische Eigenschaften kennen und die Sicherheitsvorschriften verstanden haben.

Erlauben Sie den Gebrauch der Maschine niemals Kindern und Jugendlichen. Eventuelle örtliche gesetzliche Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen.

Verwenden Sie nur Anbaugeräte, Anschlüsse und Teile, die von unserem Unternehmen für das spezifische, von Ihnen gekaufte Modell geliefert werden. Für Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Es ist daher streng verboten Eingriffe und Änderungen an der Maschine vorzunehmen, die von diesem Handbuch nicht vorgesehen sind.

DER BEDIENER MUSS BEIM GEBRAUCH DER MASCHINE DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN, DIE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN, SONSTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DIE ARBEITSMEDIZINISCHEN VORSCHRIFTEN GENAUESTENS BEACHTEN.

6. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

EIN UMSICHTIGER BEDIENER IST DER BESTE BEDIENER

Viele Unfälle können durch Beachtung der in diesem Handbuch angegebenen Sicherheitsmaßnahmen vermieden werden.

ALLGEMEINER TEIL

- 1) Lesen Sie sämtliche Teile des Handbuchs genau durch. Personen, die dieses Handbuch nicht gelesen und verstanden haben, dürfen die Maschine keinesfalls benutzen.
- 2) Kontrollieren Sie die Maschine vor jedem Gebrauch in allen ihren Teilen und achten Sie auf Störungen, lockere Muttern und Schrauben, Messer und andere beschädigte oder nicht ordentlich befestigte Teile. Es ist streng verboten die Maschine zu verwenden, wenn sie sich nicht in einem einwandfreien Zustand befindet, führen Sie also vor der Inbetriebnahme die empfohlenen Kontroll- und Wartungsarbeiten durch.
- 3) Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme der Maschine mit allen ihren Teilen und Kontrollen vertraut.
- 4) Der Gebrauch der Maschine ist nur kundigen erwachsenen Personen erlaubt. Überlassen Sie die Maschine nicht dem Gebrauch durch Kinder und Jugendliche.
Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sie sich körperlich nicht fit fühlen.
- 5) **Halten Sie Personen und Sachen in einem Sicherheitsabstand, wie nachstehend vorgeschrieben.**
- 6) Verwenden Sie nur Anbaugeräte und Teile, die von uns geliefert werden und erlauben Sie keine Änderung oder Manipulation. Für Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
- 7) Bringen Sie alle beschädigten, unleserlichen oder fehlenden Sicherheits- und Warnaufkleber wieder an. Kontrollieren Sie die Liste der Aufkleber im entsprechenden Sicherheitsabschnitt. Halten Sie die Aufkleber von Schlamm, Schmutz und Staub fern.
- 8) Halten Sie Hände, Füße und sich selbst von sich bewegenden Teilen fern.
- 9) Verwenden Sie die Maschine nicht ohne Schutzvorrichtungen und Abdeckungen an der richtigen Stelle und in gutem Zustand.
Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht einwandfrei funktionieren.
Manipulieren Sie unter keinen Umständen die Sicherheitsvorrichtungen.
- 10) Wenn Sie einen Gegenstand treffen oder mitziehen, stoppen Sie die Maschine unverzüglich, schalten Sie die Zapfwelle aus, schalten Sie den Motor aus, setzen Sie das Anbaugerät am Boden auf und kontrollieren Sie alle Teile. Vergewissern Sie sich vor der Wiederinbetriebnahme dass die optimalen Betriebsbedingungen für die Maschine wiederhergestellt sind.
- 11) Wenn Sie die Maschine nicht benutzen, schalten Sie die Zapfwelle* (die das Anbaugerät in Betrieb setzt) aus, senken Sie das Anbaugerät auf den Boden ab, schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Schlüssel ab.
- 12) Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Maschine, dass diese abgeschaltet ist. Wenn Sie an der Elektroanlage hantieren müssen, ziehen Sie die Stromkabel von den Batteriepolen ab.
- 13) Verwenden Sie die Maschine und die Anbaugeräte mit einer Geschwindigkeit, die den Sicherheitsanforderungen und den Eigenschaften des verwendeten Modells entspricht.
- 14) Lassen Sie bei Verwendung der Maschine auf abschüssigem Gelände äußerste Vorsicht walten. Verringern Sie die Geschwindigkeit auf das Minimum.
- 15) Tragen Sie bei Gebrauch und Wartung der Maschine passende Kleidung: Schutzbrillen, Handschuhe, **rutschfeste Sicherheitsschuhe und sonstige** Schutzkleidung.
- 16) Verwenden Sie die Maschine bei guten Sichtverhältnissen.

- 17) Alle Fahrer sollten eine professionelle und praktische Ausbildung erhalten. Bei dieser Ausbildung sollte besonderes Augenmerk gelegt werden:
- auf die Notwendigkeit beim Fahren mit Maschinen mit sitzendem Fahrer achtsam und konzentriert zu sein.
 - dass die Kontrolle über eine auf einem Hang schlitternde Maschine nicht durch Betätigen der Bremsen wiederhergestellt werden kann.
- Die Hauptgründe für den Kontrollverlust sind:
- a) ungenügende Haftung der Räder;
 - b) zu schnelles Fahren;
 - c) falsches Bremsmanöver;
 - d) für die erforderliche Arbeit ungeeigneter Maschinentyp;
 - e) Unkenntnis über die Wirkung von Bodenbedingungen, insbesondere von Hängen;
 - f) falsche Befestigung der Anbaugeräte und dadurch schlechte Lastverteilung.
- 18) Tragen Sie bei der Arbeit immer feste Schuhe und lange Hosen. Verwenden Sie die Maschine nicht barfuß oder mit Sandalen bekleidet.
- 19) Kontrollieren Sie den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden muss, gründlich und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine herumschleudert werden könnten.
- 20) Schalten Sie beim Überstellen der Maschine immer die Zapfwelle ab.
- 21) Jedes Mal, wenn der Benutzer die Maschine, auch nur vorübergehend, verlässt, muss er die Feststellbremse einlegen.
- 22) Beim Rückwärtsfahren sehr sorgfältig auf Hindernisse, insbesondere Personen, achten.

DE

6.1 GEFÄLLE Siehe Abbildung 6.1.

- Verwenden Sie die Maschine nicht auf Längsgefällen über 15°.
- Verwenden Sie die Maschine nicht auf Seitengefällen über 10°.
- Befahren Sie während der Arbeit keine (Seiten- oder Längs-)Gefälle mit hochgestelltem Mähwerk und Fangkorb.
- Starten oder stoppen Sie die Maschine nicht plötzlich, während Sie auf einem Hang hinauf oder hinunter fahren.
- Fahren Sie auf Hängen und in engen Kurven stets mit niedriger Geschwindigkeit.
- Achten Sie auf eventuelle Kuppen, Löcher oder andere verborgene Gefahren. Bei unregelmäßigen Bodenverhältnissen kann die Maschine leichter kippen.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Banketten, Gräben oder Dämmen; die Maschine könnte plötzlich kippen, wenn ein Rad über den Rand einer solchen Bodenbeschaffenheit fährt oder der Boden nachgibt.

6.2 TRANSPORT UND ENTLADUNG Siehe Abbildung 6.2.

Die Maschine ist schwer und kann schwere Schäden durch Quetschung verursachen. Verwenden Sie zum Be- und Entladen der Maschine Laderampen.

Transportieren Sie die Maschine auf einem zugelassenen Anhänger. Legen Sie während des Transports die Feststellbremse ein und verzurren Sie die Maschine mit zertifizierten Vorrichtungen wie Gurte, Ketten oder Seile.

ANM.: Wenn die Maschine verpackt und auf ihrer Palette befestigt ist, kann sie mit dem Hubwagen bewegt werden.

MINDESTTRAGKRAFT 440 Kg



WICHTIG:

Die Feststellbremse reicht nicht aus, um die Maschine während des Transports zu arretieren. Verzurren Sie die Maschine ordentlich mit zertifizierten Vorrichtungen.

7. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Siehe Abbildung 7.

Typ	FMC 112	
Modell	MPV 320W	MPV 520W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Drehzahl (min ⁻¹)	2400	2400
Leistung (kW)	7,75	10,84
Hubraum (cm ³)	480	627
Anz. Zylinder	2	2
Zündkerze	Champion XC12YC	
Antriebsräder	vorne	
Antriebsart	Hydrostatisch	
Betriebsbremse	Hydrostatisch	
Feststellbremse	Mechanische Scheibenbremse	
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	7	
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks (L)	19	
Klingen Mulchingklingen	RE - 87001000014 LI - 87001000013 RE - 2655 LI - 2658	
GGP Ersatzteilcode	RE - 118830014/0 LI - 118830015/0	
Drehung der Klingen	durch elektromagnetische Reibung	
Schnitthöheneinstellung (cm)	2 ÷ 8	
Effektive Schnittbreite (mm)	1120	

7.1 GEWICHT DER MASCHINE

Modell	Masse bei leerem Tank (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 KOMPATIBLE ANBAUGERÄTE

- Schneepflug **SNB 1601**

- Frontkehrmaschine: **SWR 1603**

- Mähwerk **112 C**

7.3 GERÄUSCHPEGEL

Schalleistung	100 dB (A) ± 0,7
Schallpegel am Bedienerplatz	83 dB (A) ± 1,89
Garantierter Schalleistungspegel	100 dB(A)

7.4 VIBRATIONEN

- Vibration der oberen Gliedmaßen:..... 2 m/s² ± 0,85
- Vibration des Körpers:..... 0,7 m/s² ± 0,21

8. BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE

Siehe Abbildung 8.

Das Fahrsystem der Maschine besteht aus folgenden Bedienelementen:

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1) Lenker | 7) Einschalten der Zapfwelle | 12) Kraftstoffhahn |
| 2) Feststellbremse | 8) Gashebel | 13) Vorwärts- Rückwärtsgangpedal |
| 3) Längseinstellung des Sitzes | 9) Hebel zum Anheben des Anbaugeräts | 14) Anlasser |
| 4) Bypass | 10) Lichtschalter | 15) Betriebsstundenzähler |
| 5) Einstellung der Schnitthöhe | 11) Zündschlüssel | 16) Tunnelreinigungsfach |
| 6) Hebel zum Öffnen des Fangkorbs | | |

9. MONTAGE DES ANBAUGERÄTS

9.1 MONTAGE DES MÄHWERKS

Siehe Abbildung 9.1.

- 1) Verbinden Sie die Hubarme des Fahrzeugs mit den am Anbaugerät vorhandenen Anschlüssen.
- 2) Fädeln Sie die Sicherheitsbolzen und die entsprechenden zugfesten Splints ein.
- 3) Lockern Sie den Riemenspanner
- 4) Montieren Sie den Riemen.

9.2 MONTAGE DER ANBAUGERÄTE

Siehe Abbildung 9.2.

Für die Montage der Anbaugeräte wird auf die Montageanleitung verwiesen, die jedem einzelnen Anbaugerät beige packt ist.

9.3 MONTAGE DES SITZES

Siehe Abbildung 9.3.

- 1) Der Sitz wird bereits mit den oberen Führungen zusammengebaut geliefert.
- 2) Schließen Sie den Mikroschalter des Sitzes an den Steckverbinder der Elektroanlage an.
- 3) Begeben Sie sich vor die Maschine und lassen Sie den Sitz von vorne auf den auf der Platte eingeschraubten Führungen gleiten.
- 4) Schrauben Sie die vordere Endanschlagschraube ein.

DE

10. VERWENDUNG DER BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE

10.1 VORWÄRTSGANG - RÜCKWÄRTSGANG

Siehe Abbildung 10.1.

10.2 FESTSTELLBREMSE

Siehe Abbildung 10.2.

10.3 BY-PASS

Siehe Abbildung 10.3.



Achtung:

Vermeiden Sie das Schleppen der Maschine auf langen Strecken mit aktiviertem By-pass.

10.4 HANDGAS

Siehe Abbildung 10.4.

10.5 ZAPFWELLE

Siehe Abbildung 10.5.

- 1) Zum Einschalten der Zapfwelle die rote Sicherheitslasche nach oben schieben und gleichzeitig die Taste drücken.
- 2) Zum Ausschalten der Zapfwelle die Taste erneut drücken.

10.6 HEBEN DES MÄHWERKS

Siehe Abbildung 10.6.

Achten Sie auf mögliche Quetschungen, verwenden Sie die entsprechenden Hebegriffe.

10.7 KIPPEN DES FANGKORBS

Siehe Abbildung 10.7.

10.8 KRAFTSTOFFHAHN

Siehe Abbildung 10.8.

10.9 SCHNITTHÖHEEINSTELLUNG

Siehe Abbildung 10.9.

10.10 SCHLEPPHAKEN

Siehe Abbildung 10.10.

11. SCHALTPLAN

11.0 ZEICHENERKLÄRUNG DER FARBEN

A Blau	H Grau	R Rot
B Weiß	L Blau	S Rosa
C Orange	M Braun	V Grün
G Gelb	N Schwarz	Z Violett



**DIESES SYMBOL ZEIGT
DIE MASSE AN**

11.1 BRIGGS & STRATTON

Siehe Abbildung 11.1.

BEZ.	BESCHREIBUNG
A	Zündschalter
B	Akustische Meldevorrichtung Fangkorb voll
C	Zapfwellenschalter
D	Arbeitsscheinwerferschalter
E	Arbeitsscheinwerfer
F	Arbeitsscheinwerfer
G	Zapfwellenkupplung
H	Mikroschalter Fangkorb voll
L	Anlasser
M	Motoranschlüsse
N	Mikroschalter Motorhaube geschlossen
N1	Sicherheitsmikroschalter linke Seitenwand
N2	Sicherheitsmikroschalter Gaspedal
O	Mikroschalter Fangkorb geschlossen

P	Sitzmikroschalter
R	Mikroschalter Handbremse
R1	Relais Startfreigabe durch Zapfwelle
R2	Relais Sicherheitseinrichtungen Zapfwelle
R3	Relais Startfreigabe durch Sicherheitseinrichtungen
R4	Relais Motorabschaltung durch Schlüssel
R5	Betriebsstundenzähler-Relais
R6	Zapfwellen-Relais
R7	Relais Motorabschaltung durch Sicherheitseinrichtungen
S	Masse der Anlage
T	Betriebsstundenzähler
V	Schutzdiode auf Zapfwellenkupplung
Y	Zapfwellensicherung
Z	Schutzsicherung für Anlage
R8	Start-Fernschalter

12. ANLASSEN DES MOTORS

Siehe Abbildung 12.

- 1) Nehmen Sie richtig im Fahrersitz Platz.
- 2) Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse komplett angezogen ist.
- 3) Aktivieren Sie den Anlasser für den Kaltstart und drehen Sie den Zündschlüssel auf "ON".
- 4) Drehen Sie den Zündschlüssel in Richtung Motoreinschaltsymbol.
- 5) Sobald der Motor läuft, schalten Sie langsam den Anlasser aus.

13. HANDLING DER MASCHINE

Siehe Abbildung 13.

- 1) Stellen Sie den Gashebel ein.
- 2) Lösen Sie die Feststellbremse
- 3) Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über das Pedal auf der rechten Seite.
- 4) Durch Betätigen des Lenkrads werden die Vorderräder gesteuert.

ANM.: Zum Anhalten der Maschine einfach das Vorwärts- oder Rückwärtsgangpedal loslassen; sobald die Maschine stillsteht, die Feststellbremse anziehen.



ACHTUNG: Solange Sie noch nicht viel Erfahrung mit der Maschine haben, fahren Sie mit geringer Geschwindigkeit. Halten Sie Personen und Tiere immer auf mindestens 3 Meter Abstand.

14. RASENSCHNITT

Siehe Abbildung 14.

14.1 HECKAUSWURF

Siehe Abbildung 14.1.

15. ABSTELLEN DES MOTORS

- 1) Stoppen Sie die Maschine.
- 2) Schalten Sie die Zapfwelle aus
- 3) Ziehen Sie die Feststellbremse an.
- 4) Schalten Sie den Motor auf die niedrigste Drehzahl.
- 5) Drehen Sie den Zündschlüssel von "ON" auf "STOP".

16. TANKEN

Siehe Abbildung 16.

Das Befüllen mit Kraftstoff muss im Freien oder an ausreichend belüfteten Orten bei abgeschaltetem Motor und ohne in der Nähe befindlichen Flammen oder Funken durchgeführt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Kraftstoff geeignet ist.

HINWEIS: KRAFTSTOFF IST HOCH ENTLAMMBAR.

BEWAHREN SIE DEN KRAFTSTOFF IN ENTSPRECHENDEN KANISTERN AUF. TANKEN SIE NUR IM FREIEN UND RAUCHEN SIE BEI DIESEM VORGANG NICHT. TANKEN SIE AUF, BEVOR SIE DEN MOTOR ANLASSEN. WÄHREND DER MOTOR LÄUFT ODER WENN ER HEISS IST, DARF DER TANKVERSCHLUSS NICHT GEÖFFNET BZW. KRAFTSTOFF NACHGEFÜLLT WERDEN.

Sollte Kraftstoff ausrinnen, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine aus dem Bereich, wo er ausgelaufen ist. Dadurch vermeiden Sie Zündquellen solange sich die Dämpfe nicht verflüchtigt haben. Die Deckel von Tank und Kraftstoffkanister immer wieder gut verschließen.

Lagern Sie die Maschine nicht mit befülltem Tank in einem Gebäude ein, wo die Dämpfe eine offene Flamme oder einen Funken erreichen können. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem geschlossenen Raum abstellen.

17. PLANMÄSSIGE WARTUNG

Verwenden Sie für die Wartung ausschließlich Originalersatzteile, um stets die maximale Zuverlässigkeit der Maschine zu gewährleisten.

Lesen Sie vor Durchführung der Wartungsarbeiten sorgfältig die Angaben im Absatz 6 "Sicherheitsvorschriften". Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit aller Bedienelemente und Kontrollen der Maschine.

17.1 MOTORÖL NACHFÜLLEN Siehe Abbildung 17.1.

• BRIGGS & STRATTON

Schlagen Sie in der Gebrauchs- und Wartungsanlage des Motors nach.

OIL 10W-40

17.2 MOTORÖL ABLASSEN Siehe Abbildung 17.2.

17.3 BATTERIE Siehe Abbildung 17.3.

Die Batterieflüssigkeit muss nicht kontrolliert oder nachgefüllt werden.

17.4 SICHERUNGEN Siehe Abbildung 17.4.

17.5 LUFTFILTER Siehe Abbildung 17.5.

Regelmäßige Kontrollen.

17.6 MOTORÖLFILTER Siehe Abbildung 17.6.

Schlagen Sie in der Gebrauchs- und Wartungsanlage des Motors nach.

17.7 KRAFTSTOFFFILTER Siehe Abbildung 17.7.

17.8 REIFENDRUCK Siehe Abbildung 17.8.

Wenn die Vorderreifen einen unterschiedlichen Druck aufweisen, schneiden die Klingen das Gras unterschiedlich hoch.

17.9 KIT VERTIKALSTELLUNG DES MÄHWERKS Siehe Abbildung 17.9.

17.10 REINIGUNG DER MASCHINE Siehe Abbildung 17.10.

17.11 SCHMIERUNG Siehe Abbildung 17.11.

Siehe Wartungstabelle.

17.12 AUSTAUSCH UND/ODER WARTUNG DER KLINGEN Siehe Abbildung 17.12.

17.13 TRANSAXLE ÖLWECHSEL Siehe Abbildung 17.13.

- Öl 20W-50

17.14 TRANSAXLE FILTER Siehe Abbildung 17.14.

18. AUSSERPLANMÄSSIGE WARTUNG

Für die außerplanmäßige Wartung der Maschine wenden Sie sich bitte ausschließlich an eine autorisierte Kundendienst-Werkstätte.

19. NICHTBENUTZUNGSZEIT DER MASCHINE

Wird die MPV Maschine längere Zeit nicht benutzt, sollten einige Arbeiten durchgeführt werden, damit sie bei ihrer Wiederinbetriebnahme voll wirksam ist und langfristig nutzbar bleibt:

- Führen Sie alle Angaben der Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Motors aus, um ihn "außer Betrieb" zu nehmen.
- Entnehmen Sie die Batterie, laden Sie sie auf und lagern Sie sie an einem trockenen und belüfteten Ort.
- Reinigen Sie die Maschine gründlich, achten Sie besonders auf Verkrustungen durch Erd- und Grasklumpen.
- Führen Sie die oben beschriebenen "planmäßigen Wartungsarbeiten" aus und ggf. auch die "außerplanmäßige Wartung".
- Stellen Sie die Maschine an einem trockenen und belüfteten Ort ab und decken Sie sie mit einer wasserundurchlässigen Schutzplane ab.
- Achten Sie, während die Maschine nicht benutzt wird, darauf, dass der angegebene Reifendruck beibehalten wird und verändern Sie regelmäßig den Auflagepunkt der Reifen am Boden.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- Schließen Sie den Kraftstoffhahn.

20. SICHERHEITSaufKLEBER

Siehe Abbildung 20.

Beschreibung der Sicherheitsaufkleber

Aufkleber Nr. 1 weist auf Folgendes hin:

- Allgemeines Gefahrenzeichen;
- Gefahr wegen ausgeschleuderter Gegenstände während des Betriebs;
- Sorgfältig die Gebrauchsanleitung lesen,
- Einen Respektabstand zur laufenden Maschine einhalten;
- Kippgefahr bei Seitengefälle über 10°;
- Kippgefahr in Fahrtrichtung bei Gefälle über 15°;

Aufkleber Nr. 2 weist auf Folgendes hin:

Schnittgefahr für Zehen und Füße.

Aufkleber Nr. 3 weist auf Folgendes hin:

Unbedingt Schutzbrillen tragen.

Aufkleber Nr. 4 weist auf Folgendes hin:

Unbedingt Gehörschutz tragen.

Aufkleber Nr. 5 weist auf Folgendes hin:

Gewicht des Mähwerks.

21. ALLGEMEINE HINWEISE

A) Für technische Eingriffe, die nicht in diesem Handbuch berücksichtigt wurden, kontaktieren Sie bitte unser autorisiertes Kundendienstzentrum

B) Bewahren Sie die Gebrauchs- und Wartungsanleitung unverändert an einem geeigneten Ort auf. Dieses Handbuch kann ohne Vorankündigung und sonstige Verpflichtungen geändert werden, um Veränderungen und Verbesserungen an den bereits ausgelieferten Geräten einzubeziehen. Die Vervielfältigung oder Übersetzung des gesamten Handbuchs oder auszugsweise ist ohne schriftliche Zustimmung des Eigentümers verboten.

22. WARTUNGSTABELLE

WICHTIGSTE WARTUNGSARBEITEN	ANFANGSKONTROLLE STUNDEN	HÄUFIGKEIT					ANMERKUNGEN	ABB.
		TÄGLICH	WÖCHENTLICH	ALLE 50 STUNDEN	ALLE 100 STUNDEN	ALLE 400 STUNDEN		
OBERFLÄCHLICHE GENERALREINIGUNG		X						17.10
GRÜNDLICHE GENERALREINIGUNG			X					17.10
SCHMIERUNG				X				17.11
LUFTFILTERREINIGUNG		X+						17.5
MOTORÖLSTAND		X						17.1
MOTORÖLWECHSEL	5				X			17.2
WECHSEL DER MOTORÖL-FILTERPATRONE	5				X			17.6
KRAFTSTOFFFILTERWECHSEL					X			17.7
LUFTFILTERWECHSEL				X+				17.5
TRANSAXLE FILTERWECHSEL	75					X		17.14
TRANSAXLE ÖLWECHSEL	75					X		17.13
MOTORWARTUNG								
KLINGENZUSTANDSKONTROLLE		X+						17.12
REIFENDRUCKKONTROLLE			X					17.8
KONTROLLE DER RIEMENSPANNFEDER			X					
ANZUGSMOMENTKONTROLLE DER RADBOLZEN			X				91±2 Nm	17.8

+



Bei besonders schwierigen Arbeitsbedingungen muss die Häufigkeit geringer sein.

Motorwartung: Schlagen Sie in der Gebrauchs- und Wartungsanlage des Motors nach.

23. FEHLERBEHEBUNGSTABELLE

Sollte das Problem in dieser Tabelle nicht aufgelistet sein, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler.

Sollte das Problem nach der Kontrolle aller möglichen in der Tabelle aufgelisteten Ursachen weiterbestehen, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler.

Motor

PROBLEM	URSACHE/LÖSUNG
Schlechte Motorleistung	Schmutz in der Versorgungsanlage oder alter Kraftstoff, Kraftstoff- und Luftfilter schmutzig.
Der Motor springt nicht an.	Bediener nicht an Bord. Feststellbremse gelöst Motorhaube angehoben oder nicht richtig geschlossen. Kraftstoff-Absperrhahn ist GESCHLOSSEN. Tank leer oder falscher Kraftstofftyp. Der Kraftstofffilter ist verstopft. Problem an der Elektroanlage. Siehe den Absatz "Elektroanlage" in diesem Kapitel.
Der Motor hat Probleme beim Starten	Falscher Gebrauch des Anlassers. Der Kraftstofffilter ist verstopft. Der Kraftstoff ist alt oder falscher Typ
Der Motor ruckelt	Der Anlasser ist nicht komplett abgeschaltet. Die Rohrleitung oder der Kraftstofffilter ist verstopft. Der Kraftstoff ist abgestanden oder schmutzig. Die Kraftstoffeinspritzdüse ist verstopft. Das Luftfilterelement ist verstopft Problem an der Elektroanlage Siehe den Absatz "Elektroanlage" in diesem Kapitel.
Fehlzündung des Motors unter Last	Der Anlasser ist nicht komplett abgeschaltet. Der Kraftstoff ist abgestanden oder schmutzig. Der Kraftstofffilter ist verstopft.
Aus dem Auspuffrohr tritt schwarzer Rauch aus	Der Anlasser ist nicht komplett abgeschaltet. Das Luftfilterelement ist schmutzig

Elektroanlage

PROBLEM	URSACHE/LÖSUNG
Der Anlasser startet nicht	Feststellbremse gelöst. Die Batterie ist nicht geladen. Die Sicherung ist durchgebrannt. Bediener nicht an Bord.

MASCHINE

PROBLEM	URSACHE/LÖSUNG
Die Maschine bewegt sich nicht trotz laufendem Motor	Transaxle-Bypass in Kupplungsposition. Antriebsriemen kaputt oder beschädigt.

ANMERKUNGEN

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Het door u aangeschafte STIGA product is ontworpen en vervaardigd met geavanceerde technologie om de hoogste kwaliteit en betrouwbaarheid in de toekomst te garanderen.

Vóór de levering, heeft uw STIGA dealer een reeks controles uitgevoerd en heeft u voorzien van alle informatie die nodig is om de machine juist te gebruiken en te onderhouden.

De belangrijkste controles uitgevoerd door de dealer voor het overhandigen van de machine zijn onder andere:

- Controles, technische controle, afstellingen voor de in bedrijfsstelling;
- Het controleren van het oliepeil en het niveau van andere vloeistoffen;
- Overdracht van de gebruiksaanwijzing, compleet met EC verklaring van overeenstemming;
- Overdracht van de documentatie met betrekking tot de motor;
- Toelichting van de werking van het product;
- Toelichting van de werking van de veiligheidsvoorzieningen / componenten;
- Toelichting van het belang van regelmatig en gepland onderhoud;
- Toelichting van de garantievoorwaarden;

1. DUUR VAN DE GARANTIE

De garantie van de fabrikant doet geen afbreuk aan de wettelijke rechten van de koper ten opzichte van de verkoper (dealer) en biedt extra informatie in vergelijking met de informatie van de koopovereenkomst met de verkoper (dealer).

STIGA verleend zonder afbreuk te doen aan de gestelde lokale wetgeving garantie, tenzij voor een langere periode, een garantie periode voor het product van:

- 2 jaar voor particuliere gebruikers (consumenten);
- 1 jaar in alle andere gevallen

Met particuliere gebruiker (consument) wordt bedoeld, één ieder natuurlijk persoon die handelt voor doeleinden die geen verband houden met zijn handel, bedrijf of beroep.

De motor heeft een afzonderlijke garantie, zoals blijkt uit de specifieke documentatie. Het beheer van de motor garantie (en de componenten ervan) is de exclusieve verantwoordelijkheid van de afdeling technische ondersteuning van de motorfabrikant.

2. GARANTIEDEKKING

In de garantieperiode draagt de technische staf van STIGA, via haar dealerorganisatie zorg voor het kosteloos repareren of vervangen van enig onderdeel dat defect blijkt te zijn, een fabricagefout of een materiaalfout bevat.

De reparatie of vervanging van het defecte onderdeel verlengt de garantieperiode niet.

De garantie dekt het product alleen wanneer het is gebruikt voor de doeleinden waarvoor het is ontworpen en wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing geleverd bij de machine.

3. GARANTIE UITSLUITINGEN

De garantie is niet geldig indien het gebrek is veroorzaakt door:

- Gebrek aan zorg;
- Slecht of oneigenlijk gebruik;
- Slechte behandeling;
- Onderhoud niet op de juiste tijdstippen en op de manier zoals vermeld in de gebruikshandleiding uitgevoerd;
- Een ongeval of ongeluk;
- Wijzigingen die niet geautoriseerd zijn door STIGA;

Schade naar aanleiding van stoten, stenen of vreemde voorwerpen in het werkgebied wordt niet gedekt door de garantie.

De normale slijtage van onderdelen: zoals filters, olie, bougies, banden, riemen bladen, etc. wordt niet gedekt door de garantie.

INHOUD

AANTEKENINGEN VOOR VERWIJDERING VAN HET PRODUCT, GELDIG VOOR DE EUROPESE UNIE	63
0. TYPEPLAATJE CE	63
1. SERIENUMMER	63
2. AAN ONZE KLANTEN	63
3. GEBRUIKSDOEL	63
4. VERBODEN GEBRUIK	63
5. VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE BESTUURDER.....	64
6. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	64
6.1 HELLINGEN	65
6.2 TRANSPORT EN LOSSEN	65
7. TECHNISCHE SPECIFICATIES	66
7.1 MOTOR GEWICHT	66
7.2 GESCHIKTE WERKTUIGEN	66
7.3 GELUID	66
7.4 BESTUURDER	66
8. GEBRUIK VAN BEDIENING EN INSTRUMENTEN	67
9. AANBOUWEN VAN HE UTRUSTING	67
9.1 AANBOUWEN VAN HET MAAIDEK	67
9.2 TOEBEHOREN MONTEREN	67
9.3 ASSEMBLAGE ZITTING	67
10. GEBRUIK VAN DE BEDIENING EN DE INSTRUMENTEN	67
10.1 VOORUIT – ACHTERUIT	67
10.2 PARKEER REM HENDEL	67
10.3 BY-PASS	67
10.4 HAND GAS	67
10.5 HEF VAN DE AANBOUWWERKTUIGEN	67
10.6 KANTELEN VAN DE CONTAINER	67
10.7 HYDRAULISCH KANTELEN VAN DE CONTAINER	67
10.8 SLEPEN	67
10.9 SCHNITTOHENVORSTELLUNG DEN MAHWERKES	67
10.10 SLEPEN	67
11. ELEKTRISCHE SCHEMA	67
11.0 KLEUREN CODES	67
11.1 BRIGGS & STRATTON	68
12. STARTEN VAN DE MOTOR	68
13. RIJDEN MET DE MACHINE	68
14. MAAIEN EN AUTOMATISCHE GRASCOLLECTIE	68
14.1 ACHTERUITWORP VAN HET GRAS	68
15. AFZETTEN VAN DE MOTOR	68
16. BRANDSTOF TANKEN	68
17. DAGELIJKS ONDERHOUD	69
17.1 MOTOR OLIE BIJVVULLEN	69
17.2 MOTOROLIE AFVOER	69
17.3 ACCU	69
17.4 ZEKERINGEN	69
17.5 LUCHT FILTER	69
17.6 LUCHT FILTE	69
17.7 LUCHTFILTER	69
17.8 BANDEN SPANNING	69
17.9 MAAIDEK VERTICAAL STELLING KIT"	69
17.10 REINIGEN VAN DE MACHINE	69
17.11 SMERING	69
17.12 VERVANGING VAN DE MESSEN	69
17.13 TRANSAXLE VERVERSEN VAN DE OLIE	69
17.14 FILTER TRANSAXLE VERSNELLINGSBAK	69
18. SPECIFIEK ONDERHOUD	69
19. STALLING VAN DE MACHINE	69
20. VEILIGHEIDS STICKERS	70
21. NOTES	70
22. ONDERHOUDSSCHEMA	70
23. PROBLEMEN OPLOSSEN	70

AANTEKENINGEN VOOR VERWIJDERING VAN HET PRODUCT, GELDIG VOOR DE EUROPESE UNIE



Verwijder het product niet als gemeentelijk afval maar breng het naar een stortplaats. Als u dit niet doet riskeert u de natuur te vervuilen. Indien het product is uitgevoerd met een accu, dient u deze in daarvoor geschikte container te dumpen omdat de accu extreem giftige substanties bevat. Het is streng verboden het product te dumpen in een gemeentelijke afvalcontainer, zoals hierboven afgebeeld.

0. TYPEPLAATJE CE

Zie cijfer 0a.

Het label is indicatief, wordt verwezen naar de ene aangebracht op de machine.

- | | | |
|------------------------------|---|-----------------|
| 1) N.A.W. gegevens fabrikant | 4) Mark van conformiteit | 7) Bouwjaar |
| 2) Type Machine | 5) Gewicht in kg (met lege brandstoftank) | 8) Serienummer |
| 3) Geluidsvermogeniveau | 6) Kracht en de motor werksnelheid | 9) Artikel Code |

1. SERIENUMMER

Zie cijfer 1.

2. AAN ONZE KLANTEN

Wij heten U graag welkom tot onze klantenkring en danken U voor de aankoop van één van onze producten. Om de beste prestaties uit uw machine te halen en voor praktisch advies bij gebruik en onderhoud, vragen wij U vriendelijk om de gebruikershandleiding aandachtig door te lezen. De machines MPV kunnen worden voorzien van een variëteit aan aanbouwwerktuigen: het is belangrijk dat de bestuurder, naast deze handleiding, ook de handleiding van de aanbouwwerktuigen waar mee gewerkt wordt aandachtig doorleest.

De machine is ontworpen en ontwikkeld om in de meest zware omstandigheden zonder problemen te functioneren; de kwaliteit van arbeid hangt natuurlijk sterk af van het onderhoud aan de machine. Mochten er vragen zijn ontstaan die niet hier of in de gebruikershandleiding of onderhoudsboekje zijn behandeld, neemt U dan alstublieft contact op met Uw STIGADealer.



DIT SYMBOOL BETEKENT DAT ER EXTRA AANDACHT VAN DE BESTUURDER GEVRAAGD WORDT OM ONGEVALLLEN TE VOORKOMEN. VOOR UW VEILIGHEID EN DAT VAN ANDEREN MOET U VOORZICHTIG ZIJN WANNEER U DIT SYMBOOL ZIET.

3. GEBRUIKSDOEL

Deze machine is een tuingereedschap, en precies een maaier met zittende bestuurder en voorste cut.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door de consument, niet-professionele gebruikers. Deze machine is ontworpen voor een "hobby gebruik".

De meest gangbare gebruiksmogelijkheden zijn:

- Maaidek achter het laden
- Mulching grasmaaier dekted
- Achterwaartse uitworp
- Sneeuwschuif
- Receptie Sweeper

Wij kunnen niet verantwoordelijk worden gehouden wanneer de machine wordt gebruikt met andere aanbouwwerktuigen dan genoemd in deze handleiding.

Gebruik alleen onderdelen en accessoires die ontwikkeld zijn door ons en voor het specifieke model dat u gekocht heeft.

4. VERBODEN GEBRUIK

Elke soort van gebruik dat niet wordt genoemd in de paragraaf "Gebruiksdoel" is niet toegestaan.

Het gebruik van werktuigen die niet worden genoemd in deze handleiding wordt gezien als ongepast en gevaarlijk omdat het niet door ons wordt gecontroleerd op risico van gebruik.

Het vervoeren van personen (behalve de bestuurder), objecten of dieren is niet toegestaan.

Het is absoluut verboden de machine te gebruiken zonder de handleiding te hebben gelezen.

Veranderingen en modificaties aan de machines die niet in de handleiding worden genoemd zijn absoluut niet toegestaan.

Het is absoluut niet toegestaan de machine te gebruiken wanneer deze niet in perfecte staat is. Voer daarom altijd alle benodigde controles en onderhoudswerkzaamheden uit.

Sta niet toe dat kinderen de machine gebruiken.

Gebruik de machine niet wanneer u sandalen draagt of op blote voeten.

Het is niet toegestaan de machine te gebruiken om te takelen of te hijsen.

Het is verboden om de machine te gebruiken met slecht gemonteerde werktuigen.

Het is ten strengste verboden om te knoeien met toerentalregeling zegels van de machine.

Gebruik de machine niet in ongunstige weersomstandigheden, vooral in de aanwezigheid van bliksem.

NL

5. VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE BESTUURDER

Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder, dit handboek aandachtig te lezen en de zo bekend te raken met de werking van de machine en zijn nodige onderhoud van onderdelen en het noodzakelijke smeren van de machine volgens de instructies. De bestuurder is ook verantwoordelijk voor controle, reparaties en eventuele vervanging van slijtagedelen, die schade aan de machine of personen kunnen veroorzaken. De bestuurder is voor eigenschade en voor schade aan derde verantwoordelijk, welke door oneigenlijk gebruik ontstaan. De machine mag alleen gebruikt worden door personen met een goede kennis van de eigenschappen van de machine en die de veiligheids regels goed hebben begrepen. Het is niet toegestaan om de machine door kinderen of minderjarigen te laten besturen.

Wanneer de lokale wetgeving een minimum leeftijd voorschrijft voor het besturen van de machine dan dient U zich hier aan te houden.

Er mogen geen passagiers met de machine meerijden.

Alleen door de fabrikant goedgekeurde werktuigen en accessoires zijn toegestaan.

Het is strikt verboden zelfstandig veranderingen aan de machine toe te brengen of deze om te bouwen welke niet in dit handboek staan vermeld.

DE BESTUURDER HOORT ZICH STRIKT AAN DE VOORSCHRIFTEN IN DEZE HANDLEIDING TE HOUDEN.

DE BESTUURDER HOORT ZICH STRIKT AAN DE VOORSCHRIFTEN OMTRENT VEILIGHEID, PRESTATIE, PREVENTIE VAN ONGELUKKEN, EN ANDERE ALGEMENE VOORSCHRIFTEN TE HOUDEN. BIJ HET GEBRUIK VAN BEPAALDE MEDICIJNEN WORDT HET GEBRUIK VAN DE MACHINE AFGERADEN.

6. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

ALLEEN EEN VOORZICHTIGE BESTUURDER IS EEN GOEDE BESTUURDER!

Wanneer U de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding in acht neemt dan is de kans op ongelukken klein.

HOOFD ONDERDEEL

1) Lees aandachtig elk onderdeel van deze handleiding. Het is ten strengste verboden het gebruik van de machine aan het personeel die niet hebben gelezen en begrepen deze handleiding.

2) Elke keer voordat U de machine gebruikt is het zaak dat u elk onderdeel controleert om er zeker van te zijn dat deze juist werkt, dat er niets is beschadigd en dat er geen bouten of moeren los zitten. Het is absoluut verboden wanneer de machine niet in een goede conditie is deze in gebruik te nemen. Neemt U daarom voordat u de machine gebruikt de controle en onderhoudswerkzaamheden in acht zoals deze zijn voorgeschreven.

3) Raak voordat u de machine start bekend met de onderdelen zoals knoppen, pedalen, hendels en controle panelen .

4) De machine mag alleen worden bestuurd door volwassenen met ervaring. Laat kinderen de machine niet besturen. Bestuur de machine niet wanneer U niet fysiek in orde bent.

5) Laat personen niet toe in de gevarenzone zoals hieronder is uitgelegd.

6) Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires welke geleverd worden door STIGA, neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

7) Vervang alle veiligheids en waarschuwings stickers die zijn beschadigd, niet leesbaar of zijn losgeraakt. Controleer de lijst met veiligheids stickers in de "VEILIGHEIDS MAATREGELEN" sectie van deze handleiding. Verwijder stof, modder en vuil van de stickers.

8) Houdt handen, voeten, en uw lichaam weg van draaiende delen.

9) Gebruik de machine nooit zonder de beschermingskappen op de juiste plaats en in perfecte conditie, stel de veiligheidsschakelaar nooit buiten werking.

10) Wanneer U over een object rijdt of wanneer er een object blijft klemmen onder de machine, stop de machine dan direct en controleer alles. Neem de machine pas weer in gebruik als U er zeker van bent dat alles perfect werkt.

11) Wanneer U klaar bent met het werk, schakel de aftakas uit, laat het aanbouwwerktuig zakken, zodat deze op de grond rust, zet het contact af en verwijder de sleutel.

12) Wanneer U onderhoudswerkzaamheden uitvoert aan de machine, ben er dan zeker van dat de machine uit staat en de messen stilstaan Wanneer U het elektrisch circuit onderzoekt, verwijder dan de kabels van de accu.

13) De werksnelheid moet worden aangepast op het terrein waarop wordt gewerkt

14) Werken op hellingen vergt extra aandacht en een lage snelheid

15) Bril, handschoenen, **veiligheidsschoenen en stevige schoenen** en andere beschermende kleding: in het gebruik en het onderhoud van de machine moet beschermende kleding dragen.

16) Gebruik de machine alleen bij goed zicht

17) Alle bestuurders moeten een praktische en professionele uitleg van de machine krijgen. Deze uitleg zou het volgende naar voren moeten brengen:

- De bestuurder dient zich bewust te worden van een aandachtig en geconcentreerd gebruik van de machine.

- Wanneer de machine op een helling begint te glijden, kan deze door aan de rem te trekken weer onder controle gebracht worden. De hoofd oorzaken voor het verliezen van de controle zijn:

a) Weinig grip van de wielen

b) Te snel rijden

c) Ongecontroleerd remmen

- d) Type machine niet geschikt voor het werk
- e) Het zich niet bewust zijn van de ondergrond waar op gewerkt wordt, met name hellingen.
- f) De aanbouwwerktuigen zijn slecht gemonteerd en het gewicht is slecht verdeeld.
- 18) Draag tijdens het werk altijd stevige schoenen en een lange broek. Gebruik de machine niet met blote voeten of sandalen.
- 19) Inspecteer het terrein waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle objecten die door de machine kunnen worden weggeslingerd.
- 20) Schakel altijd de aftakas uit wanneer de machine wordt verplaatst.
- 21) Elke keer als de gebruiker verlaat, zelfs tijdelijk, moet de machine van de parkeerrem.
- 22) Tijdens de stap van het omkeren Let goed op obstakels en in het bijzonder voor personen.

6.1 HELLINGEN Zie cijfer 6.1

- Gebruik de machine niet horizontaal op hellingen met een hellingshoek van meer als 15°.
- Gebruik de machine niet verticaal op hellingen met een hellingshoek van meer als 10°.
- Gebruik de machine niet op hellingen (horizontaal of verticaal) met het dek en de mand opgeheven.
- Stop of start niet in eens, wanneer er met de machine omhoog of omlaag wordt gereden.
- Rijd met lage snelheid op hellingen of scherpe bochten.
- Houd verkeersdrempels, putdeksels, of andere verborgen gevaren in de gaten. Wanneer de ondergrond ongelijk is kan de machine makkelijker kantelen.
- werk niet in buurt van geulen of sloten met een zachte berm, de machine kan met een wiel wegzakken en de machine kan kantelen.

NL

6.2 TRANSPORT EN LOSSEN Zie cijfer 6.2

De machine is zwaar en kan serieuze schade aanrichten bij het transport.

Laadt en los de machine met aandacht en gebruik goed materieel.

Transporteer de machine op een goedgekeurde aanhangwagen of met een vrachtauto, gebruik tijdens transport de parkeer rem en zet de machine met goedgekeurde spanbanden, kettingen, of touwen vast.

N.B.: Wanneer de machine vast op een pallet staat, is het mogelijk deze te vervoeren met een vorkheftruck.

CAPACITEIT 440 Kg



BELANGRIJK:

De parkeerrem voldoet niet om de machine tijdens het transport te vervoeren. Zet de machine goed vast aan het voertuig met goed gekeurd bevestigingsmateriaal.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Zie cijfer 7.

Type	FMC 112	
Model	MPV 320W	MPV 520W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Motortoerental (min ⁻¹)	2400	2400
Motor vermogen (pk)	7,75	10,84
Cilinderinhoud (cm ³)	480	627
Aantal cilinders	2	2
Bougie	Champion XC12YC	
Aangedreven wielen	Front	
Type aandrijving	Hydrostatisch	
Bedrijfsrem	Hydrostatisch	
Parkeerrem	Mechanische Schijfrem	
Maximale snelheid (Km/h)	7	
Brandstof tank (Ltr.)	19	
Messern	DX - 87001000014 SX - 87001000013	
Mulching messern	DX - 2655 SX - 2658	
Onderdeelnummer GGP	DX - 118830014/0 SX - 118830015/0	
Rotation messern	Doorlopende keuken messen door middel van elektromagnetische koppeling	
Schnitt Höheneinstellung (cm)	2 ÷ 8	
Breite des schnittes (mm)	1120	

7.1 MOTOR GEWICHT

Model	Gewicht lege tank (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 GESCHIKTE WERKTUIGEN

- Sneeuwruimers blade: SNB 1601 - Plaat maaier 112 C
- Receptie Sweeper: SWR 1603

7.3 GELUID

Geluidsniveau	100 dB (A) ± 0,7
Geluidsdruk op de bestuurderszitting	83 dB (A) ± 1,89
Gegarandeerd vermogen geluidsniveau	100 dB (A)

7.4 BESTUURDER

- Blootstelling van acceleratie aan de ledematen: 2 m/s² ± 0,85
- Blootstelling van acceleratie aan het lichaam: 0,7 m/s² ± 0,21

8. GEBRUIK VAN BEDIENING EN INSTRUMENTEN

Zie cijfer 8.

De machine beschikt over de volgende bediening en instrumenten:

- | | |
|--|---|
| 1) Stuur wiel | 10) Licht schakelaar. |
| 2) Parkeer rem hendel. | 11) Contact slot. |
| 3) Zitting lengterichting verstelling. | 12) Brandstofkraan |
| 4) By-pass schakeling. | 13) Pedaal voorwaartse/achterwaartse versnelling. |
| 5) Schnithohenverstelling den Mahwerkes. | 14) Choke |
| 6) Voor start hoogleegkiep installatie hendel | 15) Uren meter |
| 7) Aftakas en turbine inschakeling. | 16) Compartiment schoon tunnel |
| 8) Handgas. | |
| 9) Bediening voor het heffen van het aanbouwwerktuig | |

9. AANBOUWEN VAN HE UTRUSTING

9.1 AANBOUWEN VAN HET MAAIDEK

Zie cijfer 9.1

- 1) Duw het maaidek op zijn plaats en verbind de turbine met het maaidek.
- 2) Vergrendel deze pennen met borgveren.
- 3) Maak de riem spanner.
- 4) Mount de gordel.

9.2 TOEBEHOREN MONTEREN

Zie cijfer 9.2

Voor accessoires montage, raadpleegt u de afzonderlijke Installation Guide bij elk accessoire meegeleverd

9.3 ASSEMBLAGE ZITTING

Zie cijfer 9.3

- 1) De zitting is geleverd Reeds geassembleerd met de bovenste gidsen.
- 2) Sluit de micro van de stoel met de elektrische connector systeem.
- 3) Het zadel van de voorkant van de rails bouten aan de plaat.
- 4) Schroef de reis aanslagschroef vooruit.

10. GEBRUIK VAN DE BEDIENING EN DE INSTRUMENTEN

10.1 VOORUIT – ACHTERUIT

Zie cijfer 10.1

10.2 PARKEER REM HENDEL

Zie cijfer 10.2

10.3 BY-PASS

Zie cijfer 10.3



BELANGRIJK:

Vermijd het slepen van de machine over lange afstanden met een ingeschakelde BY-PASS.

10.4 HAND GAS

Zie cijfer 10.4

10.5 HEF VAN DE AANBOUWWERKTUIGEN

Zie cijfer 10.5

- 1) Om de PTO INSERT push up op het tabblad Beveiliging Rode en tegelijkertijd druk op de knop.
- 2) Om de PTO Druk nogmaals op de knop uit te schakelen.

10.6 KANTELEN VAN DE CONTAINER

Zie cijfer 10.6

Besteed aandacht aan mogelijke verpletteren, gebruik maken van de speciale handgrepen tillen.

10.7 HYDRAULISCH KANTELEN VAN DE CONTAINER

Zie cijfer 10.7

10.8 SLEPEN

Zie cijfer 10.8

10.9 SCHNITHOHENVERSTELLUNG DEN MAHWERKES

Zie cijfer 10.9

10.10 SLEPEN

Zie cijfer 10.10

11. ELEKTRISCHE SCHEMA

11.0 KLEUREN CODES

A Licht-blauw	H Grijs	R Rood
B Wit	L Blauw	S Rose
C Oranje	M Bruin	V Groen
G Geel	N Zwart	Z Paars



DIT SYMBOOL GEEFT DE
AARDE AAN

NL

11.1 BRIGGS & STRATTON

Zie cijfer 11.1

RIF.	DESCRIZIONE
A	Contactslet
B	Geluidssignaal bij volle grasvangbak
C	PTO-schakelaar
D	Schakelaar koplampen
E	Koplampen
F	Koplampen
G	Koppeling PTO
H	Volle container schakelaar
L	Motor
M	Motor connector
N	Microswitch voor het sluiten van de motorkap
N1	Micro security linker kant
N2	Micro security gaspedaal
O	Schakelaar voor het sluiten van de bak

P	Zitting schakelaar
R	Schakelaar parkeerrem
R1	Relais toestemming PTO starter
R2	Veiligheidsrelais PTO
R3	Relais toestemming van start beveiligingen
R4	Motorstop veiligheidsrelais
R5	Relais Urenteller
R6	Relais Urenteller
R7	Motorstop veiligheidsrelais
S	Aarding
T	Urenteller
V	Suppressor diode op koppeling PTO
Y	Zekering PTO
Z	Zekering
R8	Start relais

12. STARTEN VAN DE MOTOR

Zie cijfer 12.

- 1) Neem correct plaats op de zitting.
- 2) Trek het de parkeer rem aan.
- 3) Stel de choke in voor koude starts en draai de contactsleutel naar de "ON" positie.
- 4) Draai de sleutel op het symbool en start de motor.
- 5) Zet de choke langzaam terug wanneer de motor is gestart.

13. RIJDEN MET DE MACHINE

Zie cijfer 13.

- 1) Verhoog de gas hendel om voor meer toeren.
- 2) Haal de parkeerrem er af.
- 3) Selecteer de gewenste snelheid door het rechter hydrostaatspedaal in te trappen.
- 4) Door aan het stuur wiel te draaien worden de achterwielen bestuurd.

N.B.: Om de machine tot stilstand te brengen, laat het hydrostaatspedaal los; wanneer de machine stilstaat, trek de handrem aan.



BELANGRIJK: Zorg er i.v.m. veiligheidsredenen voor dat ook bij lage snelheden personen en dieren op een afstand van minimaal 3 meter staan.

14. MAAIEN EN AUTOMATISCHE GRASCOLLECTIE

Zie cijfer 14.

14.1 ACHTERUITWOP VAN HET GRAS

Zie cijfer 14.1

15. AFZETTEN VAN DE MOTOR

- 1) Zet de machine tot stilstand.
- 2) Onkoppel de aftakas.
- 3) Trek de handrem aan han pedaal.
- 4) Laat het motortoerental met de handgas hendel tot de laagst mogelijke toeren komen.
- 5) Draai het contactslet van "ON" naar de "STOP" positie.

16. BRANDSTOF TANKEN

Zie cijfer 16.

Vul alleen brandstof bij in de openlucht of in een goed geventileerde ruimte. De motor moet worden afgezet en er mogen geen vlammen of vonken ontstaan. Controleer of de juiste brandstof in de jerry can zit door de label op de tank te controleren.

WAARSCHUWING: BRANDSTOF IS LICHT ONTVLAMBAAR.

HOUD DE BRANDSTOF IN DE JERRYCANS. FUL DE TANK MET BRANDSTOF IN EEN GOED GEVENTILEERDE RUIMTE OF IN DE OPENLUCHT, ER MAG NIET IN DE BUURT GEROOKT WORDEN. VUL DE BRANDSTOF BIJ VOORDAT DE MOTOR WORDT GESTART. VERWIJDER NOOIT DE TANKDOP EN VUL NOOIT BRANDSTOF BIJ WANNEER DE MOTOR LOOPT OF HEET IS.

Wanneer er brandstof wordt geknoeid, start dan niet de motor maar duw de machine weg van de plas brandstof. En creer geen vonken voordat de brandstof is opgeruimd en de brandstof dampen zijn vervlogen. Plaats de tankdop op de machine tank en de dop op de jerry can.
Stal de machine nooit in een gebouw met brandstof in de tank waar brandstofdampen bij vrije vlammen of vonkvorming kunnen komen. Laat de motor afkoelen voordat de machine in een gesloten ruimte wordt gestald.

17. DAGELIJKS ONDERHOUD

Wanneer U onderhoudswerkzaamheden uit moet voeren, gebruik dan alleen originele onderdelen, zo blijft U verzekert van maximale prestaties en zekerheid van de machine. Voordat U onderhoudswerkzaamheden uitvoert, dient U eerst de in paragraaf 6 genoemde "Veiligheidsvoorschriften" aandachtig te lezen. Controleer regelmatig de functionaliteit van alle knoppen en bedieningselementen machine.

17.1 MOTOR OLIE BIJVULLEN

Zie cijfer 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Raadpleeg de gebruikershandleiding en het onderhoudsboekje van de motor.
OIL SHELL HELIX PLUS 10W-40

17.2 MOTOROLIE AFVOER

Zie cijfer 17.2

17.3 ACCU

Zie cijfer 17.3

De batterij vloeistof mag niet worden gecontroleerd of bijgevuld.

17.4 ZEKERINGEN

Zie cijfer 17.4

17.5 LUCHT FILTER

Zie cijfer 17.5

Deze dient U periodiek te controleren

17.6 LUCHT FILTE

Zie cijfer 17.6

Deze dient U periodiek te controleren

17.7 LUCHTFILTER

Zie cijfer 17.7

17.8 BANDEN SPANNING

Zie cijfer 17.8

Wanneer de voorwielen van de machine niet dezelfde bandenspanning hebben, bestaat er de mogelijkheid dat de messen het gras op verschillende hoogte maaien.

17.9 MAAIDEK VERTICAAL STELLING KIT"

Zie cijfer 17.9

17.10 REINIGEN VAN DE MACHINE

Zie cijfer 17.10

17.11 SMERING

Zie cijfer 17.11

Zie onderhoudstabel

17.12 VERVANGING VAN DE MESSEN

Zie cijfer 17.12

17.13 TRANSAXLE VERVERSEN VAN DE OLIE

Zie cijfer 17.13

- Olie 20W-50

17.14 FILTER TRANSAXLE VERSNELLINGSBAK

Zie cijfer 17.14

18. SPECIFIEK ONDERHOUD

Voor specifiek onderhoud van de hydraulische veegmachine zult U contact op moeten nemen met een STIGAdealer.

19. STALLING VAN DE MACHINE

Wanneer de MPV maaimachine voor een lange tijd wordt gestald, is het noodzakelijk om enkele werkzaamheden uit te voeren om er zeker van te zijn dat de machine weer efficiënt in gebruik genomen kan worden wanneer deze een tijd heeft stil gestaan.

- Voer alle werkzaamheden uit die in het gebruikers-, en onderhoudsboekje worden gegeven van de motor wanneer deze voor de winter wordt gestald.
- Verwijder de accu, herlaad de accu en berg deze op in een droge, warme en geventileerde plaats.
- Reinig de motor met het oog op het aankloeken van grond, en gras resten.
- Voer de werkzaamheden uit die staan omschreven bij "dagelijks onderhoud", en voer wanneer nodig ook het "specifiek onderhoud" uit.
- Parkeer de machine in een droge en geventileerde plaats en dek de machine af met een stoffen kleed, niet met plastic omdat de machine dan vochtig blijft.
- Houd de banden ook tijdens langdurige stalling op spanning, en draai de wielen periodiek zodat deze rond blijven.
- Om brandbaar aanslagvorming te legen.
- Dichtdoen brandstofkraan.

20. VEILIGHEIDS STICKERS

Zie cijfer 20.

Beschrijving Safety labels

Decal No. 1 geeft aan:

- Algemeen gevaar signaal;
- Launch Danger voorwerpen tijdens het gebruik;
- Lees de gebruiksaanwijzing,
- Zorg voor een afstand van respect van de machine in werking;
- Gevaar voor kantelen kant hellingen van meer dan 10 °;
- Gevaar voor kantelen in de richting van reizen voor meer dan 15 ° helling;

Decal No. 2 geeft aan:

Gevaar voor het snijden van de vingers en voeten.

Decal No. 3:

Verplichting oogbescherming.

Decal No. 4:

Gehoorscherming eis.

Decal No. 5 geeft aan:

Gewicht maaiplaat.

21. NOTES

A) Neemt u A.U.B. contact op met uw STIGAddealer voor alles dat niet is behandeld in deze handleiding.

B) Bewaart u deze gebruikers handleiding op een zorgzame plaats zodat u deze in de toekomst er weer op na kan slaan. Deze handleiding kan zonder verantwoording worden veranderd en verbeterd zonder dit vooraf te melden. Het kopiëren of het vertalen van deze handleiding of een deel daarvan is niet toegestaan zonder de schriftelijke toestemming van de fabrikant.

22. ONDERHOUDSSCHEMA

ONDERDEEL	EERSTE CONTROLE	INTERVAL					NOTES	CIJFER
		DAGELIJKS	WEEKLIJKS	OMDE 50 UREN	OMDE 100 UREN	OMDE 400 UREN		
	UREN							
REINIGEN GEHELE MACHINE		X						17.10
GRONDIG REINIGEN GEHELE MACHINE			X					17.10
SMEREN				X				17.11
LUCHT FILTER REINIGING		X+						17.5
MOTOR OLIE PEIL		X						17.1
MOTOR OLIE VERVANGEN	5				X			17.2
HST AANDRIJFOLIE VERVANGEN	5				X			17.6
CARBURATEUR FILTER VERVANGEN					X			17.7
LUCHT FILTER VERVANGEN				X+				17.5
FILTER TRANSAXLE VERSNELLINGSBAK	75					X		17.14
TRANSAXLE VERVERSEN VAN DE OLIE	75					X		17.13
MOTOR ONDERHOUD								
CONTROLEVOORWAARDEN DE MESSEN		X+						17.12
CONTROLE BANDENDRUK			X					17.8
RIEM BOOG VOORJAAR CONTROLE			X					
CONTROLE WIELBOUTENSPIJNING			X				91±2 Nm	17.8

+

Wanneer de machine in zeer zware omstandigheden wordt ingezet, moeten deze werkzaamheden vaker worden uitgevoerd.



Motor onderhoud: Raadpleeg de gebruikershandleiding en het onderhoudsboekje van de motor.

23. PROBLEMEN OPLOSSEN

Neem contact op met uw dealer wanneer u een probleem ondervindt dat niet vermeld wordt in de tabel hieronder. Neem contact op met uw dealer wanneer het probleem niet is opgelost na het controleren van alle mogelijke oorzaken hieronder.

Motor

ALS	CHECK
Weinig motorvermogen	Vuil in het brandstofsysteem of te oude brandstof, brandstoffilter en luchtfilters zijn vuil.
Motor start niet	Bestuurder zit niet op de zitting. Handrem uitgeschakeld. Motor compartiment is open of niet correct gesloten. Ventiel voor het sluiten van de brandstoftoevoer is in OFF positie. Zonder brandstof of verkeerde brandstof. Verstopt brandstoffilter. Elektronisch probleem – Zie de tabel voor het oplossen van elektronische problemen.
Motor start moeilijk	Verkeerd gebruik van de choke. Verstopt brandstoffilter. Te oude of verkeerde brandstof.
Motor loopt onregelmatig	Choke niet volledig uitgeschakeld. Brandstofleiding of brandstoffilter verstopt. Te oude of vervuilde brandstof. Luchtreinigingselement verstopt.
Motor slaat af bij belasting	Choke niet volledig uitgeschakeld. Te oude of vervuilde brandstof. Verstopt brandstoffilter.
Zwarte rook uit de uitlaat	Choke niet volledig uitgeschakeld. Luchtfilterelement is vervuild.

NL

Elektronisch

ALS	CHECK
Starter schakelt niet in	Handrem is niet uitgeschakeld. Accu is niet geladen. Zekering is gesprongen. Bestuurder zit niet op de zitting.

Machine

ALS	CHECK
Machine rijdt niet met draaiende motor	Transaxle bypass valve plaat is ingeschakeld. Aandrijfriem is defect of beschadigd.

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

El producto STIGA® que ha comprado ha sido diseñado y construido con la última tecnología para asegurar la alta calidad y fiabilidad en el tiempo.

Antes de la entrega, el vendedor STIGA® ha llevado a cabo una serie de controles e inspecciones, proporcionándole también una gran cantidad de información acerca del adecuado uso y mantenimiento del producto.

Las principales operaciones realizadas por el vendedor antes entregarle la máquina son:

- Controles, inspecciones y reglamentos para la puesta en marcha;
- El control de los niveles de aceites y otros líquidos;
- Entrega del manual del operador, completo de certificado de conformidad;
- Entrega de la documentación del motor;
- Ilustración del funcionamiento del producto ;
- Ilustración del funcionamiento de los órganos/dispositivos de protección;
- Ilustración de la importancia del mantenimiento planificado;
- Ilustración de las condiciones generales de garantía.

1. DURACIÓN DE LA GARANTÍA

Esta garantía del fabricante no afectará a los derechos legales del comprador al vendedor (el minorista) y proporciona información adicional a las ofrecidas por el vendedor (el minorista), bajo el contrato de compraventa. Sin perjuicio de las garantías previstas por la legislación local aplicable, y salvo que la ley prevé un período de tiempo más largo, el STIGA garantiza el producto por un período de:

- 2 años para los usuarios particulares (consumidores) ;
- 1 año, en otros casos.

Para el usuario particular (consumidor) es destinada toda persona que actúa con fines que no entran en el marco de una actividad profesional.

El motor está cubierto por su propia garantía, indicada en la documentación del mismo motor. La gestión de la garantía del motor (y sus componentes) es responsabilidad exclusiva del Servicios Técnicos del fabricante del motor.

2. COBERTURA DE LA GARANTÍA

Durante el período de la garantía, STIGA se ha comprometido, a través de su vendedor, a reparar o reemplazar el componente que se encuentre defectuoso en materiales o fabricación, con su personal técnico. La reparación o la sustitución del componente defectuoso no prolongará, ni renovará el período de garantía. La garantía cubre el producto si así lo hubiera hecho un uso de cumple al manual del operador suministrado.

3. EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

La garantía será nula si el defecto es causado por:

- La negligencia;
- El uso indebido o abuso;
- Malos tratos;
- Mantenimiento desajuste en el tiempo y forma con lo dispuesto en el manual del operador;
- Los accidentes;
- El uso de piezas no originales;
- Las modificaciones no autorizadas por STIGA.

Los daños causados por golpes, piedras u objetos extraños en el área de trabajo no puede ser cubierto por la garantía. El desgaste normal de los consumibles, como filtros, aceites, bujías, neumáticos, correas, cuchillas, etc . no está cubierto por la garantía.

ES

INDICE

NOTA PARA EL ELIMINADO DEL PRODUCTO VÁLIDO PARA LA COMUNIDAD EUROPEA.....	75
0. PLACA DE IDENTIFICACIÓN CE	75
1. NÚMERO DE SERIE	75
2. A NUESTROS CLIENTES	75
3. APLICACIONES	75
4. USOS PREVISIBLES NO PERMITIDOS.....	75
5. RESPONSABILIDAD DEL USUARIO	76
6. NORMAS DE SEGURIDAD	76
6.1 PENDIENTES	77
6.2 TRASPORTE Y DESCARGA	77
7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	78
7.1 PESO MAQUINA.....	78
7.2 ACCESORIOS COMPATIBLES	78
7.3 NIVEL DE RUIDO	78
7.4 VIBRACIONES	78
8. MANDOS Y INSTRUMENTOS.....	78
9. MONTAJE DELA HEQUIPO	79
9.1 MONTAJE DEL PLATO DE CORTÉ.....	79
9.2 MONTAJE ACCESORIOS.....	79
9.3 MONTAJE ASIENTO	79
10. UTILIZACION MANDOS Y INSTRUMENTOS	79
10.1 AVANCE-MARCHA ATRAS	79
10.2 FRENO DE ESTACIONAMIENTO.....	79
10.3 BY-PASS	79
10.4 ACELERADOR DE MANO.....	79
10.5 TOMA DE FUERZA	79
10.6 PALANCA ELEVACION.....	79
10.7 VACIADO HIDRÁULICO DEL CESTO	79
10.8 GANCHO DE REMOLQUE	79
10.9 AJUSTE ALTURA CORT E PLATO	79
10.10 GANCHO DE REMOLQUE.....	79
11. ESQUEMA ELÉCTRICO	79
11.0 TABLERO COLORES	79
11.1 BRIGGS & STRATTON.....	79
12. ARRANQUE MOTOR	80
13. MOVIMENTACION DE LA MÁQUINA	80
14. CORTE DE LA HIERBA Y SISTEMA DE RECOGIDA.....	80
14.1 DESCARGA TRASERA DE LA HIERBA	80
15. PARADA MOTOR.....	80
16. REPOSTADO.....	80
17. MANTENIMIENTO ORDINARIO.....	80
17.1 RELLENADO ACEITE MOTOR.....	80
17.2 VACIADO ACEITE MOTOR	80
17.3 BATERÍA.....	80
17.4 FUSIBLES	81
17.5 FILTRO AIRE	81
17.6 FILTRO ACEITE MOTOR.....	81
17.7 FILTRO CARBURANTE	81
17.8 PRESION PNEUMATICOS.....	81
17.9 KIT PARA POSICIONAR EL PLATO EN VERTICAL	81
17.10 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA	81
17.11 ENGRASAJE.....	81
17.12 SUSTITUCION Y/O MANTENIMIENTO HOJAS	81
17.13 CAMBIO DE ACEITE TRANSAXLE.....	81
17.14 CAJA DE TRANSMISIÓN DE FILTRO.....	81
18. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	81
19. INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA	81
20. ETIQUETAS DE SEGURIDAD	81
21. NOTAS GENERALES	82
22. OPERACIONES PRINCIPALES DE MANTENIMIENTO	82
23. TABLA DE RECONOCIMIENTO DE AVERÍAS.....	82

NOTA PARA EL ELIMINADO DEL PRODUCTO VÁLIDO PARA LA COMUNIDAD EUROPEA



No eliminar el producto como residuo sólido urbano, eliminarlo en los contenedores apropiados de los centros de recogida. Abandonar el producto en el medio ambiente puede crear graves daños en el mismo. En el caso que el producto contenga batería, es necesario extraerla antes de proceder al eliminado. Esta última debe ser eliminada separadamente en otros contenedores por poseer sustancias altamente tóxicas. El símbolo representado en la figura, ilustra los contenedores de residuos urbanos y está taxativamente prohibido depositar los aparatos en el.

0. PLACA DE IDENTIFICACIÓN CE

Ver la figura 0.

La etiqueta es a título indicativo, se refiere a la aplicada en la máquina.

- | | | |
|-------------------------------|--|------------------------|
| 1) Dirección del fabricante | 4) Marca de Conformidad | 7) Año de fabricación |
| 2) Tipo de máquina | 5) Peso en kg (con el depósito vacío) | 8) Número de serie |
| 3) Nivel de potencia acústica | 6) Velocidad de alimentación y motor operativo | 9) Código del artículo |

1. NÚMERO DE SERIE

Ver la figura 1.

2. A NUESTROS CLIENTES

Nos complace enormemente tenerle como cliente. Antes de efectuar la puesta en funcionamiento, lea atentamente este manual; ello le permitirá entender mejor la máquina y conocer las sugerencias para el uso y el mantenimiento detalladas en su interior.

Las motrices MPV pueden ser equipadas con varios equipos; entonces, es importante que el usuario estudie, además de este manual, también el manual que se refiere al equipo que quiere montar en su propia motriz.

La máquina ha sido estudiada y realizada para efectuar un óptimo trabajo en las condiciones más dispares; como siempre, la calidad del trabajo dependerá de que se lleve a cabo el mantenimiento ordinario. Para obtener información específica y consejos de uso no contenidos en este manual, dirijase al Revendedor, que estará encantado de ayudarle respondiendo a sus preguntas sobre el uso y el mantenimiento de esta máquina.

ES



ESTE SÍMBOLO PRETENDE LLAMAR LA ATENCIÓN SOBRE LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD QUE EL USUARIO DEBERÁ TOMAR CON EL FIN DE EVITAR ACCIDENTES. PRESTE ATENCIÓN AL VER ESTE SÍMBOLO, DE ELLO DEPENDERÁ SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS.

3. APLICACIONES

Esta máquina es un equipo de jardinería, y precisamente con un conductor sentado y corte en frente.

Este aparato ha sido diseñado para su uso por los consumidores, los usuarios no profesionales. Esta máquina está diseñada para un "aficionado".

Entre sus posibles aplicaciones, se pueden citar:

- La plataforma de corte de carga trasera
- Descarga trasera
- Mulching cortacésped
- Hoja para nieve
- Frente barrendero

Declinamos cualquier responsabilidad si el tractor se equipa con accesorios y herramientas distintos de los indicados en este manual.

Utilice piezas y accesorios estudiados exclusivamente por nuestra empresa para el modelo específico adquirido por usted.

4. USOS PREVISIBLES NO PERMITIDOS

No se permiten los usos no indicados dentro del apartado "Aplicaciones".

El uso de otras herramientas no indicadas en este manual se considerará "uso impropio" y peligroso porque no está cubierto por nuestro análisis de riesgos.

No se permite transportar otras personas (aparte del conductor), cosas o animales sobre la máquina.

Está terminantemente prohibido el uso de las máquinas sin haber consultado el presente manual.

Está terminantemente prohibido realizar transformaciones y modificaciones en la máquina no contempladas por este manual.

Está terminantemente prohibido el uso de la máquina cuando no esté en perfectas condiciones; de modo que, antes del uso, se deben realizar las operaciones de control y mantenimiento recomendadas.

No permita el uso a niños y adolescentes.

No utilice la máquina cuando esté descalzo o cuando lleve sandalias.

Está terminantemente prohibido el uso de la máquina como montacargas.

Está taxativamente prohibido utilizar la máquina sin la herramienta correctamente montada.

5. RESPONSABILIDAD DEL USUARIO

El usuario deberá leer atentamente el manual y entender el procedimiento operativo correcto de la máquina, así como lubricar y mantener la misma de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual.

El usuario es responsable del control de su máquina, así como de la sustitución y reparación de las piezas sometidas a desgaste continuo, que podrían originar daños a otras personas. El usuario es responsable de los daños ocasionados a terceros, así mismo y a cosas como consecuencia de un uso inadecuado de la máquina y contrario a las indicaciones detalladas en este manual. No consentir nunca que la máquina sea utilizada por niños ni adolescentes. Las eventuales normativas locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.

No cargar nunca pasajeros. Utilizar sólo acoplamientos, piezas y accesorios estudiados y suministrados por nuestra empresa para el modelo concreto adquirido por Ud.; para obtener información, diríjase a su Revendedor. Está absolutamente prohibido efectuar transformaciones y modificaciones en la máquina sin que las mismas hayan sido previstas en este manual.

EL USUARIO DEBERÁ CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE DURANTE EL USO DE LA MÁQUINA LAS NORMAS DE SEGURIDAD CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.

6. NORMAS DE SEGURIDAD

EL MEJOR USUARIO ES AQUÉL QUE ACTÚA CON PRUDENCIA.

Muchos accidentes podrán ser evitados si se cumplen las precauciones indicadas en este manual.

PARTE GENERAL

1) Leer atentamente todas las partes del manual. Está estrictamente prohibido el uso de la máquina para el personal que no hayan leído y comprendido este manual.

2) Controlar todos los componentes de la máquina antes de usarla y prestar atención a averías, pernos y tornillos flojos, cuchillas u otras partes dañadas o no fijadas correctamente. Está absolutamente prohibido utilizar la máquina sin que la misma se encuentre en perfectas condiciones; así pues, antes de ponerla en funcionamiento, efectuar las operaciones aconsejadas de control y mantenimiento.

3) Familiarizarse con todos los componentes y sistemas de control de la máquina antes de ponerla en marcha.

4) El uso de la máquina se permite a una sola persona adulta y consciente. No permita que la usen niños y adolescentes.

Evite utilizar la máquina en condiciones físicas no aptas

5) **Mantener a las personas y las cosas a una distancia de seguridad de acuerdo con lo prescrito más adelante.**

6) Utilizar sólo piezas y accesorios suministrados por nuestra empresa y no permitir ninguna modificación o transformación. Si desea obtener información, diríjase a su Revendedor.

7) Volver a aplicar todas las calcomanías de seguridad y advertencia que falten, estén dañadas o sean ilegibles. Controlar la lista de las calcomanías en la correspondiente sección de seguridad. Mantener las calcomanías libres de barro, suciedad y polvo.

8) Tener las manos, los pies y el cuerpo lejos de todo órgano en movimiento.

9) No usar la máquina sin protecciones y tapas en su posición correcta y en buenas condiciones.

10) En caso de golpear o enganchar un objeto, detener inmediatamente la máquina, desactivar la toma de fuerza, apagar el motor, apoyar la herramienta de corte a tierra y controlar todas sus partes.

Antes de volver a ponerla en marcha, comprobar que hayan sido restablecidas las condiciones para que el funcionamiento de la máquina sea óptimo.

11) Cuando la máquina no sea utilizada, desactivar la Toma de Fuerza*, bajar la herramienta de corte apoyándola a tierra, apagar el motor y quitar la llave.

* Toma de fuerza que acciona la herramienta.

12) Antes de hacer las operaciones de manutención, asegurarse que la máquina está serrada. Si se debe operar sobre el impianto eléctrico, scolegarse da la batería.

13) Utilizar la máquina y las herramientas a una velocidad compatible con las exigencias de seguridad y las características del modelo usado.

14) Actuar con suma cautela al utilizar la máquina sobre terrenos inclinados. Reducir la velocidad al mínimo.

15) En el uso y mantenimiento de la máquina deben usar ropa de protección: gafas, guantes, **zapatos de seguridad** y **zapatos antideslizantes** y otras prendas de protección.

16) Utilizar la máquina con buenas condiciones de visibilidad.

17) Todos los conductores deberían recibir una formación profesional y práctica. Dicha formación debería hacer resaltar:

- la necesidad de prestar atención y estar concentrado cuando se trabaja con las máquinas con conductor sentado.

- el control de una máquina que se desliza por una pendiente no podrá restablecerse accionando los frenos. Las principales razones de la pérdida de control son:

a) adherencia insuficiente de las ruedas;

b) conducción demasiado rápida;

c) frenado inadecuado;

d) tipo de máquina inadecuado al trabajo requerido;

- e) falta de conocimiento del efecto de las condiciones del terreno, especialmente de las pendientes;
 - f) enganche incorrecto de las herramientas y mal reparto de las cargas.
- 18) Usar siempre, durante el corte del césped, un calzado resistente y pantalones largos. No utilizar la máquina con los pies descalzos o con sandalias.
- 19) Inspeccionar a fondo el área en la que ha de utilizarse la máquina y quitar todos los objetos que pudieran ser lanzados por la misma.
- 20) Detener la rotación de las cuchillas antes de atravesar superficies sin hierba.
- 21) Cada vez que deja al usuario, aunque sea temporalmente, la máquina debe aplicar el freno de estacionamiento.
- 22) Durante la etapa de revertir prestar mucha atención a los obstáculos y, en particular, a las personas.

6.1 PENDIENTES

Vedi figura 6.1

- No utilizar la máquina sobre pendientes superiores a 15°.
- No utilice la máquina en pendientes superiores a los 10°.
- Durante las fases de trabajo, no enfrente pendientes de ningún tipo (laterales o longitudinales) con el plato el cesto levantado.
- No parar o poner en marcha la máquina repentinamente durante la subida o la bajada de una pendiente.
- Mantener a baja velocidad la máquina en pendientes y curvas cerradas.
- Prestar atención con los resaltes, agujeros o otros peligros escondidos. Si el terreno es irregular, la máquina puede volcar más fácilmente.
- Mantener baja la velocidad de la máquina sobre las pendientes y durante las curvas estrechas.
- Prestar atención á eventuales cambios de rasante, fofos u otros peligros escondido.

ES

6.2 TRANSPORTE Y DESCARGA

Ver la figura 6.2

La máquina es pesada y puede provocar serios daños de aplastamiento.

Hay que cargarla y descargarla con cuidado utilizando rampas de carga.

Hay que trasportar la máquina en un remolque homologado. Durante el transporte, poner el freno de estacionamiento, y asegurar la máquina con dispositivos homologados como correas, cadenas o sogas.

N.B.: Si la máquina está embalada y puesta en su paleta se puede trasladarla por medio de una carretilla elevadora.

CAPACIDAD MINIMA 440 Kg



IMPORTANTE:

El freno de estacionamiento no es suficiente para fijar la máquina durante el transporte. Fijar adecuadamente la máquina al vehículo por medio de dispositivos homologados.

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ver la figura 7.

Type	FMC 112	
Modelo	MPV 320W	MPV 520W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Revoluciones del motor (min ⁻¹)	2400	2400
Potencia (HP)	7,75	10,84
Cilindrada (cm³)	480	627
Nº Cilindros	2	2
Velas	Champion XC12YC	
Ruedas motrices	Frente	
Tipo de avance	Hidrostático	
Freno de servicio	Hidrostático	
Freno de estacionamiento	Mecánico a disco	
Velocidad max (Km/h)	7	
Capacidad depósito carburante (L)	19	
Hojas	DX - 87001000014 SX - 87001000013	
Hojas mulching	DX - 2655 SX - 2658	
Número de pieza	DX - 118830014/0 SX - 118830015/0	
Rotacion hojas	Girantes en sentido contrario per medio de embrague electromagnetico	
Ajuste altura corte (cm)	2 ÷ 8	
Ancho corte efectivo (mm)	1120	

7.1 PESO MAQUINA

Modelo	Peso tanque vacío (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 ACCESORIOS COMPATIBLES

- Cuchilla quitanieves: SNB 1601
- Frente barrendero: SWR 1603

- Placa cortacéspedes 112 C

7.3 NIVEL DE RUIDO

Potencia acústica	100 dB (A) ± 0,7
Presión acústica en el puesto del operador	83 dB (A) ± 1,89
Nivel garantizado de potencia acústica	100 dB (A)

7.4 VIBRACIONES

- Exposición a la aceleración de los artos superiores: 2 m/s² ± 0,85
- Exposición a la aceleración del cuerpo 0,7 m/s² ± 0,21

8. MANDOS Y INSTRUMENTOS

Ver la figura 8.

El sistema de conducción de la máquina está compuesto por los siguientes mandos:

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 1) Volante | 7) Conexión T.d.F. y turbina | 13) Pedal avance – marcha tras |
| 2) Freno de estacionamiento | 8) Palanca acelerador | 14) Starter |
| 3) Ajuste longitudinal asiento | 9) Palanca levantamiento equipo | 15) Cuenta horas |
| 4) Palanca desconexión Hidrostático | 10) Interruptor luces | 16) Compartimiento de |
| 5) Ajuste altura cort e plato | 11) Llave puesta en marcha | limpieza del túnel |
| 6) Conexión de la manguera | 12) Grifo de combustible | |

9. MONTAJE DELA HEQUIPO

9.1 MONTAJE DEL PLATO DE CORTE Ver la figura 9.1

- 1) Hacer coincidir los brazos de levantamiento de la motriz con las conexiones presentes en el equipo.
- 2) Insertar los pernos de bloqueo y los pasadores de seguridad.
- 3) Aflojar el desdoblamiento-correa
- 4) Montar la correa

9.2 MONTAJE ACCESORIOS Ver la figura 9.2

Para el montaje de los accesorios, consulte la guía de instalación suministrada por separado con cada accesorio.

9.3 MONTAJE ASIENTO Ver la figura 9.3

- 1) El asiento viene premontado con las guías superiores.
- 2) Conectar las micro del asiento con el conector del sistema eléctrico.
- 3) Deslizar el asiento de la parte frontal de los rieles con pernos a la placa.
- 4) Apriete el tornillo de tope de carrera hacia adelante.

10. UTILIZACION MANDOS Y INSTRUMENTOS

10.1 AVANCE-MARCHA ATRAS Ver la figura 10.1

10.2 FRENO DE ESTACIONAMIENTO Ver la figura 10.2

10.3 BY-PASS Ver la figura 10.3



IMPORTANT: EVITAR EL REMOLQUE DE LA MAQUINA POR LARGOS TRAMOS CON BY-PASS INSERTADO

10.4 ACELERADOR DE MANO Ver la figura 10.4

10.5 TOMA DE FUERZA Ver la figura 10.5

- 1) para la inserción de la toma de fuerza empuja hacia arriba la pestaña de seguridad de Red y, al mismo tiempo, pulse el botón.
- 2) Para desactivar el botón de toma de fuerza pulse de nuevo.

10.6 PALANCA ELEVACION Ver la figura 10.6

Prestar atención a la posible aplastamiento, utilice las asas especiales.

10.7 VACIADO HIDRÁULICO DEL CESTO Ver la figura 10.7

10.8 GANCHO DE REMOLQUE Ver la figura 10.8

10.9 AJUSTE ALTURA CORT E PLATO Ver la figura 10.9

10.10 GANCHO DE REMOLQUE Ver la figura 10.10

11. ESQUEMA ELÉCTRICO

11.0 TABLERO COLORES

A	Azul	G	Amarillo	M	Marrón	S	Rosa
B	Blanco	H	Gris	N	Negro	V	Verde
C	Naranja	L	Azul oscuro	R	Rojo	Z	Viola

11.1 BRIGGS & STRATTON Ver la figura 11.1

RIF.	DESCRIPCIÓN
A	Interruptor encendido
B	Avisador acústico cesto lleno
C	Interruptor PTO
D	Interruptor faro de trabajo
E	Faro de trabajo
F	Faro de trabajo
G	Fricción PTO
H	Interruptor cesto lleno
L	Motor arranque
M	Conexiones motor
N	Micro cofre cerrado
N1	Micro de seguridad lado izquierdo
N2	Micro de seguridad pedal del acelerador
O	Micro cesto cerrado



ESTE SIMBOL INDICA LA TIERRA

P	Micro asiento
R	Micro freno de mano
R1	Relé arranque consentimiento PTO
R2	Relé de seguridad PTO
R3	Relé consentimiento comienzo desde seguridades
R4	Relés detención motor
R5	Relé Cuenta horas
R6	Relé PTO
R7	Relés detención motor seguridades
S	Puesta a tierra
T	Cuenta horas
V	Diodo relé apagamiento fricción PTO
Y	Fusible PTO
Z	fusible de protección sistema
R8	Relé arranque

ES

12. ARRANQUE MOTOR

Ver la figura 12.

- 1) Sentarse correctamente en el asiento.
- 2) Asegurarse que el freno de estacionamiento esté completamente conectado.
- 3) Insertar el starter para el arranque a motor frío y girar la llave de encendido a la posición ON.
- 4) Girar la llave de encendido hacia el símbolo de encendido del motor.
- 5) Retirar lentamente el starter una vez que el motor está encendido.

13. MOVIMENTACION DE LA MÁQUINA

Ver la figura 13.

- 1) Ajustar la palanca del acelerador.
- 2) Desconectar el freno de estacionamiento.
- 3) Seleccionar la velocidad deseada por medio del pedal situado al lado derecho.
- 4) Accionando el volante se manda la rueda adelante.

N.B.: Para parar la máquina hay que dejar los pedales de avance o de marcha atrás; una vez parada, insertar el freno de estacionamiento.



IMPORTANT: Hasta que el operador no sea experto en la conducción, hay que avanzar con velocidad reducida, mantener personas y animales al menos a 3 mt. de distancia.

14. CORTE DE LA HIERBA Y SISTEMA DE RECOGIDA

Ver la figura 14.

14.1 DESCARGA TRASERA DE LA HIERBA

Ver la figura 14.1

15. PARADA MOTOR

- 1) Parar la máquina.
- 2) Desconectar la T.D.F.
- 3) Insertar el freno de estacionamiento.
- 5) Llevar el motor al n° mínimo de giros.
- 6) Girar la llave de encendido del desconector de batería.

16. REPOSTADO

Ver la figura 16.

El repostado de combustible deberá llevarse a cabo en lugares abiertos o suficientemente ventilados, con el motor apagado y en ausencia de llamas o chispas. Comprobar, además, que el combustible sea el que indicado en la placa situada en el depósito.

ADVERTENCIA: LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE. CONSERVAR EL COMBUSTIBLE EN RECIPIENTES APROPIADOS. EFECTUAR EL REPOSTADO DE COMBUSTIBLE SÓLO AL AIRE LIBRE Y NO FUMAR DURANTE LA EJECUCIÓN DE DICHA OPERACIÓN. AÑADIR COMBUSTIBLE ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR. NO QUITAR NUNCA EL TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE, NI AÑADIR GASOLINA CUANDO EL MOTOR ESTÉ FUNCIONANDO O ESTÉ CALIENTE.

En caso de salida de gasolina, no poner en marcha el motor, sino alejar la máquina de la zona en la que se ha producido la salida, evitando crear fuentes de encendido hasta que no se hayan disipado los vapores de la gasolina. Colocar correctamente en su lugar los tapones del depósito y del recipiente que contiene la gasolina. No guardar nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores puedan alcanzar una llama libre o una chispa. Dejar que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en cualquier ambiente cerrado.

17. MANTENIMIENTO ORDINARIO

- Para las operaciones de mantenimiento, utilizar exclusivamente repuestos originales, para poder siempre garantizar a la máquina la máxima fiabilidad.

- Antes de ejecutar las operaciones de mantenimiento, tomar completa visión de las indicaciones dadas al párrafo 6 "Normas de Seguridad". Compruebe periódicamente el funcionamiento de todos los mandos y controles de la máquina.

17.1 RELLENADO ACEITE MOTOR

Ver la figura 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Consultar el Manual d'Uso y Mantenimiento del motor.

OIL 10W-40

17.2 VACIADO ACEITE MOTOR

Ver la figura 17.2

17.3 BATERÍA

Ver la figura 17.3

El líquido de la batería no debe ser marcada o reponía.

17.4 FUSIBLES

Vedi figura 17.4

17.5 FILTRO AIRE

Ver la figura 17.5

Controles periodicos.

17.6 FILTRO ACEITE MOTOR

Ver la figura 17.6

Consultar el Manual d'Uso y Mantenimiento del motor.

17.7 FILTRO CARBURANTE

Ver la figura 17.7

17.8 PRESION PNEUMATICOS

Ver la figura 17.8

Si los neumáticos delanteros están hinchados a una presión diferente, las hojas cortarán la yerba a una altura diferente.

17.9 KIT PARA POSICIONAR EL PLATO EN VERTICAL

Ver la figura 17.9

17.10 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Ver la figura 17.10

17.11 ENGRASAJE

Ver la figura 17.11

Ver tablero manutencion.

17.12 SUSTITUCION Y/O MANTENIMIENTO HOJAS

Ver la figura 17.12

17.13 CAMBIO DE ACEITE TRANSAXLE

Ver la figura 17.13

- Aceite 20W-50

17.14 CAJA DE TRANSMISIÓN DE FILTRO

Ver la figura 17.14

18. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Para el mantenimiento extraordinario de la máquina contactar exclusivamente con un taller de asistencia autorizado.

19. INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA

En caso de que de la máquina MPV tenga que estar inutilizado por mucho tiempo, se aconseja ejecutar algunas operaciones para garantizar la eficiencia de su reutilización y la duración en el tiempo del mismo:

- ejecutar todas las indicaciones dadas en el manual de uso y mantenimiento del motor para predisponer el mismo "fuera de servicio";
- desmontar la batería, recargarla y ponerla en un sitio seco y aireado;
- limpiar con cuidado la maquina con cuidado donde se hayan formado incrustaciones debidas a residuos de tierra y de hierba;
- ejecutar las operaciones de "mantenimiento ordinario" descrias antes y, si necesario, ejecutar también el "mantenimiento extraordinario";
- estacionar la maquina en un sitio seco y airado, cubriendola con un toldo no impermeable;
- durante el periodo de inactividad, mantener siempre a la presione indicada los neumáticos y, periodicamente, variar el punto de apoyo de los neumáticos con el suelo.
- vaciar depósito combustible.
- cierre grifo de combustible.

20. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Ver la figura 20.

Descripción etiquetas de seguridad

Calcomanía N° 1 indica:

- Señal de peligro general;
- Puesta en marcha Peligro objetos durante el funcionamiento;
- Leer el manual de instrucciones,
- Mantener una distancia de respeto por parte de la máquina en funcionamiento;
- Peligro de taludes laterales de inflexión superiores a 10 °;
- Peligro de vuelco en el sentido de la marcha durante más de 15 ° de pendiente;

Calcomanía N° 2 indica:

Peligro de cortar los dedos y los pies.

Calcomanía N° 3 indica:

Obligación de protegerse los ojos.

Calcomanía N° 4 indica:

Obligación de protegerse los oídos.

Calcomanía N° 5 indica:

Peso del plato de corte.

ES

21. NOTAS GENERALES

A) Para intervenciones técnicas no contempladas en este manual,contactar col nostro centro asistenica auto-
rizado.

B) Guardar el manual de uso y mantenimiento en un lugar adecuado para mantenerlo inalterado. El presente
manual puede ser modificado sin previo viso, ni ultteriores obligaciones, con el fin de incluir variaciones y mejoras
a las unidades ya enviadas. Se prohíbe la reproduccion o la traduccion de cualquier parte de este manual sin
previo aviso per escrito del propietario.

22. OPERACIONES PRINCIPALES DE MANTENIMIENTO

PRINCIPALES OPERACIONES DE MANTENIMIENTO	PRIMER CHEQUE HORAS	INTERVALO					NOTAS	FIG.
		DIARIO	SEMANAL	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS	CADA 400 HORAS		
LIMPIEZA GENERAL DE PRINCIPIO		X						17.10
LIMPIEZA GENERAL METICULOSA			X					17.10
ENGRASE				X				17.11
LIMPIEZA FILTRO AIRE		X+						17.5
NIVEL ACEITE MOTOR		X						17.1
CAMBIO ACEITE MOTOR	5				X			17.2
CAMBIO CARTUCHO FILTRO MOTOR	5				X			17.6
CAMBIO FILTRO CARBURANTE					X			17.7
CAMBIO FILTRO AIRE				X+				17.5
CAMBIO FILTRO TRANSAXLE	75					X		17.14
CAMBIO OLIO TRANSAXLE	75					X		17.13
MANTENIMIENTO MOTOR								
CONTROL CONDICIONES DE HOJAS		X+						17.12
CONTROL DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS.			X					17.8
CONTROL DE CINTURÓN LAZO PRIMAVERA			X					
CONTROL DEL APRIETE DE LOS ESPÁRRAGOS DE LAS RUEDAS.			X				91±2 Nm	17.8

+	En caso de condiciones de trabajo particularmenrte gravoso la periodicidad tiene que ser inferior
	Mantenimiento motor: consultar el manual Uso y Mantenimiento del motor.

23. TABLA DE RECONOCIMIENTO DE AVERÍAS

Cuando el problema no estuviera reflejado en esta tabla, dirigirse al concesionario autorizado. Si una vez controladas todas la
causas posibles representadas en esta tabla y el problema persistiera, dirigirse al concesionario autorizado.

MOTOR

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCION
Escasas prestaciones del motor	Suciedad en el circuito de alimentación o combustible viejo..
El motor no arranca	Operador no a bordo. Freno de estacionamiento desconectado. El capó motor está levantado o mal cerrado. El grifo de combustible está CERRADO. No hay combustible o esté no es del tipo correcto. El filtro del comustible está obstruido. Problema en la instalación electrica. Hacer referencia a "Instalación electrica".
El motor se arranca con dificultad	El uso del starter no es correcto. El filtro de combustible está obstruido El combustible es viejo o no es del tipo correcto.
El motor funciona de forma irregular	El starter no esta completamente abierto. Tuberías o filtro combustible colmado. El combustible está sucio. El elemento del filtro del aire está obstruido.
El motor pierde revoluciones con carga	El starter no está completamente. El starter no está completamente abierto. El combustible está sucio. El filtro de combustible está obstruido.
Humo negro en el escape	El starter no está completamente abierto. Elemento del filtro de aire sucio.

ES**Instalacion electrica**

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCION
El motor no arranca	Freno de estacionamiento desconectado. La batería no está cargada. El fusible está quemado. Operador no a bordo.

MAQUINA

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCION
A motor en marcha, la máquina no se mueve	Selector de Bypass en posición abierto. Correa de transmisión rota o dañada. .

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

YLEISET TAKUUEHDOT

Hankittu Stiga®-tuote on suunniteltu ja valmistettu uusinta tekniikkaa käyttäen korkean laadun ja luotettavuuden takaamiseksi ajan kuluessa.

Ennen tuotteen toimittamista Stiga®-jälleenmyyjä on suorittanut joukon tarkastuksia ja testauksia, minkä lisäksi tuotteen mukana toimitetaan sen oikeaa käyttöä ja huoltoa koskevia tietoja.

Tärkeimmät jälleenmyyjän ennen koneen luovuttamista suorittamat toimenpiteet ovat:

- tarkastukset, tekniset testit sekä säädöt käyttöönottamista varten
- öljyjen ja muiden nesteiden tasojen tarkastukset
- käyttö- ja huolto-oppaan luovuttaminen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kanssa
- moottorin asiakirjojen luovuttaminen
- tuotteen toiminnan esitteleminen
- laitteiden / turvalaitteiden toimintatavan esitteleminen
- määräaikaishuoltojen tärkeyden selvittäminen
- yleisten takuuehtojen esitteleminen.

1. TAKUUN KESTO

Tämä valmistajan takuu ei vaikuta mitenkään ostajan laillisiin oikeuksiin myyjän suhteen (jälleenmyyjä), vaan antaa lisätietoja myyjän (jälleenmyyjän) myyntisopimuksen yhteydessä antamiin tietoihin. Sovelletavan lain antamiin takuuoikeuksiin vaikuttamatta ja ellei laissa määrätä takuuaikaa pitemmäksi, Stiga antaa tuotteelle seuraavan takuuaajan:

- 2 vuotta yksityisille käyttäjille (kuluttajat)
- 1 vuosi, muissa tapauksissa.

Yksityisellä käyttäjällä (kuluttajalla) tarkoitetaan ketä tahansa henkilöä, joka käyttää tuotetta tarkoituksiin, jotka eivät liity hänen kaupalliseen ja ammatilliseen toimintaansa.

Moottorilla on oma takuunsa, joka on ilmoitettu moottorin omissa asiakirjoissa. Moottorin (ja sen komponenttien) takuuseen liittyvät seikat kuuluvat yksinomaan moottorin valmistajayrityksen teknisen huoltopalvelun käsiteltäväksi.

FI

2. TAKUUSUOJA

Takuun keston aikana Stiga sitoutuu jälleenmyyjänsä välityksellä korjaamaan tai vaihtamaan ilmaiseksi vialliseksi valmistuksensa tai materiaalinensa osalta tunnistetun komponentin; toimenpiteet suorittaa jälleenmyyjän tekninen henkilöstö. Viallisen komponentin korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä tai uudista takuuaikaa. Takuu kattaa tuotteen ainoastaan, jos tuotetta on käytetty sen mukana toimitetun käyttö- ja huolto-oppaan mukaisesti.

3. TAKUUN RAUKEAMINEN

Takuu raukeaa, jos vian on aiheuttanut:

- huolimattomuus
- väärä tai sopimaton käyttö
- virheellinen käsittely
- käyttö- ja huolto-oppaan ohjeista poikkeava huolto tai eri ajankohtina suoritettu huolto
- onnettomuus
- muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö
- ilman Stigan valtuutusta tehdyt muutokset.

Törmäysten, kivien tai työalueella sijaitsevien vieraiden kappaleiden aiheuttamat vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Kuluvien materiaalien, kuten suodatinten, sytytystulppien, renkaiden, terien, jne. normaali kuluminen ei kuulu takuun piiriin.

SISÄLLYSLUETTELO

TUOTTEEN HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT TIEDOT, VOIMASSA EUROOPAN UNIONISSA	87
0. CE-MERKINTÄ	87
1. SARJANUMERO	87
2. ASIAKKAILLEMME	87
3. KÄYTTÖTARKOITUS	87
4. ODOTETTAVISSA OLEVAT, MUTTA KIELLETTY KÄYTTÖTAVAT	87
5. KÄYTTÄJÄN VASTUU	88
6. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET	88
6.1 KALTEVUUDET	89
6.2 KULJETUS JA PURKAMINEN	89
7. TEKNISET OMINAISUUDET	90
7.1 KONEEN PAINO	90
7.2 YHTEENSOPIVAT VARUSTEET	90
7.3 MELUISUUS	90
7.4 TÄRINÄ	90
8. HALLINTALAITTEET JA KYTKIMET	90
9. VARUSTEIDEN ASENTAMINEN	91
9.1 RUOHONLEIKKUULEVYN ASENTAMINEN	91
9.2 LISÄVARUSTEIDEN ASENTAMINEN	91
9.3 ISTUIMEN ASENTAMINEN	91
10. HALLINTALAITTEIDEN JA KYTKINTEN KÄYTTÖ	91
10.1 ETEENPÄIN AJO – PERUUTUS	91
10.2 SEISONTAJARRU	91
10.3 OHITUS	91
10.4 KÄSIKIIHDYTIN	91
10.5 VOIMANOTTO	91
10.6 LEIKKUULEVYN NOSTAMINEN	91
10.7 KORIN KIPPAAMINEN	91
10.8 POLTTOAINEHANA	91
10.9 LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÄMINEN	91
10.10 HINAUSKOUKKU	91
11. SÄHKÖKAAVIO	91
11.0 VÄRIEN SELITYKSET	91
11.1 BRIGGS & STRATTON	92
12. MOOTTORIN KÄYNNISTYS	92
13. KONEELLA LIIKKUMINEN	92
14. RUOHON LEIKKU	92
14.1 RUOHON TYHJENNYS TAKAA	92
15. MOOTTORIN PYSÄYTYS	92
16. TANKKAUS	92
17. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO	93
17.1 MOOTTORIÖLJYN LISÄÄMINEN	93
17.2 MOOTTORIÖLJYN TYHJENTÄMINEN	93
17.3 AKKU	93
17.4 SULAKKEET	93
17.5 ILMAN SUODATIN	93
17.6 MOOTTORIÖLJYN SUODATIN	93
17.7 POLTTOAINEEN SUODATIN	93
17.8 RENKAIDEN PAINO	93
17.9 LEVYN PYSTYASENTOON ASETTAMISLAITE	93
17.10 KONEEN PUHDISTAMINEN	93
17.11 RASVAUS	93
17.12 TERIEN VAIHTO JA/TAI HUOLTO	93
17.13 TRANSAKSELIN ÖLJYN VAIHTO	93
17.14 TRANSAKSELIN SUODATIN	93
18. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO	93
19. KONEEN KÄYTTÖTAUOT	93
20. TURVAMERKINNÄT	94
21. YLEISET HUOMAUTUKSET	94
22. HUOLTOTAULUKKO	94
23. VIANMÄÄRITYSTAULUKKO	94

TUOTTEEN HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT TIEDOT, VOIMASSA EUROOPAN UNIONISSA



Älä hävitä tuotetta kiinteänä yhdyskuntajätteenä, vaan toimita se hävitettäväksi erityisiin keruukeskuksiin. Tuotteen jättäminen luontoon saattaa aiheuttaa vakavia ympäristövahinkoja. Jos tuotteessa on akkuja tai paristoja, on ne poistettava ennen hävittämiseen ryhtymistä. Ne on hävitettävä erillisin säiliöihin, sillä ne sisältävät erittäin myrkyllisiä aineita. Kuvassa näkyvä symboli esittää yhdyskuntajätteen roska-astiaa, ja laitteen jättäminen näihin säiliöihin on ehdottomasti kielletty.

0. CE-MERKINTÄ

Ks. kuva 0.

Tarra on vain suuntaa antava, ks. koneeseen kiinnitetty merkintä.

- | | | |
|---------------------|---|-------------------|
| 1) Valmistajan nimi | 4) CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä | 7) Valmistusvuosi |
| 2) Konetyyppi | 5) Paino kiloina (bensiniitankin ollessa tyhjänä) | 8) Sarjanumero |
| 3) Äänitehotaso | 6) Moottorin käyttöteho ja -nopeus | 9) Tuotekoodi |

1. SARJANUMERO

Ks. kuva 1.

2. ASIAKKAILLEME

- Olemme ylpeitä siitä, että haluat olla asiakkaamme.

- Ennen koneen käyttöönottamista käyttäjän on tutustuttava huolellisesti tähän käyttöoppaaseen, voidakseen ymmärtää paremmin koneen käyttämistä, sekä tutustuakseen sen käytöstä ja huollosta annettuihin neuvoihin. MPV-vetoyksiköihin voidaan kytkeä erilaisia varusteita; on siis tärkeää, että käyttäjä tutustuu tämän käyttöoppaan lisäksi myös omaan vetoyksikkönsä asennettavan varusteen omaan käyttöoppaaseen.

- Koneet on suunniteltu ja rakennettu suoriutumaan parhaalla tavalla mitä erilaisimmissa olosuhteissa; kuten aina, työn tulos on suhteessa suoritettuun määräaikaishuoltoon.

- Jos sinulla on kysyttävää tai tarvitset käyttöä koskevia neuvoja, joita ei löydy tästä käyttöoppaasta, käänny jälleenmyyjän puoleen; hän auttaa mielellään ja vastaa kysymyksiisi näiden koneiden käytöstä ja huollosta.



TÄTÄ SYMBOLIA KÄYTETÄÄN HUOMION KIINNITTÄMISEEN TURVALLISUUTTA KOSKEVIIN VAROTOIMIIN, JOITA KÄYTTÄJÄN ON NOUDATETTAVA ONNETTOMUUKSIEN ESTÄMISEKSI. KUN NÄET TÄMÄN SYMBOLIN, NOUDATA VAROVAISUUTTA, KYSEESSÄ ON OMA JA MUIDEN HENKILÖIDEN TURVALLISUUS.

FI

3. KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä kone on pihan hoitoon tarkoitettu kone, ja tarkemmin sanottuna päältäajettava etuleikkaava ruohonleikkuri. Tämä kone on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille. Tämä kone on tarkoitettu harrastuskäyttöön. Eri tarkoituksiin on käytettävissä:

- Ruohonleikkuulevy, takakuorma
- Ruohonleikkuulevy, silppuaminen
- Ruohon tyhjennys takaa
- Lumiaura
- Etulakaisulaite

Valmistaja ei ole millään tavoin vastuussa, jos vetoyksikkö varustetaan lisälaitteilla ja -varusteilla, jotka poikkeavat tässä käyttöoppaassa mainituista. Käyttäjän on käytettävä yksinomaan valmistajan tätä mallia varten suunnittelema osia ja lisävarusteita.

4. ODOTETTAVISSA OLEVAT, MUTTA KIELLETTY KÄYTTÖTAVAT

Konetta ei saa käyttää tarkoituksiin, joita ei ole ilmoitettu kappaleessa "Käyttötarkoitus".

Muiden kuin tässä käyttöoppaassa ilmoitettujen varusteiden käyttämistä on pidettävä vääränä ja vaarallisenä käytönä, sillä sille valmistaja ei ole suorittanut riskianalyysiä.

Koneella ei saa kuljettaa muita henkilöitä (kuljettajan lisäksi), eikä myöskään esineitä eikä eläimiä.

Koneiden käyttö on ehdottomasti kielletty, ellei tähän oppaaseen ole ensin tutustuttu.

Muiden kuin tässä oppaassa mainittujen muutosten ja muokkausten suorittaminen koneeseen on ehdottomasti kielletty.

Jos kone ei ole täysin kunnossa, sen käyttäminen on ehdottomasti kielletty; ennen sen käyttöön ryhtymistä on koneelle suoritettava suositellut tarkastus- ja huoltotoimenpiteet.

Älä salli lasten ja murrosikäisten käyttää konetta.

Älä käytä konetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa.

Konetta ei saa ehdottomasti käyttää nostokoneena.

Älä käynnistä koneen moottoria koskaan suljetuissa tiloissa tai tiloissa, joissa ei ole riittävää ilmanvaihtoa. Pakokaasut ovat myrkyllisiä.

Huolehdi siitä, että polttoainesäiliön tai akun lähettyvillä ei pääse syntymään liekkejä tai kipinöitä.

Älä pysäköi konetta koskaan alamäkeen.

Konetta ei saa ehdottomasti käyttää ellei sen varusteita ole asennettu oikein.

Koneen nopeuden valvontaan tarkoitettujen sinettien muokkaaminen on ehdottomasti kielletty.

Älä käytä konetta epäsuotuisten sääolosuhteiden vallitessa, etenkin ukkosella.

5. KÄYTTÄJÄN VASTUU

Käyttäjän vastuulla on lukea käyttöopas huolellisesti sekä sisäistää koneen oikea käyttötapu; käyttäjän on suoritettava koneen voitelut ja huollot tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.

Käyttäjä on vastuussa koneensa tarkastamisesta sekä kulumiselle altistuvien osien vaihtamisesta ja korjaamisesta; tämän seikan laiminlyöminen saattaa aiheuttaa vahinkoja muille henkilöille.

Käyttäjä on vastuussa koneen vääristä ja tämän käyttöoppaan sisältämien ohjeiden vastaisesta käytöstä kolmansille osapuolille, itselleen sekä tavaroille aiheutuneista vahingoista.

Konetta saavat käyttää ja huoltaa ainoastaan henkilöt, jotka tuntevat sen erityisominaisuudet ja jotka ovat sisäistäneet sitä koskevat turvamääräykset.

Älä salli lasten ja murrosikäisten koskaan käyttää konetta. Käyttäjän minimi-ikä saattaa olla määritetty paikallisissa määräyksissä.

Käyttäjän on käytettävä yksinomaan valmistajan tätä mallia varten suunnittelemaa ja toimittamia kytkentöjä, osia ja lisävarusteita; tietoja on saatavilla jälleenmyyjältä.

Muiden kuin tässä oppaassa mainittujen muutosten ja muokkausten suorittaminen koneeseen on siis ehdottomasti kielletty.

KONETTA KÄYTETTÄESSÄ ON NOUDATETTAVA EHDOTTOMASTI TÄMÄN OPPAAN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ, TAPATURMIEN EHKÄISYSTÄ ANNETTUJA MÄÄRÄYKSIÄ, MUISTA YLEISLUONTOISIA TURVALLISMÄÄRÄYKSIÄ SEKÄ TYÖTERVEYTEEN LIITTYVIÄ SUOSITUKSIA.

6. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

VAROVAINEN KÄYTTÄJÄ ON PARAS KÄYTTÄJÄ.

Monet onnettomuudet voidaan välttää noudattamalla tässä oppaassa ilmoitettuja varotoimia.

YLEISOSA

- 1) Lue käyttöopas huolellisesti kaikilta osin. Konetta eivät saa missään tapauksessa käyttää henkilöt, jotka eivät ole lukeneet ja sisäistäneet käyttöoppaan sisältöä.
- 2) Aina ennen koneen käyttöön ryhtymistä on se tarkastettava kaikilta osiltaan; erityisesti on kiinnitettävä huomiota toimintahäiriöihin, löystyneisiin pultteihin ja ruuveihin, teriin ja muihin vahingoittuneisiin tai huonosti kiinnitettyihin osiin. Jos kone ei ole täysin kunnossa, sen käyttäminen on ehdottomasti kielletty; ennen sen käyttöön ryhtymistä on koneelle suoritettava suositellut tarkastus- ja huoltotoimenpiteet.
- 3) Tutustu koneen kaikkiin osiin ja hallintalaitteisiin ennen sen ensimmäistä käynnistyskertaa.
- 4) Koneen käyttäminen on sallittu yhdelle ainoalle aikuiselle sekä vastuuntuntoiselle henkilölle. Älä salli lasten ja murrosikäisten käyttää konetta.
Konetta ei saa käyttää huonokuntoisena.
- 5) **Pidä ihmiset ja esineet turvapaikalla seuraavassa annettujen määräysten mukaisesti.**
- 6) Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia varoosia; älä salli suorittaa koneelle mitään muutoksia tai muokkauksia. Lisätietoja on saatavana jälleenmyyjältä.
- 7) Huolehdi siitä, että koneeseen on kiinnitetty kaikki asianmukaiset turva- ja varoitustarrat; jos ne ovat vahingoittuneet tai lukukelvottomat, tai jos niitä ei ole, hanki uudet. Tarkasta tarrat turvallisuutta koskevassa kappaleessa olevasta luettelosta. Pidä tarrat puhtaina mudasta, liasta ja pölystä.
- 8) Pidä kädet, jalat ja koko vartalosi kaukana kaikista liikkuvista osista.
- 9) Älä käytä konetta ilman, että suojukset ja kannet ovat omilla paikoillaan ja hyväkuntoiset.
Älä käytä konetta, jos turvalaitteet eivät ole täysin tehokkaat.
Älä tee koskaan turvalaitteisiin mitään muutoksia, mistä tahansa syystä.
- 10) Jos kone osuu johonkin esineeseen tai siihen tarttuu jotain, pysäytä kone välittömästi, katkaise voimanotto, sammuta moottori, laske varuste maahan ja tarkasta kone kaikin puolin. Ennen kuin käynnistät koneen uudelleen varmista, että kone on täysin kunnossa.
- 11) Kun konetta ei käytetä, katkaise PTO* (*Voimanotto, jolla käytetään varusteita), laske varuste maahan, sammuta moottori ja irrota avain.
- 12) Ennen kuin ryhdyt suorittamaan koneelle huoltotoimenpiteitä, varmista, että se on sammutettu. Jos koneen sähkölaitteistolle on suoritettava toimenpiteitä, irrota virtajohto akun navoista.
- 13) Käytä konetta ja sen varusteita turvavaatimuksiin ja käytetyn konemallin ominaisuuksiin sopivalla nopeudella.
- 14) Noudata erityistä huolellisuutta ajaessasi koneella rinteillä. Laske nopeus minimiin.
- 15) Konetta käytettäessä ja huollettaessa on käytettävä sopivaa vaatetusta: suojalaseja, -käsineitä ja -vaatetusta, sekä liukumista estäviä turvajalkineita.
- 16) Käytä konetta hyvän näkyvyyden vallitessa.
- 17) Kaikkien konetta käyttävien henkilöiden tulisi saada koneen käyttöön ammattimaista ja käytännönläheistä ohjausta. Tässä ohjauksessa tulisi kiinnittää huomiota seuraaviin seikkoihin:
 - varovaisuuden ja keskittymisen tarpeellisuus päättäjättäviä koneita käytettäessä
 - rinteellä liukuvan koneen hallintaa ei saada takaisin jarruja käyttäen.

Hallinnan menetyksen tärkeimmät aiheuttajat ovat:

- a) pyörän riittämätön pito
 - b) liian nopea ajaminen
 - c) riittämätön jarrutus
 - d) kyseiseen työtehtävään sopimaton konetyyppi
 - e) maaperän kunnan aiheuttamien seurauksien tiedostamattomuus, etenkin rinteillä
 - f) varusteiden väärin suoritettu kiinnitys ja tästä johtuva kuormituksen väärä jakautuminen.
- 18) Työn aikana on käytettävä aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä konetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa.
- 19) Tarkasta koneen käyttöalue huolellisesti ja poista kaikki kappaleet, joita kone saattaisi singota ilmaan.
- 20) Kytke voimanotto aina pois päältä koneen siirtämisen aikana.
- 21) Aina kun käyttäjä poistuu koneesta, vain hetkeksikin, on seisontajarru kytkettävä päälle.
- 22) Peruuttamisen aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta esteiden ja etenkin henkilöiden suhteen.

6.1 KALTEVUUDET Ks. kuva 6.1.

- Älä käytä konetta, jos pitkittäissuuntainen kaltevuus on suurempi kuin 15°.
- Älä käytä konetta, jos sivuttaissuuntainen kaltevuus on suurempi kuin 10°.
- Älä aja minkään tyyppiin rinteisiin (sivuttais- tai pitkittäissuuntainen kaltevuus) levyn ja korin ollessa nostettuina.
- Älä pysäytä tai käynnistä konetta äkillisesti rinteellä nousemisen tai laskemisen aikana.
- Pidä koneen nopeus alhaisena rinteillä ja jyrkissä mutkissa ajettaessa.
- Kiinnitä huomiota mahdollisiin töyssyihin, kuoppiin tai muihin piilossa oleviin vaaroihin. Jos maaperä on epätaisaista, kone voi kaatua helpommin.
- Älä käytä konetta pengermien, ojen tai törmien läheisyydessä; kone saattaa kaatua äkillisesti, jos yksi pyörä ylittää reunan tai jos pengermä sortuu.

FI

6.2 KULJETUS JA PURKAMINEN Ks. kuva 6.2.

Kone on painava, ja puristuksiin joutuminen voi aiheuttaa vakavia vahinkoja.

Sen kuormaaminen ja kuormasta purkaminen on suoritettava kuormausramppeja käyttäen.

Kuljeta konetta tyyppihyväksytyssä perävaunussa. Kuljetuksen ajaksi on kytkettävä seisontajarru, minkä lisäksi kone on kiinnitettävä tyyppihyväksytyillä hihnoilla, ketjuilla tai vajereilla.

HUOM.: Jos kone on pakkauksessa oman kuljetuslavansa päällä, sitä voidaan siirtää trukilla.

MINIMIKUORMITUS 440 Kg



TÄRKEÄÄ:

Seisontajarru ei yksin riitä kiinnittämään konetta kuljetuksen aikana. Kiinnitä kone riittävällä tavalla ajoneuvon tyyppihyväksytyjä välineitä käyttäen.

7. TEKNISET OMINAISUUDET

Ks. kuva 7.

Tyyppi	FMC 112	
	MPV 320W	MPV 520W
Malli	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Moottori		
Moottorin kierrosluku (min ⁻¹)	2400	2400
Teho (kW)	7,75	10,84
Sylinteritilavuus (cm ³)	480	627
Sylinterin määrä	2	2
Sytytystulppa	Champion XC12YC	
Vetopyörät	Etu	
Etenemistyyppi	Hydrostaattinen	
Käyttäjarru	Hydrostaattinen	
Seisontajarru	Mekaaninen levyjarru	
Maksiminopeus (km/h)	7	
Polttoainesäiliön tilavuus (l)	19	
Terät	OIK. - 87001000014	VAS. - 87001000013
Silppuamisterät	OIK. - 2655	VAS. - 2658
GGP:n varaosakoodi	OIK. - 118830014/0	VAS. - 118830015/0
Terien pyörintä	Pyörintä sähkömagneettisella kytkimellä	
Leikkuukorkeuden säätäminen (cm)	2 ÷ 8	
Todellinen leikkuuleveys (mm)	1120	

7.1 KONEEN PAINO

Malli	Paino tyhjällä säiliöllä (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 YHTEENSOPIVAT VARUSTEET

- Lumiaura: SNB 1601
- Etulakaisulaite: SWR 1603

- Ruohonleikkuulevy 112 C

7.3 MELUISUUS

Ääniteho	100 dB (A) ± 0,7
Äänenpaine käyttäjän paikalla	83 dB (A) ± 1,89
Taattu äänitehotaso	100 dB(A)

7.4 TÄRINÄ

- Yläraajojen värinä: 2 m/s² ± 0,85
- Vartalon värinä: 0,7 m/s² ± 0,21

8. HALLINTALAITTEET JA KYTKIMET

Ks. kuva 8.

Koneen ohjausjärjestelmään kuuluvat seuraavat hallintalaitteet:

- | | | |
|--|--------------------------|------------------------------------|
| 1) Ohjauspyörä | 6) Korin avausvipu | 12) Polttoainehana |
| 2) Seisontajarru | 7) PTO:n kytkentä | 13) Eteenajon - peruutuksen poljin |
| 3) Istuimen pitkittäissuuntainen säätö | 8) Kiihdytysvipu | 14) Käynnistin |
| 4) Ohitus | 9) Varusteiden nostovipu | 15) Tuntilaskuri |
| 5) Leikkuukorkeuden säätö | 10) Valokatkaisin | 16) Tunnelin puhdistustila |
| | 11) Virta-avain | |

9. VARUSTEIDEN ASENTAMINEN

9.1 RUOHONLEIKKUULEVYN ASENTAMINEN Ks. kuva 9.1.

- 1) Suorita vetoyksikön nostovarsien kytkeä varusteessa olevien kiinnityskohtien kanssa.
- 2) Laita paikoilleen turvatapit ja vastaavat kiinnityssokat.
- 3) Löysennä hihnankiristintä.
- 4) Asenna hihna.

9.2 LISÄVARUSTEIDEN ASENTAMINEN Ks. kuva 9.2.

Lisävarusteiden asentamista varten on tutustuttava kunkin lisävarusteen mukana toimitettuun erilliseen asennusoppaaseen.

9.3 ISTUIMEN ASENTAMINEN Ks. kuva 9.3.

- 1) Istuin toimitetaan valmiiksi koottuna yläohjaimien kanssa.
- 2) Kytke istuimen mikrokatkaisin sähkölaitteiston liittimeen.
- 3) Liu'uta istuinta etuosasta levyyn ruuvatuilla ohjaimilla.
- 4) Ruuvaa liikeradan pysäytysruuvi eteen.

10. HALLINTALAITTEIDEN JA KYTKINTEN KÄYTTÖ

10.1 ETEENPÄIN AJO – PERUUTUS Ks. kuva 10.1.

10.2 SEISONTAJARRU Ks. kuva 10.2.

10.3 OHITUS Ks. kuva 10.3.



VAROITUS:

Vältä koneen hinausta pitkiä osuuksia ohituksen ollessa kytkettynä.

FI

10.4 KÄSIKIIHDYTIN Ks. kuva 10.4.

10.5 VOIMANOTTO Ks. kuva 10.5.

- 1) Voimanotto kytketään työntämällä ylöspäin punaista turvakielekettä ja painamalla samanaikaisesti painiketta.
- 2) Voimanotto katkaistaan painamalla painiketta uudelleen.

10.6 LEIKKUULEVYN NOSTAMINEN Ks. kuva 10.6.

Varo mahdollisia puristumisia, käytä erityisiä nostokahvoja.

10.7 KORIN KIPPAAMINEN Ks. kuva 10.7.

10.8 POLTTOAINEHANA Ks. kuva 10.8.

10.9 LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÄMINEN Ks. kuva 10.9.

10.10 HINAUSKOUKKU Ks. kuva 10.10.

11. SÄHKÖKAAVIO

11.0 VÄRIEN SELITYKSET

A	Vaaleansininen	H	Harmaa	R	Punainen
B	Valkoinen	L	Sininen	S	Vaaleanpunainen
C	Oranssi	M	Ruskea	V	Vihreä
G	Keltainen	N	Musta	Z	Violetti



**TÄMÄ SYMBOLI TARKOITTA
MAADOITUSTA**

11.1 BRIGGS & STRATTON

Ks. kuva 11.1.

VIITE	KUVAUS
A	Käynnistyksen katkaisin
B	Täyden korin äänimerkki
C	PTO:n katkaisin
D	Työvalojen katkaisin
E	Työvalo
F	Työvalo
G	PTO:n kytkin
H	Täyden korin mikrokatkaisin
L	Käynnistysmoottori
M	Moottorin kytkennät
N	Suljetun konepellin mikrokatkaisin
N1	Vasemman sivun mikrokatkaisin
N2	Kaasupolkimen turvamikro
O	Suljetun korin mikrokatkaisin

P	Istuimen mikrokatkaisin
R	Käsijarrun mikrokatkaisin
R1	PTO:n käynnistysluvan rele
R2	PTO:n turvarele
R3	Turvallisuuden käynnistysluvan rele
R4	Moottorin avaimesta pysäyttämisen rele
R5	Tuntilaskurin rele
R6	PTO:n rele
R7	Moottorin turvalaitteista pysäyttämisen rele
S	Laitteiston maadoitus
T	Tuntilaskuri
V	Vaimennuksen diodi PTO-kytkimessä
Y	PTO:n sulake
Z	Laitteistoa suojaava sulake
R8	Käynnistyksen kontaktori

12. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

Ks. kuva 12.

- 1) Istuudu istuimelle kunnollisesti.
- 2) Varmista, että seisontajarru on kunnolla kytketty.
- 3) Kytke päälle moottorin kylmäkäynnistin ja kierrä virta-avain asentoon "ON".
- 4) Käännä virta-avain moottorin käynnistyksen symbolia kohden.
- 5) Kytke käynnistin hitaasti pois päältä moottorin käynnistyttyä.

13. KONEELLA LIKKUMINEN

Ks. kuva 13.

- 1) Säädä kiihdytysvipua.
- 2) Laita seisontajarru pois päältä.
- 3) Valitse haluttu nopeus oikealle sivulle sijoitetusta polkimesta.
- 4) Etupyöriä ohjataan ohjauspyörästä.

HUOM.: Kone pysäytetään yksinkertaisesti päästämällä eteenpäinajon tai peruutuksen poljin; kun kone on pysähtynyt kytke päälle seisontajarru.



VAROITUS: Aja hitaasti kunnes totut koneella ajamiseen. Pysytte aina vähintään 3 metrin etäisyydellä ihmisistä ja eläimistä.

14. RUOHON LEIKKU

Ks. kuva 14.

14.1 RUOHON TYHJENNYS TAKAA

Ks. kuva 14.1.

15. MOOTTORIN PYSÄYTYS

- 1) Pysäytä kone.
- 2) Kytke PTO pois päältä.
- 3) Kytke seisontajarru.
- 4) Vie moottori minimikierroksille.
- 5) Kierrä virta-avain asennosta "ON" asentoon "STOP".

16. TANKKAUS

Ks. kuva 16.

Polttoaineen tankkaaminen on suoritettava avoimissa tiloissa, tai tiloissa, joissa on riittävä ilmanvaihto, moottorin ollessa sammutettuna; lähettyvillä ei saa olla liekkejä tai kipinöitä. Varmista lisäksi, että polttoaine on oikean tyyppistä.

VAROITUS: POLTTOAINE ON ERITTÄIN TULENARKAA.

SÄILYTÄ POLTTOAINETTA TÄHÄN TARKOITETUISSA ASTIOISSA. TANKKAA POLTTOAINETTA AINOASTAAN AVOTILOISSA ÄLÄKÄ TUPAKOI TÄMÄN TOIMENPITEEN AIKANA. LISÄÄ POLTTOAINETTA ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMISTÄ. ÄLÄ POISTA KOSKAAN SÄILIÖN KORKKIA TAI LISÄÄ POLTTOAINETTA MOOTTORIN KÄYDESSÄ TAI SEN OLLESSA KUUMA.

Jos polttoainetta vuotaa ulos, älä yritä käynnistää moottoria vaan loitonna kone alueelta, jossa vuoto on tapahtunut, jotta syttymislähteitä ei pääsisi syntymään ennen höyryjen haihtumista. Laita polttoainesäiliön ja polttoainetta sisältävän astian korkit aina takaisin paikoilleen oikein.

Älä koskaan varastoi polttoainetta sisältävää konetta rakennuksessa, jossa höyryt voivat saavuttaa avotulen tai kipinän. Anna moottorin jäähtyä ennen koneen varastoimista mihin tahansa suljettuun tilaan.

17. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

Huoltotoimenpiteiden yhteydessä on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia, jotta kone olisi aina täysin luotettavassa kunnossa.

Ennen huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä on tutustuttava huolellisesti ja kaikin osin kappaleessa 6 "Turvallisuusmääräykset" annettuihin ohjeisiin. Tarkasta koneen kaikkien hallinta- ja ohjauslaitteiden kunto säännöllisesti.

17.1 MOOTTORIÖLJYN LISÄÄMINEN Ks. kuva 17.1.

• BRIGGS & STRATTON

Tutustu moottorin käyttö- ja huolto-oppaaseen.

OIL 10W-40

17.2 MOOTTORIÖLJYN TYHJENTÄMINEN Ks. kuva 17.2.

17.3 AKKU Ks. kuva 17.3.

Akkunestettä ei tarvitse tarkastaa tai lisätä.

17.4 SULAKKEET Ks. kuva 17.4.

17.5 ILMAN SUODATIN Ks. kuva 17.5.

Säännölliset tarkastukset.

17.6 MOOTTORIÖLJYN SUODATIN Ks. kuva 17.6.

Tutustu moottorin käyttö- ja huolto-oppaaseen.

17.7 POLTTOAINEEN SUODATIN Ks. kuva 17.7.

17.8 RENKAIDEN PAINEN Ks. kuva 17.8.

Jos eturenkaat on täytetty eri täyttöpaineeseen, terät leikkaavat ruohon eri korkeudelta.

17.9 LEVYN PYSTYASENTOON ASETTAMISLAITE Ks. kuva 17.9.

17.10 KONEEN PUHDISTAMINEN Ks. kuva 17.10.

17.11 RASVAUS Ks. kuva 17.11.

Ks. Huoltotaulukko.

17.12 TERIEN VAIHTO JA/TAI HUOLTO Ks. kuva 17.12.

17.13 TRANSAKSELIN ÖLJYN VAIHTO Ks. kuva 17.13.

- Öljy 20W-50

17.14 TRANSAKSELIN SUODATIN Ks. kuva 17.14.

18. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

Koneen ylimääräistä huoltoa varten on käännettävä yksinomaan valtuutetun huoltokorjaamon puoleen.

19. KONEEN KÄYTTÖTAUOT

Jos käy niin, että MPV-konetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, on suositeltavaa suorittaa tietyt toimenpiteet, joilla taataan koneen pysyminen hyvässä kunnossa seuraavaan käyttökertaan asti sekä sen pidempi käyttöikä:

- Suorita kaikki moottorin käyttö- ja huolto-oppaassa ilmoitetut toimenpiteet, joilla sen laitetaan "pois käytöstä".
- Irrota akku, lataa se ja sijoita se kuivaan paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Puhdista vetoyksikkö huolellisesti; kiinnitä erityisesti huomiota kohtiin, joihin on muodostunut mullasta ja ruohosta koostuvaa likaa.
- Suorita aiemmin kuvatut säännöllisen huollon toimenpiteet ja tarpeen vaatiessa myös "ylimääräinen huolto".
- Pysäköi vetoyksikkö kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, ja peitä se sopivalla peitteellä, joka ei saa olla vesitiivis.
- Käyttötaujan aikana pidä aina renkaat oikeassa täyttöpaineessa ja siirrä niiden kosketuskohtaa maahan säännöllisesti.
- Tyhjennä polttoainesäiliö.
- Sulje polttoainehana.

20. TURVAMERKINNÄT

Ks. kuva 20.

Turvamerkintöjen kuvaus

Tarra 1 tarkoittaa:

- Yleisluontoinen vaara.
- Esineiden sinkoutumisen vaara toiminnan aikana.
- Lue käyttöopas huolellisesti.
- Pysyttele etäällä toiminnassa olevasta koneesta.
- Kaatumisvaara, kun sivukaltevuus on suurempi kuin 10°.
- Kaatumisvaara ajosuunnassa, kun kaltevuus on suurempi kuin 15°.

Tarra 2 tarkoittaa:

Sormien ja jalkojen leikkaantumisvaara.

Tarra 3 tarkoittaa:

Silmien suojaaminen on pakollista.

Tarra 4 tarkoittaa:

Kuulon suojaaminen on pakollista.

Tarra 5 tarkoittaa:

Ruohonleikkuulevyn paino.

21. YLEISET HUOMAUTUKSET

A) Sellaisia teknisiä toimenpiteitä varten, joista ei ole mainintaa tässä oppaassa, on käännyttävä valmistajan valtuutetun huoltopalvelun puoleen.

B) Säilytä käyttö- ja huolto-opas paikassa, jossa se pysyy hyväkuntoisena. Tätä käyttöopasta saatetaan muokata ilman ennakoilmoitusta, sekä lisävelvollisuuksia, muutosten ja parannusten lisäämiseksi jo lähetettyihin yksiköihin. TÄMÄN oppaan kopioiminen sekä kääntäminen, kaikilta osin, on kielletty ilman oikeudenomistajan ennakoita antamaa kirjallista lupaa.

22. HUOLTOTAULUKKO

TÄRKEIMMÄT HUOLTOTOIMENPITEET	ALKUTARKASTUS TUNTIA	SUORITUSVAI					HUOMAUTUKSIA	KUVA
		PÄIVITTÄIN	VIKOITAIN	50 TUNNIN VÄLEIN	100 TUNNIN VÄLEIN	400 TUNNIN VÄLEIN		
KEVYT YLEISPUHDISTUS		X						17.10
HUOLELLINEN YLEISPUHDISTUS			X					17.10
RASVAUS				X				17.11
ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS		X+						17.5
MOOTTORIÖLJYN TASO		X						17.1
MOOTTORIÖLJYN VAIHTO	5				X			17.2
SUODATTINPATRUUNAN VAIHTO MOOTTORIÖLJY	5				X			17.6
POLTTOAINESUODATTIMEN VAIHTO					X			17.7
ILMANSUODATTIMEN VAIHTO				X+				17.5
TRANSAKSELIN SUODATTIMEN VAIHTO	75					X		17.14
TRANSAKSELIN ÖLJYN VAIHTO	75					X		17.13
MOOTTORIN HUOLTO								
TERIEN KUNNON TARKASTUS		X+						17.12
RENKAIDEN PAINEEN TARKASTUS			X					17.8
HIHNANKIRISTIMEN JOUSEN TARKASTUS			X					
PYÖRIEN PULTTIEN KIREYDEN TARKASTUS			X				91±2 Nm	17.8



Eriyisen vaativissa työolosuhteissa toimenpiteet on suoritettava useammin.



Moottorin huolto: tutustu moottorin käyttö- ja huolto-oppaaseen.

23. VIANMÄÄRITYSTAULUKKO

Jos ongelmaa ei löydy tästä taulukosta, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

Jos vika ei selviä kun kaikki taulukossa mainitut mahdolliset vianaiheuttajat on käyty läpi, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

Moottori

ONGELMA	SYY/RATKAISU
Moottorin suorituskyky on laskenut.	Likaa syöttölaitteistossa, polttoaine vanhaa, polttoaineen tai ilmansuodatin likainen.
Moottori ei käynnisty.	Käyttäjä ei ole paikallaan. Seisontajarru ei ole päällä. Konepelti on nostettuna tai sitä ei ole suljettu oikein. Polttoaineen pysäytysahana on KIINNI. Polttoaine on loppunut tai se on väärää tyyppiä. Polttoaineen suodatin on tukossa. Vikaa sähkölaitteistossa. Ks. tämän luvun kohta "Sähkölaitteisto".
Moottori käynnistyy hankalasti.	Käynnistintä on käytetty väärin. Polttoaineen suodatin on tukossa. Polttoaine on vanhaa tai se on väärää tyyppiä.
Moottori pyörii epäsäännöllisesti.	Käynnistin ei ole täysin sammunut. Polttoaineen letkut tai suodatin ovat tukossa. Polttoaine on vanhentunutta tai likaista. Polttoaineruisku on tukossa. Ilmansuodattimen elementti on tukossa. Vikaa sähkölaitteistossa. Ks. tämän luvun kohta "Sähkölaitteisto".
Moottorin teho laskee kuormituksessa.	Käynnistin ei ole täysin sammunut. Polttoaine on vanhentunutta tai likaista. Polttoaineen suodatin on tukossa.
Pakoputkesta tulee mustaa savua.	Käynnistin ei ole täysin sammunut. Ilmansuodattimen elementti on likainen.

Sähkölaitteisto

ONGELMA	SYY/RATKAISU
Käynnistysmoottori ei käynnisty.	Seisontajarru ei ole päällä. Akussa ei ole latausta. Sulake on palanut. Käyttäjä ei ole paikallaan.

Kone

ONGELMA	SYY/RATKAISU
Moottorin käydessä kone ei siirry.	Transakselin ohitus on kytkettyinä. Voimansiirtohihna on rikki tai vahingoittunut.

HUOMAUTUKSIA

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ALMINDELIGE GARANTIBETINGELSER

Det STIGA® produkt, du har købt er designet og fremstillet med avanceret teknologi for at sikre den højeste kvalitet og fremtidige pålidelighed.

Inden levering har STIGA®-forhandleren foretaget en række checks og kontroller og givet dig alle de oplysninger, der kræves til korrekt brug og vedligeholdelse af produktet.

De vigtigste checks og kontroller udført af forhandleren, inden maskinen afleveres omfatter:

- Kontrol, teknisk kontrol og justeringer for den operationelle opstart;
- Kontrol af olieniveauet samt andre væsker;
- Udl levering af instruktionsbogen komplet med EF-overensstemmelseserklæring;
- Udl levering af instruktionsbogen på motoren;
- Illustration af produktets funktion;
- Illustration af sikkerhedsanordninger / komponenter;
- Illustration af vigtigheden af regelmæssig og planlagt vedligeholdelse;
- Illustration af garantibetingelserne.

1. GARANTIPERIODENS GYLDIGHED

Producentens garanti må ikke tilsidesætte køberens juridiske rettigheder i forhold til sælger (forhandler), og ej heller give yderligere oplysninger i forhold til de oplysninger, som sælger (forhandler) har givet i købsaftalen. Uden at forringe vedkommendes retsstilling af garantier, der er nedfældet i den gældende lokale lovgivning, og medmindre loven fastsætter en længere periode, giver STIGA sit produkt garanti i en periode på:

- 2 år for private brugere (forbrugere);
- 1 år i alle andre tilfælde.

Ved privat bruger (forbruger) menes en fysisk person, der i forbindelse med de af dette direktiv omfattede aftaler, ikke handler som led i sit erhverv.

Motoren har en separat garanti, som det fremgår af den særskilte dokumentation. Motorens garanti (og dets komponenter) og det fulde ansvar for den tekniske support er motorfabrikantens.

2. GARANTIDÆKNING

I garantiperioden skal forhandleren, der repræsenterer STIGA's tekniske personale uden beregning reparere eller udskifte enhver komponent, der viser sig at være defekt, hvad enten det er en fabrikations- eller materialefejl. Reparations eller udskiftningsarbejdet af defekte dele forlænger eller fornyer ikke garantiperioden. Garantien dækker kun produktet når det er blevet brugt til de formål, som det blev produceret til og er i overensstemmelse med anvisningerne i instruktionsbogen der er leveret med maskinen.

DA

3. GARANTIUNDTAGELSER

Garantien dækker ikke, hvis fejlen er forårsaget af:

- Mangel på omhu;
- Dårlig eller forkert brug;
- Dårlig håndtering;
- Hvis vedligeholdelsen ikke er udført på de tidspunkter og på de måder, der er angivet i brugsanvisningen;
- Uheld;
- Brug af uoriginale reservedele;
- Modifikationer, som ikke er godkendt af STIGA.

Skader efter bump eller forårsaget af sten eller fremmedlegemer i arbejdsområdet er ikke dækket af garantien. Den normale slidtage af dele såsom filtre, olie, tændrør, dæk, remme, knive osv. er ikke dækket af garantien.

STIGA vil kun overveje garantikrav, hvis produktet er blevet registreret på hjemmesiden www.stiga.com og registrering er vedhæftet købsfaktura.

Registreringen skal ske senest 15 dage efter køb af produktet.

INDHOLDSFORTEGNELSE

NOTER OM BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET GÆLDENDE FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB	99
0. NAVNEPLADE CE	99
1. SERIENUMMER.....	99
2. TIL VORE KUNDER.....	99
3. HENSIGTSMÆSSIGT BRUG	99
4. FORBUDT BRUG SOM KAN FORUDSES	99
5. BRUGERNS ANSVAR	99
6. SIKKERHEDSREGLER.....	100
6.1 SKRÅNINGER	100
6.2 TRANSPORT OG AFLÆSNING	100
7. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	101
7.1 MASKINENS VÆGT	101
7.2 KOMPATIBLE REDSKABER.....	101
7.3 STØJ	101
7.4 BRUGEREN	101
8. BETJENINGSHÅNDTAG OG INSTRUMENTERING.....	101
9. MONTERING AF UDS TYR.....	102
9.1 MONTERING AF KLIPPER.....	102
9.2 TILBEHØR SAMLING.....	102
9.3 MONTERING SÆDET	102
10. BRUG AF BETJENINGSHÅNDTAG	102
10.1 FREM – TILBAGE.....	102
10.2 HÅNDBREMSE	102
10.3 BY-PASS	102
10.4 GASHÅNDTAG.....	102
10.5 P.T.O	102
10.6 LØFT AF TILBEHØR	102
10.7 DRIKKEPENGE KURV.....	102
10.8 ANHÆNGERTRÆK	102
10.9 HØJDEREGULERING AF KLIPPER	102
10.10 ANHÆNGERTRÆK	102
11. LEDNINGSDIAGRAM.....	102
11.0 FARVEPALETTE	102
11.1 BRIGGS & STRATTON	102
12. START AF MOTOREN	103
13. KØRSEL MED MASKINEN	103
14. KLIPNING OG AUTOMATISK GRÆSOPSAMLING	103
14.1 BAGUDKAST AF GRÆSSET	103
15. STANDSNING AF MOTOREN.....	103
16. TANKPÅFYLDNING	103
17. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE	103
17.1 PÅFYLDNING AF OLIE.....	103
17.2 MOTOROLIEAFTAPNING	103
17.3 BATTERI.....	103
17.4 SIKRINGER.....	103
17.5 LUFTFILTER.....	103
17.6 MOTOROLIEFILER	104
17.7 MOTOROLIEFILER	104
17.8 DÆKTRYK	104
17.9 KIT FOR LODRET STILLING AF KLIPPER	104
17.10 RENGØRING AF MASKINEN	104
17.11 SMØRING.....	104
17.12 SKIFTNING AF KNIVE	104
17.13 TRANSAXLE OLIESKIFT.....	104
17.14 FILTER TRANSAXLE GEARKASSE.....	104
18. YDERLIGERE VEDLIGEHOLDELSE	104
19. VINTEROPBEVARING	104
20. SIKKERHEDSMÆRKATER	104
21. BEMÆRKNINGER	104
22. VEDLIGEHOLDELSESTABEL	105
23. FEJLFINDING	105

NOTER OM BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET GÆLDENDE FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB



Bortskaf ikke produktet som husholdningsaffald, men bortskaf det ved indlevering til en genbrugsstation. Ved anden bortskaffelse risikerer du at forurene naturen. Hvis produktet er forsynet med et batteri, skal du aflevere batteriet i en separat battericontainer, idet batteriet indeholder meget giftige stoffer. Ovenstående symbol viser, at det er forbudt at smide produktet i en almindelig affaldscontainer.

0. NAVNEPLADE CE

Se figur 0.

Mærket er kun vejledende, se den, der anvendes på maskinen.

- | | | |
|-------------------------|--------------------------------------|--------------------|
| 1) Producentens adresse | 4) Mark overensstemmelseserklæring | 7) Fremstilling år |
| 2) Maskintype | 5) Vægt i kg (med tom tank) | 8) Serienummer |
| 3) Lydeffektniveau | 6) Strøm og motorens driftshastighed | 9) Artikel kode |

1. SERIENUMMER

Se figur 1.

2. TIL VORE KUNDER

- Vi er glade for at byde dig velkommen som en af vores kunder.
- Denne instruktionsbog er en del af instruktionsbogen for MPV.
- Inden brug skal denne instruktionsbog samt den for MPV læses meget omhyggeligt både for at få en bedre forståelse for tilbehørets funktioner, og med hensyn til brug og vedligeholdelse som er nævnt i begge manualer.
- Maskinen er designet til at give den bedste udnyttelse under forskellige forhold. Dens udnyttelse afhænger også af dens vedligeholdelse.
- Evt. spør MPV al kontakt venligst autoriseret forhandler, som kan hjælpe dig yderligere.



DETTE SYMBOL BETYDER, AT SIKKERHEDSREGLERNE SKAL OVERHOLDES AF BRUGEREN FOR AT UNDGÅ UHELD. FOR DIN OG ANDRES SIKKERHED, VÆR OMHYGGE LIG NÅR DU SER DETTE SYMBOL.

3. HENSIGTSMÆSSIGT BRUG

Denne maskine er en haveudstyr, og netop en plæneklipper med siddende fører- og snit. Denne maskine er beregnet til anvendelse af forbrugere, ikke-professionelle brugere. Denne maskine er designet til en "hobby brug". De mest almindelige anvendelsesmuligheder er som:

- Plæneklipper dæk bag læsning
- Bioklip plæneklipper decktet
- Bagudkast
- Sneskraber
- Front Sweeper

Vi fraskriver os et hvert ansvar, hvis maskinen bliver brugt med noget andet redskab end dem, der er nævnt i denne vejledning.

4. FORBUDT BRUG SOM KAN FORUDSES

Ethvert brug som ikke er nævnt i afsnittet "Hensigtsmæssigt brug" er ikke tilladt.

Brugen af noget redskab som ikke er nævnt i denne vejledning er at betragte som upassende og farligt, da risikoen ved brug ikke er kontrolleret af os.

Transport af personer (bortset fra føreren) genstande eller dyr er ikke tilladt.

Det er absolut forbudt at bruge maskinen uden først at have læst denne vejledning.

Omdannelser og ændringer på maskinen som ikke er nævnt i denne vejledning er absolut ikke tilladt.

Det er absolut ikke tilladt at bruge maskinen i fejlagtig stand, så foretag alle nødvendige eftersyn og vedligeholdelser.

Tillad ikke børn og teenager at bruge maskinen.

Brug ikke maskinen barfodet eller med åbne sandaler.

Det er absolut forbudt at bruge maskinen som en elevator/hejseapparat.

Det er forbudt at bruge maskinen med dårligt tilkoblet redskaber.

Det er strengt forbudt at manipulere med maskinens hastighed kontrol sæler.

Brug ikke maskinen i dårligt vejr, især ved tilstedeværelse af lyn.

5. BRUGERNS ANSVAR

Det er nødvendigt, at brugeren læser instruktionsbogen omhyggeligt for at sætte sig ind i brugen af maskinen, vedligeholdelse og rigtig smøring. Brugeren er også ansvarlig for eftersyn, reparation og eventuelle udskiftninger af slidte reservedele, som kan forårsage skader på andre personer. Lad aldrig børn komme nær klipperen. Tag aldrig passager med. Lokale love kan evt. angive en minimum alder på brugeren. Kun fabriksgodkendt tilbehør er tilladt. Det er strengt forbudt at lave nogle som helst ændringer eller ombygninger af maskinen, som ikke er nævnt i denne instruktionsbog.

BRUGEREN SKAL OVERHOLDE ALLE FORSKRIFTER I DENNE INSTRUKTIONSBOG.

DA

6. SIKKERHEDSREGLER

KUN EN OMHYGGELIG BRUGER ER EN GOD BRUGER

Hvis sikkerhedsreglerne følges kan uheld undgås.

- 1) Læs hele instruktionsbogen omhyggeligt. Det er strengt forbudt at anvende maskinen til de medarbejdere, der ikke har læst og forstået denne vejledning.
- 2) Check maskinen før hver ibrugtagning for fejl så som løse skruer og bolte, løse eller ødelagte knive eller andre dele som ikke er fastgjorte. Det er absolut forbudt at bruge maskinen i fejlagtig stand. Derfor, før start af maskinen check som beskrevet.
- 3) Før start af maskinen sæt dig in i alle dens funktioner.
- 4) Maskinen bør kun bruges af voksne med erfaring. Lad aldrig børn bruge den. Undgå at bruge maskinen hvis du ikke føler dig fysisk dygtig til det.
- 5) Hold folk i en sikker betryggende afstand som forklaret nedenfor.
- 6) Brug kun originale reservedele og tilbehør. Lav ikke nogle ændringer hertil. For yderligere oplysninger spørg forhandleren.
- 7) Udsift løse eller ødelagte sikkerheds- eller advarselsmærkater. Check listen af sikkerhedsmærkater. Tør støv og snavs af mærkater.
- 8) Hold hænder og fødder såvel som hele kroppen væk fra bevægende dele.
- 9) Brug aldrig maskinen med mangelfulde afskærmninger.
Brug ikke maskinen hvis sikkerhedsanordningerne ikke har en perfekt nyttevirkning.
Ændre ikke på maskinens sikkerhedsanordninger.
- 10) Bliver en genstand kørt over eller sætter sig fast, stop omgående. Stands motoren og fjern tændingsnøglen. Kobl kraftudtaget fra, sænk klipperen ned på jorden og check. Begynd ikke at bruge maskinen før du er sikker på, at den er i orden igen.
- 11) Når du er færdig med at bruge maskinen, slå redskabet fra, sænk klipperen så den rører jorden, stands motoren og fjern nøglen.
- 12) Sikre dig at der ikke er disse ved påbegyndelse af reparationer. Før indgriben i den elektriske installation skal batteriet tages fra.
- 13) Hastigheden afpasses efter forholdene.
- 14) Klip på skråninger kræver megen forsigtighed og reduceret hastighed.
- 15) I brug og vedligeholdelse af maskinen skal bære beskyttelsestøj: beskyttelsesbriller, handsker, **sikkerhedssko** og **skridfaste sko** og andre beskyttelsesbeklædning.
- 16) Brug kun maskinen i god sigtbarhed.
- 17) Alle brugere skal have en professionel oplæring og en sådan oplæring skal henlede opmærksomheden på følgende:
 - nødvendigheden af at være opmærksom og koncentreret når der arbejdes på maskinen.
 - en maskine der glider ned af en skråning kan bringes under kontrol ved at trække i bremsen. Hovedårsagerne til at miste kontrollen er:
 - a) hjulspind;
 - b) kører for stærkt;
 - c) utilstrækkelig bremsning;
 - d) forkert brug af maskinen;
 - e) mangel på forståelse over for betydningen af jordens beskaffenhed, især på skråninger;
 - f) tilbehøret er forkert monteret og evt. læsset er fordelt forkert på ladet.
- 18) Brug altid kraftigt fastsiddende fodtøj og lange bukser. Brug ikke maskinen barfodet eller med åbne sandaler.
- 19) Undersøg arbejdsområdet grundigt hvor maskinen skal bruges. Fjern evt. genstande der kan slynges ud.
- 20) Kobl altid klipperen fra når maskinen flyttes.
- 21) Hver gang brugeren forlader, selv midlertidigt, skal maskinen træk håndbremsen.
- 22) Under det trin vende lön opmærksom på forhindringer og især personer.

6.1 SKRÅNINGER

Se figur 6.1

- Brug ikke maskinen på skråninger der stiger/falder mere end 15°.
- Brug ikke maskinen på skråninger der hælder mere end 10°.
- Kør ikke på skråninger (på tværs eller langs) med dæk og kurv ophævet.
- Stop eller start ikke maskinen når der køres op eller ned af skråninger.
- Kør med lav hastighed på skråninger og skarpe kurver.
- Vær opmærksom på vejbump, huller eller andre farlige forhindringer. Hvis overfladen er ujævn kan maskinen lettere vælte.
- Brug ikke maskinen i nærheden af grøfter eller vandløb; maskinen kan få overbalance hvis et af hjulene kommer ud over kanten.

6.2 TRANSPORT OG AFLÆSNING

Se figur 6.2

Maskinen er tung og kan forårsage alvorlige skader.

Udvis forsigtighed ved af- og pålæsning og brug slisker.

Transporter maskinen på en trailer, træk håndbremsen og fastgør maskinen med en form for stropper eller reb.

N.B.: Hvis maskinen er sat på en palle, kan den flyttes med en truck.

VÆGT 440 Kg



VIGTIGT:

Håndbremsen er ikke tilstrækkelig til at holde maskinen ved transport. Spænd maskinen fast til trailer eller lad med stropper.

7. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Se figur 7.

Type	FMC 112	
Model	MPV 320W	MPV 520W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Motoromdrejninger (min ⁻¹)	2400	2400
Hk	7,75	10,84
Størrelse (cm ³)	480	627
Antal cylindere	2	2
Tændrør	Champion XC12YC	
Trækjul	Front	
Type	Hydrostatic	
Bremsesystem	Hydrostatic	
Håndbremse	Skivebremse	
Max hastighed (Km/t)	7	
Tankkapacitet (L)	19	
Knive	DX - 87001000014 SX - 87001000013	
Mulching knive	DX - 2655 SX - 2658	
Varenummer GGP	DX - 118830014/0 SX - 118830015/0	
Roterende knive	Roterende ved hjælp Elektromagnetisk kobling	
Klippehøjde (cm)	2 ÷ 8	
Klippebredde (mm)	1120	

7.1 MASKINENS VÆGT

Model	Vægt tom tank (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 KOMPATIBLE REDSKABER

- Sneplove og saltspredere klinge: SNB 1601
- Plate slåmaskine 112 C
- Front Sweeper: SWR 1603

7.3 STØJ

Støjniveau	100 dB (A) ± 0,7
Støjniveau på førersædet	83 dB (A) ± 1,89
Garanteret effekt lydniveau	100 dB (A)

7.4 BRUGEREN

- Påvirkning af benenes vibrationer ved kørsel:..... 2 m/s² ± 0,85
- Påvirkning af kopens vibrationer ved kørsel:..... 0,7 m/s² ± 0,21

8. BETJENINGSHÅNDTAG OG INSTRUMENTERING

Se figur 8.

Maskinen har følgende håndtag:

- | | | |
|--|---------------------------------|--|
| 1) Styr. | 7) P.T.O. og turbineaktivering. | 13) Pedal – hastighed frem og tilbage. |
| 2) Håndbremse. | 8) Gashåndtag. | 14) Motorens chokerhåndtag |
| 3) Justering af sæde frem/tilbage | 9) Lifthåndtag for klipper | 15) Timetæller. |
| 4) By-pass til- og frakobling af hydrostat | 10) Lyskontakt. | 16) Rum ren tunnel |
| 5) Højderegulering af klipper | 11) Startnøgle. | |
| 6) Pumpehåndtag kurven | 12) Brændstofhane. | |

9. MONTERING AF UDSTYR

9.1 MONTERING AF KLIPPER Se figur 9.1

- 1) Monter liftarmene ind på klipperen.
- 2) Isæt nagler og låsesplitter.
- 3) Løsn remstrammer.
- 4) Mount selen.

9.2 TILBEHØR SAMLING Se figur 9.2

For tilbehør montage henvises til den separate installationsvejledning følger med hver tilbehør

9.3 MONTERING SÆDET Se figur 9.3

- 1) Sædet er allerede samlet øvre guider.
- 2) Tilslut mikro sæde med den elektriske forbindelse system.
- 3) Skub skinnerne i forsæderne boltet til pladen.
- 4) Skru rejse stopskruen fremad.

10. BRUG AF BETJENINGSHÅNDTAG

10.1 FREM – TILBAGE Se figur 10.1

10.2 HÅNDBREMSE Se figur 10.2

10.3 BY-PASS Se figur 10.3



VIGTIGT:

Undgå at bugsere maskinen med tilkoblet by-pass.

10.4 GASHÅNDTAG Se figur 10.4

10.5 P.T.O Se figur 10.5

- 1) For INSERT PTO push up fanen Red Sikkerhed og samtidig trykke på knappen.
- 2) For at frakoble PTO Tryk igen på knappen.

10.6 LØFT AF TILBEHØR Se figur 10.6

Vær opmærksom på eventuel knusning, bruge de specielle løft håndtagene.

10.7 DRIKKEPENGE KURV Se figur 10.7

10.8 ANHÆNGERTRÆK Se figur 10.8

10.9 HØJDEREGULERING AF KLIPPER Se figur 10.9

10.10 ANHÆNGERTRÆK Se figur 10.10

11. LEDNINGSDIAGRAM

11.0 FARVEPALETTE

A	Himmelblå	G	Gul	M	Brun	S	Pink
B	Hvid	H	Grå	N	Sort	V	Grøn
C	Orange	L	Blå	R	Rød	Z	Violet



DETTE SYMBOL INDIKER STELFORBINDELSE

11.1 BRIGGS & STRATTON Se figur 11.1

RIF.	DESCRIPTION
A	Tændingskontakt
B	Fyldealarm
C	PTO-kontakten
D	Kontakt lys
E	Lys
F	Lys
G	Kobling PTO
H	Kontakt fuld græskasse
L	Motor
M	Motortilkobling
N	Luk motorhjelms sikkerhedskontakt
N1	Kontakt sikkerhed venstre side
N2	Kontakt sikkerhed speederen
O	Kontakt sænket græskasse

P	Sædekontakt
R	Kontakt parkeringsbremse
R1	Relæ samtykke PTO starter
R2	Sikkerhedsrelæ PTO
R3	Relæ samtykke fra startende safeties
R4	Sikkerhedsrelæ for motor
R5	Relæ Timetæller
R6	Relæ PTO
R7	Sikkerhedsrelæ for motor
S	Jordforbindelse
T	Timetæller
V	Ekstra diode for PTO
Y	Sikring PTO
Z	Elektriske system sikring
R8	Startrelæ

12. START AF MOTOREN

Se figur 12.

- 1) Tag plads på sædet.
- 2) Sikre dig at håndbremsen er trukket.
- 3) Sæt motorens chokerhåndtag til kold start og drej nøglen til "ON" positionen.
- 4) Drej tændingsnøglen til symbolet for at starte motoren.
- 5) Skub chokeren langsomt tilbage når motoren er startet.

13. KØRSEL MED MASKINEN

Se figur 13.

- 1) Flyt gashåndtaget.
- 2) Slip håndbremsen.
- 3) Vælg den ønskede hastighed med pedalen på højre side.
- 4) Baghjulele er styrehjul.

N.B.: For at standse maskinen flyttes foden fra frem- eller tilbagepedalen; for omgående standsning træk håndbremsen.



VIGTIGT: Start med lav hastighed og for sikkerhedens skyld sikre dig at personer og dyr er mindst 3 meter væk.

14. KLIPNING OG AUTOMATISK GRÆSOPSAMLING

Se figur 14.

14.1 BAGUDKAST AF GRÆSET

Se figur 14.1

15. STANDSNING AF MOTOREN

- 1) Stands maskinen.
- 2) Frakobl P.T.O.
- 3) Træk håndbremsen.
- 4) Reducer motoromdrejninger til et minimum.
- 5) Drej tændingsnøglen fra "ON" position til "STOP" position

16. TANKPÅFYLDNING

Se figur 16.

Påfyldning af brændstof skal foregå undendørs eller i et tilstrækkeligt ventileret rum. Motoren skal være standset og flammer eller gnister skal undgås. Check at indholdet stemmer overens med label på tank. **ADVARSEL: BRÆNDSTOF ER MEGET BRANDFARLIG. OPBEVAR BRÆNDSTOF I GODKENDTE DUNKE. PÅFYLD BRÆNDSTOF UDE I DET FRI OG RYG IKKE UNDER PÅFYLDNINGEN. BRÆNDSTOF SKAL PÅFYLDES INDEN MOTOREN STARTES. LÅGET MÅ ALDRIG TAGES AF TANKEN, OG BRÆNDSTOF MÅ IKKE PÅFYLDES, MENS MOTOREN GÅR ELLER ER VARM.**

HVIS DER BLIVER SPILDT BRÆNDSTOF, MÅ MOTOREN IKKE STARTES, FØR MASKINEN ER FLYTTET VÆK FRA DET STED, HVOR BRÆNDSTOFFET ER BLEVET SPILDT.

Undgå åben ild indtil det spildte brændstof er fordampet. Sæt lågene på tank og dunk og sku dem fast. Opbevar aldrig maskinen med brændstof i tanken i en bygning hvor dampene kan antændes af åben ild. Lad motoren afkøle før maskinen sættes på plads i et aflåst rum.

17. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Ved reparationer, brug altid kun originale reservedele for at sikre bedst driftsikkerhed af maskinen.

Læs sikkerhedsreglerne paragraf 6 inden der foretages nogen som helst reparation af maskinen.

I tilfælde at der skal laves reparationer på maskinen med græskassen oppe, sikre dig at den mekaniske lås "S" er korrekt slået til.

Tjek jævnligt funktionaliteten af alle knapper og maskinstyringer.

17.1 PÅFYLDNING AF OLIE

Se figur 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Se instruktionbog for motor.

OIL SHELL HELIX PLUS 10W-40

17.2 MOTOROLIEAFTAPNING

Se figur 17.2

17.3 BATTERI

Se figur 17.3

Batteriet væske bør ikke kontrolleres eller påfyldes.

17.4 SIKRINGER

Se figur 17.4

17.5 LUFTFILTER

Se figur 17.5

Check regelmæssigt.

DA

17.6 MOTOROLIEFILER

Se figur 17.6

Se instruktionbog for motor.

17.7 MOTOROLIEFILER

Se figur 17.7

17.8 DÆKTRYK

Se figur 17.8

Hvis forhjulenes dæktryk er forskelligt vil knivene klippe græsset i forskellige højder.

17.9 KIT FOR LODRET STILLING AF KLIPPER

Se figur 17.9

17.10 RENGØRING AF MASKINEN

Se figur 17.10

17.11 SMØRING

Se figur 17.11

Se vedligeholdelsestabel.

17.12 SKIFTNING AF KNIVE

Se figur 17.12

17.13 TRANSAXLE OLIESKIFT

Se figur 17.13

- Olie 20W-50

17.14 FILTER TRANSAXLE GEARKASSE

Se figur 17.14

18. YDERLIGERE VEDLIGEHOLDELSE

For iyderligere vedligeholdelse kontakt autoriseret forhandler.

19. VINTEROPBEVARING

Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid, er det nødvendigt at gøre følgende:

-Udfør det der er beskrevet i instruktionsbog for motor.

-Fjern batteriet, genoplad det og opbevar det på et tørt og ventileret sted.

-Rengør maskinen omhyggeligt især hvor der er belægninger af snæs og græs.

-Udfør "almindelig vedligeholdelse" som beskrevet ovenfor, og om nødvendigt yderligere vedligeholdelse.

-Sæt klipperen i et tørt og ventileret rum.

-I perioden hvor den ikke bliver brugt er det nødvendigt at opretholde det anviste dæktryk og flytte maskinen lidt, så dækket ikke rører jorden på samme sted i hele perioden.

- Pakke ud presenning motorbrændstof.

- Lås brændstoffane.

20. SIKKERHEDSMÆRKATER

Se figur 20.

Beskrivelse Sikkerhedsforanstaltninger etiketter

Mærkat No. 1 viser:

- Generel faresignal;
- Lancering Fare objekter under drift;
- Læs brugsanvisningen,
- Hold en afstand på respekt fra maskinen i drift;
- Fare for deponering skråninger på mere end 10 °;
- Fare for at tippe i kørselsretningen for mere end 15 ° hældning;

Mærkat No. 2 viser:

Fare for at skære fingre og fødder.

Mærkat No. 3:

Forpligter øjenbeskyttelse.

Mærkat No. 4:

Forpligtelse til at beskytte din hørelse.

Mærkat No. 5 viser:

Vægt på plæneklipperens klipper.

21. BEMÆRKNINGER

A) Kontakt venligt autoriseret forhandler for yderligere oplysninger

B) Opbevar instruktionbogen på et sikkert sted. Den kan ændres uden forudgående varsel for at forbedre produktet. Kopiering eller oversættelse af instruktionsbogen eller dele af den er ikke tilladt uden ejeres forudgivne skriftlige tilladelse

22. VEDLIGEHOLDELSESTABEL

VEDLIGEHOLDELSesarBEJDE	FØRSTE CHECK	INTERVAL					BEMÆR - KNINGER	FIG.
	TIME	DAGLIG	UGENTLIG	FOR HVER 50 TIME	FOR HVER 100 TIME	FOR HVER 400 TIME		
RENGØRING AF MASKINEN		X						17.10
OMHYGGELIG GENEREL RENGØRING			X					17.10
SMØRING				X				17.11
RENGØRING AF LUFTFILTER		X+						17.5
OLIENIVEAU FOR MOTOR		X						17.1
OLIESKIFT PÅ MOTOR	5				X			17.2
SKIFTNING AF MOTOROLIEFILTER CARTRIDGE CHANGE	5				X			17.6
MOTOROLIEFILTER BRÆNDST OF CHANGE					X			17.7
SKIFTNING AF LUFFILTER				X+				17.5
FILTER TRANSAXLE GEARCASSE	75					X		17.14
TRANSAXLE OLIESKIFT	75					X		17.13
VEDLIGEHOLDELSE MOTOR								
CONTROL BETINGELSER KNIVE		X+						17.12
CHECK DÆKTRYK			X					17.8
BÆLTE BOW FORÅRET KONTROL			X					
CHECK HJULBOLTENE ER SPÆNDT			X				91±2 Nm	17.8

+

I tilfælde hvor maskinen bliver meget beskidt skal disse ting gøres oftere.



Motorens vedligeholdelse: Se instruktionsbog for motor.

23. FEJLFINDING

Ved brug af fejlfindingsskema Hvis du opdager et problem der ikke er nævnt i dette skema, kontakt din autoriserede forhandler. Når du har checket alle nævnte mulige årsager, og der stadig er et problem, kontakt din autoriserede forhandler.

DA

Motor

PROBLEM	CHECK
Motoren kører dårligt	Snavs i brændstofssystemet eller brændstoffet er for gammelt. Brændstoffilteret er tilstoppet.
Motoren vil ikke starte	Føreren sidder ikke på sædet. Håndbremsen er ikke aktiveret. Motorhjelman er åben. Brændstofventil er på OFF. Mangel på brændstof eller forkert brændstof. Tilstoppet brændstoffilter. Elektrisk fejl – Se elektrisk fejlfindingsskema nedenfor.
Motoren er vanskelig at starte	Forkert brug af choker. Tilstoppet brændstoffilter. For gammelt eller forkert brændstof.
Motoren køre uregelmæssigt	Chokeren er ikke helt på off. Tilstoppet brændstofs-lange eller brændstoffilter. For gammelt eller snavset brændstof. Tilstoppet luftfilter.
Motoren mangler omdrejninger	Chokeren er ikke helt på off. For gammelt eller snavset brændstof. Tilstoppet brændstoffilter.
Sort udstødningsrøg	Chokeren er ikke helt på off. Snavset luftfilter.

Elektrisk

PROBLEM	CHECK
Starteren aktiveres ikke	Håndbremsen er aktiveret. Batteriet er ikke opladet. Sikring er sprunget. Føreren sidder ikke på sædet.

Maskine

PROBLEM	CHECK
Maskinen vil ikke køre med motoren startet.	Bypass ventilen er aktiveret. Rem for fremdrift er knækket eller ødelagt.

NOTE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Den STIGA®-produkt du har köpt har utformats och tillverkats med avancerad teknik för att garantera högsta kvalitet och tillförlitlighet över tiden.

Före leverans har STIGA®-återförsäljaren genomfört en rad kontroller och har gett dig den information som krävs för att korrekt använda och underhålla produkten. De viktigaste kontroller som utförts av återförsäljaren innan de lämnar över maskinen är:

- Tekniska kontroller och justeringar för driftsättning;
- Kontroll av oljenivå och andra vätskor;
- Överlämnande av bruksanvisningen med överensstämmelse om EG-försäkrans
- Överlämnande av dokumentationen för motorn;
- Kontroll av Instruktionsbokens överensstämmelse gällande beskrivning av produktens funktion; säkerhetsfunktioner / komponenter; betydelsen av regelbunden och planerat underhåll samt garantivillkor.

1. GARANTINS VARAKTIGHET

Tillverkarens garanti gäller inte över de juridiska rättigheterna för köparen i förhållande till säljaren (återförsäljare) och ger ytterligare information jämfört med den information som tillhandahålls av Säljaren (återförsäljare) i relation till försäljningsavtalet utan att det påverkar de garantier som fastställs i tillämplig lokal lagstiftning, och om inte lagen föreskriver en längre period, garanterar STIGA sin produkt för en period av:

- 2 år för privat användare (konsumenter);
- 1 år i alla andra fall.

Med privat användare (konsument) menas en fysisk person som handlar för ändamål som inte har samband med dennes näringsverksamhet, affärsverksamhet eller yrke.

Motorn har en separat garanti, vilket framgår av den särskilda dokumentationen. Hantering av motorns garanti (och dess komponenter) hanteras av motortillverkarens avdelning för teknisk support och garantiärenden.

2. GARANTINS OMFATTNING

Under garantitiden, ska den tekniska personalen på STIGA , genom sin återförsäljare utan kostnad reparera eller ersätta defekta komponenter, som omfattas av tillverknings-eller materialfel. Reparation eller utbyte av den defekta komponenten förlänger eller förnyar ej garantiperioden. Garantin gäller endast om produkten har använts för de ändamål för vilka den utformats och i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen som följer med maskinen.

3. UNDANTAG

Garantin gäller inte om felet beror på:

- Misskötsel
- Felaktigt handhavande;
- Att underhåll inte utförts vid de tidpunkter och på de sätt som anges i bruksanvisningen;
- Olycka;
- Användning av icke-originaldelar;
- Förändringar som inte godkänts av STIGA.

Skada efter stötar eller orsakade av stenar eller främmande föremål i arbetsområdet omfattas inte av garantin. Slitagedelar som filter, olja, tändstift, däck, remmar, knivar etc. täcks inte av garantin.

STIGA kommer att överväga garantianspråk endast om produkten har registrerats på webbplatsen www.stiga.com och uppgifterna i registreringen stämmer med inköpsordern/fakturan.

Anmälan skall ske inom 15 dagar från leverans av produkten.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

UPPGIFTER FÖR DESTRUKTION AV PRODUKTEN GÄLLANDE INOM EUROPEISKA UNIONEN.....	110
0. TYPISKYLT CE.....	110
1. SERIENUMMER.....	110
2. TILL VÅRA KUNDER.....	110
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE.....	110
4. EJ TILLÅTEN ANVÄNDNING.....	110
5. ANVÄNDARENS ANSVAR.....	111
6. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	111
6.1 SLUTTNINGAR.....	112
6.2 TRANSPORT OCH LASTNING.....	112
7. TEKNISKA DATA.....	112
7.1 VIKTER.....	113
7.2 KOMPATIBLA REDSKAP.....	113
7.3 BULLER.....	113
7.4 VIBRATIONER.....	113
8. REGLAGE OCH INSTRUMENT.....	113
9. MONTERING AF UTRUSTNING.....	113
9.1 MONTERING AF KLIPPER.....	113
9.2 TILLBEHÖR MONTERA.....	113
9.3 MONTERING SITSEN.....	113
10. ANVÄNDNING AV REGLAGE OCH INSTRUMENT.....	114
10.1 FRAMÅT - BAKÅT.....	114
10.2 PARKERINGSBROMS.....	114
10.3 BY-PASS.....	114
10.4 GASREGLAGE.....	114
10.5 KRAFTUTTAG (P.T.O.).....	114
10.6 HÖJDJUSTERING AV KLIPPDÄCK.....	114
10.7 TÖMNING AV UPPSAMLARE.....	114
10.8 BRÄNSLEKRAN.....	114
10.9 HÖJDJUSTERING AV KLIPPDÄCK.....	114
10.10 BOGGERANORDNING.....	114
11. FÖRKLARINGAR TILL KRETSSCHEMA.....	114
11.0 KABELFÄRGER.....	114
11.1 BRIGGS & STRATTON.....	114
12. START AV MOTORN.....	115
13. ANVÄNDNING AV MASKINEN.....	115
14. KLIPPNING OCH UPPSAMLING.....	115
14.1 BAKUTKAST.....	115
15. STÅNGA AV MOTORN.....	115
16. PÅFYLLNING AV BRÄNSLE.....	115
17. NORMALT UNDERHÅLL.....	115
17.1 PÅFYLLNING AV MOTOROLJA.....	115
17.2 BYTE AV MOTOROLJA.....	115
17.3 BATTERI.....	115
17.4 SÄKRINGAR.....	116
17.5 LUFTFILTER.....	116
17.6 MOTOROLJEFILTER.....	116
17.7 BRÄNSLEFILTER.....	116
17.8 DÄCKSTRYCK.....	116
17.9 KIT FÖR VERTIKAL POSITIONERING AV KLIPPDÄCK.....	116
17.10 RENGÖRING AV MASKINEN.....	116
17.11 SMÖRJNING.....	116
17.12 KONTROLL/BYTE KNIVAR.....	116
17.13 BYTE OLJA I TRANSAXEL.....	116
17.14 BYTE OLJEFILTER TRANSAXE.....	116
18. TILLÄGGSSUNDEHÅLL.....	116
19. LAGRING AV MASKINEN.....	116
20. SÄKERHETSDEKALER.....	116
21. NOTERINGAR.....	117
22. UNDERHÅLLSSCHEMA.....	117
23. FELSÖKNING.....	117

UPPGIFTER FÖR DESTRUKTION AV PRODUKTEN GÄLLANDE INOM EUROPEISKA UNIONEN



Maskinen och dess delar skall alltid skrotas/återvinnas på ett korrekt sätt.

Produkterna kan annars orsaka stor skada på miljön.

Elektriska och elektroniska komponenter som ingår i andra produkter måste tas bort innan man kasserar dessa separat i olika återvinningskärl.

0. TYPSKYLT CE

Se figur 0.

Märkningen är endast vägledande, se det som tillämpas på maskinen.

- | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| 1) Tillverkarens adress | 4) Mark of Conformity | 7) Tillverkningsår |
| 2) Typ Machine | 5) Vikt i kg (med tom tank) | 8) Serienummer |
| 3) Ljudeffekt | 6) Ström och motorns driftsvarvtals | 9) Artikel kod |

1. SERIENUMMER

Se figur 1.

2. TILL VÅRA KUNDER

Vi är glada att välkomna dig som en av våra kunder. För att säkerställa bästa möjliga prestanda för din maskin samt för att få användbara tips om hur du använder och underhåller den, ber vi dig att läsanogrannt igenom denna manual. Modellen MPV kan utrustas med olika tillval: det är därför viktigt att användaren läser även de manualer som tillhör de redskap som valt till maskinen.

Maskinen har utformats för att ge bästa prestanda under svåra förhållanden. Dess funktion beror till stor del naturligtvis på dess underhåll. Skulle frågor uppstå som inte har behandlats i dessa instruktioner, vänligen kontakta din återförsäljare som kan hjälpa dig vidare.



DENNA SYMBOL INNEBÄR ATT SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA MÅSTE FÖLJAS AV ANVÄNDAREN VID ALLA TILLFÄLLEN FÖR ATT UNDVIKA OLYCKOR. VAR FÖRSIKTIG! DET ÄR FÖR DIN OCH ANDRAS SÄKERHET.

3. ANVÄNDNINGSGRÄNS

Denna maskin är en trädgårdsredskap, och just en gräsklippare med sittande förare och främre snitt. Denna maskin är avsedd att användas av konsumenter, icke-professionella aktörer. Denna maskin är konstruerad för en "hobbybruk". De vanligaste redskapen att använda är:

- Klippaggregat med mulchingkit
- Bakutkast
- Snöblad
- Främre Sweeper

Vi avsäger oss ansvaret för användning av andra redskap än de som nämns i denna handbok.

4. EJ TILLÅTEN ANVÄNDNING

All användning som inte nämns i samband med punkten "användningsområde" är att betrakta som olämplig.

All användning av redskap som inte nämns i denna handbok betraktas som felaktig och farlig då riskerna inte kan kontrolleras av tillverkaren.

Transport av personer (utom föraren), föremål eller djur är inte tillåtet.

Det är absolut förbjudet att använda maskinen utan att ha läst denna manual.

Förändringar och modifieringar av maskinen som inte nämns i denna handbok är absolut inte tillåtet.

Det är inte tillåtet att använda maskinen om den inte är i felfritt skick, därför skall alla nödvändiga kontroller och underhållspunkter vara korrekt utförda innan användning.

Låt inte barn och ungdomar att använda maskinen.

Använd inte maskinen med sandaler eller barfota.

Det är absolut förbjudet att använda maskinen som en lyftanordning.

Det är förbjudet att använda maskinen med dåligt monterade redskap.

Starta aldrig motorn i ett stängt rum. Avgaserna är giftiga.

Innan du utför underhåll på maskinen se till att motorn är avstängd.

Innan ingrepp på det elektriska systemet, koppla bort kablarna från batteripolerna.

Var försiktig så att lågor eller gnistor inte kommer nära bränsletanken.

Parkera aldrig i sluttningar.

5. ANVÄNDARENS ANSVAR

Det är viktigt att användaren läser igenom denna handbok noggrant för att bli bekant med dess arbetssätt, förfarandet vid underhåll av delar samt smörjning enligt våra instruktioner. Användare ansvarar också för kontroll, reparation och eventuellt utbyte av uttjänta delar som kan orsaka skador. Användare är ansvarig för skador på tredje part av felaktig användning. Maskinen ska användas och underhållas endast av personer med god kunskap om dess specifika egenskaper och som till fullo förstått säkerhetsreglerna. Låt aldrig barn eller minderåriga nära vistas nära maskinen. Lokala lagar, om sådana finns, kan ange en minimiålder för användning. Kör aldrig passagerare. Endast av fabriken godkända redskap och tillbehör är tillåtna. Det är strängt förbjudet att göra några ändringar eller tillägg till maskinen som inte nämns i denna handbok.

VID ANVÄNDNING AV MASKINEN MÅSTE FÖRAREN NOGGRANT OBSERVERA SÄKERHETSREGLERNA I DENNA MANUAL, REGLERNA FÖR ATT FÖREBYGGA OLYCKOR, ANDRA ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER, SAMT BESTÄMMELSERNA FÖR ARBETARSKYDD.

6. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

EN FÖRSIKTIG ANVÄNDARE ÄR DEN BÄSTE ANVÄNDAREN

Om du följer anvisningarna i handboken kan du undvika olyckor.

HUVUDKOMPLEMENT

- 1) Läs noga igenom varje avsnitt i denna handbok. Det är strängt förbjudet att använda maskinen till personal som inte har läst och förstått denna manual.
- 2) Kontrollera att maskinen före varje användning är fri från fel, t.ex. lösa skruvar och bultar, lösa eller skadade blad eller andra delar som inte är säkra. Det är absolut förbjudet att använda maskinen under olämpliga förhållanden. Därför innan maskinen används gå igenom kontroll- och serviceinstruktionerna som rekommenderas.
- 3) Innan maskinen används, bekanta dig med alla delar samt kontrollsystemet.
- 4) Maskinen får endast användas av vuxna med erfarenhet. Låt inte barn använda den.
Undvik att använda maskinen om du inte känner dig i form för detta.
- 5) **Håll säkerhetsavstånd till människor och djur så som förklaras nedan.**
- 6) Använd endast originaldelar och tillbehör. Gör inga ändringar av dessa.
För information, kontakta din återförsäljare.
- 7) Byt förlorade eller skadade säkerhetsdekalerna. Kontrollera förteckning i sektionen "SÄKERHETSDEKALER" i denna manual. Torka av damm och smuts från dekalerna.
- 8) Håll händer och fötter borta från rörliga delar.
- 9) Använd aldrig maskinen utan skydd och kåpor i rätt position och perfekt skick.
Använd inte maskinen om dess säkerhetsanordningar inte är helt effektiva
Modifiera under inga omständigheter säkerhetsanordningar på maskinen.
- 10) Om ett föremål har körts över eller fastnat, stanna omedelbart. Stäng av motorn och ta ur tändningsnyckeln. Koppla ur kraftuttaget, sänk ned redskapet på marken och inspektera det. Kör inte maskinen förrän du är säker på att den är i perfekt skick.
- 11) När du har arbetat färdigt med maskinen, koppla ur kraftuttaget *, sänk ned redskapet så att det vilar på marken, stäng av motorn och ta ur nyckeln.
- 12) Innan du utför underhåll på maskinen se till att den är avstängd. Innan arbeten på det elektriska systemet, kopplar ur kablarna till batteripolerna.
- 13) Maskinens hastighet bör anpassas till underlaget du arbetar med.
- 14) Att arbeta i sluttningar kräver extrem försiktighet och reducerad hastighet.
- 15) Vid användning och underhåll av maskinen måste bära skyddskläder: skyddsglasögon, handskar, **skyddsskor och halkfria skor** och andra skyddskläder.
- 16) Använd endast maskinen vid god skit.
- 17) Alla förare bör få en professionell och praktisk utbildning. Sådan utbildning bör betona följande:
 - Nödvändigheten av uppmärksamhet och vara koncentration när man arbetar med maskinen.
 - En maskin som glider i en sluttning kan fås under kontroll genom att dra bromsarna. De viktigaste orsakerna för förlusten av kontroll är:
 - a) otillräckligt grepp för hjulen;
 - b) för hög hastighet;
 - c) otillräcklig bromsning;
 - d) maskintypen olämpligt för det aktuella jobbet,
 - e) bristande medvetenhet om markförhållanden, särskilt i sluttningar,
 - f) utrustning är felaktigt ansluten och belastningarna således dåligt fördelade.
- 18) Under arbetet, bär alltid skyddsskor och långbyxor. Använd inte maskinen om du är barfota eller bär sandaler.
- 19) Inspektera noga det område där maskinen ska användas och ta bort alla föremål som kan kastas upp av maskinen.
- 20) koppla alltid ur kraftuttaget när du överför maskinen.
- 21) Varje gång användaren lämnar, även tillfälligt, måste maskinen aktivera parkeringsbromsen .
- 22) Under steget att vända ägna uppmärksamhet åt faktorer och i synnerhet personer.

6.1 SLUTTNINGAR Se figur 6.1

- Använd inte maskinen på longitudinala sluttningar överstigande 15°
- Använd inte maskinen på laterala sluttningar överstigande 10°.
- Kör inte i sluttningar av något slag (sidled eller längsled) med klippdäck eller uppsamlare upplyft.
- Stanna eller starta inte plötsligt när maskinen körs upp eller nedför en sluttning.
- Kör med låg hastighet i sluttningar eller smala kurvor.
- Var uppmärksam på eventuella gupp, gropar eller andra dolda faror. Om marken är ojämn kan maskinen välta lättare.
- Arbeta inte i närheten av vägrener, diken eller flodbankar, maskinen kan plötsligt slå runt om ett hjul går över kanten, eller underlaget brister.

6.2 TRANSPORT OCH LASTNING Se figur 6.2

Maskinen är tung och kan orsaka allvarliga klämskador.

Lasta och lossa den försiktigt och använd ramper.

Transportera maskinen på en godkänd släpvagn. Under transport, använd parkeringsbromsen och fäst maskinen korrekt, t.ex. spännband, kedjor eller rep.

OBS: Om maskinen packas och monteras på sin pall så är det möjligt att flytta den med en gaffeltruck. KAPACITET 440 kg



VIKTIGT:

Parkeringsbromsen räcker inte för att säkra maskinen under transport. Fixera maskinen med godkända spännband.

7. TEKNISKA DATA

Se figur 7.

Type	FMC 112	
Modell	MPV 320W	MPV 520W
Motortyp	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Varvtal (min ⁻¹)	2400	2400
Effekt (Hk)	7,75	10,84
Cylindervolym (cm ³)	480	627
Antal cylindrar	2	2
Tändstift	Champion XC12YC	
Drivhjul	Fram	
Typ av drivning	Hydrostatisk	
Körbromstyp	Hydrostatisk	
Körbromstyp	Skivbroms	
Toppfart (km/h)	7	
Tankvolym (L)	19	
Knivtyp	DX - 87001000014	SX - 87001000013
Mulching Knivtyp	DX - 2655	SX - 2658
Artikelnummer GGP (TBD)	DX - 118830014/0	SX - 118830015/0
Drift av knivar	Elektromagnetisk koppling	
Klipphöjd	2 ÷ 8	
Klippbredd (mm)	1120	

7.1 VIKTER

Model	Mass tom tank (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 KOMPATIBLA REDSKAP

- Snöplogar blad: SNB 1601
- Front Sweeper: SWR 1603

- Plansch klipparen 112 Csnöblad

7.3 BULLER

Ljudeffekt	100 dB (A) $\pm$ 0,7
Ljudtryck vid förarsätet	83 dB (A) $\pm$ 1,89
Garanterad effekt ljudnivå	100 dB (A)

7.4 VIBRATIONER

- Acceleration på extremiteter:..... 2 m/s² $\pm$ 0,85
- Acceleration på kroppen: 0,7 m/s² $\pm$ 0,21

8. REGLAGE OCH INSTRUMENT

Se figur 8.

Maskinen inkluderar följande reglage och instrument:

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1) Ratt | 7) Inkoppling av kraftuttag | 13) Pedal för köräge framåt - bakåt |
| 2) Parkeringsbroms | 8) Gasreglage | 14) Chokereglage |
| 3) Längsledsjustering av säte | 9) Lyft av klippdäck | 15) Timräknare |
| 4) By-pass-funktion | 10) Ljusomkopplare | 16) Anslutning för rengöring |
| 5) Justering av klipphöjd | 11) Tändningslås | |
| 6) Lyft av uppsamlare | 12) Bränslekran | |

SV

9. MONTERING AF UTRUSTNING

9.1 MONTERING AF KLIPPER

Se figur 9.1

- 1) Låt lyftarmarna för klippdäcket vara anslutna
- 2) Montera låspinnarna och säkerhetssprintarna
- 3) Lossa remspännaren.
- 4) Montera drivremmen.

9.2 TILLBEHÖR MONTERA

Se figur 9.2

För tillbehör montering, se separat monteringsanvisning medföljer varje tillbehör

9.3 MONTERING SITSEN

Se figur 9.3

- 1) Sitsen är redan monterade övre guider.
- 2) Anslut micro sätet med elanslutning.
- 3) Tryck på skenorna i framstolarna bultade till plattan.
- 4) Skruva rese topp bor framåt.

10. ANVÄNDNING AV REGLAGE OCH INSTRUMENT

10.1 FRAMÅT - BAKÅT Se figur 10.1

10.2 PARKERINGSBROMS Se figur 10.2

10.3 BY-PASS Se figur 10.3



VIKTIGT:

Maskinen får inte rullas utan att by-pass funktionen används för urkoppling.

10.4 GASREGLAGE Se figur 10.4

10.5 KRAFTUTTAG (P.T.O.) Se figur 10.5

1) För INSERT PTO driva upp fliken Red säkerhet och samtidigt trycka på knappen.

2) För att koppla PTO Tryck igen på knappen.

10.6 HÖJDJUSTERING AV KLIPPDÄCK Se figur 10.6

Var uppmärksam på eventuell krossning, använd de särskilda lyfthandtagen.

10.7 TÖMNING AV UPPSAMLARE Se figur 10.7

10.8 BRÄNSLEKRAN Se figur 10.8

10.9 HÖJDJUSTERING AV KLIPPDÄCK Se figur 10.9

10.10 BOGSERANORDNING Se figur 10.10

11. FÖRKLARINGAR TILL KRETSSCHEMA

11.0 KABELFÄRGER

A Ljusblå	G Gul	M Brun	S Rosa
B Vit	H Grå	N Svart	V Grön
C Orange	L Blå	R Röd	Z Violet



DENNA SYMBOL
INDIKERAR EN
JORDPUNKT

11.1 BRIGGS & STRATTON Se figur 11.1

REF.	BESKRIVNING
A	Tändningslås
B	Summer full uppsamlare
C	PTO-brytaren
D	Ljuspåslag
E	Strålkastare
F	Strålkastare
G	Elektromagnetiskt koppling för PTO
H	Givare för full uppsamlare
L	Motor
M	Anslutning för motor
N	Mikrobrytare för huv
N1	Mikrobrytare säkerhet vänster sida
N2	Mikrobrytare säkerhet gaspedalen
O	Mikrobrytare för uppsamlare

P	Säteskontakt
R	Parkeringsbromskontakt
R1	Relä medgivande PTO starter
R2	Relä säkerhetsrelä PTO
R3	Relä samtycke från start erforderliga säkerhetsåtgärder
R4	Stopprelä motor
R5	Relä Timräknare
R6	Relä PTO
R7	Säkerhetsrelä motor
S	Jordning
T	Timräknare
V	PTO diod
Y	Säkring PTO
Z	Säkring protezione impianto
R8	Startrelä

12. START AV MOTORN

Se figur 12.

- 1) Sitt korrekt i sätet.
- 2) Se till att parkeringsbromsen är ansatt.
- 3) Ställ motorns chokereglage i läge för kallstart och vrid tändningsnyckeln till läge "ON".
- 4) Vrid tändningsnyckeln medurs för att starta motorn
- 5) För gradvis tillbaka chokereglaget till viloläge när motorn har startat och värms upp.

13. ANVÄNDNING AV MASKINEN

Se figur 13.

- 1) Ställ gasreglaget i lämpligt läge.
- 2) Frigör parkeringsbromsen.
- 3) Välj önskad hastighet med pedalen monterad på höger sida.
- 4) Genom att vrida ratten styr man framhjul.

OBS: För att stoppa maskinen, bara släpp framåt- eller bakåtpedalen; när den står still sätt ann i parkeringsbromsen.



VIKTIGT: Se till att ett säkerhetsavstånd av minst 3 meter bibehålls till människor och djur i alla lägen.

14. KLIPPNING OCH UPPSAMLING

Se figur 14.

14.1 BAKUTKAST

Se figur 14.1

15. STÄNGA AV MOTORN

- 1) Stoppa maskinen.
- 2) Koppla ur kraftuttag.
- 3) Sätt ann parkeringsbromsen.
- 4) Minska motorns varvtal till tomgång.
- 5) Vrid tändningsnyckeln från "ON" till "STOP".

16. PÅFYLNING AV BRÄNSLE

Se figur 16.

Fyll endast tanken utomhus eller i ett välventilerat utrymme. Motorn måste vara avstängd och inga lågor eller gnistor får förekomma. Kontrollera att bränslet är det som anges på etiketten på bränsletanken.

VARNING: BRÄNSLE ÄR MYCKET LÄTTANTÄNDLIGT!

FÖRVARA BRÄNSLET I DUNKAR. FYLL TANKEN ENDAST MED MOTORN AVSLAGEN.

TA ALDRIG BORT TANKLOCKET NÄR MOTORN ÄR IGÅNG.

Vid bränslespill, försök inte starta motorn utan flytta maskinen bort från den plats där spillet skedde och undvik att skapa gnistor tills bränsleångorna har dunstat. Återmontera korrekta lock på tanken och bränsledunken. Förvara aldrig maskinen med bränsle i tanken i en byggnad där ångorna kan nås av flammor eller gnistor.

Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen i ett slutet utrymme.

17. NORMALT UNDERHÅLL

Om du måste utföra underhållsarbeten, använd endast originaldelar för att garantera samma maximala tillförlitlighet på maskinen. Innan du utför något underhållsarbete, läs noga den beskrivning som ges i punkt 6 "Säkerhetsföreskrifter".

17.1 PÅFYLNING AV MOTOROLJA

Se figur 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Se manualen för motorn.

OLJA SHELL HELIX PLUS 10W-40

17.2 BYTE AV MOTOROLJA

Se figur 17.2

17.3 BATTERI

Se figur 17.3

Batterivätska ska inte kontrolleras eller fyllas på.

SV

17.4 SÄKRINGAR

Se figur 17.4

17.5 LUFTFILTER

Se figur 17.5

Kontrollera regelbundet.

17.6 MOTOROLJEFILTER

Se figur 17.6

Se manualen för motorn.

17.7 BRÄNSLEFILTER

Se figur 17.7

17.8 DÄCKSTRYCK

Se figur 17.8

Om de främre däckerna är fyllda till olika tryck, kommer bladen klippa gräset på olika höjder

17.9 KIT FÖR VERTIKAL POSITIONERING AV KLIPPDÄCK

Se figur 17.9

17.10 RENGÖRING AV MASKINEN

Se figur 17.10

17.11 SMÖRJNING

Se figur 17.11

Se underhållsschemat.

17.12 KONTROLL/BYTE KNIVAR

Se figur 17.12

17.13 BYTE OLJA I TRANSAXEL

Se figur 17.13

- Olja 20W-50

17.14 BYTE OLJEFILTER TRANSAXE

Se figur 17.14

18. TILLÄGGSUNDERHÅLL

För tilläggsunderhåll av maskinen, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

19. LAGRING AV MASKINEN

I det fall maskinen skall förbli inaktiv under en längre period är det lämpligt att utföra vissa åtgärder för att säkerställa dess effektivitet när den åter skall användas och för många år framåt:

-Koppla bort utrustningen och följ instruktionerna som anges i användnings- och underhållsmanual att när fordonet tas "ur trafik".

-Utför alla de punkter som anges i manualen för motorn när den tas "ur drift".

-Ta ur batteriet, ladda upp det och förvara det på en torr och välventilerad plats. Underhållsladda det regelbundet vid lång förvaring.

-Rengör noga motorn med speciell uppmärksamhet på punkter där det finns beläggningar på grund av jord och gräsrester.

-Genomför "normalt underhåll" enligt separat beskrivning, och om nödvändigt, utför även "tilläggsunderhåll".

-Parkera maskinen på en torr och ventilerad plats och täck den med ett lämpligt kapell som tillåter luft att cirkulera.

-Under inaktivitet, bibehåll alltid rekommenderat däckstryck och ändra regelbundet vilopunkten för däckerna mot marken.

20. SÄKERHETSDEKALER

Se figur 20.

Beskrivning Säkerhetsetikett

Dekal nr 1 indikerar:

- Allmän fara signal;
- Starta Fara Föremål under drift;
- Läs bruksanvisningen ,
- Håll ett avstånd av respekt från maskinen i drift;
- Risk för tipp sidsluttningar större än 10 °;
- Risk för deponering i färdriktningen för mer än 15 ° lutning;

Dekal nr 2 visar:

Risk för skär fingrar och fötter.

Dekal nr 3:

Tvingar ögonskydd .

Dekal nr 4:

Skyldighet att skydda din hörsel.

Dekal nr 5 visar:

Vikt på gräsklipparens klippdäck.

21. NOTERINGAR

A) Kontakta din auktoriserade återförsäljare för frågor som inte behandlas i denna handbok.

B) Förvara alltid denna handbok på en säker plats för framtida referens.

Innehållet kan ändras utan föregående information och utan skyldighet att uppdatera produkten. Reproduktion eller ändring av någon del av denna handbok är inte tillåtet utan skriftligt medgivande.

22. UNDERHÅLLSSCHEMA

AKTUELLT ARBETE	KONTROLL	INTERVALL					NOT	FIG.
	TIMMAR	DAGLIGEN	VECKOVIS	VAR 50:E TIMME	VAR 100:E TIMME	VAR 400:E TIMME		
ÖVERGRIPANDE RENGÖRING		X						17.10
DETALJERAD GENERELL RENGÖRING			X					17.10
SMÖRJNING				X				17.11
RENGÖRING AV LUFTFILTER		X+						17.5
KONTROLL MOTOROLJENIVÅ		X						17.1
BYTE MOTOROLJA	5				X			17.2
BYTE MOTOROLJEFILTER	5				X			17.6
BYTE BRÄNSLEFILTER					X			17.7
BYTE LUFTFILTER				X+				17.5
BYTE OLJA I TRANSAXEL	75					X		17.14
BYTE OLJEFILTER TRANSAXEL	75					X		17.13
ÖVRIGT MOTORUNDERHÅLL								
KONTROLL AV KNIVAR		X+						17.12
KONTROLL AV DÄCKSTRYCK			X					17.8
KONTROLL FJÄDER FÖR REMSPÄNNARE			X					
KONTROLL AV FASTSÄTTNING HJULSKRUVAR			X				91±2 Nm	17.8

+



Vid svåra förhållanden måste dessa punkter utföras mer frekvent.

Underhåll av motor: Se manualen för motorn.

23. FELSÖKNING

Om du upplever ett problem som inte listas i denna tabell, kontakta din auktoriserade verkstad för hjälp. När alla angivna punkter har kontrollerats och problemet fortfarande inte är löst, kontakta din auktoriserade verkstad.

SV

Motor

SYMPTOM	KONTROLLERA
Dålig prestanda	Förorenat bränsle, igensatt bränsle- eller luftfilter.
Motorn startar inte	Föraren sitter inte i sätet. Parkeringsbromsen inte åtdragen. Motorkåpan avplockad eller inte korrekt monterad. Bränslekranen är inte öppen. Slut på bränsle eller förorenat bränsle. Igensatt bränslefilter. Elektriskt fel - Se tabell för elsystem.
Svårstartad	Felaktig användning av choke. Igensatt oljefilter. Felaktigt bränsle.
Ojämn gång	Choken delvis aktiverad. Igensatt bränslefilter. Felaktigt bränsle. Igensatt luftfilter.
Missar vid belastning	Choken delvis aktiverad. Felaktigt bränsle. Igensatt luftfilter.
Svartrycker	Choken delvis aktiverad. Igensatt luftfilter.

Elsystem

SYMPTOM	KONTROLLERA
Startmotorn aktiveras inte	Parkeringsbromsen är inte aktiverad. Batteriet är urladdat. Säkring är bränd. Föraren sitter inte i sätet.

Drivning

SYMPTOM	KONTROLLERA
Ingen drivning trots att motorn är igång	Bypass-funktionen för hydrostatdriften är aktiverad. Drivremmen är avsliten eller skadad.

NOTE

[illegible]

SV

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobek Stiga®, který jste zakoupili, byl vyvinut a sestrojen s použitím nejmodernějších technologií, zaručujících vysokou kvalitu a dlouhodobou spolehlivost.

Před dodáním výrobku prodejce Stiga® provedl řadu kontrol a testů a poskytl rovněž dostatek informací týkajících se správného používání a údržby výrobku.

Před dodáním stroje prodejce provedl tyto základní operace a úkony:

- kontroly, technické inspekce a seřízení za účelem uvedení do provozu;
- kontrola hladiny oleje a dalších provozních kapalin;
- dodání návodu k použití a údržbě, včetně osvědčení o shodě;
- dodání dokumentace k motoru;
- vysvětlení týkající se fungování výrobku;
- vysvětlení týkající se fungování bezpečnostních zařízení / ústrojí;
- vysvětlení významu plánované údržby;
- seznámení se všeobecnými záručními podmínkami.

1. DOBA TRVÁNÍ ZÁRUKY

Tato záruka poskytovaná výrobcem nijak neomezuje zákonná práva kupujícího ve vztahu k prodávajícímu (autorizovanému prodejci) a poskytuje doplňující údaje a informace k údajům a informacím, jež poskytuje prodávající (autorizovaný prodejce) v rámci kupní smlouvy. Aniž by byly dotčeny záruky stanovené použitelnými místními právními předpisy, a nestanoví-li platné právní předpisy delší záruční dobu, Stiga poskytuje záruku na výrobek po dobu:

- 2 let pro soukromé uživatele (spotřebitele);
- 1 rok v ostatních případech.

Soukromým uživatelem (spotřebitelem) se rozumí jakákoli fyzická osoba, používající výrobek k účelům nesouvisejícím s jeho obchodní nebo profesionální činností.

Na motor se vztahuje samostatná záruka, která je specifikována v dokumentaci k samotnému motoru. Řízení záruky vztahující se k motoru (a jeho komponentům) je ve výlučné kompetenci Asistenční služby výrobce motoru.

2. ROZSAH ZÁRUKY

Během záruční lhůty se firma Stiga zavazuje prostřednictvím svého prodejce bezplatně opravit nebo vyměnit díl, který bude uznán pracovníky technického oddělení výrobce jako poškozený či vadný z výroby nebo v důsledku vady materiálu. Oprava nebo výměna vadného dílu nemá za následek prodloužení nebo obnovení záruční lhůty. Záruka se na výrobek vztahuje pouze v případě, že byl používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití a údržbě, který byl dodán spolu s výrobkem.

3. VYLOUČENÍ ZÁRUKY

Záruka propadá, je-li závada způsobena:

- nedbalostí;
- nesprávným nebo nevhodným používáním;
- nesprávným nebo nevhodným zacházením;
- tím, že údržba nebyla prováděna v předepsaných termínech a způsobem uvedeným v návodu k použití a údržbě;
- nehodou;
- použitím neoriginálních náhradních dílů;
- úpravami či změnami prováděnými bez souhlasu firmy Stiga.

Škody způsobené nárazy, kameny nebo cizími tělesy v pracovním prostoru nemohou být uznány jako vady, na něž se vztahuje záruka.

Běžné opotřebení spotřebních materiálů, jako např. filtrů, olejů, svíček, pneumatik, řemenů, nožů apod. - na tyto materiály se nevztahuje záruka.

OBSAH

POZNÁMKY K LIKVIDACI VÝROBKU V ZEMÍCH EVROPSKÉ UNIE.....	122
0. ŠTÍTEK EU.....	122
1. SÉRIOVÉ ČÍSLO.....	122
2. NAŠIM ZÁKAZNÍKŮM.....	122
3. ÚČEL POUŽITÍ.....	122
4. MOŽNÉ NEPOVOLENÉ ZPŮSOBY POUŽITÍ.....	122
5. ODPOVĚDNOST OBSLUHY.....	123
6. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY.....	123
6.1 PRÁCE VE SVAŽITÉM TERÉNU.....	124
6.2 PŘEPRAVA A VYKLÁDKA.....	124
7. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY.....	125
7.1 HMOTNOST STROJE.....	125
7.2 KOMPATIBILNÍ NÁSTROJE.....	125
7.3 HLUČNOST.....	125
7.4 VIBRACE.....	125
8. OVLÁDACÍ PRVKY A NÁSTROJE.....	125
9. MONTÁŽ NÁSTROJE.....	126
9.1 MONTÁŽ ŽACÍHO TALÍŘE.....	126
9.2 MONTÁŽ PŘISLUŠENSTVÍ.....	126
9.3 MONTÁŽ SEDÁČKY.....	126
10. POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ A NÁSTROJŮ.....	126
10.1 JÍZDA DOPŘEDU - DOZADU.....	126
10.2 PARKOVACÍ BRZDA.....	126
10.3 BY-PASS.....	126
10.4 RUČNÍ AKCELERÁTOR.....	126
10.5 POMOCNÝ POHON.....	126
10.6 ZDVIHÁNÍ ŽACÍHO TALÍŘE.....	126
10.7 VYKLÁPĚNÍ KOŠE.....	126
10.8 PALIVOVÝ KOHOUT.....	126
10.9 NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ.....	126
10.10 TAŽNÝ HÁK.....	126
11. ELEKTRICKÉ SCHÉMA.....	126
11.0 BAREVNÁ LEGENDA.....	126
11.1 BRIGGS & STRATTON.....	127
12. STARTOVÁNÍ MOTORU.....	127
13. UVEDENÍ STROJE DO POHYBU A JEHO ŘÍZENÍ.....	127
14. SEČENÍ TRÁVY.....	127
14.1 ZADNÍ VÝHOZ TRÁVY.....	127
15. VYPNUTÍ MOTORU.....	127
16. DOPLŇOVÁNÍ PALIVA.....	127
17. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA.....	128
17.1 DOPLŇOVÁNÍ MOTOROVÉHO OLEJE.....	128
17.2 VYPOUŠTĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE.....	128
17.3 AKUMULÁTOR.....	128
17.4 POJISTKY.....	128
17.5 VZDUCHOVÝ FILTR.....	128
17.6 FILTR MOTOROVÉHO OLEJE.....	128
17.7 PALIVOVÝ FILTR.....	128
17.8 TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH.....	128
17.9 SADA PRO UVEDENÍ ŽACÍHO TALÍŘE DO SVISLÉ POLOHY.....	128
17.10 ČIŠTĚNÍ STROJE.....	128
17.11 MAZÁNÍ.....	128
17.12 VÝMĚNA A/NEBO ÚDRŽBA NOŽŮ.....	128
17.13 VÝMĚNA OLEJE TRANSAXLE.....	128
17.14 FILTR TRANSAXLE.....	128
18. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA.....	128
19. ODSÁVKA STROJE.....	128
20. BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY.....	129
21. VŠEOBECNÉ POZNÁMKY.....	129
22. TABULKA ÚDRŽBY.....	129
23. TABULKA DIAGNOSTIKY PORUCH.....	129

CS

POZNÁMKY K LIKVIDACI VÝROBKU V ZEMÍCH EVROPSKÉ UNIE



Výrobek nesmí být likvidován jako tuhý komunální odpad, nýbrž musí být dopraven do příslušného sběrného střediska. Ponechání výrobku v okolním prostředí by mohlo vážně ohrozit samotné životní prostředí. Obsahuje-li výrobek akumulátory, je nutné je před likvidací vyjmout. Akumulátory a baterie musejí být likvidovány samostatně v jiných kontejnerech, neboť obsahují vysoce toxické látky. Symbol znázorněný na obrázku představuje nádobu na komunální odpad, a je přísně zakázáno ukládat přístroj do těchto kontejnerů.

0. ŠTÍTEK EU

Viz obrázek 0.

Štítek má pouze orientační charakter, směrodatný je štítek umístěný na stroji.

- | | | |
|-------------------------------|---|------------------|
| 1) Adresa výrobce; | 4) Označení shody CE | 7) Rok výroby |
| 2) Typ stroje | 5) Hmotnost v kg (s prázdnou benzinovou nádrží) | 8) Výrobní číslo |
| 3) Hladina akustického výkonu | 6) Provozní výkon a rychlost motoru | 9) Kód položky |

1. SÉRIOVÉ ČÍSLO

Viz obrázek 1.

2. NAŠIM ZÁKAZNÍKŮM

- Jsme rádi, že jste našim zákazníkem.

- Před uvedením do provozu je nutné pozorně se seznámit s tímto návodem, aby uživatel lépe porozuměl stroji a pokynům týkajícím se jeho používání a údržby.

Traktory MPV mohou být osazeny různými nástroji; proto je důležité, aby se uživatel seznámil nejen s tímto návodem, ale také s návodem k používání příslušného nástroje, jež má být nasazen na vlastní traktor.

- Stroje byly vyvinuty a vyrobeny tak, aby usnadňovaly práci v nejrozmanitějších podmínkách; kvalita vykonávané práce jako vždy souvisí s prováděním pravidelné údržby.

- Podrobnější a specifické informace a rady ohledně používání stroje, jež nejsou obsaženy v tomto návodu, vám poskytne prodejce, který vám rád pomůže a zodpoví vaše dotazy týkající se používání a údržby těchto strojů.



TENTO SYMBOL SE POUŽÍVÁ, ABY ZAMĚŘIL VAŠI POZORNOST NA BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, KTERÉ MUŠÍ UŽIVATEL UČINIT, ABY ZABRÁNIL PŘÍPADNÝM NEHODÁM. UVIDÍTE-LI TENTO SYMBOL, POČÍNEJTE SI OBEZŘETNĚ, NEBOŽ JDE O VAŠI BEZPEČNOST I O BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB.

3. ÚČEL POUŽITÍ

Tento stroj je zahradním strojem, konkrétně zahradní traktorovou sekačkou s předním sečením. Tento stroj je určen běžným spotřebitelům, tj. pro neprofesionální použití. Tento stroj je určen pro „amatéry“. Lze jej použít například k těmto účelům:

- Žací talíř se zadním odběrem
- Žací talíř s mulčovacím nástavcem
- Zadní výhoz trávy
- Nůž na sněh
- Čelní zametač

Jako výrobce odmítáme jakoukoli odpovědnost, pokud traktor bude osazen jinými nástroji a zařízeními než těmi, které jsou uvedeny v tomto návodu. Pro Vámi zakoupený konkrétní model používejte díly a příslušenství vyvinuté výhradně naší firmou.

4. MOŽNÉ NEPOVOLENÉ ZPŮSOBY POUŽITÍ

Není povoleno používat stroj k účelům, které nejsou uvedeny v kapitole „Účel použití“.

Používání jiných nástrojů, neuvedených v tomto návodu, se považuje za „nevhodné“ a nebezpečné používání, neboť není zahrnuto do naší provedené analýzy rizik.

Není dovoleno převážet na stroji další osoby (kromě řidiče), věci nebo zvířata.

Je přísně zakázáno používat stroj bez předchozího seznámení se s tímto návodem.

Je přísně zakázáno provádět na stroji změny či úpravy, jež nejsou uvedeny v tomto návodu.

Je přísně zakázáno používat stroj, který není v bezvadném stavu, a proto je před jeho použitím nutné provést doporučené kontroly a údržbu.

Nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo nezletilé osoby.

Nepoužívejte stroj naboso nebo se sandály.

Je přísně zakázáno používat stroj ke zvedání břemen.

Nikdy nestartujte motor stroje v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorech. Výfukové plyny jsou toxické.

Nedopusťte vznik plamenů nebo jisker v blízkosti palivové nádrže nebo akumulátoru.

Nikdy neparkujte stroj ve svahu.

Je přísně zakázáno používat stroj bez správně namontovaných/nasazených nástrojů.

Je přísně zakázáno zasahovat do prvků sloužících ke kontrole rychlosti stroje.

Nepoužívejte stroj v nepříznivých povětrnostních podmínkách, zejména při bouři.

5. ODPOVĚDNOST OBSLUHY

Osoba obsluhující stroj je povinna důkladně se seznámit s tímto návodem a osvojit si správný postup obsluhy a používání stroje, a odpovídá rovněž za pravidelné mazání a údržbu dle pokynů uvedených v tomto návodu.

Osoba obsluhující tento stroj odpovídá za jeho kontrolu, a za výměnu a opravu dílů a součástí podléhajících opotřebení, jež by mohly způsobit škody či újmu jiným osobám.

Obsluha je odpovědná za škody způsobené třetím osobám, sobě samému a na věcech, za škody způsobené nevhodným používáním stroje a jeho používáním v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu.

Používáním a údržbou stroje mohou být pověřeny výhradně osoby, které jsou obeznámeny s jeho specifickými vlastnostmi a s bezpečnostními předpisy.

Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo nezletilé osoby. V některých případech mohou místní předpisy stanovit minimální věk pro osobu obsluhující stroj.

Používejte pouze přípojky, díly a příslušenství, vyvinuté a dodané naší firmou pro konkrétní Vámi zakoupený model; pro podrobnější informace se obraťte na svého prodejce.

Proto je přísně zakázáno provádět na stroji změny či úpravy, jež nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu.

PŘI POUŽÍVÁNÍ STROJE MUSÍ OBSLUHA STRIKTNĚ DODRŽOVAT BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY A POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU, PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE PREVENCE ÚRAZŮ A DALŠÍ OBECNĚ PLATNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY, USTANOVENÍ A NAŘÍZENÍ V OBLASTI PRACOVNÍHO LÉKAŘSTVÍ.

6. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

OPATRNÁ OBSLUHA JE NEJLEPŠÍ OBSLUHA

Mnohým nehodám lze předejít dodržováním bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu.

OBECNÁ ČÁST

- 1) Důkladně se seznámte se všemi částmi tohoto návodu. Je kategoricky zakázáno používání stroje osobami, které se neseznámily s tímto návodem a neosvojily si v něm uvedené postupy a pokyny.
- 2) Před každým použitím zkontrolujte všechny části stroje a věnujte pozornost případným poruchám, povoleným šroubům, nožům a ostatním poškozeným nebo nesprávně upevněným dílům. Je přísně zakázáno používat stroj, který není v bezvadném stavu, a proto je před jeho použitím nutné provést doporučené kontroly a údržbu.
- 3) Důkladně se seznámte se všemi částmi stroje a s kontrolami, které je nutno provádět před uvedením stroje do chodu.
- 4) Stroj mohou používat pouze dospělá a svéprávná osoba. Nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo nezletilé osoby.
Nepoužívejte stroj, pokud nejste v optimální fyzické kondici.
- 5) **Zajistěte, aby osoby nebo předměty byly v bezpečné vzdálenosti od stroje, jak je popsáno níže.**
- 6) Používejte pouze díly a příslušenství dodané naší firmou a nepřipusťte žádné jejich úpravy nebo změny. Pro další informace se obraťte na svého prodejce.
- 7) Znovu připevňte všechny poškozené, nečitelné nebo chybějící bezpečnostní a výstražné štítky. Zkontrolujte seznam štítků, nápisů a vyobrazení v příslušné části věnované bezpečnosti. Udržujte čistotu všech štítků, nápisů a vyobrazení a zamezte jejich znečištění blátem, nečistotami a prachem.
- 8) Zajistěte, aby vaše ruce, nohy i celé tělo byly vždy v bezpečné vzdálenosti od všech pohyblivých částí stroje.
- 9) Nepoužívejte stroj bez správně nasazených ochranných krytů, jež musejí být v bezvadném stavu.
Nepoužívejte stroj, pokud jeho bezpečnostní zařízení nejsou stoprocentně funkční.
Nikdy nezasahujte do bezpečnostních zařízení stroje.
- 10) Dojde-li k nárazu do předmětu nebo k jeho zachycení, okamžitě zastavte stroj, deaktivujte pomocný pohon, vypněte motor, opřete nástroj o zem a zkontrolujte všechny jeho části. Před opětovným spuštěním stroje se ujistěte, že byly obnoveny všechny podmínky nezbytné k optimálnímu provozu a k zajištění funkčnosti stroje.
- 11) Pokud stroj nepoužíváte, deaktivujte PTO* (*Pomocný pohon nástroje), spusťte nástroj dolů tak, aby se opíral o zem, vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
- 12) Před prováděním údržby na stroji se ujistěte, zda je stroj vypnutý. Je-li nutné zasahovat do elektrické instalace, odpojte kabely pod napětím z pólu akumulátoru.
- 13) Při používání stroje a nástrojů dodržujte rychlost, která je v souladu s bezpečnostními požadavky a s charakteristikami používaného modelu.
- 14) Postupujte s mimořádnou obezřetností při používání stroje ve svažitém terénu. Snižte rychlost na minimum.
- 15) Při používání a během jeho údržby používejte vhodné oděvy a ochranné pomůcky: ochranné brýle, rukavice a další oděvy a pomůcky, **bezpečnostní a protiskluzovou obuv**.
- 16) Používejte stroj pouze při dobré viditelnosti.
- 17) Všichni řidiči musí být odborně i prakticky proškolení a způsobili k používání stroje. Proškolení a odborná kvalifikace řidičů by měly být zaměřeny na tyto aspekty:
 - nutnost věnovat pozornost a soustředit se při řízení stroje vsedě.
 - kontrolu nad prokluzujícím strojem nebo ve smyku nelze získat použitím brzd.

Hlavní důvody ztráty kontroly nad strojem:

- a) nedostatečná přilnavost kol;
 - b) příliš rychlá jízda;
 - c) nepřiměřené brzdění;
 - d) nevhodný typ stroje pro požadovaný druh práce;
 - e) nepřízpůsobení jízdy stavu a typu terénu, zejména při jízdě ve svažitém terénu;
 - f) nesprávné uchycení či upevnění nástrojů a následné nesprávné rozložení zátěže.
- 18) Při práci používejte vždy dostatečně pevnou a odolnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso nebo se sandály.
- 19) Pečlivě zkontrolujte oblast, v níž má být stroj používán, a odstraňte všechny předměty, jež by mohly být strojem vymrštěny.
- 20) Během přemísťování stroje vždy odpojte pomocný pohon.
- 21) Při každém - byť dočasném - opuštění stroje musí uživatel zatáhnout parkovací brzdu.
- 22) Při jízdě dozadu věnujte velkou pozornost případným překážkám, zejména pak osobám pohybujícím se v blízkosti stroje.

6.1 PRÁCE VE SVAŽITÉM TERÉNU Viz obrázek 6.1

- Nepoužívejte stroj v terénu s podélným sklonem vyšším než 15°.
- Nepoužívejte stroj v terénu s bočním sklonem vyšším než 10°.
- Při práci nikdy nenajíždějte do svahů jakéhokoli typu (bočních nebo podélných) se zvednutým talířem a košem.
- Nezastavujte nebo neuvádějte stroj náhle do chodu při jízdě ve svahu do kopce nebo ze svahu dolů.
- Ve svahu a v prudkých zatáčkách jeďte se strojem vždy pomalu.
- Věnujte pozornost případným hrbolům, výmolům a jiným skrytým nebezpečím. Při jízdě v nepravidelném terénu se stroj může snadněji převrátit.
- Nepracujte se strojem v blízkosti krajnic, příkopů nebo náspů; stroj by se mohl nečekaně převrátit, pokud se jedno kolo dostane přes jejich okraj, nebo pokud krajnice povolí a dojde k jejímu sesuvu.

6.2 PŘEPRAVA A VYKLÁDKA Viz obrázek 6.2

Stroj je těžký a může způsobit vážná poškození či zranění v důsledku přimáčknutí.

Nakládku a vykládku provádějte s maximální opatrností a s použitím nakládacích ramp.

K přepravě stroje používejte homologovaný přívěs. Při přepravě stroje použijte parkovací brzdu, a upevněte stroj pomocí homologovaných zařízení, jako např. pásy, řetězy nebo lana.

POZNÁMKA: Je-li stroj zabalen a umístěn na paletě, lze k jeho přemístění použít vysokozdvizný vozík.

MINIMÁLNÍ NOSNOST 440 kg



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

Parkovací brzda nepostačuje k zajištění a upevnění stroje během jeho přepravy. Stroj vhodně zajištěte a upevněte pomocí homologovaných zařízení.

7. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Viz obrázek 7.

Type	FMC 112	
Model	MPV 320W	MPV 520W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Počet otáček motoru (min ⁻¹)	2400	2400
Výkon (kW)	7,75	10,84
Zdvihový objem válců (cm ³)	480	627
Počet válců	2	2
Svíčka	Champion XC12YC	
Hnací kola	Přední	
Systém pojezdu	Hydrostatický	
Provozní brzda	Hydrostatická	
Parkovací brzda	Mechanická kotoučová	
Maximální rychlost (km/h)	7	
Kapacita palivové nádrže (l)	19	
Nože	DX - 87001000014 SX - 87001000013	
Mulčovací nože	DX - 2655 SX - 2658	
Kód dílu GGP	DX - 118830014/0 SX - 118830015/0	
Otáčení nožů	Otáčení pomocí elektromagnetické spojky	
Nastavení výšky sečení (cm)	2 ÷ 8	
Skutečná šířka sekání (mm)	1120	

7.1 HMOTNOST STROJE

Model	Hmotnost s prázdnou nádrží (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 KOMPATIBILNÍ NÁSTROJE

- Sněhová radlice: SNB 1601
- Čelní zametač: SWR 1603

- Žací talíř 112 C

CS

7.3 HLUČNOST

Akustický výkon	100 dB (A) ± 0,7
Akustický tlak na místě řidiče/obsluhy	83 dB (A) ± 1,89
Zaručená úroveň akustického výkonu	100 dB (A)

7.4 VIBRACE

- Vibrace horních končetin:..... 2 m/s² ± 0,85
- Vibrace těla:..... 0,7 m/s² ± 0,21

8. OVLÁDACÍ PRVKY A NÁSTROJE

Viz obrázek 8.

Systém řízení stroje je tvořen těmito ovládacími prvky:

- | | | |
|------------------------------|-----------------------------------|---|
| 1) Volant | 7) Zapnutí PTO (pomocného pohonu) | 13) Pedál pro jízdu dopředu - do-
zadu |
| 2) Parkovací brzda | 8) Akcelerační páka | 14) Startér |
| 3) Podélné nastavení sedačky | 9) Páka pro zvedání nástroje | 15) Počítač hodin |
| 4) By-Pass | 10) Spínač světel | 16) Prostor pro čištění tunelu |
| 5) Nastavení výšky sečení | 11) Startovací klíček | |
| 6) Páčka pro otevření koše | 12) Palivový kohout | |

9. MONTÁŽ NÁSTROJE

9.1 MONTÁŽ ŽACÍHO TALÍŘE

Viz obrázek 9.1

- 1) Vyrovnajte zvedací ramena traktoru vůči úchytům na nástroji.
- 2) Navlékněte bezpečnostní zarážky a příslušné závlačky zabráňující vyvléknutí.
- 3) Povolte napínák řemene.
- 4) Nasaďte řemen.

9.2 MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Viz obrázek 9.2

Pro montáž příslušenství viz samostatnou montážní příručku, která je dodávána zvlášť s každým nástrojem.

9.3 MONTÁŽ SEDAČKY

Viz obrázek 9.3

- 1) Sedačka je dodávána ve smontovaném stavu s horními vodičky.
- 2) Propojte mikro konektor sedačky s konektorem elektrické instalace.
- 3) Posouvejte sedačku zepředu po vodičkách, přišroubovaných k desce.
- 4) Zašroubujte šroub sloužící jako zarážka pro posun sedačky dopředu.

10. POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ A NÁSTROJŮ

10.1 JÍZDA DOPŘEDU - DOZADU

Viz obrázek 10.1

10.2 PARKOVACÍ BRZDA

Viz obrázek 10.2

10.3 BY-PASS

Viz obrázek 10.3



POZOR:

Vyhýbejte se tažení stroje na dlouhé vzdálenosti se zapnutým by-passem.

10.4 RUČNÍ AKCELERÁTOR

Viz obrázek 10.4

10.5 POMOCNÝ POHON

Viz obrázek 10.5

- 1) Pro zapnutí pomocného pohonu zatlačte červený bezpečnostní jazýček směrem nahoru a současně stiskněte tlačítko.
- 2) Pro vypnutí pomocného pohonu znovu stiskněte tlačítko.

10.6 ZDVIHÁNÍ ŽACÍHO TALÍŘE

Viz obrázek 10.6

Dbejte, aby nedošlo k přimáčknutí; použijte vhodné zvedací rukojeti.

10.7 VYKLÁPĚNÍ KOŠE

Viz obrázek 10.7

10.8 PALIVOVÝ KOHOUT

Viz obrázek 10.8

10.9 NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ

Viz obrázek 10.9

10.10 TAŽNÝ HÁK

Viz obrázek 10.10

11. ELEKTRICKÉ SCHÉMA

11.0 BAREVNÁ LEGENDA

A Modrá	H Šedá	R Červená
B Bílá	L Tmavě modrá	S Růžová
C Oranžová	M Hnědá	V Zelená
G Žlutá	N Černá	Z Fialová



TENTO SYMBOL OZNAČUJE UZEMNĚNÍ

11.1 BRIGGS & STRATTON Viz obrázek 11.1

REF.	POPIS
A	Startovací spínač
B	Akustická signalizace plného koše
C	Spínač pomocného pohonu (PTO)
D	Spínač pracovních světel
E	Pracovní světlo
F	Pracovní světlo
G	Spojka pomocného pohonu (PTO)
H	Mikrospínač signalizace plného koše
L	Startér
M	Spojení motoru
N	Mikrospínač signalizace zavřené kapoty
N1	Bezpečnostní mikrospínač levé bočnice
N2	Bezpečnostní mikrospínač pedálu akcelerace
O	Mikrospínač signalizace zavřené kapoty

P	Mikrospínač sedačky
R	Mikrospínač ruční brzdy
R1	Relé pro umožnění zapnutí z PTO
R2	Bezpečnostní relé pomocného pohonu (PTO)
R3	Relé pro umožnění zapnutí z bezpečnostních spínačů
R4	Relé pro vypnutí motoru klíčkem
R5	Relé počítadla hodin
R6	Relé pomocného pohonu (PTO)
R7	Relé pro vypnutí motoru z bezpečnostních spínačů
S	Kostra (uzemnění) zařízení
T	Počítadlo hodin
V	Dioda vyřazovače spojky pomocného pohonu (PTO)
Y	Pojistka pomocného pohonu (PTO)
Z	Ochranná pojistka zařízení
R8	Dálkový spouštěcí spínač

12. STARTOVÁNÍ MOTORU Viz obrázek 12.

- 1) Správně se usad'te na sedačku.
- 2) Zkontrolujte, zda je parkovací brzda zcela zatažená.
- 3) Zapněte startér pro startování motoru za studena a otočte klíčkem zapalování do polohy „ON“.
- 4) Otočte klíčkem zapalování směrem k symbolu zapnutí motoru.
- 5) Po nastartování motoru pomalu vypněte startér.

13. UVEDENÍ STROJE DO POHYBU A JEHO ŘÍZENÍ Viz obrázek 13.

- 1) Nastavte akcelerační páku.
- 2) Uvolněte parkovací brzdu.
- 3) Zvolte požadovanou rychlost pomocí pedálu na pravé straně.
- 4) Otáčením volantu se ovládají přední kola.

POZNÁMKA: Pro zastavení stroje stačí uvolnit pedál pro pohyb dopředu nebo dozadu; po zastavení stroje zatáhněte parkovací brzdu.



POZOR: Dokud nezískáte potřebnou praxi v řízení stroje, jezděte pomalejší rychlostí. Dbejte, aby se osoby a zvířata nacházely ve vzdálenosti minimálně 3 m od stroje.

14. SEČENÍ TRÁVY Viz obrázek 14.

14.1 ZADNÍ VÝHOZ TRÁVY Viz obrázek 14.1

15. VYPNUTÍ MOTORU

- 1) Zastavte stroj.
- 2) Odpojte/vypněte pomocný pohon (PTO).
- 3) Zatáhněte parkovací brzdu.
- 4) Uveďte motor do režimu minimálních otáček.
- 5) Otočte klíčkem zapalování z polohy „ON“ do polohy „STOP“.

16. DOPLŇOVÁNÍ PALIVA Viz obrázek 16.

Doplňování paliva je nutno provádět na otevřeném prostranství nebo v dostatečně větraných prostorech, s vypnutým motorem a v místě bez přítomnosti otevřeného ohně nebo jisker. Rovněž se ujistěte, že se jedná o předepsaný typ paliva.

UPOZORNĚNÍ: PALIVO JE VYSOCE HOŘLAVÉ.

UCHOVÁVEJTE PALIVO VE VHODNÝCH NÁDOBÁCH. DOPLŇOVÁNÍ PALIVA PROVÁDĚJTE POUZE V OTEVŘENÝCH PROSTORECH A BĚHEM TĚTO OPERACE NEKUŘTE. DOPLNĚNÍ PALIVA PRAVEDETE PŘED NASTARTOVÁNÍM MOTORU. NIKDY NEODSTRAŇUJTE UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE A NEDOPLŇUJTE PALIVO S NASTARTOVANÝM NEBO HORKÝM MOTOREM.

Při úniku paliva se nesnažte nastartovat motor, nýbrž přemístěte stroj z místa, kde došlo k úniku paliva, abyste nevytvořili zdroje hoření, a vyčkejte, dokud se výpary nerozptýlí. Našroubujte zpět uzávěr palivové nádrže a uzávěr kanystru s palivem. Nikdy neuskládáte stroj s palivem v nádrži uvnitř budovy, kde by výpary mohly přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Před uskládním stroje v jakýchkoli uzavřených prostorech nechejte motor vychladnout.

17. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Při provádění údržby používejte výhradně originální náhradní díly, aby byla vždy zaručena maximální spolehlivost stroje.

Před prováděním údržby si přečtěte pokyny uvedené v kapitole 6 „Bezpečnostní předpisy“. Pravidelně kontrolujte funkčnost všech ovládacích a kontrolních prvků stroje.

17.1 DOPLŇOVÁNÍ MOTOROVÉHO OLEJE Viz obrázek 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Postupujte podle pokynů uvedených v návodu k použití a údržbě motoru.

OLEJ 10W-40

17.2 VYPOUŠTĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE Viz obrázek 17.2

17.3 AKUMULÁTOR Viz obrázek 17.3

Kapalinu v akumulátoru není nutné kontrolovat či doplňovat.

17.4 POJISTKY Viz obrázek 17.4

17.5 VZDUCHOVÝ FILTR Viz obrázek 17.5

Pravidelné kontroly

17.6 FILTR MOTOROVÉHO OLEJE Viz obrázek 17.6

Postupujte podle pokynů uvedených v návodu k použití a údržbě motoru.

17.7 PALIVOVÝ FILTR Viz obrázek 17.7

17.8 TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH Viz obrázek 17.8

Pokud je v každé z předních pneumatik rozdílný tlak, nože budou sekat trávu v různých výškách.

17.9 SADA PRO UVEDENÍ ŽACÍHO TALÍŘE DO SVISLÉ POLOHY Viz obrázek 17.9

17.10 ČIŠTĚNÍ STROJE Viz obrázek 17.10

17.11 MAZÁNÍ Viz obrázek 17.11

Viz Tabulka údržby.

17.12 VÝMĚNA A/NEBO ÚDRŽBA NOŽŮ Viz obrázek 17.12

17.13 VÝMĚNA OLEJE TRANSAXLE Viz obrázek 17.13

- Olej 20W-50

17.14 FILTR TRANSAXLE Viz obrázek 17.14

18. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

V případě nutnosti provést mimořádnou údržbu stroje se obraťte výhradně na autorizovaný servis.

19. ODSTÁVKA STROJE

Nastane-li situace, že stroj MPV bude muset zůstat delší dobu nepoužívaný, doporučujeme provést některé úkony k zajištění jeho maximální účinnosti a životnosti po opětovném zahájení jeho používání:

- Proveďte všechny úkony uvedené v návodu k použití a údržbě motoru v případě nutnosti jeho odstávky „mimo provoz“.
- Demontujte akumulátor, dobijte jej a uložte v suchém a dobře větraném místě.
- Důkladně vyčistěte traktor a věnujte pozornost zejména místům, kde se vytvořily usazeniny ze zaschlé zeminy a trávy.
- Proveďte úkony „pravidelné údržby“ popsané výše, a v případě nutnosti proveďte rovněž „mimořádnou údržbu“.
- Zaparkujte traktor v suchém a dobře větraném místě, přikryjte jej vhodnou nepromokavou ochrannou plachtou.
- Během odstávky vždy udržujte předepsaný tlak v pneumatikách, a pravidelně měňte místo (opěrný bod), v němž se pneumatika dotýká podlahy.
- Vyprázdněte palivovou nádrž.
- Zavřete palivový kohout.

20. BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY Viz obrázek 20.

Popis bezpečnostních štítků

Obtisk č. 1 označuje:

- Upozornění na obecné nebezpečí;
- Nebezpečí vymrštění předmětů za provozu;
- Pozorně si přečtěte návod k použití,
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost od stroje v chodu;
- Nebezpečí převrácení v bočním svahu se sklonem vyšším než 10°;
- Nebezpečí převrácení ve směru jízdy ve svahu se sklonem vyšším než 15°;

Obtisk č. 2 označuje:

Nebezpečí pořezání či useknutí prstů a nohou.

Obtisk č. 3 označuje:

Povinná ochrana očí.

Obtisk č. 4 označuje:

Povinná ochrana sluchu.

Obtisk č. 5 označuje:

Hmotnost žacího talíře.

21. VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

A) V případě nutnosti provést technický zásah neuvedený v tomto návodu konzultujte naše autorizované servisní středisko

B) Uchovávejte návod k použití a údržbě na vhodném a stálém místě. Tento návod může být bez předchozího upozornění či jakýchkoli dalších povinností, jež by z toho vyplývaly pro výrobce, změněn či upraven tak, aby bylo možné provádět změny a vylepšení na již zaslanych jednotkách a zařízeních. JE zakázáno pořizování kopií nebo překlad jakékoli části tohoto návodu bez předchozího písemného upozornění vlastníka.

22. TABULKA ÚDRŽBY

HLAVNÍ ÚKONY PROVÁDĚNÉ V RÁMCI ÚDRŽBY	ÚVODNÍ KONT- ROLA	INTERVAL					PO- ZNÁM- KY	OBR.
		DENNÍ	TÝDENNÍ	KAŽDÝCH 50 HODIN	KAŽDÝCH 100 HODIN	KAŽDÝCH 400 HODIN		
ZBĚŽNÉ CELKOVÉ VYČIŠTĚNÍ		X						17.10
DŮKLADNÉ CELKOVÉ VYČIŠTĚNÍ			X					17.10
MAZÁNÍ				X				17.11
ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU		X+						17.5
HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE		X						17.1
VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE	5				X			17.2
VÝMĚNA FILTRAČNÍ VLOŽKY MOTOROVÉHO OLEJE	5				X			17.6
VÝMĚNA PALIVOVÉHO FILTRU					X			17.7
VÝMĚNA VZDUCHOVÉHO FILTRU				X+				17.5
VÝMĚNA FILTRU TRANSAXLE	75					X		17.14
VÝMĚNA OLEJE TRANSAXLE	75					X		17.13
ÚDRŽBA MOTORU								
KONTROLA STAVU NOŽŮ		X+						17.12
KONTROLA TLAKU V PNEUMATIKÁCH			X					17.8
KONTROLA PRUŽINY NAPÍNÁKU ŘEMENE			X					
KONTROLA UTAŽENÍ ŠROUBŮ KOL			X				91±2 Nm	17.8

+



V případě zvlášť náročných provozních podmínek musí být intervaly údržby zkráceny.

Údržba motoru: Postupujte podle pokynů uvedených v návodu k použití a údržbě motoru.

23. TABULKA DIAGNOSTIKY PORUCH

Pokud problém není uveden v této tabulce, obraťte se na autorizovaného prodejce.

Pokud by problém přetrvával i po kontrole všech možných příčin, uvedených v této tabulce, obraťte se na autorizovaného prodejce.

CS

Motor

PROBLÉM	PŘÍČINA/ŘEŠENÍ
Slabý výkon motoru	Nečistota v systému přívodu paliva nebo staré palivo, znečištěný palivový a vzduchový filtr.
Motor nejde nastartovat	Obsluha není na palubě traktoru. Uvolněná parkovací brzda Kapota motoru je zvednutá nebo není správně zavřená. Palivový kohout je ZAVŘENÝ. Došlo palivo nebo palivo není správného typu. Palivový filtr je ucpaný. Problém v elektroinstalaci. Postupujte podle pokynů uvedených v části „Elektroinstalace“ v této kapitole.
Motor jde obtížně nastartovat	Startér je používán nesprávně. Palivový filtr je ucpaný. Palivo je staré nebo nesprávného typu
Motor běží nepravidelně	Startér není úplně vypnutý. Ucpané palivové potrubí nebo ucpaný palivový filtr. Palivo je zvětralé nebo znečištěné. Vstříkovač paliva je ucpaný. Prvek vzduchového filtru je ucpaný Problém v elektroinstalaci. Postupujte podle pokynů uvedených v části „Elektroinstalace“ v této kapitole.
Při zatížení motor ztrácí výkon	Startér není úplně vypnutý. Palivo je zvětralé nebo znečištěné. Palivový filtr je ucpaný.
Z výfukového potrubí jde černý kouř	Startér není úplně vypnutý. prvek vzduchového filtru je znečištěný

Elektroinstalace

PROBLÉM	PŘÍČINA/ŘEŠENÍ
Startér nelze spustit	Uvolněná parkovací brzda. Akumulátor není nabitý. Spálená pojistka. Obsluha není na palubě traktoru.

Stroj

PROBLÉM	PŘÍČINA/ŘEŠENÍ
S běžícím motorem se stroj neuvede do pohybu	By-pass systému transaxle je zapojený. Hnací řemen je prasklý nebo poškozený.

[illegible]

ÜLDISED GARANTIITINGIMUSED

Teie ostetud Stiga® toote projekteerimisel ja valmistamisel on kasutatud kõige uuemaid tehnoloogiaid, et tagada kõrge kvaliteet ja pikaajaline kasutuskindlus.

Enne toote üleandmist on Stiga® edasimüüja seda kontrollinud ja katsetanud ning andnud teile teavet selle õige kasutamise ja hooldamise kohta.

Eelkõige on edasimüüja enne toote üleandmist teinud järgmised toimingud:

- toote kasutuselevõtuks vajalikud kontrollid, tehnilised katsetused ja seadistused;
- õli- ja muude vedelike taseme kontroll;
- kasutus- ja hooldusjuhendi ning vastavustõendi üleandmine;
- mootori dokumentatsiooni üleandmine;
- toote töötamise tutvustus;
- ohutusvõtete ja -seadmete tutvustus;
- ettenähtud hooldustoimingute olulisuse esiletoomine;
- üldiste garantiitingimuste tutvustus.

1. GARANTII KESTUS

Käesolev tootja garantii ei mõjuta kuidagi ostja seadusest tulenevaid õigusi müüja (edasimüüja) ees ning täiendab müüja (edasimüüja) poolt müügitehingu raames antud teavet. Ilma et see mõjutaks kohalikes õigusaktides ettenähtud garantiisid ning tingimusi, et seadusega ei ole ette nähtud pikemat garantiiperioodi, annab Stiga tootele garantii:

- kaheks aastaks eraisikust kasutajatele (tarbijatele);
- üheks aastaks muudel juhtudel.

Eraisikust kasutaja (tarbija) all peetakse silmas füüsilist isikut, kes kasutab toodet eesmärgil, mis ei ole seotud tema ärilise või ametialase tegevusega.

Mootorile kehtib eraldi garantii, mille kohta antakse teavet mootori dokumentatsioonis. Mootori (ja selle osade) garantiitoimingud kuuluvad eranditult mootori tootja tehnilise teeninduse pädevusse.

2. GARANTII ULATUS

Garantiiperioodi kestel kohustub Stiga edasimüüja vahendusel tasuta parandama või asendama detaili, mille konstruktsiooni või materjali Stiga tehniline personal on defektseks tunnistanud. Defektse detaili parandamine või asendamine ei pikenda ega uuenda garantiiperioodi. Garantii kehtib üksnes tingimusel, et toodet on kasutatud vastavalt sellega kaasas olevale kasutus- ja hooldusjuhendile.

3. GARANTII PIIRANGUD

Garantii kaotab kehtivuse, kui defekti on põhjustanud

- hooletus;
- toote halb või ebaõige kasutamine;
- tootega valesti ringi käimine;
- kasutus- ja hooldusjuhendis ettenähtud hooldusvälpade ja -viiside mittejärgimine;
- õnnetus;
- muude kui originaalvaruosade kasutamine;
- tootes tehtud muudatused, milleks Stiga ei ole luba andnud.

Garantii ei kehti kahjustuste suhtes, mille on põhjustanud kokkupõrked, kivid või võõrkehad tööpiirkonnas.

Garantii ei hõlma kulutarvikute, nagu filtrite, õli, küünalde, rehvide, rihmade, terade jne tavapärase kulumist.

SISUKORD

EUROOPA LIIDUSS KEHTIVAD NÕUDED TOOTE KÕRVALDAMISEKS.....	134
0. CE-MÄRGIS.....	134
1. SEERIANUMBER.....	134
2. MEIE KLIENTIDELE.....	134
3. KASUTUSOTSTARVE.....	134
4. VÕIMALIKUD MITTELUBATUD KASUTUSVIISID.....	134
5. KASUTAJA VASTUTUS.....	135
6. OHUTUSEESKIRJAD.....	135
6.1 KALLAKUD.....	136
6.2 TRANSPORTIMINE JA MAHATÖSTMINE.....	136
7. TEHNILISED OMADUSED.....	137
7.1 MASINA KAAL.....	137
7.2 ÜHILDUVAD LISASEADMED.....	137
7.3 MÜRATASE.....	137
7.4 VIBRATSIOON.....	137
8. JUHTIMISSEADMED JA ABIVAHENDID.....	137
9. LISASEADMETE PAIGALDAMINE.....	138
9.1 NIIDUKORPUSE PAIGALDAMINE.....	138
9.2 LISATARVIKUTE PAIGALDAMINE.....	138
9.3 ISTME PAIGALDAMINE.....	138
10. JUHTIMISSEADMETE JA ABIVAHENDITE KASUTAMINE.....	138
10.1 EDASILIIKUMINE JA TAGURDAMINE.....	138
10.2 SEISUPIDUR.....	138
10.3 ÜLEKANDE LAHTIÜHENDAMINE.....	138
10.4 KÄSIGAAS.....	138
10.5 JÕUSIIRDEVÖLL.....	138
10.6 LÕIKEKORPUSE ÜLESTÖSTMINE.....	138
10.7 KOGUJA KALLUTAMINE.....	138
10.8 KÜTUSEKRAAN.....	138
10.9 LÕIKEKÕRGUSE REGULEERIMINE.....	138
10.10 HAAKEKONKS.....	138
11. ELEKTRISKEEM.....	138
11.0 VÄRVIDE SELGITUS.....	138
11.1 BRIGGS & STRATTON.....	139
12. MOOTORI KÄIVITAMINE.....	139
13. MASINAGA SÖITMINE.....	139
14. NIITMINE.....	139
14.1 KOGUJA TÜHJENDAMINE.....	139
15. MOOTORI VÄLJALÜLITAMINE.....	139
16. TANKIMINE.....	139
17. TAVAPÄRANE HOOLDUS.....	140
17.1 MOOTORIÖLI LISAMINE.....	140
17.2 ÖLIPAAGI TÜHJENDAMINE.....	140
17.3 AKU.....	140
17.4 KAITSMED.....	140
17.5 ÕHUFILTER.....	140
17.6 MOOTORIÖLI FILTER.....	140
17.7 KÜTUSEFILTER.....	140
17.8 REHVIRÕHK.....	140
17.9 NIIDUSEADME TÖSTESÜSTEEM.....	140
17.10 MASINA PUHASTAMINE.....	140
17.11 ÕLITAMINE.....	140
17.12 TERADE VAHETAMINE JA/VÕI HOOLDAMINE.....	140
17.13 ÜLEKANDEÖLI VAHETAMINE.....	140
17.14 ÜLEKANDEÖLI FILTER.....	140
18. ERAKORRALINE HOOLDUS.....	140
19. KUI MASINAT EI KASUTATA.....	140
20. OHUTUSMÄRGISED.....	141
21. ÜLDISED MÄRKUSED.....	141
22. HOOLDUSTABEL.....	141
23. RIKETE KINDLAKSTEGEMISE TABEL.....	141

EUROOPA LIIDUSS KEHTIVAD NÕUDED TOOTE KÕRVALDAMISEKS



Ärge kõrvaldage toodet tahke olmejäätmena, vaid viige see selleks ette nähtud kogumispunkti. Kui jätate toote keskkonda, võite põhjustada keskkonnale tõsist kahju. Kui tootel on aku, tuleb see enne kõrvaldamist eemaldada. Aku tuleb kõrvaldada eraldi selleks ette nähtud konteinerisse, sest see sisaldab toksilisi aineid. Joonisel olev sümbol kujutab olmejäätmete konteinerit, kuhu on rangelt keelatud toodet panna.

0. CE-MÄRGIS

Vt joonist 0.

Joonis on üksnes illustratiivne; lähtuge tootel olevast märgisest.

1) Tootja aadress

4) CE-märgis

7) Tootmisaasta

2) Masina tüüp

5) Kaal kilogrammides (tühja kütusepaagiga)

8) Identifitseerimisnumber

3) Helivõimsuse tase

6) Mootori töökiirus ja -võimsus

9) Toote kood

1. SEERIANUMBER

Vt joonist 1.

2. MEIE KLIENTIDELE

- Me oleme uhked, et olete meie klient.

- Enne kui hakkate masinat kasutama, lugege tähelepanelikult seda juhendit, et õppida masinat paremini tundma ja saada soovitusi selle kasutamiseks ja hooldamiseks.

MPV seeria masinatele saab paigaldada erinevaid lisaseadmeid; seetõttu on oluline, et kasutaja tutvuks lisaks käesolevale juhendile ka kõigi masinale paigaldatavate lisaseadmete juhenditega.

- Masin on projekteeritud ja valmistatud nii, et see töötaks võimalikult hästi kõige erinevates tingimustes; töö kvaliteet sõltub alati tavapärastest hooldustest.

- Et saada täpsemat teavet ja kasutamissoovitusi, mida juhend ei sisalda, pöörduge edasimüüja poole, kes vastab rõõmuga teie küsimustele masina kasutamise ja hooldamise kohta.



SEE SÜMBOL JUHIB TEIE TÄHELEPANU OHUTUSABINÕUDELE, MIDA TULEB MASINAT KASUTADES JÄRGIDA, ET EI JUHTUKS ÕNNETUSI. KUI NÄETE SEDA SÜMBOLIT, OLGE TÄHELEPANELIK, SEST KÜSIMUS ON TEIE ENDA JA TEISTE INIMESTE OHUTUSES.

3. KASUTUSOTSTARVE

See masin on aiatööriist, täpsemalt eesasuva lõikeseadmega raider ehk pealistutav muruniiduk. Masin on ette nähtud kasutamiseks eraisikutest tarbijatele, see tähendab mittekutselistele kasutajatele. Masin on ette nähtud hobi korras kasutuseks. Võimalikud kasutusotstarbed on muu hulgas järgmised:

- niidukorpus taha kogumisega
- niidukorpus multšimisega
- tagant väljavise
- lumesahk
- eesasuva puhastushari

Me ei võta mingit vastutust juhul, kui masinale paigaldatakse lisavarustust ja seadmeid, mida ei ole käesolevas juhendis ette nähtud. Kasutage ainult selliseid komponente ja lisaseadmeid, mis on projekteeritud meie ettevõttes spetsiaalselt teie ostetud mudeli jaoks.

4. VÕIMALIKUD MITTELUBATUD KASUTUSVIISID

Masinat ei tohi kasutada viisil, mida ei ole nimetatud alajaotuses "Kasutusotstarve".

Käesolevas juhendis nimetatamata seadmete kasutamist tuleb pidada valeks ja ohtlikuks kasutuseks, sest see ei ole hõlmatud meie riskianalüüsiga.

Masina ei tohi vedada teisi inimesi (peale juhi), asju ega loomi.

Masinat ei tohi mingil juhul kasutada, ilma et oleks lugenud käesolevat juhendit.

Masinat on rangelt keelatud ümber ehitada ja muuta viisil, mida käesolevas juhendis ei ole ette nähtud.

Masinat on rangelt keelatud kasutada ebatäiuslikus seisukorras, mistõttu tuleb enne selle kasutamist teha soovitud kontrollid ja hooldustoimingud.

Ärge lubage masinat kasutada lastel ega teismelistel.

Ärge kasutage masinat paljajalu või sandaalides.

Masinat on rangelt keelatud kasutada tõstukina.

Ärge käivitage mootorit kunagi suletud või ebapiisava ventilatsiooniga ruumis. Heitgaasid on mürgised.

Ärge laske kütusepaagi või aku läheduses tekkida leekidel ega sädemetel.

Ärge parkige masinat kunagi kaldpinna.

Masinat on rangelt keelatud kasutada õigesti paigaldamata lisaseadmetega.

Rangelt on keelatud teha muudatusi kiirusepiirajates.

Ärge kasutage masinat halbades ilmastikutingimustes, eriti äikesega.

5. KASUTAJA VASTUTUS

Kasutaja peab lugema tähelepanelikult käesolevat juhendit, õppima masinat õigesti käsitsema ning puhastama ja hooldama masina juhendis antud näpunäidete kohaselt.

Kasutaja peab oma masinat kontrollima ning asendama ja parandama selle kuluvaid osi, mis võivad teisi inimesi ohustada.

Kasutaja vastutab kolmandatele isikutele, iseendale ja esemetele tekitatud kahju eest, mille on põhjustanud masina vale ja käesoleva juhendiga vastuolus olev kasutamine.

Masinat tohivad kasutada ja hooldada ainult isikud, kes tunnevad selle omadusi ja saavad aru ohutuseeskirjadest.

Ärge laske kunagi lastel ega teismelistel masinat kasutada. Kohalikes eeskirjades võib olla ette nähtud vanuse alampiir, millest alates tohib masinat kasutada.

Kasutage ainult selliseid kinnitusi, komponente ja lisaseadmeid, mille meie ettevõtte on projekteerinud ja tarninud spetsiaalselt teie ostetud mudeli jaoks; täiendava teabe saamiseks pöörduge edasimüüja poole.

Masinat on seetõttu rangelt keelatud ümber ehitada ja muuta viisil, mida käesolevas juhendis ei ole ette nähtud.

MASINA KASUTAJA PEAB TÄPSELT JÄRGIMA KÄESOLEVAS JUHENDIS SISALDUVAID OHUTUSEESKIRJU, ÕNNETUSTE ÄRAHOIDMISE EESKIRJU, MUUD ÜLDISI OHUTUSEESKIRJU JA TÖÖTERTVISHOIU NÕUDEID.

6. OHUTUSEESKIRJAD

ETTEVAATLIK KASUTAJA ON PARIM KASUTAJA

Juhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid järgides saab paljusid õnnetusi ära hoida.

ÜLDIST

- 1) Lugege tähelepanelikult läbi kõik juhendi osad. Masinat on rangelt keelatud kasutada inimestel, kes ei ole juhendit läbi lugenud ega sellest aru saanud.
- 2) Iga kord enne kasutamist vaadake üle kõik masina osad ja jälgige, et ei oleks häireid, lahtilunud kruvisid ega polte, kahjustatud või halvasti kinnitatud terasid või muid osi. Masinat on rangelt keelatud kasutada ebatäiuslikus seisukorras, mistõttu enne kasutamist tuleb teha soovitatud kontrollid ja hooldustoimingud.
- 3) Vaadake enne käivitamist üle kõik masina osad ja juhtimiseseadmed.
- 4) Masinat tohib kasutada ainult üks teadlik täiskasvanu. Ärge lubage masinat kasutada lastel ega teismelistel. Vältige masina kasutamist ebasobivates füüsilistes tingimustes.
- 5) **Hoidke inimeste ja objektidega ohutult vahemaad, nagu allpool kirjeldatud.**
- 6) Kasutage ainult meie tarnitud komponente ja lisaseadmeid ning ärge tehke mingeid muudatusi ega ümberehitusi. Täiendava teabe saamiseks pöörduge edasimüüja poole.
- 7) Asendage kõik kahjustatud ja loetamatusid või lisage puuduvad ohutus- ja hoiatuskleebised. Kontrollige kleebiste loetelu ohutust käsitlevas alajaotuses. Hoidke kleebised porist, mustusest ja tolmust puhtad.
- 8) Hoidke ennast ning oma käsi ja jalgu eemale kõigist liikuvatest osadest.
- 9) Kasutage masinat ainult õiges asendis ja heas seisukorras kaitsete ja katetega.
Ärge kasutage masinat, kui kõik ohutusabinõud ei ole täielikult tarvitusele võetud.
Ärge eirake kunagi mitte ühelgi põhjusel ohutusnõudeid.
- 10) Kui sõidate millelegi otsa või takerdute millessegi, jätke masin kohe seisma, vabastage jõusirdevõll, lülitage mootor välja, toetage lisaseade maha ja kontrollige kõiki selle osi. Enne töö jätkamist veenduge, et kõik tingimused masina optimaalseks kasutamiseks oleksid jälle täidetud.
- 11) Kui te masinat enam ei kasuta, vabastage lisaseadme jõusirdevõll, langetage lisaseade maha, lülitage mootor välja ja võtke võti välja.
- 12) Enne masina hooldamist veenduge, et see on välja lülitatud. Kui on vaja hooldada elektrisüsteemi, eemaldage kaablid akuklemmide küljest.
- 13) Kasutage masinat ja lisaseadmeid ohutusnõuetele ja konkreetse mudeli omadustele vastaval kiirusel.
- 14) Olge äärmiselt ettevaatlik, kui kasutate masinat kallakutel. Vähendage kiirus miinimumini.
- 15) Kandke masinat kasutades ja hooldades kohast rõivastust: prille, kindaid ja muid rõivaesemeid, **turvalisi ja libisemiskindlaid kaitsejalanooseid**.
- 16) Kasutage masinat hea nähtavusega.
- 17) Kõik juhid peaksid saama professionaalse ja praktilise väljaõppe. Väljaõppe juures tuleks pöörata tähelepanu järgmistele asjaoludele:
 - istuva juhiga masinatega töötades tuleb olla tähelepanelik ja keskendunud;
 - mõõda kallakut libiseva masina juhitavust ei saa pidurdamise abil taastada.Juhtivuse kaotamise peamised põhjused on järgmised:
 - a) rataste ebapiisav haarduvus;
 - b) liiga suur kiirus;
 - c) vale pidurdamine;

- d) masin ei ole soovitud töö jaoks sobiv;
 - e) ei olda teadlik maapinna iseärasustest, eriti kallakute mõjust;
 - f) lisaseadmed on valesti kinnitatud ja koormus jaotub seetõttu ebaühtlaselt.
- 18) Kandke töötades alati vastupidavaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kasutage masinat paljajalu või sandaalides.
- 19) Vaadake ala, kus te masinat kasutama hakkate, enne hoolikalt üle ja kõrvaldage kõik objektid, mille masin võiks õhku paisata.
- 20) Vabastage masina ümberpaigutamise ajaks alati jõusiirdevõll.
- 21) Iga kord, kui kasutaja kas või ajutiselt masina juurest lahkub, tuleb seisupidur peale panna.
- 22) Tagurdades pöörake tähelepanu takistustele ja eriti inimestele.

6.1 KALLAKUD Vt joonist 6.1.

- Ärge kasutage masinat üle 15° pikisuunalisel kallakul.
- Ärge kasutage masinat üle 10° külgsuunalisel kallakul.
- Ärge läbige töötades kunagi ühtegi kallakut (ei piki- ega külgsuunalist) üles tõstetud niidukorpuse ja kogujaga.
- Kallakust üles või alla sõites ärge pidrude ega käivitage masinat järsult.
- Aeglustage kallakutel ja järskudel pööretel kiirust.
- Pöörake tähelepanu konarustele, aukudele ja muudele varjatud ohtudele. Ebataasasel maapinnal võib masin kergemini ümber minna.
- Ärge kasutage masinat teepervede, kraavide ega vallide läheduses; masin võib ootamatult ümber minna, kui üks ratas üle serva läheb või teeperv järele annab.

6.2 TRANSPORTIMINE JA MAHATÕSTMINE Vt joonist 6.2.

Masin on raske ja võib põhjustada tõsist muljumist.

Olge selle peale- ja mahalaadimisel ettevaatlik ja kasutage rampi.

Transportige masinat sobiva järelhaagisega. Transpordi ajaks pange peale seisupidur ja kinnitage masin sobivate vahenditega, nagu rihmad, ketid või trossid.

NB! Kui masin on pakendis ja oma alusel, võib seda liigutada kahveltõstukiga.

MINIMAALNE KANDEJÕUD 440 KG



TÄHTIS.

Seisupidurist ei piisa masina fikseerimiseks transpordi ajal. Kinnitage masin sõidukile selleks ettenähtud vahenditega.

7. TEHNILISED OMADUSED

Vt joonist 7.

Type	FMC 112	
Mudel	MPV 320W	MPV 520W
Mootor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Mootori pöörete arv minutis	2400	2400
Võimsus (kW)	7,75	10,84
Mootori töömaht (cm³)	480	627
Silindrite arv	2	2
Süüteküüal	Champion XC12YC	
Vedu	Esirattavedu	
Ülekanne	Hüdrostaatiline	
Sõidupidur	Hüdrostaatiline	
Seisupidur	Mehaaniline ketaspidur	
Maksimaalne kiirus (km/h)	7	
Kütusepaagi mahutavus (l)	19	
Terad	DX - 87001000014 SX - 87001000013	
Multšimisterad	DX - 2655 SX - 2658	
GGP varuosa kood	DX - 118830014/0 SX - 118830015/0	
Terade pöörlemine	Elektromagnetiline sidur	
Lõikekõrguse reguleeritavus (cm)	2 ÷ 8	
Tegelik lõikelaius (mm)	1120	

7.1 MASINA KAAL

Mudel	Mass tühja kütusepaagiga (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 ÜHILDUVAD LISASEADMED

- Lumesahk: SNB 1601

- Niidukorpus 112 C

- Eesmine puhastushari: SWR 1603

7.3 MÜRATASE

Helivõimsus	100 dB (A) ± 0,7
Helirõhk juhikohal	83 dB (A) ± 1,89
Garanteeritud helivõimsuse tase	100 dB (A)

ET

7.4 VIBRATSIOON

- Käsivarte vibratsioon: 2 m/s² ± 0,85
- Keha vibratsioon: 0,7 m/s² ± 0,21

8. JUHTIMISSEADMED JA ABIVAHENDID

Vt joonist 8.

Masina juhtimissüsteem koosneb järgmistest seadmetest:

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| 1) Root | 7) Jõusiirdevõlli rakendamine | 13) Edasi- ja tagasilükkumispedaal |
| 2) Seisupidur | 8) Gaasikang | 14) Starter |
| 3) Istme reguleerimine pikisuunas | 9) Lisaseadme ülestõstmise hoob | 15) Tunnilugeja |
| 4) Ülekande lahutamine | 10) Tulede lüliti | 16) Tunneli puhastusava |
| 5) Lõikekõrguse reguleerimine | 11) Süütevõti | |
| 6) Koguja avamise kang | 12) Kütusekraan | |

9. LISASEADMETE PAIGALDAMINE

9.1 NIIDUKORPUSE PAIGALDAMINE

Vt joonist 9.1.

- 1) Ühendage sõiduki töstehark seadmel olevate kinnitustega.
- 2) Paigaldage turvaotsikud ja tüüblid.
- 3) Lõdvestage rihmapinguti.
- 4) Paigaldage rihtm.

9.2 LISATARVIKUTE PAIGALDAMINE

Vt joonist 9.2.

Lisatarvikute paigaldamiseks lugege iga tarvikuga eraldi kaasas olevat paigaldusjuhendit.

9.3 ISTME PAIGALDAMINE

Vt joonist 9.3.

- 1) Istmele on juba paigaldatud ülemised siinid.
- 2) Ühendage istme otsik elektrisüsteemi ühendusega.
- 3) Lükake iste eestpoolt alusele kruvitud siinidele.
- 4) Kinnitage eesosas asuva piduri kruvid.

10. JUHTIMISSEADMETE JA ABIVAHENDITE KASUTAMINE

10.1 EDASILIIKUMINE JA TAGURDAMINE

Vt joonist 10.1.

10.2 SEISUPIDUR

Vt joonist 10.2.

10.3 ÜLEKANDE LAHTIÜHENDAMINE

Vt joonist 10.3.



TÄHELEPANU.

Ärge lükake masinat pikalt lahtiühendatud ülekandega.

10.4 KÄSIGAAS

Vt joonist 10.4.

10.5 JÕUSIIRDEVÖLL

Vt joonist 10.5.

- 1) Jõusiirdevõlli rakendamiseks tõmmake punast kaitseotsikut üles ja vajutage samal ajal lülitit.
- 2) Jõusiirdevõlli vabastamiseks vajutage uuesti lülitit.

10.6 LÕIKEKORPUSE ÜLESTÕSTMINE

Vt joonist 10.6.

Vältige muljumisohtu, kasutage tõstmiseks ettenähtud käepidemeid.

10.7 KOGUJA KALLUTAMINE

Vt joonist 10.7.

10.8 KÜTUSEKRAAN

Vt joonist 10.8.

10.9 LÕIKEKÕRGUSE REGULEERIMINE

Vt joonist 10.9.

10.10 HAAKEKONKS

Vt joonist 10.10.

11. ELEKTRISKEEM

11.0 VÄRVIDE SELGITUS

A Helesinine	H Hall	R Punane
B Valge	L Tumesinine	S Roosa
C Oranž	M Pruun	V Roheline
G Kollane	N Must	Z Lilla



**SEE SÜMBOL TÄHISTAB
MAANDUST**

11.1 BRIGGS & STRATTON

Vt joonist 11.1.

TÄHIS	KIRJELDUS
A	Süütelüliti
B	Koguja täitumise helisignaal
C	Jõusiirdevõlli lüliti
D	Töötulede lüliti
E	Töötuli
F	Töötuli
G	Jõusiirdevõlli sidur
H	Koguja täitumise mikrolüliti
L	Käiviti
M	Mootori ühendused
N	Kapoti sulgumise mikrolüliti
N1	Vasaku külje turva-mikrolüliti
N2	Gaasipedaali turva-mikrolüliti
O	Koguja sulgumise mikrolüliti

P	Istme mikrolüliti
R	Käsi piduri mikrolüliti
R1	Jõusiirdevõlli käivitamise relee
R2	Jõusiirdevõlli kaitserellee
R3	Käiviti kaitserellee
R4	Võtmest mootori väljalülitamise relee
R5	Tunnelugeja relee
R6	Jõusiirdevõlli relee
R7	Mootori väljalülitumise kaitserellee
S	Maandus
T	Tunnelugeja
V	Jõusiirdevõlli siduri supressoridood
Y	Jõusiirdevõlli kaitse
Z	Süsteemi kaitse
R8	Süüte kontaktor

12. MOOTORI KÄIVITAMINE

Vt joonist 12.

- 1) Istuge korralikult istmele.
- 2) Veenduge, et seisupidur on täielikult sisse lükatud.
- 3) Lülitage sisse starter külma mootoriga käivitamiseks ja keerake süütevõti asendisse "ON".
- 4) Keerake süütevõti sümboli poole, et mootor käivitada.
- 5) Kui mootor on käivitatunud, vabastage aeglaselt starter.

13. MASINAGA SÖITMINE

Vt joonist 13.

- 1) Reguleerige gaasikangi.
- 2) Vabastage seisupidur.
- 3) Valige paremal pool asuva pedaali abil soovitud kiirus.
- 4) Suunake rooli liigutades esirattaid.

NB! Masina peatamiseks vabastage lihtsalt edasi- või tagasilükkumispedaal; pärast peatumist lükake sisse seisupidur.



TÄHELEPANU. Kuni te pole juhtimises vilunud, sõitke aeglaselt. Hoiduge alati inimestest ja objektidest vähemalt 3 m kaugusele.

14. NIITMINE

Vt joonist 14.

14.1 KOGUJA TÜHJENDAMINE

Vt joonist 14.1

15. MOOTORI VÄLJALÜLITAMINE

- 1) Peatage masin.
- 2) Vabastage jõusiirdevõlli.
- 3) Lükake sisse seisupidur.
- 4) Vähendage mootori pöördeid miinimumini.
- 5) Keerake süütevõti asendist "ON" asendisse "STOP".

16. TANKIMINE

Vt joonist 16.

Tankige kütust alati avatud või piisavalt ventileeritud ruumis, seisva mootoriga ning nii, et läheduses poleks leeke ega sädemeid. Veenduge, et kütus on ettenähtud tüüpi.

HOIATUS. KÜTUS ON KERGESTISÜTTIV.

HOIDKE KÜTUST SELLEKS ETTE NÄHTUD NÕUS. TANKIGE KÜTUST AINULT AVATUD RUUMIS JA ÄRGE TANKIMISE AJAL SUITSETAGE. LISAGE KÜTUS ENNE MOOTORI KÄIVITAMIST. ÄRGE VÕTKE KUNAGI ÄRA KÜTUSEPAAGI KORKI EGA LISAGE KÜTUST SEL AJAL, KUI MOOTOR KÄIB VÕI ON SOE.

Kui kütust maha läheb, ärge käivitage mootorit, vaid viige masin eemale kohast, kuhu kütust sattus, et mitte tekitada süttimisohu, kuni aaurd ei ole hajunud. Pange kütusepaagi ja -kanistri korgid korralikult tagasi.

Ärge hoidke täis paagiga masinat kunagi hoones, kus kütuseaurud võivad puutuda kokku lahtise leegi või sädemetega. Enne masina paigutamist suletud ruumi laske mootoril alati jahtuda.

17. TAVAPÄRANE HOOLDUS

Kui masinat on vaja hooldada, kasutage ainult originaalvaruosi, et tagada alati masina maksimaalne töökindlus. Enne hooldamist lugege läbi kõiki alajaotuses 6 "Ohutuseeskirjad" antud juhised. Kontrollige korrapäraselt kõikide masina juhtimisseadmete töökorras olekut.

17.1 MOOTORIÕLI LISAMINE Vt joonist 17.1.

• BRIGGS & STRATTON

Lugege mootori kasutus- ja hooldusjuhendit.

ÕLI 10W-40

17.2 ÕLIPAAGI TÜHJENDAMINE Vt joonist 17.2.

17.3 AKU Vt joonist 17.3.

Aku vedelikku ei ole vaja kontrollida ega lisada.

17.4 KAITSMED Vt joonist 17.4.

17.5 ÕHUFILTER Vt joonist 17.5.

Perioodiline kontroll.

17.6 MOOTORIÕLI FILTER Vt joonist 17.6.

Lugege mootori kasutus- ja hooldusjuhendit.

17.7 KÜTUSEFILTER Vt joonist 17.7.

17.8 REHVIRÕHK Vt joonist 17.8.

Kui esirehvide rõhk erineb, on terade lõikekõrgus erinev.

17.9 NIIDUSEADME TÕSTESÜSTEEM Vt joonist 17.9.

17.10 MASINA PUHASTAMINE Vt joonist 17.10.

17.11 ÕLITAMINE Vt joonist 17.11.

Vt hooldustabelit.

17.12 TERADE VAHETAMINE JA/VÕI HOOLDAMINE Vt joonist 17.12.

17.13 ÜLEKANDEÕLI VAHETAMINE Vt joonist 17.13.

- Õli 20W-50

17.14 ÜLEKANDEÕLI FILTER Vt joonist 17.14.

18. ERAKORRALINE HOOLDUS

Masina erakorraliseks hooldamiseks pöörduge alati volitatud töökotta.

19. KUI MASINAT EI KASUTATA

Kui masin MPV peaks jääma pikemaks ajaks kasutamata, on soovitatav teha järgmised toimingud, et tagada masina töhus töötamine kasutuselevõtul ning pikem eluiga.

- Järgige kõiki mootori kasutus- ja hooldusjuhendis antud juhiseid mootori ettevalmistamiseks kasutamata seismiseks.

- Võtke maha aku, laadige ära ja paigutage kuiva hästi õhutatud ruumi.

- Puhastage masin korralikult ära, pöörates tähelepanu kohtadele, kuhu on kogunenud mulla- ja rohuäägid.

- Tehke ära eespool kirjeldatud tavapäraseid hooldustoiminguid ja vajaduse korral ka erakorraline hooldus.

- Parkige masin kuiva ja hästi õhutatud kohta ning katke vastava veekindla kaitsepresendiga.

- Sel ajal, kui masin seisab kasutamata, hoidke alati ettenähtud rehvirõhku ja muutke aeg-ajalt rehvide toetuspunkti.

- Tühjendage kütusepaak.

- Sulgege kütusekraan.

20. OHUTUSMÄRGISED

Vt joonist 20.

Ohutusmärgiste kirjeldus

Kleebis nr 1 tähistab

- üldist ohtu;
- objektide õhku paiskamise ohtu töö ajal;
- lugege tähelepanelikult juhendit;
- hoidke töötava masinaga ohutut vahemaad;
- ümberminekuohtu üle 10° külgsuunalistel kalletel;
- ümberminekuohtu üle 15° kalletel sõidusuunas;

Kleebis nr 2 tähistab

sõrmedesse ja jalga löikamise ohtu.

Kleebis nr 3 tähistab

kohustust kaitsta silmi.

Kleebis nr 4 tähistab

kohustust kaitsta kuulmist.

Kleebis nr 5 tähistab:

niidukorpuse kaalu.

21. ÜLDISED MÄRKUSED

A) Et teha tehnilisi toiminguid, mida ei ole juhendis kirjeldatud, pöörduge meie

volitatud teeninduskeskusse.

B) Hoidke kasutus- ja hooldusjuhendit muutmata kujul sobivas kohas. Käesolevat juhendit võidakse ette teatamata ja ilma täiendavate kohustusteta muuta, et lisada teisendusi ja parandusi juba tarnitud toodetele. Käesoleva juhendi ühtegi osa ei TOHI reprodutseerida ega tõlkida omanikku eelnevalt kirjalikult teavitamata.

22. HOOLDUSTABEL

PEAMISED HOOLDUSTOIMINGUD	ESMANE KONTROLL	VAHEMIK					MÄR- KUSED	JOONIS
		IGA PÄEV	KORD NÄDALAS	50 TUNNI TAGANT	100 TUNNI TAGANT	400 TUNNI TAGANT		
ÜLDINE KERGE PUHASTUS		X						17.10
ÜLDINE PÕHJALIK PUHASTUS			X					17.10
ÕLITAMINE				X				17.11
ÕHUFILTRI PUHASTAMINE		X+						17.5
MOOTORIÕLI TASE		X						17.1
MOOTORIÕLI VAHETAMINE	5				X			17.2
MOOTORIÕLI FILTRIKASSETI VAHETAMINE	5				X			17.6
KÜTUSEFILTRI VAHETAMINE					X			17.7
ÕHUFILTRI VAHETAMINE				X+				17.5
ÜLEKANDEÕLI FILTRI VAHETAMINE	75					X		17.14
ÜLEKANDEÕLI VAHETAMINE	75					X		17.13
MOOTORI HOOLDAMINE								
TERADE KONTROLLIMINE		X+						17.12
REHVIRÕHU KONTROLLIMINE			X					17.8
RIHMAPINGUTI AMORDI KONTROLLIMINE			X					
RATTAPOLTIDE KONTROLLIMINE			X				91±2 Nm	17.8

+

Eriti raskete töötingimuste korral peab hooldusvälp olema väiksem.



Mootori hooldus: lugege mootori kasutus- ja hooldusjuhendit.

23. RIKETE KINDLAKSTEGEMISE TABEL

Kui riket ei ole tabelis nimetatud, pöörduge volitatud edasimüüja poole.

Kui probleem ei ole pärast kõigi tabelis loetletud põhjuste kontrollimist kadunud, pöörduge volitatud edasimüüja poole.

ET

Mootor

PROBLEEM	PÕHJUS/LAHENDUS
Mootori jõudlus on väike	Mustus toitesüsteemis või vana kütus, määratud kü- tuse- ja õhufilter.
Mootor ei käivitu	Juht ei ole istmel. Seisupidur ei ole peal. Kapott on lahti või ei ole korralikult suletud. Kütusekraan on SULETUD. Kütus on otsas või ei ole õiget tüüpi. Kütusefilter on ummistunud. Elektrisüsteemi rike. Vaadake tabeli alajaotust "Elekt- risüsteem".
Mootor käivitub vaevaliselt	Starterit kasutatakse valesti. Kütusefilter on ummistunud. Kütus on vana või ei ole õiget tüüpi.
Mootor töötab ebaühtlaselt	Starter ei ole täielikult välja lülitatud. Kütusetorud või -filter on ummistunud. Kütus on riknenud või must. Kütusepihusti on ummistunud. Õhufiltri element on ummistunud. Elektrisüsteemi rike. Vaadake tabeli alajaotust "Elekt- risüsteem".
Mootor jätab koormuse korral pööride vahele	Starter ei ole täielikult välja lülitatud. Kütus on riknenud või must. Kütusefilter on ummistunud.
Summutorust tuleb musta suitsu	Starter ei ole täielikult välja lülitatud. Õhufiltri element on ummistunud.

Elektrisüsteem

PROBLEEM	PÕHJUS/LAHENDUS
Käiviti ei käivitu	Seisupidur ei ole peal. Aku ei ole laetud. Kaitse on läbi põlenud. Juht ei ole istmel.

Masin

PROBLEEM	PÕHJUS/LAHENDUS
Mootor töötab, kuid masin ei liigu	Ülekanne on lahutatud. Ajamirihm on katki või kahjustatud.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ET

OPĆI UVJETI JAMSTVA

Proizvod Stiga® kojega ste nabavili, projektiran je i izrađen naprednom tehnologijom koja vam jamči visoku kvalitetu i pouzdanost tijekom vremena.

Distributer proizvoda Stiga® prije isporuke je proveo niz kontrola i provjera te time došao i do niza informacija o pravilnoj uporabi i održavanju proizvoda.

Glavne radnje koje je distributer proveo prije isporuke stroja su:

- tehničke kontrole, provjere i podešavanja za puštanje u rad;
- kontrola razine ulja i ostalih tekućina;
- isporuka priručnika za uporabu i održavanje zajedno s potvrdom o sukladnosti;
- isporuka dokumentacije motora;
- ilustracije rada proizvoda;
- ilustracija rada uređaja/dijelova za sigurnost;
- ilustracija važnosti predviđenog održavanja;
- ilustracija općih uvjeta jamstva.

1. TRAJANJE JAMSTVA

Ovo jamstvo proizvođača ni na koji način ne utječe na zakonska prava Kupca u odnosu na Prodavača (Distributera) te daje dodatne naputke u odnosu na one dobivene od prodavača (distributera) u okviru ugovora o prodaji. Ne dovodeći u pitanje jamstva predviđena primjenjivim lokalnim zakonodavstvom, te ako zakonom nije predviđen dulji jamstveni rok, Stiga jamči za proizvod u sljedećim vremenskim rokovima:

- 2 godine, za privatne korisnike (potrošači);
- 1 godina, u ostalim slučajevima.

Privatnim korisnikom (potrošačem) smatra se svaka fizička osoba koja upotrebljava proizvod u svrhe koje ne spadaju u njegove poslovne i profesionalne aktivnosti.

Motor je pokriven vlastitim jamstvom koje je navedeno u dokumentaciji samog motora. Jamstvo za motor (i njegove dijelove) u isključivoj je nadležnosti Servisne službe proizvođača motora.

2. ŠTO JE OBUHVAĆENO JAMSTVOM

Tijekom trajanja jamstvenog roka, Stiga se obvezuje da će njezino vlastito tehničko osoblje, preko vlastitog distributera popraviti ili besplatno zamijeniti dio za koji se pokaže da ima grešku, bilo u proizvodnji ili materijalu. Razdoblje popravka ili zamjene neispravnog dijela ne produljuje niti obnavlja jamstveni rok. Proizvod je obuhvaćen jamstvom samo ako je korišten u skladu s isporučenim priručnikom za uporabu i održavanje.

3. ISKLJUČENJE JAMSTVA

Jamstvo ne vrijedi ako je do kvara došlo zbog:

- nemara;
- loše ili nepravilne uporabe;
- lošeg ophođenja;
- održavanja koje nije u skladu s rokovima i načinima propisanim priručnikom za uporabu i održavanje;
- nesreća;
- uporabe neoriginalnih dijelova;
- izmjena koje nisu odobrene od strane Stige.

Oštećenja nastala udarcem, kamenom ili stranim tijelom u području rada ne mogu biti obuhvaćena jamstvom.

Uobičajeno trošenje potrošnog materijala kao što su filtri, ulja, svjećice, gume, remeni, oštrice noževa itd., nije obuhvaćeno jamstvom.

SADRŽAJ

NAPOMENE ZA ODLAGANJE PROIZVODA KOJE VRIJEDE U EUROPSKOJ UNIJI.....	146
0. OZNAKA CE.....	146
1. SERIJSKI BROJ.....	146
2. NAŠIM KUPCIMA.....	146
3. NAMJENA.....	146
4. NEDOZVOLJENA PREDVIDIVA UPORABA.....	146
5. ODGOVORNOST OSOBE KOJA UPRAVLJA STROJEM.....	147
6. MJERE SIGURNOSTI.....	147
6.1 NAGIB.....	148
6.2 PRIJEVOZ I ISTOVAR.....	148
7. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE.....	149
7.1 TEŽINA STROJA.....	149
7.2 KOMPATIBILNA OPREMA.....	149
7.3 BUKA.....	149
7.4 VIBRACIJE.....	149
8. KOMANDE I UREĐAJI.....	149
9. MONTAŽA OPREME.....	150
9.1 MONTAŽA REZNOG KUČIŠTA.....	150
9.2 MONTAŽA DODATNE OPREME.....	150
9.3 MONTAŽA SJEDALICE.....	150
10. UPORABA KOMANDI I UREĐAJA.....	150
10.1 KRETANJE NAPRIJED - NATRAG.....	150
10.2 PARKIRNA KOČNICA.....	150
10.3 BY-PASS.....	150
10.4 RUČNO UBRZAVANJE.....	150
10.5 PRIKLJUČNO VRATILO.....	150
10.6 PODIZANJE REZNOG KUČIŠTA.....	150
10.7 OKRETANJE KOŠARE.....	150
10.8 PIPAC ZA GORIVO.....	150
10.9 PODEŠAVANJE VISINE REZA.....	150
10.10 KUKA ZA VUČU.....	150
11. ELEKTRIČNA SHEMA.....	150
11.0 LEGENDA BOJA.....	150
11.1 BRIGGS & STRATTON.....	151
12. POKRETANJE MOTORA.....	151
13. POKRETANJE STROJA.....	151
14. KOŠNJA TRAVE.....	151
14.1 STRAŽNJI ISTOVAR TRAVE.....	151
15. ZAUSTAVLJANJE MOTORA.....	151
16. NADOLIJEVANJE.....	151
17. REDOVNO ODRŽAVANJE.....	152
17.1 NADOLIJEVANJE MOTORNOG ULJA.....	152
17.2 ISPUŠTANJE MOTORNOG ULJA.....	152
17.3 BATERIJA.....	152
17.4 OSIGURAČI.....	152
17.5 FILTAR ZRAKA.....	152
17.6 FILTAR MOTORNOG ULJA.....	152
17.7 FILTAR GORIVA.....	152
17.8 TLAK U GUMAMA.....	152
17.9 KOMPLET ZA USPRAVLJANJE REZNOG KUČIŠTA.....	152
17.10 ČIŠĆENJE STROJA.....	152
17.11 PODMAZIVANJE.....	152
17.12 ZAMJENA I/ILI ODRŽAVANJE OŠTRICE NOŽA.....	152
17.13 ZAMJENA ULJA DIFERENCIJALNE OSOVINE.....	152
17.14 FILTAR DIFERENCIJALNE OSOVINE.....	152
18. IZVANREDNO ODRŽAVANJE.....	152
19. NEAKTIVNOST STROJA.....	152
20. SIGURNOSNE NALJEPNICE.....	153
21. OPĆE NAPOMENE.....	153
22. TABLICA ODRŽAVANJA.....	153
23. TABLICA OTKRIVANJA KVAROVA.....	153

NAPOMENE ZA ODLAGANJE PROIZVODA KOJE VRIJEDE U EUROPSKOJ UNIJI



Nemojte odlagati proizvod kao obični krupni otpad nego ga zbrinite na odgovarajućim mjestima za prikupljanje. Odlaganje proizvoda u prirodi može imati teške posljedice za okoliš. U slučaju da proizvod sadrži baterije potrebno ih je skinuti prije zbrinjavanja. Baterije se moraju posebno zbrinuti u odvojenim kontejnerima budući da sadrže vrlo toksične tvari. Simbol prikazan na slici predstavlja kantu za obični kućni otpad te je izričito zabranjeno odlagati uređaj u takve spremnike.

0. OZNAKA CE

Pogledajte sliku 0.

Ova naljepnica je ilustrativna, relevantni podaci za vaš stroj nalaze se na naljepnici na njemu.

- | | | |
|------------------------|---|-----------------------|
| 1) Adresa proizvođača; | 4) Oznaka sukladnosti CE | 7) Godina proizvodnje |
| 2) Vrsta stroja | 5) Težina u kg (s praznim spremnikom za gorivo) | 8) Broj upisa |
| 3) Razina zvučne snage | 6) Snaga i radna brzina motora | 9) Šifra artikla |

1. SERIJSKI BROJ

Pogledajte sliku 1.

2. NAŠIM KUPCIMA

- Ponosni smo što ste naš kupac.

- Osoba koja upravlja strojem mora prije stavljanja stroja u pogon pažljivo proučiti ovaj priručnik radi boljeg razumijevanja rada stroja kao i zbog tamo navedenih preporuka za uporabu i održavanje.

MPV motori mogu biti opremljeni različitom opremom; stoga je važno da korisnik, osim ovog priručnika, dobro prouči i onaj koji se odnosi na opremu koju želi montirati na vlastiti motor.

- Ovi strojevi su ispitani i proizvedeni za najbolji rad u najrazličitijim uvjetima; kao i uvijek, kvaliteta rada je u direktnoj vezi s pravilnim redovnim održavanjem.

- Za neke specifične informacije i savjete za uporabu koji se ne nalaze u ovom priručniku, obratite se distributeru koji će vam rado pomoći odgovorom na sva vaša pitanja o uporabi i održavanju ovog stroja.



OVIM SIMBOLOM VAS NAVODIMO DA OBRATITE PAŽNJU NA SIGURNOSNE MJERE KOJE OSOBA KOJA UPRAVLJA STROJEM MORA PROVODITI RADI IZBJEGAVANJA NESREĆA. KADA VIDITE OVAJ SIMBOL OBRATITE PAŽNJU, RADI SE O VAŠOJ I SIGURNOSTI SVIH OSTALIH.

3. NAMJENA

Ovaj stroj je vrtlarska oprema, preciznije, sjedeća kosilica za travu - rider s prednjom kosom. Ovaj stroj je namijenjen za korištenje od strane potrošača, odnosno osoba koje nisu profesionalci. Ovaj stroj je namijenjen "hobiističkoj djelatnosti". U moguću namjenu može spadati:

- Režno kućište sa stražnjim utovarom
- Režno kućište za malčiranje
- Stražnji istovar trave
- Daska za snijeg
- Prednja četka

Ograđujemo se od svake odgovornosti ako je motor opremljen dodatnim priborom i opremom različitim od one navedene u ovom priručniku. Upotrebljavajte isključivo dijelove i pribor koje je ispitala naša tvrtka za specifični model koji ste kupili.

4. NEDOZVOLJENA PREDVIDIVA UPORABA

Nije dozvoljena uporaba koja nije navedena u odlomku "Namjena".

Uporaba opreme koja nije navedena u ovom priručniku smatra se "nepravilnom uporabom" i opasna je jer nije obuhvaćena našom analizom rizika.

Nije dozvoljen prijevoz osoba (osim vozača), stvari ili životinja na stroju.

U potpunosti je zabranjena uporaba stroja prije proučavanja ovog priručnika.

U potpunosti je zabranjeno provoditi promjene i prilagodbe stroja koje nisu predviđene ovim priručnikom.

U potpunosti je zabranjena uporaba stroja koji nije u savršenom stanju, stoga prije uporabe provedite sve preporučene kontrolne radnje i preporučeno održavanje.

Nije dozvoljena uporaba djece i adolescentima.

Nemojte upravljati strojem bosi ili u sandalama.

U potpunosti je zabranjena uporaba stroja kao dizala za teret.

Nikada nemojte upaliti motor stroja u zatvorenom prostoru ili prostoru bez odgovarajuće ventilacije. Ispušni plinovi su toksični.

Pazite da ne dođe do plamena ili iskre u blizini spremnika goriva ili u blizini baterije.

Nikad nemojte parkirati stroj nizbrdo.

Izričito je zabranjena uporaba stroja s nepravilno montiranom opremom.

U potpunosti je zabranjeno neovlašteno mijenjati oznake kontrole brzine stroja.

Ne upotrebljavajte stroj u nepovoljnim vremenskim uvjetima, posebno za vrijeme grmljavine.

5. ODGOVORNOST OSOBE KOJA UPRAVLJA STROJEM

Odgovornost osobe koja upravlja strojem je pažljivo pročitati priručnik te shvatiti pravilni radni postupak stroja, podmazivati i održavati stroj sukladno uputama iz ovog priručnika.

Osoba koja upravlja strojem odgovorna je za kontrolu svojega stroja te zamjenu i popravak dijelova podložnih trošenju, a koji bi mogli ozlijediti druge osobe.

Osoba koja upravlja strojem je odgovorna za štetu nanесenu trećim osobama, samom sebi ili stvarima zbog nepravilne uporabe stroja i uporabe stroja suprotno uputama navedenim u ovom priručniku.

Stroj smiju koristiti i održavati isključivo osobe koje poznaju njegove specifične karakteristike te razumiju mjere sigurnosti.

Nikad nemojte dozvoliti djeci i adolescentima da koriste stroj. Lokalnim odredbama, ukoliko postoje, može se utvrditi najniža dob osobe koja upravlja strojem.

Upotrebljavajte isključivo priključke, dijelove i pribor koje je ispitala i isporučila naša tvrtka za specifični model koji ste kupili. Za sve informacije obratite se našem distributeru.

Stoga je u potpunosti zabranjeno provoditi promjene i prilagodbe stroja koje nisu predviđene ovim priručnikom.

OSOBA KOJA UPRAVLJA STROJEM MORA SE U POTPUNOSTI PRIDRŽAVATI MJERA SIGURNOSTI KOJE SU NAVEDENE U OVOM PRIRUČNIKU, KAO I MJERA ZA SPREČAVANJE NESREĆA, OSTALIH OPĆIH MJERA SIGURNOSTI, TE ODREDBI MEDICINE RADA.

6. MJERE SIGURNOSTI

OPREZNA OSOBA KOJA UPRAVLJA STROJEM JE NAJBOLJA OSOBA KOJA UPRAVLJA STROJEM

Mnoge se nesreće mogu izbjeći poštivanjem mjera predostrožnosti navedenih u ovom priručniku.

OPĆI DIO

- 1) Pažljivo pročitajte sve dijelove priručnika. U potpunosti je zabranjena uporaba stroja osobama koje nisu pročitale i razumjele ovaj priručnik.
- 2) Prije svake uporabe pregledajte sve dijelove stroja i obratite pažnju na kvarove, labave matice i vijke, zupce i ostale dijelove koji su oštećeni ili nisu dobro pričvršćeni. U potpunosti je zabranjena uporaba stroja koji nije u savršenom stanju, stoga prije uporabe provedite sve preporučene kontrolne radnje i preporučeno održavanje.
- 3) Upoznajte se sa svim dijelovima i kontrolama stroja prije njegovog stavljanja u pogon.
- 4) Uporaba stroja dozvoljena je samo jednoj odrasloj i odgovornoj osobi. Nije dozvoljena uporaba djeci i adolescentima.
Izbjegavajte uporabu stroja u neprikladnim uvjetima.
- 5) **Držite osobe i stvari na sigurnoj udaljenosti, kako je opisano u nastavku.**
- 6) Koristite samo dijelove i pribor koje smo mi isporučili i ne dopustite nikakve prilagodbe i promjene. Za sve informacije obratite se vašem distributeru.
- 7) Ponovno zalijepite sve naljepnice sigurnosti i upozorenja koje su oštećene, nečitljive ili ih nema. Provjerite popis naljepnica u odgovarajućem odjeljku o sigurnosti. Održavajte naljepnice čistima od blata, prljavštine i prašine.
- 8) Držite ruke, noge kao i samog sebe podalje od svakog dijela u pokretu.
- 9) Nemojte koristiti stroj bez zaštita i poklopaca na njihovom mjestu te u dobrom stanju.
Nemojte rabiti stroj ukoliko sigurnosni uređaji nisu u savršenom stanju.
Ni zbog kojeg razloga nemojte neovlašteno dirati sigurnosne uređaje.
- 10) Ako uđate ili zakačite neki objekt, odmah zaustavite stroj, isključite priključno vratilo, ugasite motor, poduprite opremu na tlu te pregledajte sve njene dijelove. Prije ponovnog pokretanja, uvjerite se da ste vratili stroj u uvjete za optimalan rad.
- 11) Kada stroj nije u uporabi, deaktivirajte PTO* (*Priključno vratilo koje stavlja opremu u pogon), spustite opremu te je poduprite na tlu, ugasite motor i izvadite ključ.
- 12) Prije provođenja bilo kakvih radnji održavanja, provjerite je li stroj ugašen. Ukoliko treba pristupiti električnim instalacijama, odspojite naponski kabel iz polova baterije.
- 13) Za rad stroja i opreme koristite brzinu koja je u skladu sa sigurnosnim zahtjevima i karakteristikama korištenog modela.
- 14) Budite vrlo oprezni kod uporabe stroja na kosinama. Smanjite brzinu na minimum.
- 15) Kod uporabe i održavanja nosite odgovarajuću odjeću: zaštitne naočale, rukavice i ostale odjevne predmete, **obuču sa sigurnosnom zaštitom i zaštitom od klizanja.**
- 16) Koristite stroj u dobrim uvjetima vidljivosti.
- 17) Svi vozači moraju proći stručno i praktično osposobljavanje. Na tom osposobljavanju treba naglasiti:
 - potrebu da budu pažljivi i koncentrirani kada rade sa strojevima koji imaju sjedalo za vozača.
 - nadzor nad strojem koji klizi niz kosinu ne može se vratiti kočenjem.Glavni razlozi gubitka nadzora nad strojem su:
 - a) nedovoljno prijanjanje kotača;
 - b) prebrza vožnja;

- c) nepravilno kočenje;
 - d) vrsta stroja nije odgovarajuća za traženu radnju;
 - e) manjak poznavanja efekta uvjeta na terenu, posebno kosina;
 - f) nepravilan priključak opreme te time nepravilna podjela opterećenja.
- 18) Tijekom rada uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Nemojte upravljati strojem bosi ili u sandalama.
- 19) Temeljito pregledajte područje na kojem ćete koristiti stroj te uklonite sve predmete koje bi stroj mogao izbaciti.
- 20) Uvijek odvojite priključno vratilo tijekom faze premještanja stroja.
- 21) Svaki put kada korisnik, makar i privremeno ostavi stroj, mora uključiti parkirnu kočnicu.
- 22) Tijekom kretanja unatrag obratite pažnju na prepreke, a posebno na osobe.

6.1 NAGIB

Pogledajte sliku 6.1.

- Nemojte koristiti stroj na uzdužnim nagibima većim od 15°.
- Nemojte koristiti stroj na poprečnim nagibima većim od 10°.
- Tijekom rada nemojte pokušati savladati nagibe bilo kakve vrste (poprečne i uzdužne) s podignutim reznim kućištem i košarom.
- Nemojte naglo zaustavljati ili pokretati stroj tijekom uspona ili silaska niz kosinu.
- Treba održavati malu brzinu stroja na kosinama i u oštrim zavojima.
- Obratite pažnju na eventualne izbočine, rupe ili ostale skrivene opasnosti. Stroj se lakše može prevrnuti ako je teren nepravilan.
- Nemojte raditi u blizini rubnika, jaraka ili obala rijeka; stroj bi se mogao iznenada prevrnuti ako jedan kotač prijeđe rub jarka ili obale, ili ako rubnik popusti.

6.2 PRIJEVOZ I ISTOVAR

Pogledajte sliku 6.2.

Stroj je težak i može uzrokovati ozbiljne ozljede nastale gnječenjem.

Oprezno utovarite i istovarite stroj pomoću rampi za utovar.

Prijevoz stroja vršite homologiranim vučnim vozilom. Tijekom prijevoza uključite parkirnu kočnicu i učvrstite stroj homologiranim uređajima kao što su remeni, lanci ili užad.

Napomena: Ako je stroj spakiran i postavljen na palete, moguće ga je pomicati viličarem.

MINIMALNA NOSIVOST 440 Kg



VAŽNO:

Parkirna kočnica nije dovoljna za blokadu stroja tijekom prijevoza. Učvrstite stroj na vozilo na odgovarajući način pomoću homologiranih uređaja.

7. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Pogledajte sliku 7.

Type	FMC 112	
Model	MPV 320W	MPV 520W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Okretaji motora (min ⁻¹)	2400	2400
Snaga (kW)	7,75	10,84
Radni obujam (cm ³)	480	627
Broj cilindara	2	2
Svjećica	Champion XC12YC	
Pogonski kotači	Prednji	
Vrsta pogona	Hidrostatički	
Radna kočnica	Hidrostatička	
Parkirna kočnica	Mehanička disk kočnica	
Maks. brzina (km/h)	7	
Kapacitet spremnika goriva (l)	19	
Oštrice noža	Desna - 87001000014	Lijeva - 87001000013
Oštrice za malčiranje	Desna - 2655	Lijeva - 2658
Šifra rezervnog dijela GGP	Desna - 118830014/0	Lijeva - 118830015/0
Rotacija oštrice noža	Rotacija putem elektromagnetske tarne spojke	
Podešavanje visine reza (cm)	2 ÷ 8	
Efektivna širina reza (mm)	1120	

7.1 TEŽINA STROJA

Model	Masa s praznim spremnikom (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 KOMPATIBILNA OPREMA

- Nož za čišćenje snijega: SNB 1601

- Režno kućište 112 C

- Prednja četka: SWR 1603

7.3 BUKA

Zvučna snaga	100 dB (A) ± 0,7
Zvučni tlak na mjestu osobe koja upravlja strojem	83 dB (A) ± 1,89
Zajamčena razina zvučne snage	100 dB (A)

7.4 VIBRACIJE

- Vibracije gornjih ekstremiteta: 2 m/s² ± 0,85
- Vibracije tijela: 0,7 m/s² ± 0,21

8. KOMANDE I UREĐAJI

Pogledajte sliku 8.

Sustav upravljanja strojem sastoji se od sljedećih komandi:

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|--|
| 1) Upravljač | 7) Priključenje PTO-a | 13) Papučica za kretanje naprijed - natrag |
| 2) Parkirna kočnica | 8) Ručica za ubrzanje | 14) Starter |
| 3) Uzdužno podešavanje sjedišta | 9) Ručica za podizanje opreme | 15) Brojač radnih sati |
| 4) By-Pass | 10) Prekidač za svjetla | 16) Prostor za čišćenje tunela za travu |
| 5) Podešavanje visine reza | 11) Ključ za pokretanje | |
| 6) Ručica za otvaranje košare | 12) Pipac za gorivo | |

9. MONTAŽA OPREME

9.1 MONTAŽA REZNOG KUĆIŠTA Pogledajte sliku 9.1.

- 1) Spojite krakove za podizanje s priključcima koji se nalaze na opremi.
- 2) Umetnite sigurnosne stopice i odgovarajuće rascjepke za sprečavanje ispadanja.
- 3) Olabavite zatezač remena.
- 4) Montirajte remen.

9.2 MONTAŽA DODATNE OPREME Pogledajte sliku 9.2.

Za montažu dodatne opreme pogledajte upute za montažu koje se isporučuju uz svaki dio dodatne opreme posebno.

9.3 MONTAŽA SJEDALICE Pogledajte sliku 9.3.

- 1) Sjedalica se isporučuje sastavljena, s gornjim klizačima.
- 2) Spojite mikroutičnicu sjedalice s poveznikom električne instalacije.
- 3) Kliznite sjedalicu s prednje strane na vodilice pričvršćene na ploču.
- 4) Zategnite vijak za zaustavljanje hoda prema naprijed.

10. UPORABA KOMANDI I UREĐAJA

10.1 KRETANJE NAPRIJED - NATRAG Pogledajte sliku 10.1.

10.2 PARKIRNA KOČNICA Pogledajte sliku 10.2.

10.3 BY-PASS Pogledajte sliku 10.3.



PAŽNJA:

Izbjegavajte vuču stroja pomoću by-pass-a na dulje staze.

10.4 RUČNO UBRZAVANJE Pogledajte sliku 10.4.

10.5 PRIKLJUČNO VRATILLO Pogledajte sliku 10.5.

- 1) Za priključenje priključnog vratila povucite crveni sigurnosni jezičac i istovremeno pritisnite tipku.
- 2) Za isključenje priključnog vratila ponovno pritisnite tipku.

10.6 PODIZANJE REZNOG KUĆIŠTA Pogledajte sliku 10.6.

Pazite na mogućnost gnječenja, koristite odgovarajuće ručice za podizanje.

10.7 OKRETANJE KOŠARE Pogledajte sliku 10.7.

10.8 PIPAC ZA GORIVO Pogledajte sliku 10.8.

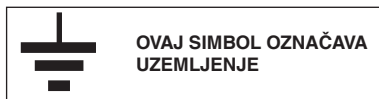
10.9 PODEŠAVANJE VISINE REZA Pogledajte sliku 10.9.

10.10 KUKA ZA VUČU Pogledajte sliku 10.10.

11. ELEKTRIČNA SHEMA

11.0 LEGENDA BOJA

A	Svijetloplava	H	Siva	R	Crvena
B	Bijela	L	Tamnoplava	S	Ružičasta
C	Narančasta	M	Smeđa	V	Zelena
G	Žuta	N	Crna	Z	Ljubičasta



11.1 BRIGGS & STRATTON

Pogledajte sliku 11.1.

OZN.	OPIS
A	Prekidač za pokretanje
B	Zvučno upozorenje za punu košaru
C	Prekidač za PTO
D	Prekidač za radna svjetla
E	Radno svjetlo
F	Radno svjetlo
G	Tarna spojka PTO
H	Mikroprekidač za punu košaru
L	Motor za pokretanje
M	Priključci motora
N	Mikroprekidač zatvorenog poklopca motora
N1	Sigurnosni mikroprekidač lijeve bočne stjenke
N2	Sigurnosni mikroprekidač papučiće gasa
O	Mikroprekidač zatvorene košare

P	Mikroprekidač sjedišta
R	Mikroprekidač ručne kočnice
R1	Releji za dopuštanje pokretanja od PTO-a
R2	Sigurnosni releji PTO-a
R3	Releji za dopuštanje pokretanja od sigurnosnih prekidača
R4	Releji za zaustavljanje motora od strane ključa
R5	Releji brojača radnih sati
R6	Releji PTO-a
R7	Releji za zaustavljanje motora od strane sigurnosnih prekidača
S	Uzemljenje instalacije
T	Brojač radnih sati
V	Dioda stabilizatora na tarnoj spojki PTO-a
Y	Osigurač PTO-a
Z	Zaštitni osigurač instalacije
R8	Sklopnik pokretanja

12. POKRETANJE MOTORA

Pogledajte sliku 12.

- 1) Zauzmite pravilan položaj na sjedištu.
- 2) Uvjerite se da je parkirna kočnica u potpunosti uključena.
- 3) Uključite starter za pokretanje hladnog motora i okrenite ključ za paljenje u položaj "ON".
- 4) Okrenite ključ za paljenje prema simbolu za paljenje motora.
- 5) Polako isključite starter kada se motor upali.

13. POKRETANJE STROJA

Pogledajte sliku 13.

- 1) Podesite ručicu za ubrzanje.
- 2) Isključite parkirnu kočnicu.
- 3) Odaberite željenu brzinu pomoću papučiće na desnoj strani.
- 4) Prednjim kotačima se upravlja upravljačem.

Napomena: Za zaustavljanje stroja dovoljno je pustiti papučicu za kretanje naprijed ili nazad; kada se zaustavi, uključite parkirnu kočnicu.



PAŽNJA: Vozite smanjenom brzinom dok ne steknete iskustvo u vožnji. Neka osobe i životinje uvijek budu na najmanje 3 m udaljenosti.

14. KOŠNJA TRAVE

Pogledajte sliku 14.

14.1 STRAŽNJI ISTOVAR TRAVE

Pogledajte sliku 14.1.

15. ZAUSTAVLJANJE MOTORA

- 1) Zaustavite stroj.
- 2) Isključite PTO
- 3) Uključite parkirnu kočnicu.
- 4) Neka motor bude na najmanjem broju okretaja.
- 5) Okrenite ključ za paljenje iz položaja "ON" u položaj "STOP".

16. NADOLIJEVANJE

Pogledajte sliku 16.

Nadolijevanje goriva uvijek treba vršiti na otvorenom prostoru ili dobro prozračenim prostorijama, motor mora biti ugašen te ne smije biti plamena ili iskre. Osim toga, uvjerite se da je gorivo ono koje je propisano.

UPOZORENJE: GORIVO JE JAKO ZAPALJIVO.

ČUVAJTE GORIVO U ODGOVARAJUĆIM SPREMNICIMA. NADOLIJEVAJTE GORIVO ISKLJUČIVO NA OTVORENOM I NEMOJTE PUŠITI TIJEKOM TE RADNJE. GORIVO ULIJTE PRIJE POKRETANJA MOTORA. NIKAD NEMOJTE SKINUTI ČEP SPREMNIKA NITI DOLIJEVATI GORIVO KADA MOTOR RADI ILI JE VRUĆ. U slučaju izlivanja goriva nemojte pokušati pokrenuti motor, nego udaljite stroj iz područja gdje je došlo do izlivanja izbjegavajući stvaranje izvora gorenja sve dok ne ispare zapaljive pare. Pravilno vratite čepove spremnika goriva kao i spremnika za čuvanje goriva.

Nikad nemojte skladištiti stroj s gorivom u spremniku unutar neke građevine gdje bi otvoreni plamen ili iskra mogli doći u kontakt s parama goriva. Neka se motor ohladi prije skladištenja stroja u bilo koji zatvoreni prostor.

17. REDOVNO ODRŽAVANJE

Kod održavanja koristite isključivo originalne rezervne dijelove za zajamčenu maksimalnu pouzdanost stroja. Prije provođenja bilo koje radnje održavanja, pregledajte kompletne upute iz 6. odlomka "Mjere sigurnosti". Redovno provjeravajte rad svih komandi i kontrola stroja.

17.1 NADOLIJEVANJE MOTORNOG ULJA Pogledajte sliku 17.1.

• BRIGGS & STRATTON

Pogledajte Priručnik za uporabu i održavanje motora.

ULJE 10W-40

17.2 ISPUŠTANJE MOTORNOG ULJA Pogledajte sliku 17.2.

17.3 BATERIJA Pogledajte sliku 17.3.

Tekućinu u bateriji ne treba kontrolirati ni nadolijevati.

17.4 OSIGURAČI Pogledajte sliku 17.4.

17.5 FILTAR ZRAKA Pogledajte sliku 17.5.

Redovne kontrole.

17.6 FILTAR MOTORNOG ULJA Pogledajte sliku 17.6.

Pogledajte Priručnik za uporabu i održavanje motora.

17.7 FILTAR GORIVA Pogledajte sliku 17.7.

17.8 TLAK U GUMAMA Pogledajte sliku 17.8.

Ako je tlak u prednjim gumama različit, oštrice noža će kositi travu na različitim visinama.

17.9 KOMPLET ZA USPRAVLJANJE REZNOG KUĆIŠTA Pogledajte sliku 17.9.

17.10 ČIŠĆENJE STROJA Pogledajte sliku 17.10.

17.11 PODMAZIVANJE Pogledajte sliku 17.11.

Pogledajte Tablicu održavanja.

17.12 ZAMJENA I/ILI ODRŽAVANJE OŠTRICE NOŽA Pogledajte sliku 17.12.

17.13 ZAMJENA ULJA DIFERENCIJALNE OSOVINE Pogledajte sliku 17.13.

- Ulje 20W-50

17.14 FILTAR DIFERENCIJALNE OSOVINE Pogledajte sliku 17.14.

18. IZVANREDNO ODRŽAVANJE

Za izvanredno održavanje stroja obratite se isključivo ovlaštenom servisu.

19. NEAKTIVNOST STROJA

U slučaju da MPV stroj ne treba upotrebljavati duže vrijeme, dobro je provesti neke radnje radi zajamčene učinkovitosti pri njegovoj ponovnoj uporabi kao i zbog duljeg trajanja stroja:

- Pridržavajte se svih naputaka iz priručnika za uporabu i održavanje motora kako biste ga stavili u status "prekid djelovanja".
- Skinite bateriju, napunite je i pospremite na suho i zračno mjesto.
- Pažljivo očistite motor pazeći na skorenu prljavštinu od ostataka zemlje i trave.
- Provedite prethodno opisane radnje "redovnog održavanja", a po potrebi provedite i "izvanredno održavanje".
- Parkirajte motor na suhom i zračnom mjestu i pokrijte ga odgovarajućim zaštitnim pokrovom koji nije nepromočiv.
- Tijekom razdoblja neaktivnosti održavajte zadani tlak u gumama te redovito mijenjajte mjesto na kojem se gume oslanjaju na tlo.
- Ispraznite spremnik goriva.
- Zatvorite pipac goriva.

20. SIGURNOSNE NALJEPNICE

Pogledajte sliku 20.

Opis sigurnosnih naljepnica

Naljepnica br. 1 označava:

- Znak za općenitu opasnost;
- Opasnost od izbacivanja predmeta tijekom rada;
- Pažljivo pročitajte priručnik za uporabu,
- Držite se na udaljenosti od stroja u radu;
- Opasnost od prevrtanja na poprečnim nagibima većim od 10°;
- Opasnost od prevrtanja u smjeru kretanja na nagibima većim od 15°;

Naljepnica br. 2 označava:

- Opasnost od porezotina prstiju i nogu.

Naljepnica br. 3 označava:

- Obavezna zaštita očiju.

Naljepnica br. 4 označava:

- Obavezna zaštita od buke.

Naljepnica br. 5 označava:

- Težinu reznog kućišta

21. OPĆE NAPOMENE

A) Za tehničke intervencije koje nisu predviđene ovim priručnikom, obratite se jednom od naših ovlaštenih servisa

B) Čuvajte priručnik za uporabu i održavanje na prikladnom mjestu i bez izmjena. Ovaj priručnik može se izmijeniti bez posebne najave ili drugih obaveza radi uključivanja promjena i poboljšanja jedinica koje su vam već poslale. Zabranjeno JE umnožavanje ili prijevod bilo kojeg dijela ovog priručnika bez pisane objave vlasnika.

22. TABLICA ODRŽAVANJA

GLAVNE RADNJE ODRŽAVANJA	INICIJALNA KONTROLA	VREMENSKO RAZDOBLJE					NAPOMENE	SL.
		SVAKODNEVNO	TJEDNO	SVAKIH 50 SATI	SVAKIH 100 SATI	SVAKIH 400 SATI		
OSNOVNO GENERALNO ČIŠĆENJE		X						17.10
DETALJNO GENERALNO ČIŠĆENJE			X					17.10
PODMAZIVANJE				X				17.11
ČIŠĆENJE FILTRA ZRAKA		X+						17.5
RAZINA MOTORNOG ULJA		X						17.1
ZAMJENA MOTORNOG ULJA	5				X			17.2
ZAMJENA ULOŠKA FILTRA MOTORNO ULJE	5				X			17.6
ZAMJENA FILTRA GORIVA					X			17.7
ZAMJENA FILTRA ZRAKA				X+				17.5
ZAMJENA FILTRA DIFERENCIJALNE OSOVINE	75					X		17.14
ZAMJENA ULJA DIFERENCIJALNE OSOVINE	75					X		17.13
ODRŽAVANJE MOTORA								
KONTROLA STANJA OŠTRICA NOŽA		X+						17.12
KONTROLA TLAKA U GUMAMA			X					17.8
KONTROLA OPRUGE ZATEZAČA REMENA			X					
KONTROLA ZATEGNUTOSTI MATICA KOTAČA			X				91±2 Nm	17.8

+

U slučaju posebno teških uvjeta rada, vremensko razdoblje mora biti kraće.



Održavanje motora: pogledajte Priručnik za uporabu i održavanje motora.

23. TABLICA OTKRIVANJA KVAROVA

Ukoliko problem nije naveden u ovoj tablici, obratite se ovlaštenom koncesionaru.

Ukoliko se i nakon provjere svih uzroka navedenih u tablici problem i dalje pojavljuje, obratite se ovlaštenom koncesionaru.

Motor

PROBLEM	UZROK/RJEŠENJE
Slabe performanse motora	Prijavaština u sustavu napajanja ili staro gorivo, prljavi filter goriva i zraka.
Motor se ne pokreće	Osoba koja upravlja strojem nije na svom mjestu. Isključena parkirna kočnica Poklopac motora je podignut ili nije pravilno spušten. Pipac za zatvaranje dovoda goriva je ZATVOREN. Goriva nema ili nije odgovarajuće vrste. Filter goriva je začepljen. Problem u električnoj instalaciji. Pogledajte odlomak "Električna instalacija", u ovom poglavlju.
Motor se teško pokreće	Nepravilna uporaba startera. Filter goriva je začepljen. Gorivo je staro ili nije odgovarajuće vrste.
Motor nepravilno radi	Starter nije u potpunosti ugašen. Cijevi dovoda goriva ili filter goriva su začepljeni. Gorivo je izvijetilo ili je prljavo. Ubrizgač goriva je blokiran. Element filtra zraka je blokiran Problem u električnoj instalaciji. Pogledajte odlomak "Električna instalacija", u ovom poglavlju.
motor zakazuje pod opterećenjem	Starter nije u potpunosti ugašen. Gorivo je izvijetilo ili je prljavo. Filter goriva je začepljen.
Iz ispušne cijevi izlazi crni dim	Starter nije u potpunosti ugašen. element filtra zraka je prljav.

Električna instalacija

PROBLEM	UZROK/RJEŠENJE
Motor za pokretanje se ne pokreće	Isključena parkirna kočnica Baterija nije napunjena. Izgorio je osigurač. Osoba koja upravlja strojem nije na svom mjestu.

Stroj

PROBLEM	UZROK/RJEŠENJE
Stroj se ne pomiče iako motor radi	Bypass diferencijalne osovine je u položaju spoja. Prijenosni remen je puknuo ili je oštećen.

NAPOMENE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ÁLTALÁNOS GARANCIAFELTÉTELEK

Az Ön által megvásárolt Stiga® termék tervezése és gyártása korszerű technológiákkal történt, ami hosszan tartó magas minőséget és megbízhatóságot garantál.

Átadás előtt a Stiga® vizonteladó több ellenőrzést és felülvizsgálatot is végzett, továbbá hasznos információkat nyújtott a termék helyes használatával és karbantartásával kapcsolatban.

A vizonteladó a gép átadása előtt az alábbi alapvető műveleteket végzi el:

- műszaki ellenőrzés és felülvizsgálat, továbbá a beüzemeléshez szükséges beállítások;
- olaj- és egyéb folyadékszint ellenőrzése;
- használati és karbantartási könyv átadása a megfelelőségi tanúsítvánnyal együtt;
- a motor dokumentációjának átadása;
- a termék működésének bemutatása;
- a biztonsági berendezések / eszközök működésének bemutatása;
- a tervezett karbantartás fontosságának bemutatása;
- az általános garanciafeltételek bemutatása.

1. A GARANCIA IDŐTARTAMA

Jelen gyártói garancia semmilyen módon nem érinti a Vevő Eladóval (Vizonteladóval) szemben fennálló jogait, és kiegészítő tájékoztatást nyújt az Eladó (Vizonteladó) által az adásvételi szerződésben megadott információkhoz.

A hatályos helyi jogszabályokban foglalt garancia sérelme nélkül, amennyiben a törvény nem ír elő hosszabb garanciaidőszakot, a Stiga a termékre az alábbi garanciát nyújtja:

- 2 év a magánfelhasználók részére (fogyasztók);
- 1 év minden más esetben.

Magánfelhasználó (fogyasztó) alatt bármely olyan fizikai személy értendő, aki a terméket nem a kereskedelmi vagy professzionális tevékenység keretén belül használja.

A motorra vonatkozó garancia a motor dokumentációjában van megadva. A motorra (és alkatrészeire) érvényes garancia kizárólag a motort gyártó cég műszaki szervizének hatáskörébe tartozik.

2. A GARANCIA ÉRVÉNYESSÉGE

A garancia időtartama alatt a Stiga vállalja, hogy a Vizonteladón keresztül ingyenesen megjavítja vagy kicseréli a saját műszaki személyzete által gyári vagy anyaghibásnak elismert alkatrészt. A hibás alkatrész javítása vagy cseréje nem hosszabbítja, illetve nem újítja meg a garancia idejét. A garancia csak arra a termékre érvényes, melyet a készletben található használati és karbantartási kézikönyvben foglaltakkal összhangban használtak.

3. A GARANCIA NEM ÉRVÉNYES

A garancia érvényét veszti, ha a meghibásodás oka:

- gondatlanság;
- helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő kezelés;
- a használati és karbantartási kézikönyvben leírt rendelkezésektől időben vagy módozatban eltérő karbantartás;
- balesetek;
- nem eredeti alkatrészek használata;
- a Stiga által nem engedélyezett módosítások.

A munkaterületen ütés, kövek vagy idegen testek által okozott károokra a garancia nem terjed ki.

A garancia nem fedezi továbbá a fogyóeszközök, szűrők, olajok, gumiabroncsok, ékszíjak, pengék stb. normál kopását.

TARTALOMJEGYZÉK

A TERMÉK EURÓPAI KÖZÖSSÉGEN BELÜLI MEGSEMISÍTÉSÉRE	158
VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK	158
0. EK TÁBLA	158
1. SOROZATSZÁM	158
2. ÜGYFELEINK RÉSZÉRE	158
3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	158
4. NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	158
5. A KEZELŐ FELELŐSSÉGE	159
6. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK	159
6.1 LEJTŐK	160
6.2 SZÁLLítás ÉS LERAKODÁS	160
7. MŰSZAKI JELLEMZŐK	161
7.1 A GÉP SÚLYA	161
7.2 KOMPATIBILIS FELSZERELÉSEK	161
7.3 ZAJOSSÁG	161
7.4 REZGÉSEK	161
8. VEZÉRLŐK ÉS ESZKÖZÖK	161
9. ESZKÖZÖK FELSZERELÉSE	162
9.1 FÜNYÍRÓTÁLCA FELSZERELÉSE	162
9.2 KELLÉKEK FELSZERELÉSE	162
9.3 ÜLÉS FELSZERELÉSE	162
10. VEZÉRLŐK ÉS ESZKÖZÖK HASZNÁLATA	162
10.1 ELŐRE- ÉS HÁTAMENET	162
10.2 RÖGZÍTŐFÉK	162
10.3 BY-PASS	162
10.4 KÉZI GYORSÍTÓ	162
10.5 PTO	162
10.6 VÁGÓTÁLCA FELEMELESE	162
10.7 KOSÁR DÖNTÉSE	162
10.8) ÜZEMANYAGCSAP	162
10.9 VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA	162
10.10 VONÓHOROG	162
11. KAPCSOLÁSI RAJZ	162
11.0 SZÍNKÓDOK	162
11.1 BRIGGS & STRATTON	163
12. A MOTOR INDÍTÁSA	163
13. A GÉP MOZGATÁSA	163
14. FÜNYÍRÁS	163
14.1 FÜ HÁTSÓ ÜRÍTÉSE	163
15. A MOTOR LEÁLLÍTÁSA	163
16. ÜZEMANYAGTÖLTÉS	163
17. RENDES KARBANTARTÁS	164
17.1 MOTOROLAJ UTÁNTÖLTÉSE	164
17.2 MOTOROLAJ LEERESZTÉSE	164
17.3 AKKUMULÁTOR	164
17.4 OLVADÓBIZTOSÍTÉKOK	164
17.5 LÉGSZŰRŐ	164
17.6 MOTOROLAJSZŰRŐ	164
17.7 ÜZEMANYAGSZŰRŐ	164
17.8 GUMIABRONCSNYOMÁS	164
17.9 KÉSZLET A TÁLCA FÜGGŐLEGES BEÁLLÍTÁSAHOZ	164
17.10. A GÉP TISZTÍTÁSA	164
17.11 KENÉS	164
17.12 PENGÉK CSERÉJE ÉS/VAGY KARBANTARTÁSA	164
17.13 SEBVÁLTÓ-/DIFFERENCIÁL MŰ-OLAJ CSERÉJE	164
17.14 SEBVÁLTÓ-/DIFFERENCIÁL MŰ-SZŰRŐ	164
18. RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS	164
19. A GÉP ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE	164
20. BIZTONSÁGI CÍMKÉK	165
21. ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK	165
22. KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT	165
23. HIBAKERESÉSI TÁBLÁZAT	165

A TERMÉK EURÓPAI KÖZÖSSÉGEN BELÜLI MEGSEMISÍTÉSÉRE

VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK



Ne helyezze a terméket a szilárd háztartási hulladékba, hanem szállítsa el az erre a célra szolgáló gyűjtőközpontba. A termék kihelyezése a környezetbe súlyos környezetszennyezést okozhat. Amennyiben a termék akkumulátort tartalmaz, azt a megsemmisítés előtt el kell távolítani. Az akkumulátorokat külön tárolókban kell elhelyezni, mivel erősen toxikus anyagokat tartalmaznak. Az ábrán látható szimbólum a kommunális hulladékgyűjtőt ábrázolja, melybe szigorúan tilos a készüléket behelyezni.

0. EK TÁBLA

Lásd 0. ábra.

Jelen címke pusztán tájékoztató jellegű, a gépen elhelyezett címkét vegye figyelembe.

- | | | |
|-----------------|-------------------------------------|----------------|
| 1) Gyártó címe; | 4) EK megfelelőségi jelzés | 7) Gyártási év |
| 2) Gép típusa | 5) Súly kg-ban (üres benzintankkal) | 8) Gyári szám |
| 3) Hangerőszint | 6) Motor üzemi teljesítménye | 9) Cikk-kód |

1. SOROZATSZÁM

Lásd 1. ábra.

2. ÜGYFELEINK RÉSZÉRE

- Büszkék vagyunk, hogy ügyfeleink között üdvözölhetjük.

- Üzembe helyezés előtt a kezelő a gép jobb megértése céljából gondosan tanulmányozza át jelen kézikönyvet, olvassa el a benne foglalt használati és karbantartási utasításokat.

Az MPV meghajtók többféle kiegészítővel is felszerelhetők; fontos tehát, hogy a felhasználó a jelen kézikönyvön kívül a felszerelni kívánt kiegészítő kézikönyvét is áttanulmányozza.

- A gépek úgy lettek megtervezve és kivitelezve, hogy a legnehezebb körülmények között is a legjobb teljesítményt nyújtás; ugyanakkor a munka minősége a végrehajtott rendszeres karbantartástól is függ.

- A jelen kézikönyvben nem szereplő speciális információkért és használati útmutatókért forduljon a Viszonteladóhoz, aki szívesen segít Önnek és megválaszolja a gép használatával és karbantartásával kapcsolatos kérdéseit.



EZ A SZIMBÓLUM HÍVJA FEL A FIGYELMET AZOKRA A BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEKRE, MELYEKET A KEZELŐNEK A BALESETEK MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN MEG KELL TENNIE. HA EZT A JELZÉST LÁTJA, A SAJÁT ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NAGYON FIGYELJEN ODA.

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a gép egy kerti felszerelés, egy elől vágó, vezetőüléssel fűnyíró. A gépet szakértelemmel nem rendelkező felhasználók is használhatják. Ez a gép „hobbyi célú” felhasználásra készült. A rendeltetésszerű használatok az alábbiak lehetnek:

- Hátsó berakású fűnyírótálca
- Fűnyíró, mulcsozó tálca
- Hátsó fűűrités
- Hókotró penge
- Frontoldali kefe

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, ha a meghajtót a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő tartozékokkal és kellekkel szereli fel. Csak a cégünk által kifejlesztett és az Ön által megvásárolt modellhez való felszerelést használja.

4. NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A „Rendeltetésszerű használat” c. pontban nem szereplő használat nem megengedett.

Jelen kézikönyvben nem szereplő felszerelések alkalmazása „nem rendeltetésszerű használatnak” és veszélyesnek minősül, mivel nem esett át a cégünk által végzett kockázatelemzésen.

Tilos a géppel más személyek (a vezetőn kívül), tárgyak vagy állatok szállítása.

Szigorúan tilos a gépet jelen kézikönyv elolvasása nélkül használni.

Szigorúan tilos a gépen a jelen kézikönyvben nem szereplő módosításokat vagy átalakításokat végrehajtani.

Szigorúan tilos a gépet használni, ha az nincs tökéletes állapotban. Használat előtt végezze el a szükséges ellenőrzéseket és javasolt karbantartási műveleteket.

A gépet gyermekek és fiatalok nem használhatják.

Ne használja a gépet mezítárban vagy nyitott lábbaliban.

Szigorúan tilos a gépet terhek felemelésére használni.

Ne indítsa el a gép motorját zárt, nem megfelelően szellőző helyiségben. A kipufogógázok mérgezőek.

Az üzemanyagtartály és az akkumulátor közelében nyílt láng vagy szikra használata tilos.

Soha ne állítsa le a gépet lejtőn.

Szigorúan tilos a gépet használni, ha a kiegészítők nincsenek megfelelően felszerelve.

Szigorúan tilos a gép sebességellenőrző plombáihoz illetéktelenül hozzányúlni.

Ne használja a gépet kedvezőtlen időjárási viszonyok esetén, főleg ha villámlik.

5. A KEZELŐ FELELŐSSÉGE

A kezelő felelőssége, hogy jelen kézikönyvet gondosan elolvassa és a gép működési elvét megértse, a gépet a kézikönyvben leírt utasítások szerint karbantartsa és olajozza.

A kezelő köteles a gépet ellenőrizni, azokat a kopásnak kitett alkatrészeket, melyek tárgyi vagy személyi sérülést okozhatnak, lecserélni vagy javítani.

A kezelő felelős a gép nem rendeltetésszerű vagy a kézikönyvben leírtakkal ellentétes használata miatt harmadik személyeknek okozott anyagi vagy személyes károkért.

A gépet csak olyan személyek használhatják és tarthatják karban, akik ismerik a speciális jellemzőit, valamint tisztában vannak a biztonsági előírásokkal.

Ne engedje, hogy a gépet gyermekek vagy fiatalok használják. A helyi rendelkezések előírhatják a kezelő minimális életkorát.

Csak a cégünk által kifejlesztett és az Ön által megvásárolt modellhez leszállított csatlakozókat, alkatrészeket és felszereléseket használja. További információért forduljon a viszonteladóhoz.

Szigorúan tilos a gépen a jelen kézikönyvben nem szereplő módosításokat vagy átalakításokat végrehajtani.

A GÉP HASZNÁLATA SORÁN A KEZELŐNEK SZIGORÚAN BE KELL TARTANIA A JELEN KÉZIKÖNYVBEN LEÍRT BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT, A BALESET-MEGELŐZÉSI SZABÁLYOKAT, AZ EGYÉB ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOKAT, VALAMINT A MUNKAEGÉSZSÉGÜGYI RENDELKEZÉSEKET.

6. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

AZ ÓVATOS GÉPKEZELŐ A LEGJOBB GÉPKEZELŐ

Számos baleset elkerülhető, ha betartja a jelen kézikönyvben leírt óvintézkedéseket.

ÁLTALÁNOS RÉSZ

- 1) Gondosan olvassa el a kézikönyv minden fejezetét. A gépet szigorúan tilos olyan személyeknek használni, akik nem olvasták el és nem értették meg jelen kézikönyv tartalmát.
- 2) Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a gépet és annak minden részét, figyeljen oda a működési rendellenességekre, meglazult anyákra és csavarokra, a megrongálódott vagy nem megfelelően rögzített részekre. Szigorúan tilos a gépet használni, ha az nincs tökéletes állapotban. Használat előtt végezze el a szükséges ellenőrzéseket és javasolt karbantartási műveleteket.
- 3) Beindítás előtt alaposan vizsgálja át a gépet és annak minden részét.
- 4) A gépet egyszerre csak egy, felnőtt és értelmileg nem akadályozott személy használhatja. A gépet gyermekek és fiatalok nem használhatják.
Nem megfelelő fizikai állapotban ne használja a gépet.
- 5) **Az alábbiakban leírtak szerint tartson biztonságos távolságot más személyektől és tárgytól.**
- 6) Csak az általunk gyártott alkatrészeket és tartozékokat használja. Semmilyen módosítás vagy átalakítás nem megengedett. További információért vegye fel a kapcsolatot a Viszonteladóval.
- 7) Pótolja a hiányzó vagy olvashatatlan biztonsági matricákat és figyelmeztetéseket. Ellenőrizze a matricák listáját a biztonság ide vonatkozó fejezetében. A matricákat tartsa tisztán, sár-, por- és szennyeződésmentesen.
- 8) Tartsa távol magát, alsó és felső végtagjait a mozgó alkatrészekről.
- 9) Ne használja a gépet a védőelemek és fedelek nélkül, vagy amennyiben azok nincsenek megfelelő állapotban. Ne használja a gépet, ha a biztonsági szerkezetek hatékonysága nem kielégítő.
Ne végezzen illetéktelen beavatkozást a biztonsági szerkezeteken.
- 10) Amennyiben egy tárggyal ütközik vagy egy tárgy beakad, azonnal állítsa le a gépet, kapcsolja ki a PTO-t, állítsa le a motort, helyezze a felszerelést a talajra és ellenőrizze minden részét. Újraindítás előtt győződjön meg arról, hogy helyreállította a gép optimális működéséhez szükséges feltételeket.
- 11) Amikor nem használja a gépet, kapcsolja ki a PTO*-t (*a felszerelést működtető szerkezet), engedje le a felszerelést a talajra, állítsa le a motort és vegye ki a kulcsot.
- 12) Mielőtt a gépen karbantartást végezne, ellenőrizze, hogy le van-e állítva. Amennyiben az elektromos rendszeren kell munkát végeznie, kösse le a tápkábeleket az akkumulátorról.
- 13) A gépet és a felszereléseket a biztonsági követelményekkel és az adott modell jellemzőivel kompatibilis sebességen használja.
- 14) A gépet lejtőn maximális odafigyeléssel használja. A sebességet csökkentse minimálisra.
- 15) A gép használatakor és karbantartásakor viseljen megfelelő ruházatot: védőszemüveget, kesztyűt és védőruházatot, **csúszásmentes balesetvédelmi lábbelit**.
- 16) A gépet csak megfelelő látási viszonyok mellett használja.
- 17) Minden vezetőnek szakmai és gyakorlati oktatásban kell részesülnie. Ez elsősorban az alábbiakat érinti:
 - odafigyelés és koncentráltág, amikor vezetőüléssel gépekkel dolgozik.
 - a fék lenyomásával nem nyerhető vissza a lejtőn lefelé csúszó gép feletti uralom.Ha elvesziti uralmát a gép felett, annak főbb okai:
 - a) a kerekek nem megfelelő tapadása;

- b) túl nagy sebesség;
 - c) nem megfelelő fékezés;
 - d) a gép típusa nem alkalmas az adott munkára;
 - e) a vezető nincs tudatában a talajviszonyok, főleg a lejtő hatásának;
 - f) a felszerelés nem megfelelő csatlakoztatása, rossz tehereloszlás.
- 18) Munkavégzéskor használjon hosszú nadrágot és zárt lábbelit. Ne használja a gépet mezítalb vagy nyitott lábbeliben.
- 19) Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a géppel munkát kíván végezni, és távolítsa el minden olyan tárgyat, melyet a gép kilökhethet.
- 20) A gép szállításakor mindig kapcsolja ki a PTO-t.
- 21) Ha a gépkezelő akár rövid időre is elhagyja a gépet, mindig be kell húzni a rögzítőféket.
- 22) Töltéskor figyeljen oda, hogy nincs-e a háta mögött akadály vagy más személyek.

6.1 LEJTŐK Lásd 6.1. ábra

- Ne használja a gépet, ha a hosszirányú dőlésszög meghaladja a 15°-ot.
- Ne használja a gépet, ha az oldalirányú dőlésszög meghaladja a 10°-ot.
- Munkavégzés során ne menjen semmilyen (hosszirányú vagy oldalirányú) lejtőre, ha a tálca és a kosár fel van emelve.
- Ne állítsa le vagy indítsa el hirtelen a gépet, ha lejtőn halad lefelé vagy felfelé.
- Lejtőn vagy szűk kanyarban csak lassan haladjon.
- Figyeljen az esetleges buckákra, gödrökre vagy más rejtett veszélyre. Egyenetlen talaj esetén a gép könnyen felborulhat.
- Ne dolgozzon peronok, árkok vagy gátak közelében; ha az egyik kerék túllóg, vagy a peron beomlik, a gép könnyen felborulhat.

6.2 SZÁLLÍTÁS ÉS LERAKODÁS Lásd 6.2. ábra

A gép nehéz, ezért az összenyomásból adódóan súlyos károkat okozhat.

Le- és felrakását óvatosan, rakodórámpa segítségével végezze.

A gépet tanúsítvánnyal rendelkező vontatmánnyal szállítsa. Szállítása alatt legyen behúzva a rögzítőfék, továbbá rögzítse a gépet megfelelő hevederekkel, láncokkal vagy kábelekkel.

Fontos: A becsomagolt, saját raklapján elhelyezett gép targoncával is mozgatható.

MINIMÁLIS TEHERBÍRÁS 440 kg



FONTOS:

A rögzítőfék önmagában nem elégséges a gép rögzítéséhez a szállítás során. A célnak megfelelő, jóváhagyott eszközökkel megfelelően rögzítse a gépet a járműhöz.

7. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Lásd 7. ábra.

Type	FMC 112	
Modell	MPV 320 W	MPV 520 W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Motor fordulatszáma (perc ⁻¹)	2400	2400
Teljesítmény (kW)	7,75	10,84
Hengerűrtartalom (cm ³)	480	627
Hengerek száma	2	2
Gyertya	Champion XC12YC	
Meghajtott kerekek	Elsők	
Haladás típusa	Hidrosztatikus	
Üzemi fék	Hidrosztatikus	
Rögzítőfék	Tárcsás mechanikus	
Max. sebesség (km/h)	7	
Üzemanyagtartály űrtartalma (l)	19	
Kések	Jobb - 87001000014 Bal - 87001000013	
Mulcsozó kések	Jobb - 2655 Bal - 2658	
GGP cserealkatrész kód	Jobb - 118830014/0 Bal - 118830015/0	
Kések forgása	Elektromágneses kuplung által forgatva	
Vágási magasság beállítása (cm)	2 ÷ 8	
Tényleges vágásszélesség (mm)	1120	

7.1 A GÉP SÚLYA

Modell	Tömeg üres üzemanyagtartállyal (kg)
MPV 320 W	387
MPV 520 W	387

7.2 KOMPATIBILIS FELSZERELÉSEK

- Hótolólap: SNB 1601

- Fűnyírótálca 112 C

- Frontoldali kefe: SWR 1603

7.3 ZAJOSSÁG

Hangerő	100 dB (A) ± 0,7
Hangnyomás a vezetőülésben	83 dB (A) ± 1,89
Garantált zajteljesítmény szint	100 dB (A)

7.4 REZGÉSEK

- Felső végtagok rezgése:..... 2 m/s² ± 0,85
- Test rezgése:..... 0,7 m/s² ± 0,21

8. VEZÉRLŐK ÉS ESZKÖZÖK

Lásd 8. ábra.

A gép vezérlőrendszerét az alábbi vezérlők alkotják:

- | | | |
|-------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 1) Kormány | 7) PTO bekapcsolása | 13) Előremenet - hátramenet pedál |
| 2) Rögzítőfék | 8) Gyorsítókar | 14) Indító |
| 3) Ülészírányú beállítása | 9) Felszerelésemelő kar | 15) Munkaóra-számláló |
| 4) By-pass | 10) Világításkapcsoló | 16) Csatornatisztító tér |
| 5) Vágási magasság beállítása | 11) Indítókulcs | |
| 6) Kósáryító kar | 12) Üzemanyagcsap | |

HU

9. ESZKÖZÖK FELSZERELÉSE

9.1 FÚNYÍRÓTÁLCA FELSZERELÉSE Lásd 9.1. ábra

- 1) Illessze össze a vontató emelőkarjait a felszerelésen található csatlakozókkal.
- 2) Helyezze be a biztonsági tűskéket és a kicsúszásgátló sasszegeket.
- 3) Lazítsa meg az ékszíjfeszítőt.
- 4) Szerelje fel az ékszíjat.

9.2 KELLÉKEK FELSZERELÉSE Lásd 9.2. ábra

A kellékek felszereléséhez olvassa el az adott kellékhez mellékelte felszerelési kézikönyvet.

9.3 ÜLÉS FELSZERELÉSE Lásd 9.3. ábra

- 1) Az ülést már összeszerelve szállítjuk, a felső vezetősínekkel együtt.
- 2) Csatlakoztassa az ülés mikrokapcsolóját az elektromos hálózat csatlakozójához.
- 3) Csúsztassa az ülést az elejénél fogva a lemezre csavarozott vezetősíneken.
- 4) Húzza meg az előrecsúszást megakadályozó csavart.

10. VEZÉRLŐK ÉS ESZKÖZÖK HASZNÁLATA

10.1 ELŐRE- ÉS HÁTRAMENET Lásd 10.1. ábra

10.2) RÖGZÍTŐFÉK Lásd 10.2. ábra

10.3 BY-PASS Lásd 10.3. ábra



FIGYELEM:

Ne vontassa hosszan a gépet úgy, hogy a by-pass be van kapcsolva.

10.4 KÉZI GYORSÍTÓ Lásd 10.4. ábra

10.5 PTO Lásd 10.5. ábra

- 1) A PTO bekapcsolásához nyomja hátrafelé a piros biztonsági nyelvet és ezzel egyidejűleg nyomja meg a gombot.
- 2) A PTO kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot.

10.6 VÁGÓTÁLCA FELEMELÉSE Lásd 10.6. ábra

Figyeljen oda a lehetséges összenyomásveszélyre, használja az erre a célra szolgáló emelőgombokat.

10.7 KOSÁR DÖNTÉSE Lásd 10.7. ábra

10.8) ÜZEMANYAGCSAP Lásd 10.8. ábra

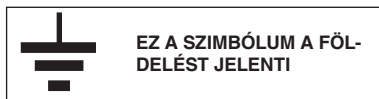
10.9 VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA Lásd 10.9. ábra

10.10 VONÓHOROG Lásd 10.10. ábra

11. KAPCSOLÁSI RAJZ

11.0 SZÍNKÓDOK

A	Világoskék	H	Szürke	R	Piros
B	Fehér	L	Sötétkék	S	Rózsaszín
C	Narancs	M	Barna	V	Zöld
G	Sárga	N	Fekete	Z	Lila



11.1 BRIGGS & STRATTON Lásd 11.1. ábra

HIV.	LEÍRÁS
A	Indító kapcsoló
B	Teli kosár hangjelzés
C	PTO kapcsoló
D	Reflektorkapcsoló
E	Reflektor
F	Reflektor
G	PTO kuplung
H	Kosár teli mikrokapcsoló
L	Önindító
M	Motorcsatlakozások
N	Motorháztető zárva mikrokapcsoló
N1	Bal oldali biztonsági mikrokapcsoló
N2	Gyorsítópédál biztonsági mikrokapcsoló
O	Kosár zárva mikrokapcsoló

P	Ülés mikrokapcsoló
R	Kézifék mikrokapcsoló
R1	Indítás PTO-ról jóváhagyó relé
R2	PTO biztosítékok relé
R3	Indítás biztosítékokról jóváhagyó relé
R4	Motorleállítás kulccsal relé
R5	Óraszámoló relé
R6	PTO relé
R7	Motorleállítás biztosítékokról relé
S	Rendszerföldelés
T	Óraszámoló
V	Szupresszordióda PTO kuplungon
Y	PTO biztosítékok
Z	Hálózatot védő biztosíték
R8	Indítás távkapcsoló

12. A MOTOR INDÍTÁSA Lásd 12. ábra.

- 1) Foglaljon kényelmesen helyet az ülésben.
- 2) Győződjön meg róla, hogy a rögzítőfék teljesen be van-e húzva.
- 3) Kapcsolja be az indítót a motor hidegindításához, majd forgassa az indítókulcsot „ON” állásba.
- 4) Forgassa az indítókulcsot a motor begyújtása szimbólum felé.
- 5) Amikor a motor elindult, lassan kapcsolja ki az indítót.

13. A GÉP MOZGATÁSA Lásd 13. ábra.

- 1) Állítsa be a gyorsítókart.
- 2) Engedje ki a rögzítőféket.
- 3) Válassza ki a kívánt sebességet a jobb oldalon található pedállal.
- 4) Az első kerekek a kormányval forgathatók.

Fontos: A gép megállításához engedje fel az előre-/hátramenet pedált. Ha megállt, húzza be a rögzítőféket.



FIGYELEM: Amíg nem tapasztalta ki a vezetést, csak kis sebességgel haladjon. Más személyek és állatok legalább 3 m távolságra tartózkodjanak.

14. FÜNYÍRÁS Lásd 14. ábra.

14.1 FŰ HÁTSÓ ÜRÍTÉSE Lásd 14.1. ábra

15. A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

- 1) Állítsa le a gépet.
- 2) Kapcsolja ki a PTO-t.
- 3) Húzza be a rögzítőféket.
- 4) A motort állítsa minimális fordulatszámra.
- 5) Az indítókulcsot „ON” állásból fordítsa „STOP”-ra.

16. ÜZEMANYAGTÖLTÉS Lásd 16. ábra.

Az üzemanyag utántöltését nyílt vagy megfelelően szellőző helyen, álló motor mellett, nyílt lángtól és szikrától távol végezze. Ellenőrizze, hogy az üzemanyag egyezik-e az előírttal.

FIGYELMEZTETÉS: AZ ÜZEMANYAG RENDKÍVÜL GYÚLÉKONY.

AZ ÜZEMANYAGOT MEGFELELŐ TARTÁLYOKBAN TÁROLJA. AZ ÜZEMANYAG-UTÁNTÖLTÉST KÜLTÉREN VÉGEZZE. NE DOHÁNYOZZON A MŰVELET ALATT. AZ ÜZEMANYAG-FELTÖLTÉST A MOTOR ELINDÍTÁSA ELŐTT VÉGEZZE EL. NE TÁVOLÍTSA EL A TANKSAPKÁT ÉS NE VÉGEZZEN ÜZEMANYAG-FELTÖLTÉST, AMIKOR A MOTOR JÁR VAGY MÉG MELEG.

Amennyiben az üzemanyag túlfolyik, ne próbálja meg elindítani a motort, hanem távolítsa el a területről a gépet, és kerülje a gyúlékony források használatát, amíg a gőzök el nem oszlanak. Helyezze vissza a tanksapkát az üzemanyagtartályra. Soha ne tárolja épületen belül a gépet úgy, hogy az üzemanyagtartályban üzemanyag van, ha ott a gőzök nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhetnek. Ha a gépet zárt helyen kívánja tárolni, raktározás előtt hagyja lehűlni a motort.

17. RENDES KARBANTARTÁS

A karbantartáshoz kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon, hogy a gép maximális megbízhatósága garantálható legyen.

A karbantartás megkezdése előtt olvassa el a 6. „Biztonsági Előírások” pontban leírt utasításokat. Időszakosan ellenőrizze a gép összes vezérlését.

17.1 MOTOROLAJ UTÁNTÖLTÉSE Lásd 17.1. ábra

• BRIGGS & STRATTON

Olvassa el a motor Használati és karbantartási kézikönyvét.

10W-40 OLAJ

17.2 MOTOROLAJ LEERESZTÉSE Lásd 17.2. ábra

17.3 AKKUMULÁTOR Lásd 17.3. ábra

Az akkumulátorfolyadékot nem kell ellenőrizni és utántölteni.

17.4 OLVADÓBIZTOSÍTÉKOK Lásd 17.4. ábra

17.5 LÉGSZŰRŐ Lásd 17.5. ábra

Időszakos ellenőrzések.

17.6 MOTORLAJSZŰRŐ Lásd 17.6. ábra

Olvassa el a motor Használati és karbantartási kézikönyvét.

17.7 ÜZEMANYAGSZŰRŐ Lásd 17.7. ábra

17.8 GUMIABRONCSNYOMÁS Lásd 17.8. ábra

Ha az első gumiabroncsok eltérő nyomásértékre vannak felfújva, akkor a kék más-más magasságban nyírják a fűvet.

17.9 KÉSZLET A TÁLCA FÜGGŐLEGES BEÁLLÍTÁSÁHOZ Lásd 17.9. ábra

17.10. A GÉP TISZTÍTÁSA Lásd 17.10. ábra

17.11 KENÉS Lásd 17.11. ábra

Lásd a Karbantartási táblázatot.

17.12 PENGÉK CSERÉJE ÉS/VAGY KARBANTARTÁSA Lásd 17.12. ábra

17.13 SEBVÁLTÓ-/DIFFERENCIÁLMIÓ-OLAJ CSERÉJE Lásd 17.13. ábra

- 20W-50 olaj

17.14 SEBVÁLTÓ-/DIFFERENCIÁLMIÓ-SZŰRŐ Lásd 17.14. ábra

18. RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

A gép rendkívüli karbantartását kizárólag engedéllyel rendelkező szakszervizben végeztesse.

19. A GÉP ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE

Amennyiben az MPV gépet hosszabb időre üzemén kívül szeretné helyezni, az újbóli használatba vételkor a hatékonyság és az élettartam garantálása érdekében el kell végezni néhány műveletet:

- Az üzemén kívül helyezéshez végezze el a motor használati és karbantartási kézikönyvében leírt műveleteket.
- Szerelje ki az akkumulátort, tölts fel és helyezze egy száraz, jól szellőző helyre.
- Gondosan tisztítsa meg a vontatót, különös tekintettel azokon a részen, ahol a talaj és a fűmaradványok lera-
kódtak.
- Végezze el az előzőekben leírt rendes karbantartási és szükség esetén a rendkívüli karbantartási műveleteket is.
- Parkolja le a vontatót egy száraz, jól szellőző helyen, majd takarja le egy vízhatlan védővászonnal.
- Az üzemén kívüli időszakokban mindig tartsa a megadott nyomáson a gumiabroncsokat, és időnként váltogassa, hogy az abroncs mely része érintkezik a talajjal.
- Üritse ki az üzemanyagtartályt.
- Zárja el az üzemanyagcsapot.

20. BIZTONSÁGI CÍMKÉK

Lásd 20. ábra.

Biztonsági címkék leírása

Az 1. sz. matrica:

- Általános veszélyt jelez;
- Tárgyak kilökődését a működés során;
- Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót,
- Tartsa meg a biztonságos távolságot a működő géptől;
- 10°-nál nagyobb oldalirányú lejtő esetén borulásveszély;
- 15°-nál nagyobb, menetiránnyal megegyező lejtő esetén borulásveszély;

A 2. sz. matrica:

Ujjak és lábak elvágásának veszélye.

A 3. sz. matrica:

A szemek védelme kötelező.

A 4. sz. matrica:

Hallásvédő használata kötelező.

5. sz. matrica:

Fűnyírótálca súlya.

21. ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

A) A jelen kézikönyvben nem tárgyalt műszaki beavatkozásokhoz forduljon megbízott szervizünkhöz.

B) A használati és karbantartási kézikönyvet tárolja megfelelő helyen, épségét megőrizve. A gyártó jelen kézikönyvet előzetes értesítés és további kötelezettség nélkül módosíthatja annak érdekében, hogy a már megküldött egységeken változtatásokat vagy javításokat eszközöljön. Tilos jelen kézikönyv bármely részének másolása vagy lefordítása a tulajdonos előzetes írásbeli értesítése nélkül.

22. KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

FŐBB KARBANTARTÁSI MŰVELETEK	KEZDETI ELLENŐRZÉS	IDŐSZAK					MEGJ.	ÁBRA
		NAPI	HETI	50 ÓRÁN-KÉNT	100 ÓRÁN-KÉNT	400 ÓRÁN-KÉNT		
ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁS		X						17.10
ALAPOS TISZTÍTÁS			X					17.10
KENÉS				X				17.11
LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA		X+						17.5
MOTOROLAJSZINT		X						17.1
MOTOROLAJCSERE	5				X			17.2
SZŰRŐBETÉT CSERÉJE	5				X			17.6
MOTOROLAJ					X			17.7
ÜZEMANYAGSZŰRŐ CSERÉJE				X+				17.5
SEBVÁLTÓ-/DIFFERENCIÁL MŰ-SZŰRŐ CSERÉJE	75					X		17.14
SEBVÁLTÓ-/DIFFERENCIÁL MŰ-OLAJ CSERÉJE	75					X		17.13
MOTOR KARBANTARTÁSA								
KÉSEK ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE		X+						17.12
GUMIABRONCSNYOMÁS ELLENŐRZÉSE			X					17.8
ÉKSZÍJFESZÍTŐ RUGÓ ELLENŐRZÉSE			X					
KERÉKCSAVAROK MEGHÚZÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE			X				91±2 Nm	17.8

+



Nehéz munkakörülmények esetén a karbantartások közötti időt csökkenteni szükséges.

Motor karbantartása: Olvassa el a motor Használati és karbantartási kézikönyvét.

23. HIBAKERESÉSI TÁBLÁZAT

Amennyiben a probléma nem szerepel jelen táblázatban, forduljon a megbízott márkakereskedőhöz.

Ha a táblázatban szereplő minden okot leellenőrzött, és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a megbízott márkakereskedőhöz.

Motor

PROBLÉMA	OK/MEGOLDÁS
Motor rossz teljesítménye	Szennyeződés az üzemanyag-ellátó rendszerben vagy régi üzemanyag, az üzemanyag vagy a légszűrő piszkos.
A motor nem indul	A kezelő nem ül a helyén. A rögzítőfék ki van engedve A motorháztető fel van emelve vagy nincs jól lezárva. Az üzemanyagcsap ZÁRVA van. Az üzemanyag kifogyott vagy nem megfelelő típusú. Az üzemanyagszűrő eldugult. Probléma az elektromos rendszerben. Olvassa el ebben a fejezetben az „Elektromos rendszer” részt.
A motor nehezen indul	Nem használja megfelelően az indítót. Az üzemanyagszűrő eldugult. Az üzemanyag régi vagy nem megfelelő típusú.
A motor szabálytalanul forog	Az indító nincs teljesen kikapcsolva. Az üzemanyagcső vagy -szűrő eltömődött. Az üzemanyag állott vagy szennyezett. Az üzemanyag-befecskendező eldugult. A légszűrő elem eltömődött. Probléma az elektromos rendszerben. Olvassa el ebben a fejezetben az „Elektromos rendszer” részt.
A motor terhelés alatt kihagy	Az indító nincs teljesen kikapcsolva. Az üzemanyag állott vagy szennyezett. Az üzemanyagszűrő eldugult.
Fekete füst távozik a kipufogócsőből	Az indító nincs teljesen kikapcsolva. A légszűrő elem piszkos.

Elektromos rendszer

PROBLÉMA	OK/MEGOLDÁS
Az önindító nem indul	A rögzítőfék ki van engedve. Az akkumulátor nincs feltöltve. A biztosíték kiégett. A kezelő nem ül a helyén.

Gép

PROBLÉMA	OK/MEGOLDÁS
A motor jár, de a gép nem halad	A sebváltó/differenciálmű bypass kapcsolási helyzetben van. Az ékszíj elszakadt vagy megrongálódott.

MEGJ.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

BENDROSIOS GARANTIJOS SĄLYGOS

Įsigytas „Stiga“ produktas® buvo suprojektuotas ir pagamintas, naudojant naujausias technologijas, kad būtų užtikrinta aukšta kokybė ir patikimumas bėgant laikui.

Prieš pristatymą, „Stiga“® Prekybos atstovas atliko įvairius patikrinimus ir apžiūras, taip pat suteikė išsamią informaciją apie tinkamą produkto naudojimą ir techninę priežiūrą.

Prieš pristatant mašiną, pagrindinės Prekybos atstovo funkcijos yra:

- priežiūra, techninis patikrinimas ir eksploatacijos patikslinimas;
- tepalų ir kitų skysčių lygio priežiūra;
- naudojimo ir techninės priežiūros vadovo bei atitikties sertifikato pateikimas;
- variklio dokumentacijos pateikimas;
- produkto eksploatacijos paaiškinimas;
- saugumo prietaisų / įrenginių eksploatacijos paaiškinimas;
- planinės techninės priežiūros svarbos paaiškinimas;
- bendrųjų garantijos sąlygų paaiškinimas.

1. GARANTIJOS TRUKMĖ

Gamintojo garantija jokiais būdais nedaro poveikio Pirkėjo juridinėms teisėms Pardavėjo (Prekybos atstovo) atžvilgiu ir suteikia papildomos informacijos Pardavėjo (Prekybos atstovo) suteiktoms nuorodomis pagal pardavimo sutartį. Nepažeidžiant vietiniuose teisės aktuose numatytos garantijos sąlygų ir išskyrus atvejus, kai įstatyme nėra numatytas ilgesnis laikotarpis, šiam produktui „Stiga“ suteikia garantiją tokiam laikotarpiui:

- 2 metams, privatiems klientams (naudotojams);
- 1 metams, kitais atvejais.

Privatus klientas (naudotojas) yra bet kuris fizinis asmuo, naudojantis produktą nesusijusiais su jo verslu ar profesine veikla tikslais.

Varikliui suteikiama atskira garantija, kuri nurodyta variklio dokumentacijoje. Už variklio (ir jo dalių) garantiją išskirtinai atsako variklį pagaminusios bendrovės Techninės pagalbos tarnyba.

2. GARANTIJOS TAIKYMAS

Garantijos galiojimo laikotarpiu „Stiga“ įsipareigoja, naudojantis savo Prekybos atstovo paslaugomis, nemokamai sutaisyti arba pakeisti atitinkamą dalį, turinčią gamybos ar medžiagos defektų, kuriuos pripažino techninis personalas. Sugedusios dalies remontas ar pakeitimas nepratęsia ir neatnauja garantinio laikotarpio. Produktui garantija taikoma tik tuomet, jeigu jis buvo naudojamas laikantis naudojimo ir techninės priežiūros vadovo sąlygų.

3. GARANTIJOS NESUTEIKIMAS

Garantija nesuteikiama, jeigu defektas atsirado dėl:

- neatsargumo;
- netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį;
- pažeidimų;
- eksploatacijos, kuri neatitinka naudojimo ir techninės priežiūros vadovo nuostatų terminų ir būdų;
- avarijų;
- neoriginalių dalių naudojimo;
- neleistinų pagal „Stiga“ pakeitimų.

Garantija nesuteikiama dėl žalos, kurią sukėlė smūgiai, akmenys ar pašaliniai daiktai, esantys darbo vietoje.

Garantija nėra taikoma dėl įprasto eksploatacinių medžiagų, pavyzdžiui, filtrai, tepalas, žvakės, padangos, diržai, peiliai ir t. t., susidėvėjimo.

RODYKLĖ

EUROPOS BENDRIJOJE GALIOJANČIOS PASTABOS DĖL PRODUKTO ŠALINIMO	170
0. „CE“ ŽENKLAS	170
1. EILĖS NUMERIS	170
2. MŪSŲ KLIENTAMS	170
3. NAUDOJIMO PASKIRTIS	170
4. NELEISTINI NAUDOJIMO BŪDAI	170
5. NAUDOTOJO ATSAKOMYBĖ	171
6. SAUGOS STANDARTAI	171
6.1 NUOKALNĖS	172
6.2 GABENIMAS IR PRISTATYMAS	172
7. TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS	173
7.1 MAŠINOS SVORIS	173
7.2 SUDERINAMI ĮRENGINIAI	173
7.3 TRIUKŠMAS	173
7.4 VIBRACIJOS	173
8. KOMANDOS IR VALDYMO PRIETAISAI	173
9. ĮRENGINIŲ MONTAVIMAS	174
9.1 VEJOS PJOVIMO AGREGATO MONTAVIMAS	174
9.2 PRIEDŲ MONTAVIMAS	174
9.3 SĖDYNĖS MONTAVIMAS	174
10. KOMANDŲ IR PRIETAISŲ NAUDOJIMAS	174
10.1 RIEDĖJIMAS PIRMYN – ATBULINĖ EIGA	174
10.2 STOVĖJIMO STABDYS	174
10.3 REGULIAVIMO VOŽTUVAS	174
10.4 RANKINIS AKCELERATORIUS	174
10.5 GALIOS TIEKIMO VELENAS	174
10.6 PJOVIMO AGREGATO PAKĖLIKLIS	174
10.7 RINKTUVĖS IŠVERTIMAS	174
10.8 DEGALŲ ČIAUPAS	174
10.9 PJOVIMO AUKŠČIO REGULIAVIMAS	174
10.10 TEMPIMO KABLYS	174
11. ELEKTROS SCHEMA	174
11.0 SPALVŲ PAAIŠKINIMAI	174
11.1 BRIGGS & STRATTON	175
12. VARIKLIO PALEIDIMAS	175
13. MAŠINOS NAUDOJIMAS	175
14. VEJOS PJOVIMAS	175
14.1 GALINIS ŽOLĖS IŠMETIMAS	175
15. VARIKLIO IŠJUNGIMAS	175
16. PAPILDYMAS	175
17. REGULIARI TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	176
17.1 VARIKLIO ALYVOS PRIPILDYMAS	176
17.2 VARIKLIO ALYVOS IŠPYLIMAS	176
17.3 AKUMULIATORIUS	176
17.4 SAUGIKLIAI	176
17.5 ORO FILTRAS	176
17.6 VARIKLIO ALYVOS FILTRAS	176
17.7 DEGALŲ FILTRAS	176
17.8 PADANGŲ ORO SLĖGIS	176
17.9 RINKINYS PJOVIMO AGREGATO VERTIKALIAI PADĖČIAI	176
17.10 MAŠINOS VALYMAS	176
17.11 SUTEPIMAS	176
17.12 PEILIŲ KEITIMAS IR (ARBA) PRIEŽIŪRA	176
17.13 PAVARŲ DEŽĖS ALYVOS KEITIMAS	176
17.14 PAVARŲ DEŽĖS FILTRAS	176
18. SPECIALI PRIEŽIŪRA	176
19. NENAUDOJAMA MAŠINA	176
20. SAUGOS ETIKETĖS	177
21. BENDROSIOS PASTABOS	177
22. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ	177
23. GEDIMŲ NUSTATYMO LENTELĖ	177

EUROPOS BENDRIJOJE GALIOJANČIOS PASTABOS DĖL PRODUKTO ŠALINIMO



Produkto negalima išmesti kartu su kietosiomis buitinėmis atliekomis, bet reikia atiduoti į atitinkamus surinkimo centrus. Palikus produktą gamtoje, gali būti padaryta rimta žala pačiai aplinkai. Jeigu produkto sudėtyje yra baterijų, jas reikia išimti prieš pašalinant produktą. Baterijų sudėtyje yra labai nuodingų medžiagų, todėl jos turi būti išmestos atskirai į atitinkamas talpyklas. Paveikslėlyje pavaizduotas simbolis reiškia buitinių atliekų dėžę ir griežtai draudžiama išmesti prietaisą į šiuos konteinerius.

0. „CE“ ŽENKLAS Žiūrėti 0 paveikslą.

Etiketė yra tik orientacinio pobūdžio, žiūrėkite į pritvirtintą ant mašinos.

- | | | |
|-----------------------|---|---------------------|
| 1) Gamintojo adresas; | 4) Atitikties ženklas „CE“ | 7) Pagaminimo metai |
| 2) Mašinos tipas | 5) Svoris kg (su tuščiu degalų baku) | 8) Serijos numeris |
| 3) Garso galios lygis | 6) Variklio galia ir eksploatacinis greitis | 9) Gaminio kodas |

1. EILĖS NUMERIS Žiūrėti 1 paveikslą.

2. MŪŠŲ KLIENTAMS

– Mes didžiuojamės, kad esate mūsų klientas.

– Prieš pradėdami eksploatuoti mašiną, naudotojai turi atidžiai perskaityti šį vadovą, kad geriau suprastų mašinos veikimą ir rastų pateiktų pasiūlymų dėl jos naudojimo ir eksploatacijos.

MPV mašinos gali būti sumontuotos kartu su įvairia įranga; todėl svarbu, kad naudotojas perskaitytų ne tik vadovą, bet ir susipažintų su informacija apie įrangą, kurią ketinama montuoti prie mašinos.

– Mašinos buvo suprojektuotos ir sukonstruotos tokiu būdu, kad geriausiai atliktų darbą įvairiomis sąlygomis; darbo kokybė, kaip visada, yra susijusi su atliekama reguliaria technine priežiūra.

– Dėl konkrečios informacijos ir rekomendacijų dėl naudojimo, kurios nėra aprašytos šiame vadove, reikia kreiptis į Prekybos atstovą, kuris mielai atsakys į klausimus apie šių mašinų naudojimą ir techninę priežiūrą.



ŠIS SIMBOLIS YRA NAUDOJAMAS ATKREIPTI DĖMESĮ Į SAUGUMO PRIEMONES, KURIŲ BŪTINA LAIKYTIS NAUDOTOJUI, KAD BŪTŲ IŠVENGTA NELAIMINGŲ ATSTIKIMŲ. PAMATĘ ŠĮ SIMBOLĮ, ATKREIPKITE DĖMESĮ, NES TAI SVARBU JŪSŲ IR KITŲ ASMENŲ SAUGUMUI.

3. NAUDOJIMO PASKIRTIS

Ši mašina yra įranga, skirta sodininkystei, tiksliau – tai vejos pjovimo traktoriukas su priekyje sumontuotu pjovimo agregatu. Ši mašina skirta naudoti privatiems asmenims, t. y. naudotojams neprofesionalams. Ši mašina skirta naudoti mėgėjams. Galimi paminėti šie naudojimo būdai:

- Vejos pjovimo agregatas, galinis pakrovimas
- Vejos pjovimo agregatas, mulčiavimas
- Žolės galinis išmetimas
- Sniego peiliai
- Priekinis šlavimas

Mes nepriisiame atsakomybės, jeigu traktorių yra surenkamas su priedais ir įranga, kuri skiriasi nuo tos, kuri nurodyta šioje instrukcijoje. Naudokite tik tas dalis ir priedus, kurie išskirtinai sukurti mūsų Bendrovėje konkrečiam Jūsų įsigytam modeliui.

4. NELEISTINI NAUDOJIMO BŪDAI

Neleistini naudojimo būdai nurodyti skyriuje „Naudojimo paskirtis“.

Kitos įrangos, kuri nėra numatyta šiame vadove, naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir pavojingu, nes šiuo atveju netaikoma rizikos analizė.

Draudžiama vežti kitus žmones (be vairuotojo), daiktus ar gyvūnus ant mašinos.

Griežtai draudžiama naudoti mašiną, nesusipažinus su šiuo vadovu.

Griežtai draudžiama atlikti mašinos transformacijas ir pakeitimus, kurie nėra numatyti šiame vadove.

Griežtai draudžiama naudoti mašiną, jei ji nėra neprikaištingos būklės, todėl prieš naudojimą atlikite rekomenduojamus patikrinimo bei techninės priežiūros veiksmus.

Neleiskite naudoti vaikams ir paaugliams.

Nenaudokite mašinos, kai esate basomis kojomis ar mūvite sandalus.

Griežtai draudžiama naudoti mašiną kaip keltuvą.

Niekada neįjunkite mašinos variklio uždarėje vietoje arba be tinkamos ventiliacijos. Išmetamosios dujos yra nuodingos.

Neleiskite, kad susikurtų ugnies šaltiniai ar kibirkštys šalia degalų bako arba akumuliatoriaus.

Niekada nestatykite mašinos nuokalnėje.

Griežtai draudžiama naudoti mašiną be tinkamai sumontuotos įrangos.

Griežtai draudžiama sugadinti mašinos greičio patikrinimo sandariklius.

Nenaudokite mašinos esant blogoms oro sąlygoms, ypač žaibuojant.

5. NAUDOTOJO ATSAKOMYBĖ

Pirmiausia naudotojas turi atidžiai perskaityti vadovą, kad išsiaiškintų, kaip teisingai eksploatuoti mašiną, ją sutepti ir išlaikyti tokią pačią, vadovaujantis šio vadovo instrukcijomis.

Naudotojas yra atsakingas už savo mašinos kontrolę ir už keitimą ir remontą dalių, kurios nuolat naudojamos sudėvi ir gali padaryti žalos kitiems asmenims.

Naudotojas yra atsakingas už žalą, padarytą tretiesiems asmenims, sau pačiam ir daiktams, dėl netinkamo mašinos naudojimo ir nesilaikant šiame vadove nurodytų instrukcijų.

Mašiną gali naudoti ir atlikti jos techninę priežiūrą išskirtinai tik asmenys, kurie gerai žino specifines ypatybes ir kurie yra susipažinę su saugos taisyklėmis.

Niekada neleiskite naudoti mašinos vaikams ir paaugliams. Vietiniai teisės aktai gali nustatyti mažiausią naudotojo amžių. Konkrečiam Jūsų įsigytam modeliui naudokite tik tas jungtis, dalis ir priedus, kuriuos sukūrė ir tiekia mūsų bendrovė; norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į Prekybos atstovą.

Todėl griežtai draudžiama atlikti mašinos transformacijas ir pakeitimus, kurie nėra numatyti šioje knygelėje.

NAUDOJANTIS MAŠINA PRIVALOMA GRIEŽTAI LAIKYTIŠ ŠIAME VADOVE NURODYTŲ SAUGOS REIKALAVIMŲ, NELAIMINGŲ ATSITIKIMŲ PREVENCIJOS Taisyklių, kitų bendrųjų saugos standartų ir profesinės sveikatos nuostatų.

6. SAUGOS STANDARTAI

ATSARGUS NAUDOTOJAS YRA GERIAUSIAS NAUDOTOJAS

Daugelio nelaimingų atsitikimų galima išvengti, laikantis šiame vadove nurodytų atsargumo priemonių.

BENDROJI DALIS

- 1) Atidžiai perskaitykite visą vadovą. Griežtai draudžiama naudoti mašiną asmenims, kurie neperskaitė ir nesuprato šio vadovo.
- 2) Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite visas mašinos dalis ir atkreipkite dėmesį į gedimus, atsilaisvinusius varžtus ir sraigtus, peilius ir kitas sugadintas ar negerai pritvirtintas dalis. Griežtai draudžiama naudoti mašiną, jei ji nėra nepriekaištingos būklės, todėl prieš naudojimą atlikite rekomenduojamus patikrinimo bei techninės priežiūros veiksmus.
- 3) Prieš pradėdami naudoti mašiną, susipažinkite su visomis jos dalimis ir priežiūra.
- 4) Mašiną leidžiama naudoti tik vienam suaugusiam ir sąmoningam asmeniui. Neleiskite naudoti vaikams ir paaugliams.
Venkite naudoti mašiną netinkamomis gamtinėmis sąlygomis.
- 5) **Laikykites saugaus atstumo nuo žmonių ir daiktų, kaip nurodyta toliau.**
- 6) Naudokite tik mūsų pateiktas dalis ir priedus ir nieko nekeiskite ar netransformuokite. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į Prekybos atstovą.
- 7) Iš naujo prilipdykite visus pažeistus, neįskaitomus arba trūkstamus saugos ir įspėjamuosius lipdukus. Patikrinkite lipdukų sąrašą atitinkamame saugos skyriuje. Apsaugokite lipdukus nuo purvo, nešvarumų ir dulkių.
- 8) Laikykite rankas, kojas ir patys laikykites atokiau nuo visų judančių mašinos dalių.
- 9) Nenaudokite mašinos be apsaugų ir antvožų, kurie turi būti tinkamoje padėtyje ir geros būklės.
Nenaudokite mašinos, jeigu apsauginiai įtaisai nėra nepriekaištingai efektyvūs.
Niekada nesugadinkite dėl bet kokios priežasties apsauginių įtaisų.
- 10) Jeigu pataikysite ar užkabinsite kokį daiktą, iš karto sustabdykite mašiną, sustabdykite galios tiekimo veleną, išjunkite variklį, padėkite įrangą ant žemės ir patikrinkite visas jos dalis. Prieš vėl pradėdami įsitikinkite, kad buvo sugrąžintos sąlygos tinkamam mašinos veikimui.
- 11) Kai nenaudojate mašinos, išjunkite GTV* (*galios tiekimo veleną, kuris įjungia įrangą), nuleiskite mašiną, kad ji būtų padėta ant žemės, išjunkite variklį ir ištraukite raktelį.
- 12) Prieš atlikdami bet kokius mašinos techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad ji yra išjungta. Jei turite atlikti darbus elektros prietaisuose, atjunkite maitinimo kabelius nuo akumulatoriaus gnybtų.
- 13) Naudokite mašiną ir įrangą tokiu greičiu, kuris atitiktų saugumo reikalavimus ir naudojamo modelio būdingus ypatumus.
- 14) Būkite labai atsargūs naudodami mašiną nuokalnėse. Sumažinkite greitį iki minimumo.
- 15) Naudodamiesi mašina ir atlikdami techninę priežiūrą, dėvėkite tinkamą aprangą: akinius, pirštines ir kitą aprangą, **apsauginius batus, saugančius nuo paslydimo.**
- 16) Naudokite mašiną geromis matomumo sąlygomis.
- 17) Visi vairuotojai turėtų gauti profesinį mokymą ir praktiką. Reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad:
 - būtina būti atidžiam ir susikaupusiam, dirbant su mašinomis, kuriose yra vairuotojo vieta.
 - mašinos valdymas, kai ji slysta šlaitu, negali būti vėl atkurtas spaudžiant stabdžius.Pagrindinės kontrolės praradimo priežastys yra:
 - a) nepakankamas ratų sukibimas;

- b) per greitas važiavimas;
 - c) reikalavimų neatitinkantis stabdymas;
 - d) netinkamas mašinos tipas reikalingam darbui atlikti;
 - e) suvokimo apie dirvožemio savybes, labiausiai šlaituose, trūkumas;
 - f) netinkamos įrangos jungtys ir dėl to atsirandantis netinkamas apkrovos paskirstymas.
- 18) Dirbdami avėkite atsparią avalynę ir dėvėkite ilgas kelnes. Nenaudokite mašinos, kai esate basomis kojomis ar mūvite sandalus.
- 19) Kruopščiai patikrinkite vietą, kurioje mašina bus naudojama, ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos mašina galėtų išsviesti.
- 20) Visuomet išjunkite galios tiekimo veleną, pergabendami mašiną.
- 21) Kiekvieną kartą vartotojui, nors ir laikinai, palikus mašiną, reikia aktyvinti stovėjimo stabdžio svirtį.
- 22) Važiudami atbuline eiga, atkreipkite ypatingą dėmesį į kliūtis, labiausiai į žmones.

6.1 NUOKALNĖS

Žiūrėti 6.1 paveikslą

- Nenaudokite mašinos, jeigu išilginis nuolydis didesnis nei 15°.
- Nenaudokite mašinos, jeigu skersinis nuolydis didesnis nei 10°.
- Dirbdami nesiartinkite prie bet kokios rūšies nuokalnių (skersinių ir išilginių) su pakeltu pjovimo agregatu ir rinktuve.
- Nestabdykite mašinos arba nepradėkite staigiai važiuoti, kai kylate arba leidžiatės žemyn šlaitu.
- Šlaituose ir siauruose posūkiuose važiuokite nedideliu greičiu.
- Saugokitės bet kokių kalnelių, daubų ir kitų netikėtų pavojų. Jeigu žemė yra nelygi, tuomet mašina gali apsiversti daug lengviau.
- Negalima dirbti šalia krantinių, griovių ar pylimų; mašina gali netikėtai apsiversti, jeigu vienas ratas pakliūtų už jų pakraščio arba jeigu pakraštys susmuktų.

6.2 GABENIMAS IR PRISTATYMAS

Žiūrėti 6.2 paveikslą

Mašina sveria daug, todėl prispausdama gali sukelti rimtų traumų.

Mašiną įkelkite ir iškelkite atsargiai, naudodami rampą.

Gabenkite mašiną atitinkamoje priekaboje. Gabendami mašiną, aktyvinkite stovėjimo stabdžio svirtį ir pritvirtinkite mašiną, naudodami atitinkamus prietaisus, tokius, kaip diržai, grandinės ar virvės.

N.B. Jeigu mašina yra supakuota ir padėta ant padėklo, ją galima perkelti naudojant šakinį krautuvą.

MAŽIAUSIA KELIAMOJI GALIA 440 kg



SVARBU:

Gabenamos mašinos užfiksavimui stovėjimo stabdžio nepakanka. Tinkamai pritvirtinkite mašiną prie pervežančios transporto priemonės, naudodami atitinkamas fiksavimo priemones.

7. TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Žiūrėti 7 paveikslą.

Type	FMC 112	
Modelis	MPV 320W	MPV 520W
Variklis	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Variklio apskukos (min ⁻¹)	2400	2400
Galia (kW)	7,75	10,84
Variklio tūris (cm ³)	480	627
Cilindrų Nr.	2	2
Žvakė	Champion XC12YC	
Varomieji ratai	Priekiniai	
Pavaros tipas	Hidrostatinis	
Darbinis stabdys	Hidrostatinis	
Stovėjimo stabdys	Mechaninis diskinis	
Maks. greitis (km/h)	7	
Degalų bako talpa (l)	19	
Peiliai	DEŠINĖ – 87001000014 KAIRĖ – 87001000013	
Mulčiavimo peiliai	DEŠINĖ – 2655 KAIRĖ – 2658	
GGP detalės kodas	DEŠINĖ – 118830014/0 KAIRĖ – 118830015/0	
Peilių sukimasis	Sukasi naudojant elektromagnetinę sankabą	
Pjovimo aukščio reguliavimas (cm)	2 ÷ 8	
Faktiškas pjovimo plotis (mm)	1120	

7.1 MAŠINOS SVORIS

Modelis	Svoris su tuščiu baku (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 SUDERINAMI ĮRENGINIAI

– Peilinis sniego valytuvas: SNB 1601

– Vejos pjovimo agregatas 112 C

– Šlavimo mašina su priekine šluota: SWR 1603

7.3 TRIUKŠMAS

Garso galingumas	100 dB (A) ± 0,7
Garso slėgis vairuotojo vietoje	83 dB (A) ± 1,89
Garantuotas garso galios lygis	100 dB (A)

7.4 VIBRACIJOS

- Rankas veikianti vibracija: 2 m/s² ± 0,85
- Kūną veikianti vibracija: 0,7 m/s² ± 0,21

8. KOMANDOS IR VALDYMO PRIETAISAI

Žiūrėti 8 paveikslą.

Mašinos valdymo sistemą sudaro šios dalys:

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------------|---|
| 1) Vairas | 7) GTV įterpimas | 13) Riedėjimo pirmyn – atbulinės eigos pamina |
| 2) Stovėjimo stabdys | 8) Akceleratoriaus svirtis | 14) Starteris |
| 3) Sėdynės išilginis reguliavimas | 9) Įrangos kėlimo svirtis | 15) Trukmės matuoklis |
| 4) Reguliavimo vožtuvas | 10) Žibintų jungiklis | 16) Kanalo valymo anga |
| 5) Pjovimo aukščio reguliavimas | 11) Paleidimo raktas | |
| 6) Rinktuvės atidarymo svirtis | 12) Degalų čiaupas | |

LT

9. ĮRENGINIŲ MONTAVIMAS

9.1 VEJOS PJOVIMO AGREGATO MONTAVIMAS Žiūrėti 9.1 paveikslą

- 1) Sujunkite mašinos pakėlimo kablius su ant įrenginio esančiomis jungtimis.
- 2) Uždėkite apsauginius antgalius ir nuo nuslydimo saugančius kaiščius.
- 3) Atlaisvinkite įtempimo diržus.
- 4) Pritvirtinkite diržą.

9.2 PRIEDŲ MONTAVIMAS Žiūrėti 9.2 paveikslą

Dėl priedų montavimo žiūrėkite atskirą montavimo vadovą, pateiktą kartu su kiekvienu priedu.

9.3 SĖDYNĖS MONTAVIMAS Žiūrėti 9.3 paveikslą

- 1) Sėdynė tiekama jau surinkta su viršutiniais bėgiais.
- 2) Sujunkite sėdynės kištuką su elektros sistemos jungtimi.
- 3) Pastumkite sėdynę nuo priekinės dalies ant bėgių, pritvirtintų ant plokštės.
- 4) Priveržkite varžtą, kad užfiksuotumėte sėdynę.

10. KOMANDŲ IR PRIETAISŲ NAUDOJIMAS

10.1 RIEDĖJIMAS PIRMYN – ATBULINĖ EIGA Žiūrėti 10.1 paveikslą

10.2 STOVĖJIMO STABDYS Žiūrėti 10.2 paveikslą

10.3 REGULIAVIMO VOŽTUVAS Žiūrėti 10.3 paveikslą



DĖMESIO.

Venkite vilkti mašiną ilgus atstumus su įstumtu reguliavimo vožtuvu.

10.4 RANKINIS AKCELERATORIUS Žiūrėti 10.4 paveikslą

10.5 GALIOS TIEKIMO VELENAS Žiūrėti 10.5 paveikslą

- 1) Norėdami įjungti galios tiekimo veleną, stumkite į viršų raudoną saugos skirtuką ir tuo pat metu paspauskite mygtuką.
- 2) Norėdami išjungti galios tiekimo veleną, vėl paspauskite mygtuką.

10.6 PJOVIMO AGREGATO PAKĖLIKLIS Žiūrėti 10.6 paveikslą

Atkreipkite dėmesį į galimus prispaudimus, todėl naudokite atitinkamas pakėlimo rankenas.

10.7 RINKTUVĖS IŠVERTIMAS Žiūrėti 10.7 paveikslą

10.8 DEGAJŲ ČIAUPAS Žiūrėti 10.8 paveikslą

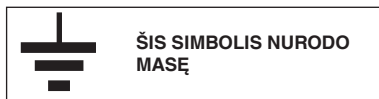
10.9 PJOVIMO AUKŠČIO REGULIAVIMAS Žiūrėti 10.9 paveikslą

10.10 TEMPIMO KABLYS Žiūrėti 10.10 paveikslą

11. ELEKTROS SCHEMA

11.0 SPALVŲ PAAIŠKINIMAI

A Žydra	H Pilka	R Raudona
B Balta	L Mėlyna	S Rausva
C Oranžinė	M Ruda	V Žalia
G Geltona	N Juoda	Z Violetinė



11.1 BRIGGS & STRATTON

Žiūrėti 11.1 paveikslą

NUOR.	APRAŠYMAS
A	Paleidimo jungiklis
B	Pilnos rinktuvės garsinis signalas
C	GTV jungiklis
D	Darbinių žibintų jungiklis
E	Darbinis žibintas
F	Darbinis žibintas
G	GTV sankaba
H	Pilnos rinktuvės indikatorius
L	Paleidimo variklis
M	Variklio jungtys
N	Uždaryto dangčio indikatorius
N1	Saugumo indikatorius kairėje pusėje
N2	Akceleratoriaus pedalo saugos indikatorius
O	Uždarytos rinktuvės indikatorius

P	Sėdynės indikatorius
R	Rankinio stabdžio indikatorius
R1	Relės veikimo paleidimas nuo GTV
R2	GTV saugos relės
R3	Relės veikimą užtikrinančios apsaugos
R4	Variklio stabdymo relė su raktu
R5	Trukmės matuoklio relė
R6	GTV relė
R7	Variklio stabdymo relė su apsauga
S	Įrenginio masė
T	Trukmės matuoklis
V	GTV sankabos diodinis slopintuvas
Y	GTV saugiklis
Z	Įrenginio apsaugos saugiklis
R8	Nuotolinio valdymo jungiklio įjungimas

12. VARIKLIO PALEIDIMAS

Žiūrėti 12 paveikslą.

- 1) Tinkamai atsisėskite ant sėdynės.
- 2) Įsitikinkite, kad stovėjimo stabdžio svirtis yra visiškai iki galo įstumta.
- 3) Įstatykite starterį šaltajam variklio paleidimui ir pasukite paleidimo raktą į „ON“ padėtį.
- 4) Pasukite uždegimo raktą prie simbolio, kad įjungtumėte variklį.
- 5) Varikliui pradėjus veikti, lėtai ištraukite starterį.

13. MAŠINOS NAUDOJIMAS

Žiūrėti 13 paveikslą.

- 1) Nustatykite akceleratoriaus svirtį.
- 2) Ištraukite stovėjimo stabdžio svirtį.
- 3) Pasirinkite norimą greitį, spausdami pedalą, esantį dešinėje pusėje.
- 4) Vairas skirtas valdyti priekiniams ratams.

N.B. Norėdami sustabdyti mašiną, tiesiog atleiskite riedėjimo pirmyn arba atbulinės eigos paminą; vos tik sustojus, įstumkite stovėjimo stabdžio svirtį.



DĖMESIO. Jeigu esate nepatyręs vairuotojas, važiuokite lėčiau. Visuomet laikykitės ne mažiau kaip 3 metrų atstumo nuo žmonių ir gyvūnų.

14. VEJOS PJOVIMAS

Žiūrėti 14 paveikslą.

14.1 GALINIS ŽOLĖS IŠMETIMAS

Žiūrėti 14.1 paveikslą

15. VARIKLIO IŠJUNGIMAS

- 1) Sustabdykite mašiną.
- 2) Išjunkite GTV.
- 3) Įstumkite stovėjimo stabdžio svirtį.
- 4) Leiskite varikliui veikti tuščiąja eiga.
- 5) Pasukite paleidimo raktą iš „ON“ padėties į „STOP“ padėtį.

16. PAPILDYMAS

Žiūrėti 16 paveikslą.

Degalų papildymas turi būti atliekamas atvirose ar pakankamai vėdinamose vietose, išjungus variklį, kur nėra liepsnų ar žiežirbų. Taip pat įsitikinkite, kad naudojate nurodytus degalus.

ĮSPĖJIMAS. DEGALAI YRA LABAI DEGŪS.

LAIKYKITE DEGALUS SPECIALIUOSE KONTEINERIUOSE. DEGALUS PILKITE IŠSKIRTINAI TIK ATVIROJE VIETOJE IR NERŪKYKITE ATLIKdami ŠĮ VEIKSMĄ. DEGALUS PILKITE PRIEŠ PALEISDAMI VARIKLĮ. NIEKUOMET NENUIMKITE BAKO DANGTELIO IR NEPILKITE DEGALŲ, KAI VARIKLIS YRA ĮJUNGtas ARBA KAI YRA KARŠTAS.

Tuo atveju, jeigu išsiliejo degalai, nbandykite įjungti variklio, bet patraukite mašiną iš teritorijos, kurioje išsiliejo skystis, ir venkite sukurti ugnies šaltinį, kol garai neišsisklaidys. Vėl tinkamai užsukite bako ir degalų talpyklos kamščius. Niekada nelaikykite mašinos, kurios bake yra degalų, pastato viduje, kur garai gali pasiekti atvirą liepsną ar kibirkštis. Prieš palikdami mašiną bet kokiaje uždaroje aplinkoje, leiskite varikliui atvėsti.

LT

17. REGULIARI TECHININĖ PRIEŽIŪRA

Atlikdami techninės priežiūros darbus, naudokite tik originalias atsargines dalis, kad visuomet būtų užtikrintas didžiausias mašinos patikimumas.

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, visapusiškai atsižvelkite į informaciją, pateiktą 6 skyriuje „Saugos nurodymai“. Periodiškai patikrinkite visų komandų funkcionalumą ir mašinos kontrolę.

17.1 VARIKLIO ALYVOS PRIPILDYMAS Žiūrėti 17.1 paveikslą

• BRIGGS & STRATTON

Vadovaukitės Variklio eksploatacijos ir priežiūros vadovu.

ALYVA 10W-40

17.2 VARIKLIO ALYVOS IŠPYLIMAS Žiūrėti 17.2 paveikslą

17.3 AKUMULIATORIUS Žiūrėti 17.3 paveikslą

Akumuliatoriaus skysčio nereikia kontroliuoti ar papildyti.

17.4 SAUGIKLIAI Žiūrėti 17.4 paveikslą

17.5 ORO FILTRAS Žiūrėti 17.5 paveikslą

Periodiniai patikrinimai.

17.6 VARIKLIO ALYVOS FILTRAS Žiūrėti 17.6 paveikslą

Vadovaukitės Variklio eksploatacijos ir priežiūros vadovu.

17.7 DEGALŲ FILTRAS Žiūrėti 17.7 paveikslą

17.8 PADANGŲ ORO SLĖGIS Žiūrėti 17.8 paveikslą

Jei priekinėse padangose bus skirtingas oro slėgis, tuomet peiliai pjaus žolę skirtingame aukštyje.

17.9 RINKINYS PJOVIMO AGREGATO VERTIKALIAI PADĖČIAI Žiūrėti 17.9 paveikslą

17.10 MAŠINOS VALYMAS Žiūrėti 17.10 paveikslą

17.11 SUTEPIMAS Žiūrėti 17.11 paveikslą

Žiūrėti Techninės priežiūros lentelę.

17.12 PEILIŲ KEITIMAS IR (ARBA) PRIEŽIŪRA Žiūrėti 17.12 paveikslą

17.13 PAVARŲ DĖŽĖS ALYVOS KEITIMAS Žiūrėti 17.13 paveikslą

– Alyva 20W-50

17.14 PAVARŲ DĖŽĖS FILTRAS Žiūrėti 17.14 paveikslą

18. SPECIALI PRIEŽIŪRA

Dėl specialios mašinos techninės priežiūros kreipkitės išskirtinai tik į įgaliotą techninės priežiūros servisą.

19. NENAUDOJAMA MAŠINA

Tuo atveju, kai MPV mašina yra nenaudojama pakankamai ilgą laiką, reikia atlikti tam tikras operacijas, kad būtų užtikrintas efektyvumas pakartotinai ir ilgalaikį laikotarpį ja vėl naudojantis:

– Vadovautis visa informacija, pateikta variklio naudojimo ir techninės priežiūros vadove, kad mašina būtų paruošta saugojimui.

– Išimti akumuliatorių, padėti ir laikykite jį sausoje, vėdinamoje vietoje.

– Kruopščiai išvalyti mašiną, atkreipiant ypatingą dėmesį į apnašas, susidariusias dėl dirvožemio ir žolės likučių.

– Atlikti pirmiau aprašytus reguliarios techninės priežiūros veiksmus ir, jeigu būtina, taip pat atlikti specialios techninės priežiūros darbus.

– Pastatyti mašiną sausoje ir vėdinamoje vietoje, uždengus atitinkamu apsaugančiu, pralaidžiu audeklu.

– Neaktyvaus laikotarpio metu, visuomet palaikyti padangose nurodytą slėgį ir periodiškai keisti padangų su žeme atramos tašką.

– Ištuštinti degalų baką.

– Užsukti degalų čiaupą.

20. SAUGOS ETIKETĖS

Žiūrėti 20 paveikslą.

Saugos etikečių aprašymas

1 lipdukas nurodo:

- Bendrojo pobūdžio pavojaus signalas.
- Daiktų pameitimo pavojus veikimo metu.
- Atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją.
- Išlaikyti atitinkamą atstumą nuo mašinos jos eksploatavimo metu.
- Apsivertimo pavojus, kai šoninis nuolydis didesnis nei 10°.
- Apsivertimo pavojus važiavimo kryptimi, kai nuolydis didesnis nei 15°.

2 lipdukas nurodo:

Pirštų ir kojos nupjovimo pavojus.

3 lipdukas nurodo:

Privaloma apsaugoti akis.

4 lipdukas nurodo:

Privaloma apsaugoti klausą.

5 lipdukas nurodo:

Vejos pjovimo agregato svorį

21. BENDROSIOS PASTABOS

A) Dėl techninių įsikišimų, neaprašytų šiame vadove, kreipkitės į mūsų įgaliotą

techninės priežiūros servisą.

B) Laikykite eksploatavimo ir techninės priežiūros vadovą tam tinkamoje vietoje, kad išsaugotumėte nepažeistą. Šis vadovas gali būti keičiamas be išankstinio įspėjimo arba papildomo įsipareigojimo, įtraukiant pakeitimus ir patobulinimus jau pristatytiems gaminiais. Draudžiama kopijuoti ar versti bet kurią šio vadovo dalį be išankstinio rašytinio pranešimo apie savininką.

22. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ

PAGRINDINIAI TECHNINĖS PRIEŽIŪROS VEIKSMAI	PRIMINĖ PRIEŽIŪRA	INTERVALAS					PASTABOS	PAV.
		KASDIENĖ	SAVAITINĖ	KAS 50 VALANDŲ	KAS 100 VALANDŲ	KAS 400 VALANDŲ		
IPRASTAS BENDRASIS VALYMAS	VALANDOS	X						17.10
NUODUGNUS BENDRASIS VALYMAS			X					17.10
SUTEPIMAS				X				17.11
ORO FILTRO VALYMAS		X+						17.5
VARIKLIO ALYVOS LYGIS		X						17.1
VARIKLIO ALYVOS KEITIMAS	5				X			17.2
FILTRO KASĖTĖS KEITIMAS VARIKLIO ALYVA	5				X			17.6
DEGALŲ FILTRO KEITIMAS					X			17.7
ORO FILTRO KEITIMAS				X+				17.5
PAVARŲ DĖŽĖS FILTRO KEITIMAS	75					X		17.14
PAVARŲ DĖŽĖS ALYVOS KEITIMAS	75					X		17.13
VARIKLIO PRIEŽIŪRA								
PEILIŲ BŪKLĖS PRIEŽIŪRA		X+						17.12
PADANGŲ ORO SLĖGIO PRIEŽIŪRA			X					17.8
SPYRUOKLĖS DIRŽŲ ĮTEMPIMO PRIEŽIŪRA			X					
RATŲ VARŽTŲ PRIVERŽIMO PRIEŽIŪRA			X				91±2 Nm	17.8

+



Esant labai sunkioms darbo sąlygoms, veiklos periodiškumas turėtų būti mažesnis.

Variklio priežiūra: vadovaukitės Variklio naudojimo ir techninės priežiūros vadovu.

23. GEDIMŲ NUSTATYMO LENTELĖ

Jei problema nebuvo nurodyta šioje lentelėje, kreipkitės į įgaliotąjį atstovą.

Jeigu patikrinus visas galimas lentelėje išvardytas priežastis, problema vis tiek išlieka, kreipkitės į įgaliotąjį atstovą.

LT

Variklis

TRIKTIS	PRIEŽASTIS / SPRENDIMAS
Nevisavertis variklio veikimas	Nešvarumai degalų sistemoje arba seni degalai, purvini degalai ir oro filtras.
Variklis nepasileidžia.	Nėra vairuotojo. Stovėjimo stabdžio svirtis ištraukta. Variklio dangtis yra pakeltas ar netinkamai uždarytas. Degalų čiapus yra UŽSUKTAS. Degalai išnaudoti arba netinkamos rūšies. Degalų filtras užsikimšęs. Elektros sistemos problema. Žiūrėkite skyriuje „Elektros sistema“.
Variklis pasileidžia sunkiai.	Starteris naudojamas netinkamai. Degalų filtras užsikimšęs. Degalai yra seni arba netinkamos rūšies.
Variklis dirba netolygiai.	Starteris nėra visiškai išjungtas. Vamzdis arba degalų filtras užsikimšęs. Degalai yra pasenę arba nešvarūs. Degalų purkštukas užsikimšęs. Oro filtro elementas užsikimšęs. Elektros sistemos problema. Žiūrėkite skyriuje „Elektros sistema“.
Variklis nepasileidžia esant apkrovai.	Starteris nėra visiškai išjungtas. Degalai yra pasenę arba nešvarūs. Degalų filtras užsikimšęs.
Juodų dūmų nuotėkis iš išmetimo vamzdžio.	Starteris nėra visiškai išjungtas. Oro filtro elementas yra nešvarus.

Elektros sistema

TRIKTIS	PRIEŽASTIS / SPRENDIMAS
Starteris nepasileidžia.	Stovėjimo stabdžio svirtis ištraukta. Akumulatorius neįkrautas. Sudegė saugiklis. Nėra vairuotojo.

Mašina

TRIKTIS	PRIEŽASTIS / SPRENDIMAS
Veikiant varikliui, mašina nejuda.	Pavarų dėžės reguliavimo vožtuvas yra įstumtas. Pavarų diržai neveikia arba sugadinti.

PASTABOS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

VISPĀRĪGIE GARANTIJAS NOTEIKUMI

Jūsu iegādātais produkts Stiga® ir projektēts un konstruēts ar jaunākajām tehnoloģijām, lai garantētu augstu kvalitāti un ilgtermiņa drošību.

Pirms piegādes Stiga Tālākpārdevējs® ir veicis kontroles un pārbaudes, sniedzot jums arī informāciju par produkta pareizu lietošanu un apkopi.

Galvenās darbības, kuras ir veicis Tālākpārdevējs pirms mašīnas nodošanas lietošanai jums:

- kontroles, tehniskās pārbaudes un noregulēšana darba uzsākšanai;
- eļļu un citu šķidrumu līmeņa kontrole;
- lietošanas un apkopes rokasgrāmatas piegāde kopā ar atbilstības sertifikātu;
- motora dokumentācijas piegāde;
- skaidrojums par produkta darbību;
- skaidrojums par drošības ierīču/detaļu darbību;
- skaidrojums par tehnisko apkopi nozīmi;
- skaidrojums par vispārīgiem garantijas noteikumiem.

1. GARANTIJAS ILGUMS

Šī Ražotāja garantija nekādā veidā neietekmē Pircēja likumīgās tiesības attiecībā pret Pārdevēju (Tālākpārdevēju) un sniedz papildu norādījumus tiem, kurus Pārdevējs (Tālākpārdevējs) norādījis pārdošanas līguma ietvaros. Neskarot garantijas, kas paredzētas saskaņā ar valsts piemērojamiem tiesību aktiem un, ja likumdošana neparedz ilgāku laika periodu, Stiga garantē produktu uz termiņu:

- 2 gadi privātiem lietotājiem (lietotāji);
- 1 gads citos gadījumos.

Privātais lietotājs (lietotājs) ir jebkura fiziska persona, kas lieto produktu mērķiem, kas nav ietverti šīs personas komerciālās vai profesionālās darbības jomā.

Motoram ir atsevišķa garantija, kas norādīta motora dokumentācijā. Motora (un tā sastāvdaļu) garantijas pārvaldība ir motora ražotāja uzņēmuma Tehniskās Palīdzības dienesta ekskluzīvā kompetencē.

2. GARANTIJAS NODROŠINĀJUMS

Ja garantijas sākuma periodā detaļai ir konstatēts bojājums, kas ir ražošanas vai materiāla defekts, Stiga tehniskais personāls ar sava Tālākpārdevēja palīdzību apņemas bez maksas veikt detaļas labošanu vai nomaiņu. Bojātās detaļas remonts vai aizstāšana nepagarina un neatjauno garantijas laiku. Garantija ir spēkā tikai gadījumos, kad produkts tiek lietots atbilstoši tam pievienotajai lietošanas un apkopes rokasgrāmatai.

3. GARANTIJAS IZŅĒMUMI

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies dēļ:

- nevērības;
- neatbilstošas vai nepareizas lietošanas;
- ļaunprātīgas lietošanas;
- apkopes, kas veikta neatbilstoši tam, kā norādīts lietošanas un apkopes rokasgrāmatā;
- nelaimes gadījumiem;
- neoriģinālo rezerves daļu izmantošanas;
- tādas detaļu pārveidošanas, kuru Stiga uzņēmums nav apstiprinājis.

Bojājumi no triecieniem, akmeņiem vai svešķermeņiem, kas nav piederoši darba zonai, netiek atzīti garantijā.

Parasts palīgmateriālu, kā filtru, eļļu, sveču, riepu, siksnu, asmeņu utt., nolietojums nav ietverts garantijā.

SATURS

PIEZĪMES PAR PRODUKTA UTILIZĀCIJU, KAS IR SPĒKĀ EIROPAS SAVIENĪBĀ	182
0. PLĀKSNĪTE EK	182
1. SĒRIJAS NUMURS	182
2. MŪSU KLIENTIEM	182
3. LIETOŠANAS VEIDI	182
4. PROGNOZĒTIE LIETOŠANAS VEIDI, KAS NAV ATĻAUTI	182
5. OPERATORA ATBILDĪBA	183
6. DROŠĪBAS NOTEIKUMI	183
6.1. SLĪPUMI	184
6.2. TRANSPORTĒŠANA UN IZKRAUŠANA	184
7. TEHNISKĀS ĪPAŠĪBAS	185
7.1. MAŠĪNAS SVARS	185
7.2. SADERĪGAS IERĪCES	185
7.3. TROKŠŅA LĪMENIS	185
7.4. VIBRĀCIJAS	185
8. VADĪBAS IERĪCES UN INSTRUMENTI	185
9. IEKĀRTAS MONTĀŽA	186
9.1. PLĀVĒJA KORPUSA MONTĀŽA	186
9.2. PIEDERUMU MONTĒŠANA	186
9.3. SĒDEKĻA MONTĒŠANA	186
10. VADĪBAS IERĪČU UN INSTRUMENTU LIETOŠANA	186
10.1. GAITA UZ PRIEKŠU - ATPAKAĻGAITA	186
10.2. STĀVBREMZE	186
10.3. BY-PASS	186
10.4. ROKAS AKSELERATORS	186
10.5. JŪGVĀRPSTA	186
10.6. GRIEŠANAS KORPUSA PACELŠANA	186
10.7. GROZA APGĀŠANA	186
10.8. DEGVIELAS VENTILIS	186
10.9. GRIEŠANAS AUGSTUMA REGULĒŠANA	186
10.10. SAKABES SVIRA	186
11. ELEKTRISKĀ SHĒMA	186
11.0. KRĀSU PASKAIDROJUMS	186
11.1. BRIGGS & STRATTON	187
12. MOTORA IEDARBINĀŠANA	187
13. MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANĀS	187
14. ZĀLES GRIEŠANA	187
14.1. ZĀLES IZMEŠANA UZ AIZMUGURI	187
15. MOTORA IZSLĒGŠANA	187
16. DEGVIELAS UZPILDE	187
17. PARASTĀ APKOPE	188
17.1. MOTORA EĻĻAS UZPILDĪŠANA	188
17.2. DZINĒJA EĻĻAS IZLIEŠANA	188
17.3. AKUMULATORS	188
17.4. DROŠINĀTĀJI	188
17.5. GAISA FILTRS	188
17.6. DZINĒJA EĻĻAS FILTRS	188
17.7. DEGVIELAS FILTRS	188
17.8. RĪPU SPIEDIENS	188
17.9. KOMPLEKTS KORPUSA PACELŠANAI VERTIKĀLĀ STĀVOKLĪ	188
17.10. MAŠĪNAS TĪRĪŠANA	188
17.11. EĻĻOŠANA	188
17.12. ASMEŅA NOMAIŅA UN/VAI APKOPE	188
17.13. TRANSAXLE EĻĻAS MAIŅA	188
17.14. TRANSAXLE FILTRS	188
18. ĀRKĀRTAS APKOPE	188
19. MAŠĪNAS DIKSTĀVE	188
20. DROŠĪBAS MARKĒJUMI	189
21. VISPĀRĪGAS PIEZĪMES	189
22. APKOPES DARBU TABULA	189
23. BOJĀJUMU LABOŠANAS TABULA	189

PIEZĪMES PAR PRODUKTA UTILIZĀCIJU, KAS IR SPĒKĀ EIROPAS SAVIENĪBĀ



Nav atļauts utilizēt produktu kā cieto atkritumu, bet utilizēt to piemērotos savākšanas punktos. Produkta atstāšana vidē var radīt nopietnu kaitējumu videi. Ja produktā ir akumulatori, tie ir jāizņem pirms utilizācijas. Tie ir jāutilizē atsevišķi, citos konteineros, jo satur ļoti toksiskas vielas. Attēlā parādītais simbols parāda sadzīves atkritumu urnu, un ir stingri aizliegts ievietot iekārtu šajos konteineros.

0. PLĀKSNĪTE EK

Skatīt attēlu 0.

Markējums ir tikai orientējošs, skatīt markējumu, kas redzams uz mašīnas.

- | | | |
|----------------------------|--|-------------------------|
| 1) Izgatavotāja adrese | 4) EK atbilstības zīme | 7) Ražošanas gads |
| 2) Mašīnas veids | 5) Svars kg (ar tukšu degvielas tvertni) | 8) Reģistrācijas numurs |
| 3) Skaņas stipruma līmenis | 6) Motora darbības jauda un ātrums | 9) Izstrādājuma kods |

1. SĒRIJAS NUMURS

Skatīt attēlu 1.

2. MŪSU KLIENTIEM

- Lepojamies ar to, ka esat mūsu klients.

- Pirms nodošanas ekspluatācijā operatoram ir rūpīgi jāiepazīstas ar šo rokasgrāmatu, lai labāk saprastu mašīnas darbību un iepazītos ar rokasgrāmatā norādītajiem ieteikumiem mašīnas lietošanai un apkopei.

MPV dzenošie riteņi var tikt aprīkoti ar dažādām ierīcēm, tādēļ ir svarīgi, lai lietotājs iepazītos ar šo rokasgrāmatu, kā arī ar tās iekārtas rokasgrāmatu, ko paredzēts uzstādīt uz dzenošā riteņa.

- Iekārtas ir izstrādātas un izgatavotas, lai nodrošinātu vislabāko darbību visdažādākajos apstākļos; kā vienmēr, darba kvalitāte ir cieši saistīta ar parasto apkopi.

- Lai noskaidrotu specifisku informāciju un lietošanas ieteikumus, kas nav iekļauti šajā rokasgrāmatā, sazinieties ar Tālākpalīdzību, kurš būs priecīgs atbildēt uz jūsu jautājumiem par šo iekārtu lietošanu un apkopi.



ŠIS SIMBOLS IR LIETOTS, LAI PIEVĒRSTU JŪSU UZMANĪBU DROŠĪBAS NOTEIKUMIEM, KURI JĀIEVĒRO OPERATORAM, LAI NOVĒRSTU NELAIMES GADĪJUMUS. PIEVĒRSIET UZMANĪBU, IERAUGOT ŠO SIMBOLU, JO VAR TIKT APDRAUDĒTA JŪSU UN CITU CILVĒKU DROŠĪBA.

3. LIETOŠANAS VEIDI

Šī mašīna ir dārza piederums, precīzāk, zāles plāvējs ar vadītāja sēdekli un priekšpusē novietotu griešanas korpusu. Šī mašīna ir paredzēta lietošanai pircējiem, kas nav profesionāli operatori. Šī mašīna ir paredzēta "hobija lietošanai". Iespējamie lietošanas veidi var būt:

- zāles plāvēja korpusa aizmugures savākšanai;
- zāles plāvēja korpusa mulčēšanai;
- zāles izmešanai uz aizmuguri;
- sniega šķūrētājs;
- priekšpusē novietots slaucītājs.

Mēs neuzņemamies atbildību, ja dzenošais ritenis tiek aprīkots ar piederumiem un ierīcēm, kas atšķiras no tiem, kas norādīti šajā rokasgrāmatā. Izmantot daļas un piederumus, ko izstrādājis tikai mūsu uzņēmums konkrētajam jūsu iegādātajam modelim.

4. PROGNOZĒTIE LIETOŠANAS VEIDI, KAS NAV ATĻAUTI

Nav atļauti lietošanas veidi, kuri nav norādīti punktā "Lietošanas nolūks".

Citu iekārtu lietošana, kas nav minētas šajā rokasgrāmatā, tiek uzskatīta par "nepareizu lietošanu" un bīstamu, jo tā nav iekļauta mūsu risku novērtējumā.

Uz mašīnas nav atļauts (bez vadītāja) pārvadāt citas personas, lietas vai dzīvniekus.

Pirms šīs rokasgrāmatas izlasīšanas ir stingri aizliegts lietot mašīnas.

Ir absolūti aizliegts mašīnai veikt pārbūves un modifikācijas, kas nav ietvertas šajā rokasgrāmatā.

Ir absolūti aizliegts lietot mašīnu, ja tā nav nevainojamā darba kārtībā, tādēļ pirms lietošanas veiciet ieteiktās kontroles un apkopes darbības.

Neatļaujiet lietot bērniem un pusaudžiem.

Nelietojiet mašīnu, ja esat basām kājām vai sandalēs.

Ir absolūti aizliegts izmantot mašīnu kā pacēlāju.

Nekad nedarbiniet mašīnas motoru slēgtā telpā vai telpā, kas nav labi vēdināta. Izplūdes gāzes ir toksiskas.

Uzmanieties, lai degvielas tvertnes vai akumulatora tuvumā neveidotos liesmas vai dzirksteles.

Nekad nenovietojiet mašīnu nogāzē.

Ir kategoriski aizliegts izmantot mašīnu bez pareizi montēta aprīkojuma.

Ir absolūti aizliegts bojāt mašīnas ātruma kontroles plombas.

Nelietojiet mašīnu nelabvēlīgos laikapstākļos, jo īpaši zibens laikā.

5. OPERATORA ATBILDĪBA

Operatora atbildība ir rūpīgi izlasīt rokasgrāmatu un saprast pareizu mašīnas darbības procesu, veikt eļļošanu un apkopi saskaņā ar šīs rokasgrāmatas norādījumiem.

Operators ir atbildīgs par kontroles veikšanu mašīnai, kā arī par to detaļu nomaiņu un labošanu, kas ir pakļautas pastāvīgai lietošanai un varētu radīt zaudējumus citām personām.

Operators ir atbildīgs par nodarītiem zaudējumiem trešajām personām, sev pašam un lietām dēļ mašīnas nepareizas lietošanas un pretēji norādījumiem, kas minēti šajā rokasgrāmatā.

Mašīna jālieto un apkope jāveic vienīgi tādām personām, kuras pārzina tās specifiskās īpašības un ir iepazinušas ar drošības noteikumiem.

Nekad neatļaujiet lietot mašīnu bērniem un pusaudžiem. Vietējie tiesību akti var noteikt minimālo operatora vecumu. Izmantojiet tikai tos savienojumus, detaļas un piederumus, ko izstrādājis un nodrošinājis mūsu uzņēmums konkrētajam jūsu iegādātajam modelim; lai saņemtu papildu informāciju, vēršties pie sava Tālākpārdevēja.

Ir absolūti aizliegts veikt mašīnas pārbūvi un modifikācijas, kas nav paredzētas šajā rokasgrāmatā.

LIETOJOT MAŠĪNU, OPERATORAM IR RŪPĪGI JĀIEVĒRO DROŠĪBAS NOTEIKUMI, KAS IETVERTI ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ, NELAIMES GADĪJUMU NOVĒRŠANAS NOTEIKUMI, CITI VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI, DARBA VESELĪBAS NORMAS.

6. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪGS OPERATORS IR LABĀKAIS OPERATORS

No daudziem negadījumiem iespējams izvairīties, ievērojot šajā rokasgrāmatā norādītos piesardzības pasākumus.

VISPĀRĪGĀ DAĻA

1. Rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu, pievēršot uzmanību visām sadaļām. Personālam, kas nav izlasījis un sapratis šo rokasgrāmatu, ir absolūti aizliegts lietot mašīnu.
2. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet mašīnu un katru tās daļu, pievēršot uzmanību nepareizai darbībai, bultskrūvēm, vaiļīgām skrūvēm, asmeņiem un citām bojātām vai nepietiekami nostiprinātām daļām. Ir absolūti aizliegts lietot mašīnu, ja tā nav nevainojamā darba kārtībā, tādēļ pirms lietošanas veiciet ieteiktās kontroles un apkopes darbības.
3. Pirms iedarbināšanas iepazīstieties ar visām mašīnas daļām un vadības ierīcēm.
4. Mašīnu atļauts izmantot tikai vienai pieaugušai un apzinīgai personai. Neatļaujiet lietot bērniem un pusaudžiem. Izvairieties no mašīnas lietošanas nepiemērotos fiziskos apstākļos.
5. **Turiet personas un lietas drošā attālumā, kā aprakstīts tālāk.**
6. Izmantojiet tikai mūsu piegādātās daļas un piederumus un neatļaujiet jebkāda veida modifikāciju vai pārbūvi. Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar savu Tālākpārdevēju.
7. Vēlreiz piestipriniet visas bojātās, neskaidri salasāmās vai trūkstošās drošības un brīdinājuma uzlīmes. Pārbaudiet uzlīmju sarakstu atbilstošajā drošības sadaļā. Turiet uzlīmes tīras no dubļiem, netīrumiem un putekļiem.
8. Turiet rokas, pēdas, sevi pašu drošā attālumā no visām kustībā esošajām daļām.
9. Nelietojiet mašīnu, ja aizsargmehānismi un vāki nav novietoti atbilstošā pozīcijā un labā stāvoklī. Nelietot mašīnu, ja drošības mehānismi nav nevainojamā darba kārtībā. Nekādu iemeslu dēļ nebojājat drošības mehānismus.
10. Ja uzduraties vai aizķerat kādu objektu, nekavējoties apstādiniet mašīnu, izslēdziet jūgvārpstu, izslēdziet dzinēju, novietojiet iekārtu uz zemes un pārbaudiet katru tās daļu. Pirms darba atsākšanas pārbaudiet, vai esat atjaunojis nosacījumus mašīnas optimālai darbībai.
11. Kad nelietojat mašīnu, izslēdziet PTO* (*Jūgvārpsta, kas iedarbina iekārtu), nolaidiet zemāk iekārtu, atbalstot to pret zemi, izslēdziet dzinēju un izņemiet atslēgu.
12. Pirms veikt mašīnas apkopi, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta. Veicot darbības elektrosistēmā, atvienojiet sprieguma vadus no akumulatora kontaktiem.
13. Lietojiet mašīnu un piederumus ātrumā, kas ir saderīgs ar drošības prasībām un attiecīgā modeļa īpašībām.
14. Ievērojiet īpašu piesardzību, lietojot mašīnu nogāzēs. Samaziniet ātrumu līdz minimumam.
15. Mašīnas lietošanas un apkopes laikā valkājiet atbilstošu apģērbu: brilles, cimds un citu apģērbu, **neslidošus apavus, kuri pasargā no nelaiemes gadījumiem.**
16. Lietojiet mašīnu labas redzamības apstākļos.
17. Visiem vadītājiem būtu nepieciešams saņemt profesionālu un praktisku apmācību. Šādai apmācībai vajadzētu uzsvērt:
 - nepieciešamību pievērst uzmanību un koncentrēties laikā, kad ar mašīnu veic darbus sēdošs vadītājs;
 - mašīnas vadību, kas slīd pa nogāzi, nevarēs atjaunot, iedarbinot bremzes.Galvenie kontroles zaudēšanas iemesli ir:
 - a) nepietiekoša rīteru sāķere;
 - b) pārāk ātra braukšana;
 - c) neatbilstoša bremzēšana;
 - d) mašīnas tips nav piemērots veicamajam darbam;
 - e) nepietiekama izpratne par zemes stāvokļa ietekmi, jo īpaši nogāzēs;
 - f) nepareiza iekārtu pievienošana, kuras dēļ veidojas slikta slodzes sadale.

18. Darba laikā vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garas bikses. Nelietojiet mašīnu, ja esat basām kājām vai sandalēs.
19. Rūpīgi izpētiet zonu, kur tiks lietota mašīna un novāciet visus objektus, ko mašīna varētu iesviest.
20. Mašīnas pārvietošanas laikā vienmēr izslēdziet jūgvārpstu.
21. Katru reizi, kad lietotājs atstāj mašīnu, arī īslaicīgi, ir jāieslēdz stāvbremze.
22. Braucot atpakaļgaitā, pievērsiet pienācīgu uzmanību uzmanību šķēršļiem un, jo īpaši, cilvēkiem.

6.1. SLĪPUMI Skatīt attēlu 6.1.

- Nelietojiet mašīnu pa gareniskiem slīpumiem, kas pārsniedz 15°.
- Nelietojiet mašīnu pa sānu slīpumiem, kas pārsniedz 10°.
- Darbības laikā nebrauciet pa nekāda veida slīpumiem (sānu un gareniskiem) ar paceltu disku un grozu.
- Braukšanas laikā augšup vai lejup pa nogāzi, nav ieteicams pēkšņi bremsēt vai iedarbināt mašīnu.
- Nogāzēs un šauros līkumos ieteicams braukt lēnām.
- Pievērsiet uzmanību iespējamiem ātrumu ierobežojošiem vaļņiem, bedrēm vai citiem slēptiem riskiem. Ja zeme nav regulāra, mašīna var vieglāk apgāzties.
- Nebrauciet tuvu pie nomalēm, grāvjiem vai dambjiem; mašīna var pēkšņi apgāzties, ja viens ritenis šķērso minēto vietu robežu vai ja mala iebrūk.

6.2. TRANSPORTĒŠANA UN IZKRAUŠANA Skatīt attēlu 6.2.

Mašīna ir smaga un var radīt nopietnus sadursmes riskus.

Mašīna jāiekrauj un jāizkrauj uzmanīgi, izmantojot iekraušanas rampas.

Transportējiet mašīnu uz atbilstošas piekabes. Transportēšanas laikā izmantojiet stāvbremzi un nostipriniet mašīnu ar atbilstošām ierīcēm, piemēram, siksnām, ķēdēm vai trosēm.

PIEZĪME. Ja mašīna ir iepakota un ir novietota uz paletes, to var pārvietot ar autokrāvēju.

MINIMĀLĀ CELTSPĒJA 440 kg



SVARĪGI.

Stāvbremze nav pietiekama, lai bloķētu mašīnu transportēšanas laikā. Pareizi piestipriniet mašīnu pie transportlīdzekļa ar atbilstošām ierīcēm.

7. TEHNISKĀS ĪPAŠĪBAS

Skatīt attēlu 7.

Type	FMC 112	
Modelis	MPV 320W	MPV 520W
Motors	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Motora apgriezieni (min ⁻¹)	2400	2400
Jauda (kW)	7,75	10,84
Cilindru tilpums (cm ³)	480	627
Cilindru skaits	2	2
Svece	Champion XC12YC	
Piedziņas riteņi	Priekšējie	
Gaitas tips	Hidrostatisks	
Darba bremzes	Hidrostatisks	
Stāvbremzes	Mehāniskas ar disku	
Maks. ātrums (km/h)	7	
Degvielas ietilpība (L)	19	
Asmens	DX - 87001000014 SX - 87001000013	
Mulčēšanas asmens	DX - 2655 SX - 2658	
Rezerves daļas kods GGP	DX - 118830014/0 SX - 118830015/0	
Asmens griešanās	Griežas ar elektromagnētiskās berzes palīdzību	
Griešanas augstuma regulēšana (cm)	2 ÷ 8	
Efektīvais griešanas platums (mm)	1120	

7.1. MAŠĪNAS SVARS

Modelis	Svars ar tukšu bāku (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2. SADERĪGAS IERĪCES

- Sniega tīrītājs ar vērstuvi: SNB 1601
- Priekšpusē novietots slaucītājs: SWR 1603

- Zāles plāvēja korpuss 112 C

7.3. TROKŠŅA LĪMENIS

Skaņas stiprums	100 dB (A) ± 0,7
Trokšņa spiediena līmenis operatora darba vietā	83 dB (A) ± 1,89
Garantētais skaņas jaudas līmenis	100 dB (A)

7.4. VIBRĀCIJAS

- Augstāko ķermeņa daļu vibrācija:..... 2 m/s² ± 0,85
- Ķermeņa vibrācija:..... 0,7 m/s² ± 0,21

8. VADĪBAS IERĪCES UN INSTRUMENTI

Skatīt attēlu 8.

Mašīnas vadības sistēma sastāv no šādām vadības ierīcēm:

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|---|
| 1) stūre; | 7) PTO ievietošana; | 13) pedālis kustībai uz priekšu - atpakaļgaita; |
| 2) stāvbremze; | 8) akseleratora svira; | 14) starteris; |
| 3) sēdekļa gareniska regulēšana; | 9) iekārtas pacelšanas svira; | 15) darba stundu skaitītājs; |
| 4) By-Pass; | 10) apgaismojuma slēdzis; | 16) platība tuneļa uzkopšanai. |
| 5) griešanas augstuma regulēšana; | 11) palaišanas sviru pārslēgs; | |
| 6) groza atvēršanas svira | 12) degvielas ventīlis | |

9. IEKĀRTAS MONTĀŽA

9.1. PLĀVĒJA KORPUSA MONTĀŽA Skatīt attēlu 9.1.

1. Savienojiet dzinēja pacelšanas kronšteinus ar savienojumiem, kas atrodas uz iekārtas.
2. Iespraudiet drošības tapīņas un atbilstošās pretslīdes tapas.
3. Atlaidiet dzensiksna spriegotāju.
4. Uzstādiet siksnu.

9.2. PIEDERUMU MONTĒŠANA Skatīt attēlu 9.2.

Piederumu montēšanai skatīt atsevišķu montāžas rokasgrāmatu, kas piegādāta kopā ar katru piederumu.

9.3. SĒDEKLĀ MONTĒŠANA Skatīt attēlu 9.3.

1. Sēdekli tiek piegādāts jau samontēts ar augšējiem vadības mehānismiem.
2. Savienojiet sēdekļa mikro ierīci ar elektrosistēmas savienotāju.
3. Pārvietojiet sēdekli no augšējās daļas uz skrūvēm piestiprinātas pie pamatnes.
4. Pieskrūvējiet bloķējošo skrūvi priekšpusē.

10. VADĪBAS IERĪČU UN INSTRUMENTU LIETOŠANA

10.1. GAITA UZ PRIEKŠU - ATPAĻĢAITA Skatīt attēlu 10.1.

10.2. STĀVBREMZE Skatīt attēlu 10.2.

10.3. BY-PASS Skatīt attēlu 10.3.



UZMANĪBU.

Izvairieties no mašīnas vilkšanas garos attālumos ar ieslēgtu by-pass.

10.4. ROKAS AKSELERATORS Skatīt attēlu 10.4.

10.5. JŪGVĀRPSTA Skatīt attēlu 10.5.

1. Lai ieslēgtu jūgvārpstu, pabīdiet sarkano drošības mēlīti uz augšu un vienlaicīgi nospiediet pogu.
2. Lai izslēgtu jūgvārpstu, nospiediet pogu vēlreiz.

10.6. GRIEŠANAS KORPUSA PACELŠANA Skatīt attēlu 10.6.

Pievērsiet uzmanību iespējamam saspiēšanas riskam; izmantojiet atbilstošus pacelšanas rokturus.

10.7. GROZA APGĀŠANA Skatīt attēlu 10.7.

10.8. DEGVIELAS VENTILIS Skatīt attēlu 10.8.

10.9. GRIEŠANAS AUGSTUMA REGULĒŠANA Skatīt attēlu 10.9.

10.10. SAKABES SVIRA Skatīt attēlu 10.10.

11. ELEKTRISKĀ SHĒMA

11.0. KRĀSU PASKAIDROJUMS

A	Debeszils	H	Pelēks	R	Sarkans
B	Balts	L	Zils	S	Rozā
C	Oranžs	M	Brūns	V	Zaļš
G	Dzeltns	N	Meln	Z	Violet



ŠIS SIMBOLS NORĀDA
SVARU

11.1. BRIGGS & STRATTON

Skatīt attēlu 11.1.

ATSAUCE	APRAKSTS
A	Aizdedzes slēdzis
B	Skaņas signalizators, ka grozs ir pilns
C	PTO slēdzis
D	Darba luktura slēdzis
E	Darba lukturis
F	Darba lukturis
G	PTO sajūgs
H	Mikro pilns grozs
L	Starteris
M	Motora savienojumi
N	Mikro aizvērts dzinēja pārsegs
N1	Mikro kreisās sānu daļas drošība
N2	Mikro gāzes pedāļa drošība
O	Mikro grozs aizvērts
P	Mikro sēdekļis
R	Mikro rokas bremze

R1	Relejs, kas ļauj ieslēgšanu no PTO
R2	PTO drošinātāju relejs
R3	Relejs, kas ļauj ieslēgšanu ar drošības mehānismiem
R4	Relejs, kas atslēdz dzinēju no sviru pārslēga
R5	Darba stundu skaitītāja relejs
R6	PTO relejs
R7	Relejs, kas atslēdz dzinēju ar drošinātājiem
S	Ierīces svars
T	Darba stundu skaitītājs
V	Diodes aizsargs uz PTO sajūga
Y	PTO drošinātājs
Z	Drošinātājs ierīces aizsardzībai
R8	Pārslēdzēja vadībai no attāluma palaišana

12. MOTORA IEDARBINĀŠANA

Skatīt attēlu 12.

1. Apsēdieties uz sēdekļa.
2. Pārliecinieties, ka stāvbremze ir pilnībā ieslēgta.
3. Ieslēdziet starteri iedarbināšanai ar aukstu motoru un pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā "ON".
4. Pagrieziet aizdedzes atslēgu uz simbolu, lai iedarbinātu dzinēju.
5. Kad dzinējs ir iedarbināts, lēnām izslēdziet starteri.

13. MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANĀS

Skatīt attēlu 13.

1. Noregulējiet akseleratora rokturi.
2. Izņemiet stāvbremzi.
3. Izvēlieties vēlamo ātrumu ar pedāli, kas atrodas DX pusē.
4. Priekšējos riteņus var vadīt ar stūres palīdzību.

PIEZĪME. Lai mašīnu apstādinātu, pietiek atlaist gāzes vai atpakaļgaitas pedāli; kad tā apstājusies, ieslēdziet stāvbremzi.



UZMANĪBU. Kamēr neesat pilnībā apguvuši braukšanu, uzsāciet kustību ar samazinātu ātrumu. Vienmēr pārliecinieties, vai cilvēki un dzīvnieki atrodas vismaz 3 metru attālumā.

14. ZĀLES GRIEŠANA

Skatīt attēlu 14.

14.1. ZĀLES IZMEŠANA UZ AIZMUGURI

Skatīt attēlu 14.1.

15. MOTORA IZSLĒGŠANA

1. Apturiet mašīnu.
2. Atslēdziet PTO.
3. Ieslēdziet stāvbremzi.
4. Samaziniet motora apgriezienu skaitu līdz minimumam.
5. Pagrieziet aizdedzes atslēgu no pozīcijas "ON" uz pozīciju "STOP".

16. DEGVIELAS UZPILDE

Skatīt attēlu 16.

Degvielas uzpilde jāveic atvērtās vai pietiekami vēdinātās vietās, ar izslēgtu dzinēju un jāpārliecinās, vai tuvumā nav liesmas vai dzirksteles. Turklāt jāpārliecinās, vai tiek uzpildīta piemērota degviela.

BRĪDINĀJUMS. DEGVIELA IR VIEGLI UZLIESMOJOŠA.

UZGLABĀJIET DEGVIELU ATBILSTOŠOS REZERVUĀROS. VEICIET DEGVIELAS UZPILDI VIENĪGI ĀRPUS TELPĀM UN ŠIS DARBĪBAS LAIKĀ NESMĒKĒJIET. PIEVIENOJIET DEGVIELU PIRMS MOTORA IESLĒGŠANAS. NEKAD NEIZŅĒMIET TVERTNES VĀKU UN NEPILDIET DEGVIELU, KAD MOTORS DARBOJAS VAI KAD MOTORS IR KARSTS.

Gadījumā, ja degviela izlīst, nemēģiniet ieslēgt motoru, bet atvirziet mašīnu no vietas, kur notikusi izlīšana, novēršot aizdegšanās iespējamību līdz brīdim, kamēr izgarojumi nav pazuduši. Pareizi nolieciet atpakaļ degvielas tvertnes un degvielas cisternas vākus.

Nekad neuzglabājiēt mašīnu ar tvertnē esošu degvielu ēkas iekšpusē, kur no tvaikiem varētu rasties atklāta liesma vai dzirksteles. Pirms mašīnas novietošanas jebkādā slēgtā vidē, ļaujiet motoram atdzist.

17. PARASTĀ APKOPE

Veicot apkopes darbus, lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, lai vienmēr garantētu mašīnas maksimālu drošumu. Pirms veikt apkopi, rūpīgi izlasiet norādījumus, kas sniegti 6. sadaļā "Drošības noteikumi". Periodiski pārbaudiet visu mašīnas vadības un kontroles ierīču darbību.

17.1. MOTORA EĻĻAS UZPILDĪŠANA Skatīt attēlu 17.1.

• BRIGGS & STRATTON

Skatīt Dzinēja lietošanas un apkopes rokasgrāmatu.
OIL 10W-40

17.2. DZINĒJA EĻĻAS IZLIEŠANA Skatīt attēlu 17.2.

17.3. AKUMULATORS Skatīt attēlu 17.3.

Akumulatora šķidrums nav jākontrolē vai jāuzpilda.

17.4. DROŠINĀTĀJI Skatīt attēlu 17.4.

17.5. GAISA FILTRS Skatīt attēlu 17.5.

Periodiskas pārbaudes.

17.6. DZINĒJA EĻĻAS FILTRS Skatīt attēlu 17.6.

Skatīt Dzinēja lietošanas un apkopes rokasgrāmatu.

17.7. DEGVIELAS FILTRS Skatīt attēlu 17.7.

17.8. RIEPU SPIEDIENS Skatīt attēlu 17.8.

Ja priekšējās riepās ir dažāds spiediena līmenis, asmeņi griezis zāli dažādā augstumā.

17.9. KOMPLEKTS KORPUSA PACELŠANAI VERTIKĀLĀ STĀVOKLĪ. Skatīt attēlu 17.9.

17.10. MAŠĪNAS TĪRĪŠANA Skatīt attēlu 17.10.

17.11. EĻĻOŠANA Skatīt attēlu 17.11.

Skatīt apkopes tabulu.

17.12. ASMEŅA NOMAĪŅA UN/VAI APKOPE Skatīt attēlu 17.12.

17.13. TRANSAXLE EĻĻAS MAĪŅA Skatīt attēlu 17.13.

- Eļļa 20W-50

17.14. TRANSAXLE FILTRS Skatīt attēlu 17.14.

18. ĀRKĀRTAS APKOPE

Lai veiktu mašīnas ārkārtas apkopi, vērsieties vienīgi pilnvarotā palīdzības darbnīcā.

19. MAŠĪNAS DĪKSTĀVE

Gadījumos, ja MPV mašīna netiek ilgstoši lietota, ieteicams veikt dažas darbības, lai garantētu efektivitāti un ilgtspēju, atsākot tās lietošanu:

- izpildiet visus norādījumus, kas sniegti motora lietošanas un apkopes rokasgrāmatā, lai sagatavotu to "režimam ārpus ekspluatācijas";
- noņemiet akumulatoru, uzlādējiet un nolieciet sausā un labi vēdinātā vietā;
- uzmanīgi notīriet dzinēju, pievēršot uzmanību vietām, kur radušies izdedži no zemes un zāles atliekām;
- veiciet "parastās apkopes" darbības, kas aprakstītas iepriekš, un, ja nepieciešams, veiciet arī "ārkārtas apkopi";
- novietojiet dzinēju sausā un labi vēdinātā vietā, apsedzot to ar atbilstošu, ūdens necaurlaidīgu aizsargaudumu;
- dīkstāves laikā vienmēr uzturiet riepās norādīto spiedienu un periodiski mainiet riepu atbalsta vietas ar zemi;
- iztukšojiet degvielas tvertni;
- aizveriet degvielas ventili.

20. DROŠĪBAS MARKĒJUMI

Skatīt attēlu 20.

Drošības markējuma apraksts

Uzlīme Nr. 1 norāda:

- Vispārēja brīdinājuma signāls;
- Risks, ka objekti var tikt atsviesti atpakaļ darbības laikā;
- Uzmanīgi izlasīt instruk tāžas rokasgrāmatu,
- Ievērot attālum u no mašīnas, kas ir darbībā;
- Apgāšanās bīstamība pa sānu slīpumiem, kas lielāki par 10°;
- Apgāšanās briesmas kustības virzienā pa slīpumiem, kas lielāki par 15°;

Uzlīme Nr. 2 norāda:

Risks sagriezt pirkstus vai pēdas.

Uzlīme Nr. 3 norāda:

Obligāti jālieto acu aizsargs.

Uzlīme Nr. 4 norāda:

Obligāti jālieto ausu aizsargi.

Uzlīme Nr. 5 norāda:

Zāles plāvēja korp usa svars

21. VISPĀRĪGAS PIEZĪMES

A) Lai veiktu tehniskus darbus, kas nav paredzēti šajā rokasgrāmatā, sazinieties ar kādu no mūsu pilnvarotajiem palīdzības centriem.

B) Glabājiet lietošanas un apkopes rokasgrāmatu piemērotā vietā un nemainiet glabāšanas vietu. Šajā rokasgrāmatā var tikt izdarītas izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma vai papildu pienākumiem, lai ietvertu izmaiņas un uzlabojumus iepriekš nosūtītajām detaļām. IR aizliegta šīs rokasgrāmatas pavairošana vai tulkošana, ja par to nav iepriekš rakstiski paziņots īpašniekam.

22. APKOPES DARBU TABULA

GALVENŠ APKOPES DARBĪBAS	SAKOTNĒJĀ KONTROLE	INTERVALS					PIEZĪ- MES	ATT.
		IKDĒNAS	IKNEDĒLAS	REIZI 50 STUNDĀS	REIZI 100 STUNDĀS	REIZI 400 STUNDĀS		
VISPĀRĒJĀ KOPĒJĀ TĪRĪŠANA		X						17.10
RŪPĪGA VISPĀRĒJĀ TĪRĪŠANA			X					17.10
EĻĻOŠANA				X				17.11
GAISA FILTRA TĪRĪŠANA		X+						17.5
EĻĻAS LĪMENIS DZINĒJĀ		X						17.1
DZINĒJA EĻĻAS MAIŅA	5				X			17.2
FILTRA KASETNES MAIŅA	5				X			17.6
DZINĒJA EĻĻA					X			17.7
DEGVIELAS FILTRA MAIŅA					X			17.7
GAISA FILTRA MAIŅA				X+				17.5
TRANSAXLE FILTRA MAIŅA	75					X		17.14
TRANSAXLE EĻĻAS MAIŅA	75					X		17.13
DZINĒJA APKOPE								
ASMEŅU STĀVOKĻA KONTROLE		X+						17.12
RIEPU SPIEDIENA KONTROLE			X					17.8
DZENSIKSNAS SPRIEGOTĀJA ATSPERES KONTROLE			X					
RIEPU BULTSKRŪVJU NOVILKŠANAS KONTROLE			X				91±2 Nm	17.8

+



Īpaši smagu darba apstākļu gadījumā apkope jāveic biežāk.

Motora apkope: skatīt Motora lietošanas un apkopes rokasgrāmatu.

23. BOJĀJUMU LABOŠANAS TABULA

Ja problēma nav uzskaitīta šajā tabulā, vērsieties pie pilnvarota koncesionāra.

Ja pēc visu iespējamo cēloņu kontroles problēmu nevar atrisināt, vērsieties pie pilnvarota koncesionāra.

LV

Motors

PROBLĒMA	IEMESLS/RISINĀJUMS
Vāja motora darbība	Degvielas iekārtā uzkrājušies netīrumi vai degviela ir veca, netīrs degvielas un gaisa filtrs.
Motoru nevar iedarbināt.	Operators neatrodas uz mašīnas. Atslēgta stāvbremze Motora pārsegs ir pacelts un nav pareizi aiztaisīts. Degvielas apturēšanas ventils ir AIZVĒRTS. Degviela ir beigusies vai ir neatbilstoša. Degvielas filtrs ir aizsērējis. Problēma elektriskajā iekārtā. Skatīt "Elektriskā iekārta" šajā sadaļā.
Motors ieslēdzas ar grūtībām.	Starteris tiek lietots nepareizi. Degvielas filtrs ir aizsērējis. Degviela ir veca vai neatbilstoša.
Nevienmērīga motora darbība	Starteris nav pilnībā izslēgts. Caurulē vai degvielas filtrā uzkrājušies netīrumi. Degviela ir novecojusi vai netīra. Degvielas inžektorā uzkrājušies netīrumi. Gaisa filtra elements ir aizsērējis Elektriskās iekārtas problēma. Skatīt "Elektriskā iekārta" šajā sadaļā.
zem slodzes motors zaudē triecienus	Starteris nav pilnībā izslēgts. Degviela ir novecojusi vai netīra. Degvielas filtrs ir aizsērējis.
No izplūdes caurules izdalās melni dūmi	Starteris nav pilnībā izslēgts. gaisa filtra elements ir netīrs.

Elektriskā iekārta

PROBLĒMA	IEMESLS/RISINĀJUMS
Starteri nevar ieslēgt	Stāvbremze ir izslēgta. Akumulators nav izlādējies. Drošinātājs ir izdedzis. Operators neatrodas uz mašīnas.

Mašīna

PROBLĒMA	IEMESLS/RISINĀJUMS
Darbinot motoru, mašīna nepārvietojas	Transaxle Bypass ir ieslēgtā pozīcijā Transmisijas dzensiksna ir saplīsums vai bojāta.

PIEZĪMES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Stiga®-produktet ditt er utviklet og produsert ved bruk av fremtidsrettede teknologier som garanterer høy kvalitet og pålitelighet over tid.

Før maskinen leveres til kunden, fortar Stiga-forhandleren® en rekke kontroller og tester, og overleverer også informasjon om korrekt bruk og vedlikehold av produktet.

De viktigste operasjonene utføres av forhandleren før levering av maskinen:

- sjekker, tekniske kontroller og justeringer for installasjon;
- kontroll av nivåene av olje og andre væsker;
- overlevering av bruker- og vedlikeholdshåndboken, sammen med overensstemmelsessertifikatet;
- levering av dokumentasjon om motoren;
- forklaring av driften av produktet;
- forklaring av driften av sikkerhetsinnretninger/enheter;
- forklaring av betydningen av planlagt vedlikehold;
- forklaring av de generelle garantivilkårene.

1. GARANTIENS VARIGHET

Denne produsentgarantien påvirker ikke på noen måte kjøperens juridiske rettigheter overfor selger (forhandler), og gir ytterligere informasjon i tillegg til det som tilbys av selger (forhandler) som en del av salgskontrakten. Med forbehold om garantier gitt av lokal lovgivning, og med mindre loven ikke forutser en lengre periode, garanterer Stiga for produktet for en periode på

- 2 år, for private brukere (forbrukere);
- 1 år i de andre tilfellene.

Med privat bruker (forbruker) menes enhver fysisk person som bruker produktet til formål som ikke er relatert til egen virksomhet eller faglige aktiviteter.

Motoren er dekket av egen garanti, som følger med dokumentasjonen for motoren. Motorprodusentens tekniske assistanse er ansvarlig for forvaltningen av motorens garanti (og dens komponenter).

2. GARANTI

Under garantiens gyldighetstid forplikter Stiga seg til, gjennom forhandler, å kostnadsfritt reparere eller erstatte delen som er defekt i produksjon eller materialer, av sine egne teknikere. Reparasjonen eller utskiftningen av den defekte delen forlenger ikke eller fornyer ikke garantiperioden. Produktet dekkes av garantien kun dersom bruken er i overensstemmelse med bruker- og vedlikeholdshåndboken som følger med.

3. EKSKLUDERT FRA GARANTIE

Garantien frafaller dersom defekten skyldes

- forsømmelse;
- uegnet eller upassende bruk;
- misbruk;
- vedlikehold som ikke overholder instruksjonene i bruker- og vedlikeholdshåndboken;
- ulykker;
- endringer som ikke er godkjent av Stiga.

Skader forårsaket av støt, steiner, eller fremmedlegemer i arbeidsområdet omfattes ikke av garantien.

Normal slitasje av bruksmaterialer som filtre, olje, tennstifter, dekk, remmer, skiver osv. omfattes ikke av garantien.

INNHOILDSFORTEGNELSE

MERKNADER OM AVHENDING AV PRODUKTET SOM GJELDER I EC	194
0. CE-MERKE	194
1. SERIENUMMER.....	194
2. TIL VÅRE KUNDER.....	194
3. BEREGNET BRUK	194
4. FORUTSIGBAR BRUK SOM IKKE ER TILLATT	194
5. OPERATØRENS ANSVAR.....	195
6. SIKKERHETSFORSKRIFTER.....	195
6.1 HELNINGER.....	196
6.2 TRANSPORT OG LOSSING.....	196
7. TEKNISKE EGENSKAPER	197
7.1 MASKINENS VEKT	197
7.2 KOMBATIBLE INNRETNINGER	197
7.3 STØY	197
7.4 VIBRASJONER.....	197
8. KOMMANDOER OG INSTRUMENTER.....	197
9. MONTERING AV UTSTYRET	198
9.1 MONTERING AV KLIPPER.....	198
9.2 MONTERING AV TILBEHØR.....	198
9.3 MONTERING AV SETE.....	198
10. BRUK AV KOMMANDOER OG INSTRUMENTER	198
10.1 FREMOVERDRIFT - RYGGING.....	198
10.2 PARKERINGSBREMS.....	198
10.3 BY-PASS	198
10.4 GASSREGULERING.....	198
10.5 KRAFTUTTAK.....	198
10.6 HØYDEJUSTERING AV UNDERSTELLET	198
10.7 TØMMING AV GRESSOPPSAMLER.....	198
10.8 BRENSELKRAN	198
10.9 REGULERING AV KLIPPEHØYDE	198
10.10 TREKKROK.....	198
11. ELEKTRISK SKJEMA.....	198
11.0 FARGEANGIVELSE.....	198
11.1 BRIGGS & STRATTON.....	199
12. STARTE MOTOREN	199
13. BRUK AV MASKINEN	199
14. KLIPPING AV GRESS	199
14.1 BAKUTKAST AV GRESS.....	199
15. STANSE MOTOREN.....	199
16. FYLLE DRIVSTOFF	199
17. VANLIG VEDLIKEHOLD	200
17.1 PÅFYLLING AV MOTOROLJE.....	200
17.2 UTLØP MOTOROLJE.....	200
17.3 BATTERI	200
17.4 SIKRINGER.....	200
17.5 LUFTFILTER	200
17.6 FILTER MOTOROLJE.....	200
17.7 DRIVSTOFFILTER	200
17.8 DEKKTRYKK.....	200
17.9 SETT FOR VERTIKAL POSISJONERING AV UNDERSTELLET	200
17.10 RENGJØRING AV MASKINEN.....	200
17.11 SMØRING.....	200
17.12 ERSTATTE OG/ELLER VEDLIKEHOLDE SKIVER	200
17.13 SKIFTE GIROLJE.....	200
17.14 GIROLJEFILTER	200
18. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD.....	200
19. LAGRING AV MASKINEN	200
20. SIKKERHETSETIKETTER	201
21. GENERELLE MERKNADER	201
22. VEDLIKEHOLDSTABELL.....	201
23. FEILSØKINGSTABELL	201

MERKNADER OM AVHENDING AV PRODUKTET SOM GJELDER I EC



Produktet skal avhendes som spesialavfall. Hvis ikke kan det påføre skade på miljøet. Dersom produktet har batterier må disse fjernes før produktet kastes. Batteriene er giftige og skal avhendes separat i andre beholdere for giftig avfall. Symbolet representerer beholder for vanlig avfall og apparatet skal ikke kastes i denne.

0. CE-MERKE

Se figur 0.

Merkingen er kun veiledende; se det som står på maskinen.

- | | | |
|-------------------------|--------------------------------------|------------------|
| 1) Produsentens adresse | 4) CE-merke om overensstemmelse | 7) Produksjonsår |
| 2) Type maskin | 5) Vekt i kg (med tom bensintank) | 8) Serienummer |
| 3) Lydeffekt | 6) Effekt og maskinens driftsturtall | 9) Artikkelnr |

1. SERIENUMMER

Se figur 1.

2. TIL VÅRE KUNDER

- Vi er glade for å ønske deg velkommen som en av våre kunder.

- For å sørge for best mulig ytelse for maskinen og for nyttige tips om bruk og vedlikehold, ber vi deg lese gjennom denne håndboken.

MPV-motorene kan styres med diverse innretninger; og det er derfor viktig at brukeren, i tillegg til å lese denne håndboken, også setter seg inn i håndboken for utstyret som du ønsker å montere på klipperen.

- Maskinene er utformet og fremstilt for å yte mest mulig under flere ulike forhold; kvaliteten på arbeidet er som alltid knyttet til utført rutinemessig vedlikehold.

- For spesifikk informasjon og anbefalinger om bruk som ikke er inkludert i denne håndboken kan du kontakte forhandleren som mer enn gjerne vil svare på spørsmål om bruk og vedlikehold av disse maskinene.



DETTE SYMBOLET BRUKES FOR Å RETTE OPPMERKSOMHETEN MOT FORHOLDSREGLENE FOR SIKKERHET SOM BRUKEREN MÅ OVERHOLDE FOR Å UNNGÅ UHELL. UTVIS FORSIKTIGHET NÅR DU SER DETTE SYMBOLET, DA DET GJELDER DIN EGEN OG ANDRES SIKKERHET.

3. BEREGNET BRUK

Denne maskinen er en hagemaskin; en gressklipper med førersete og frontklipping. Maskinen er beregnet brukt av ikke-profesjonelle brukere, det vil si ikke-profesjonelle operatører. Maskinen er beregnet til «hobbybruk». Mulige bruksområder er:

- Understell med baklasting
- Understell med mulchingkit
- Bakutkast
- Snøblad
- Turbinsweeper
- Fremre sweeper

Vi fraskriver oss alt ansvar dersom motorvognen blir utstyrt med utstyr og innretninger som er forskjellige fra dem som er beskrevet i denne håndboken. Bruk utelukkende tilbehør fremsilt ved vårt anlegg og som er spesifikt for den modellen du har kjøpt.

4. FORUTSIGBAR BRUK SOM IKKE ER TILLATT

All bruk som ikke er omtalt i avsnittet «Beregnet bruk».

Bruk av annet utstyr enn det som er oppført i denne håndboken anses som «feilbruk» og farlig, da den ikke omfattes av våre risikoanalyser.

Det er ikke lov å transportere andre personer (bortsett fra føreren), gjenstander eller dyr på motorvognen.

Det er forbudt å bruke maskinene uten å ha lest denne håndboken først.

Det er forbudt å foreta endringer på maskinene som ikke er omtalt i denne håndboken.

Det er forbudt å bruke maskinen dersom den ikke er i perfekt stand. Foreta alle anbefalte nødvendige kontroller og vedlikehold før bruk..

La ikke barn og ungdom bruke maskinen.

Ikke bruk maskinen med barberte føtter eller sandaler.

Ikke bruk maskinen som hevestyr.

Start aldri motoren i lukkede områder eller områder uten egnet utluftning. Eksosrøyken er giftig.

Unngå at det utvikler seg flammer eller gnister i nærheten av bensintanken eller batteriet.

Maskinen må aldri parkeres i nedoverbakke.

Det er absolutt forbudt å bruke maskinen dersom utstyret ikke er riktig montert.

Det er forbudt å tukle med hastighetskontrollene på maskinen.

Maskinen må ikke brukes i dårlig vær, spesielt ikke når det lynr.

5. OPERATØRENS ANSVAR

Det er operatørens ansvar å lese bruksanvisningen nøye og forstå riktig prosedyre for maskinene, for å smøre og vedlikeholde utstyret i henhold til instruksjonene i denne håndboken.

Brukeren er ansvarlig for å kontrollere maskinen og å bytte ut og reparere deler som utsettes for kontinuerlig slitasje som kan forårsake skade på personer.

Brukeren er ansvarlig for skader på tredjepersoner, selv seg og gjenstander, ved feil bruk av maskinen og bruk som ikke er i overensstemmelse med indikasjonene i denne håndboken.

Vedlikehold av maskinen skal kun utføres av personer som kjenner til de spesifikke egenskapene og som er kjent med sikkerhetsforskriftene.

La ikke barn og ungdom bruke maskinen. Eventuelle lokale forskrifter kan forutsette en minstealder for bruk.

Bruk utelukkende tilbehør som leveres av vår bedrift og som er spesifikk for den modellen du har kjøpt; Ta kontakt med forhandleren din for informasjon.

Det er forbudt å foreta endringer på maskinene som ikke er omtalt i denne håndboken.

VED BRUK MÅ OPERATØREN AV MASKINEN OVERHOLDE SIKKERHETSFORSKRIFTERNE I DENNE HÅNDBOKEN, ULYKKESFOREBYGGENDE FORSKRIFTER, ANDRE GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER, RETNINGSLINJER FOR BEDRIFTSELSETJENESTEN.

NO

6. SIKKERHETSFORSKRIFTER

EN FORSIKTIG OPERATØR ER DEN BESTE OPERATØREN

Mange ulykker kan unngås ved å overholde forholdsreglene omtalt i denne håndboken.

GENERELT

- 1) Les hele håndboken nøye. Maskinen må ikke brukes av personer som ikke har lest og forstått håndboken.
- 2) Kontroller alle delene på maskinen før hver bruk og se etter feilfunksjoner, at løse bolter og skruer er festet, kuttere, skadede deler eller deler som ikke er godt nok festet. Det er forbudt å bruke maskinen dersom den ikke er i perfekt stand. Foreta alle anbefalte nødvendige kontroller og vedlikehold før bruk..
- 3) Sett deg inn i alle delene og kontrollene på maskinen før oppstart og bruk.
- 4) Kun voksne og ansvarlige personer skal bruke maskinen. La ikke barn og ungdom bruke maskinen. Unngå å bruke maskinen ved uegnete fysiske forhold.
- 5) **Hold personer og gjenstander på sikker avstand, som forklart under.**
- 6) Bruk kun deler og tilbehør fra Stiga. Ikke endre eller gjøre om på delene. Kontakt forhandleren din for informasjon.
- 7) Sett på nye merkene for advarsler og oppfordringer dersom disse er ødelagt. Kontroller listen over advarsler i tilhørende sikkerhetsområde. Hold etikettene rene for søle, smuss og støv.
- 8) Hold hender, ben og deg selv langt borte fra deler i bevegelse.
- 9) Ikke bruk maskinen uten å plassere beskyttelser og lokk på riktig sted.
Ikke bruk maskinen dersom sikkerhetsinnretningene ikke er i perfekt stand.
Ikke endre på sikkerhetsinnretningene.
- 10) Dersom du treffer noe eller noe setter seg fast i maskinen, stans maskinen med en gang, deaktivert kraftuttaket, slå av motoren, legg utstyret på bakken og kontroller alle delene. Før du starter maskinen igjen må du passe på at alle maskinens funksjoner er optimale.
- 11) Når du ikke bruker maskinen må du deaktivere kraftuttaket* ("kraftuttaket starter opp utstyret"), og senke utstyret for å legge det på bakken, slå av motoren og ta ut nøklene.
- 12) Pass på at maskinen er slått av før vedlikehold. Dersom det må utføres inngrep på det elektriske anlegget, pass på koble kablene fra batteriets poler.
- 13) Bruk maskinen og utstyret med en hastighet som er tilpasset kravene til sikkerhet og egenskapene til modellen som brukes.
- 14) Vær veldig forsiktig når du bruker maskinen i helninger. Senk hastigheten til MINIMUM.
- 15) Bruk egnet påkledning ved bruk og vedlikehold av maskinen: briller, hansker og annen påkledning, **vernesko**.
- 16) Unngå å bruke maskinen ved uegnete fysiske forhold.
- 17) Alle brukere bør ha fått profesjonell og praktisk opplæring. En slik opplæring må fremheve:
 - nødvendigheten av å være oppmerksom og konsentrert ved arbeid med maskinen medfører omnord.
 - at kontrollen over en maskin som skilr langs en helning ikke kan gjenopprettes ved å bruke bremsene.De viktigste årsakene til at man mister kontrollen over maskinen er:
 - a) for dårlig hjulfeste;
 - b) for høy hastighet;
 - c) upassende bremsing;
 - d) maskintypen er ikke egnet til å utføre ønsket type arbeid;
 - e) manglende kjennskap til bakkeforholdene, spesielt helninger;

- n) feiltilkobling av utstyret og dermed feilfordeling av tyngen.
- 18) I løpet av arbeidsfasene skal det alltid brukes motstandsdyktige sko og lange bukser. Ikke bruk maskinen med barbente føtter eller sandaler.
- 19) Kontroller området der maskinen skal brukes nøye, og fjern alle gjenstander som kan sprette ved kontakt med maskinen.
- 20) Koble alltid ut kraftuttaket når maskinen flyttes på.
- 21) Hver gang brukeren forlater maskinen, selv bare midlertidig, må må parkeringsbremsen være satt på.
- 22) Pass på hindre og spesielt personer ved rygging.

6.1 HELNINGER Se figur 6.1.

- Ikke bruk maskinen ved lengdehelninger større enn 15°.
- Ikke bruk maskinen ved sideheldninger større enn 10°.
- Ikke berør helninger av noen som helst type (sidehelninger eller breddehelninger) med understell og gressopp-samler hevet.
- Ikke stans maskinen plutselig oppover eller nedover en helning.
- Hold lav hastighet i helninger og ike krappe svinger.
- Pass på eventuelle humper, hull eller ande skjulte farer. Dersom bakken er ujevn kan maskinen velte.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av kaier, demninger eller elvebredder; - maskinen kan plutselig velte hvis et av hjulene kommer over kanten eller kanten gir etter;

6.2 TRANSPORT OG LOSSING Se figur 6.2.

Maskinen er tung og kan forårsake alvorlige klemskader.

Bruk lasteramper ved lasting og lossing.

Transporter maskinen på godkjent lasteplan. Sett på parkeringsbremsen og fest maskinen med godkjente innretninger som remmer, kjettinger eller rep under transport.

N.B.: Dersom maskinen er innpakket og plassert på originalpallen kan den forflyttes med gaffeltruck.

MINIMUMSMENGDE 440 kg



VIKTIG:

Det er ikke tilstrekkelig å bare bruke parkeringsbremsen for å blokkere maskinen under transport. Fest maskinen til kjøretøyet med godkjente innretninger.

7. TEKNISKE EGENSKAPER

Se figur 7.

Type	FMC 112	
Modell	MPV 320W	MPV 520W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Turtall (min ⁻¹)	2400	2400
Effekt (kW)	7,75	10,84
Sylinder (cm ³)	480	627
Antall sylindre	2	2
Tennplugg	Champion XC12YC	
Motorhjul	Fremre	
Fremdrift	Hydrostatisk	
Driftsbrems	Hydrostatisk	
Parkeringsbrems	Mekanisk plate	
Maks. hastighet (km/h)	7	
Kapasitet bensintank (L)	19	
Blader Halt bioklipp	DX - 87001000014 DX - 2655	SX - 87001000013 SX - 2658
GGP delenummer	DX - 118830014/0	SX - 118830015/0
Bladrotasjon	Roterende blad med elektromagnetisk clutch	
Regulering av klippehøyde (cm)	2 ÷ 8	
Bredde effektiv klipping (mm)	1120	

7.1 MASKINENS VEKT

Modell	Tankens kapasitet (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 KOMBATIBLE INNRETNINGER

- Snøplog med skive: **SNB 1601**
- Fremre sweeper: **SWR 1603**

- Understell gressklipper **112 C**

7.3 STØY

Lydeffekt	100 dB (A) ± 0,7
Lydtrykk fører sete	83 dB (A) ± 1,89
Garantert lydeffektnivå	100 dB (A)

7.4 VIBRASJONER

- Vibrasjon av øvre ledd 2 m/s² ± 0,85
- Kroppsvisjon: 0,7 m/s² ± 0,21

8. KOMMANDOER OG INSTRUMENTER

Se figur 8.

Maskinens styringssystem består av følgende kommandoer:

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|--|
| 1) Ratt | 7) Innkobling av kraftuttak | 13) Pedal for kjøring framover - rygging |
| 2) Parkeringsbrems | 8) Spak for akselerator | 14) Startmotor |
| 3) Lengderegulering av fører sete | 9) Spak for heving av utstyr | 15) Timeteller |
| 4) By-pass | 10) Bryter for lys | 16) Tilkobling for rengjøring |
| 5) Regulering av klippehøyde (cm) | 11) Startnøkkel | |
| 6) Spak for åpning av oppsamlar | 12) Drivstoffkran | |

9. MONTERING AV UTSTYRET

9.1 MONTERING AV KLIPPER

Se figur 9.1.

- 1) La hevearmene på klipperen være tilkoblet.
- 2) Monter låsepinnene og sikkerhetssplintene.
- 3) Fest remtilspenneren.
- 4) Monter drivremmen.

9.2 MONTERING AV TILBEHØR

Se figur 9.2.

For montering av tilbehør, se separat monteringsanvisning som følger med hvert tilbehør.

9.3 MONTERING AV SETE

Se figur 9.3.

- 1) Førersetet leveres ferdig montert med øvre skinner.
- 2) Koble bryteren på setet til kontaktet for det elektriske anlegget.
- 3) Skyv den fremre delen på setet på skinnene som er montert på understellet.
- 4) Fest stoppskruen fremover.

10. BRUK AV KOMMANDOER OG INSTRUMENTER

10.1 FREMOVERDRIFT - RYGGING

Se figur 10.1.

10.2 PARKERINGSBREMS

Se figur 10.2.

10.3 BY-PASS

Se figur 10.3.



FORSIKTIG:

Unngå å rulle maskinen over lange strekninger med innkoblet by-pass.

10.4 GASSREGULERING

Se figur 10.4.

10.5 KRAFTUTTAK

Se figur 10.5.

- 1) For å starte kraftuttaket, skyv den røde sikkerhetsfliken oppover samtidig som du trykker på bryteren.
- 2) For å slå av kraftuttaket, skyv på bryteren en gang til.

10.6 HØYDEJUSTERING AV UNDERSTELLET

Se figur 10.6.

Pass på eventuelle klemfarer, bruk håndtakene for å heve maskinen.

10.7 TØMMING AV GRESSOPPSAMLER

Se figur 10.7.

10.8 BRENSELKRAN

Se figur 10.8.

10.9 REGULERING AV KLIPPEHØYDE

Se figur 10.9

10.10 TREKKROK

Se figur 10.10.

11. ELEKTRISK SKJEMA

11.0 FARGEANGIVELSE

A Lyseblå	H Grå	R Rød
B Hvit	L Blå	S Rosa
C Oransje	M Bun	V Grønn
G Gul	N Svart	Z Fiolett



11.1 BRIGGS & STRATTON

Se figur 11.1.

REF.	BESKRIVELSE
A	Startbryter
B	Lydsignal full gressoppsamler
C	Bryter kraftuttak
D	Bryter arbeidslys
E	Arbeidslys
F	Arbeidslys
G	Kobling kraftuttak
H	Lydsignal full gressoppsamler
L	Start av startmotor
M	Motortilkoblinger
N	Bryter lukket deksel
N1	Sikkerhetsbryter venstre side
N2	Sikkerhetsbryter startpedal
O	Bryter lukket gressoppsamler

P	Bryter førersetet
R	Bryter håndbrems
R1	Relè for godkjenning av start av kraftuttak
R2	Sikkerhetsrelè for kraftuttak
R3	Relè for godkjenning av start av sikkerhetsinnretninger
R4	Stopperelè startmotor
R5	Relè timeteller
R6	Sikkerhetsrelè for kraftuttak
R7	Sikkerhetsrelè stans av motor
S	Jording
T	Timeteller
V	Kraftuttak-diode
Y	Sikring kraftuttak
Z	Sikring for beskyttelse av anlegget
R8	Startkontaktor

NO

12. STARTE MOTOREN

Se figur 12.

- 1) Ta plass i førersetet
- 2) Kontroller at parkeringsbremsen er helt tilkoblet.
- 3) Start startmotoren for start med kald motor og sett startnøkkelen i "ON"-posisjon.
- 4) Vri nøkkelen mot symbolet som visert start av motor.
- 5) Trekk startnøkkelen sakte ut når motoren har startet.

13. BRUK AV MASKINEN

Se figur 13.

- 1) Reguler gasspedalen.
- 2) Koble ut parkeringsbremsen.
- 3) Velg ønsket hastighet med pedalen på HØYRE side.
- 4) De fremre hjulene styres ved å vri på rattet.

N.B.: Slipp opp pedalen for å stanse maskinen; sett på parkeringsbremsen når maskinen har stanset.



FORSIKTIG: Ikke bruk høy hastighet for du har lært å bruke maskinen på sikker måte. Hold alltid en avstand på 3 meter til personer og dyr.

14. KLIPPING AV GRESS

Se figur 14.

14.1 BAKUTKAST AV GRESS

Se figur 14.1.

15. STANSE MOTOREN

- 1) Stanse motoren.
- 2) Koble ut kraftuttaket
- 3) Sett på parkeringsbremsen.
- 4) Sett motoren på tomgang.
- 5) Vri startnøkkelen fra «ON» til «STOP».

16. FYLLE DRIVSTOFF

Se figur 16.

Fylling av drivstoff må gjøres i åpne områder med god ventilasjon, med motoren slått av, og uten flammer eller gnister i nærheten. Kontroller også at drivstoffet er riktig.

ADVARSEL: DRIVSTOFFET ER BRANNFARLIG

OPPBEVAR DRIVSTOFFET I EGNE BEHOLDERE. DRIVSTOFF SKAL BARE FYLLES PÅ I ÅPNE OMRÅDER. IKKE RØYK SIGARETTER NÅR DU Fyller DRIVSTOFF. Fyll DRIVSTOFF FØR DU STARTER MOTOREN. DU MÅ ALDRI FJERNE KORKEN PÅ TANKEN ELLER TILSETTE DRIVSTOFF NÅR MOTOREN STÅR PÅ ELLER ER VARM.

Ved eventuell drivstofflekkasje må du ikke forsøke å starte motoren, men fjern maskinen fra området med lekkasje for å unngå å skape brannkilder, helt til dampen er fordampet. Sett korkene på tanken og beholderen med drivstoff igjen. Oppbevar aldri maskinen med drivstoff i tanken inne i bygninger, siden dampen kan danne flammer eller gnister. La motoren bli kald før lagring i et hvilket som helst lukket område.

17. VANLIG VEDLIKEHOLD

Hvis du må utføre vedlikehold, bruk kun originale deler for å garantere samme ytelse fra maskinen. Før du utfører vedlikehold, les indikasjonene i avsnitt 6, «Sikkerhetsforskrifter», nøye. Kontroller regelmessig alle kommandoer og kontroller på maskinen.

17.1 PÅFYLING AV MOTOROLJE Se figur 17.1.

• BRIGGS & STRATTON

Se bruker- og vedlikeholdshåndboken for motoren.
OLJE 10W-40

17.2 UTLØP MOTOROLJE Se figur 17.2.

17.3 BATTERI Se figur 17.3.

Batterivæskan skal ikke kontrolleres eller fylles på.

17.4 SIKRINGER Se figur 17.4

17.5 LUFTFILTER Se figur 17.5

Regelmessige kontroller.

17.6 FILTER MOTOROLJE Se figur 17.6

Se bruker- og vedlikeholdshåndboken for motoren.

17.7 DRIVSTOFFILTER Se figur 17.7

17.8 DEKKTRYKK Se figur 17.8

Dersom de fremre dekkene har forskjellig trykk, vil bladene kutte gresset i forskjellige høyder.

17.9 SETT FOR VERTIKAL POSISJONERING AV UNDERSTELLET Se figur 17.9

17.10 RENGJØRING AV MASKINEN Se figur 17.10

17.11 SMØRING Se figur 17.11

Se vedlikeholdstabellen.

17.12 ERSTATTE OG/ELLER VEDLIKEHOLDE SKIVER Se figur 17.12

17.13 SKIFTE GIROLJE Se figur 17.13

- Olje 20W-50

17.14 GIROLJEFILTER Se figur 17.14

18. EKSTRAORDINÆRTVEDLIKEHOLD

Før ekstraordinært vedlikehold, ta kontakt med autorisert servicesenter.

19. LAGRING AV MASKINEN

Dersom maskinen skal oppbevares i en lengre periode, bør det gjennomføres visse operasjoner for å sikre maskinens effektivitet også etter oppbevaringen.

- Følg alle indikasjonene omtalt i bruks- og vedlikeholdshåndboken for motoren for å stille den i «ute av drift».
- Demonter batteriet, lad det opp og plasser det på et tørt og godt utluftet sted.
- Rengjør klipperen og pass på å fjerne jord- og gressrester nøye.
- Foreta «vanlig vedlikehold» som nevnt over, og, hvis nødvendig, også «ekstraordinært vedlikehold».
- Plasser klipperen på et tørt og godt utluftet sted. Dekk den til med et beskyttelsesdeksel som ikke er vanntett.
- I de periodene maskinen ikke brukes, må trykket i dekkene alltid være som indikert, og varier tungdepunktet for dekkene regelmessig.
- Tøm drivstofftanken.
- Lukk brenselkranen

20. SIKKERHETSETIKETTER

Se figur 20.

Beskrivelse av sikkerhetsetiketter

Etikett nr. 1 indikerer:

- Generell fare
- Fare for gjenstander i bevegelse under drift;
- Les brukerhåndboken nøye.
- Hold god avstand fra maskinen når den er i drift;
- Fare for velt ved sidehelninger på mer enn 10°;
- Fare for velt i kjøretretning ved helninger på mer enn 15°;

Etikett nr. 2 indikerer:

Fare for kutt i negler og ben.

Etikett nr. 3 indikerer:

Påbudt med vernebriller.

Etikett nr. 4 indikerer:

Påbudt med hørselvern.

Etikett nr. 5 indikerer:

Understellets vekt.

NO

21. GENERELLE MERKNADER

A) For tekniske inngrep som ikke omfattes av denne håndboken, kontakt et av våre autoriserte servicesentra.

B) Oppbevar bruker- og vedlikeholdshåndboken på et egnet sted for å bevare kvaliteten. Denne brukerhåndboken kan endres uten forvarsel eller andre forpliktelser, for å omfatte endringer og forbedringer utover eksisterende avsnitt. DET er ikke tillatt å gjengi eller oversette deler av eller hele denne håndboken uten å ha innhentet godkjenning fra eieren.

22. VEDLIKEHOLDSTABELL

22. VEDLIKEHOLDSTABELL		INTERVALL				MERKNADER	FIG.	
VIKTIGSTE VEDLIKEHOLDS-INNGREP	INTELL KONTROLL	DAGLIG KONTROLL	UKENTLIG KONTROLL	HVER 50. TIME	HVER 100. TIME			HVER 400. TIME
	TIMER							
GENERELL RENGJØRING		X					17.10	
GENERELL OMFATTENDE RENGJØRING			X				17.10	
SMØRING				X			17.11	
RENGJØRING AV LUFTFILTER		X+					17.5	
MOTOROLJENIVÅ		X					17.1	
SKIFTE MOTOROLJE	5				X		17.2	
BYTTE PATRONFILTER MOTOROLJE	5				X		17.6	
BYTTE DRIVSTOFFILTER					X		17.7	
BYTTE LUFTFILTER				X+			17.5	
BYTTE GIROLJEFILTER	75					X	17.14	
SKIFTE GIROLJE	75					X	17.13	
VEDLIKEHOLD AV MOTOREN								
KONTROLL AV BLADENE		X+					17.12	
KONTROLL DEKKTRYKK			X				17.8	
KONTROLL AV FJÆREN PÅ REMTILSTRAMMEREN			X					
KONTROLL AV FESTET PÅ BOLTENE TIL DEKKENE			X					
						91±2 Nm	17.8	

+



Ved spesielt vanskelige arbeidsforhold må mellomrommet mellom hvert vedlikehold være kortere.

Vedlikehold av motoren: se bruker- og vedlikeholdshåndboken for motoren.

23. FEILSØKINGSTABELL

Dersom problemet ikke står oppført i denne tabellen, ta kontakt med autorisert forhandler.

Dersom problemet ikke er løst etter å ha forsøkt alle mulighetene i tabellen, ta kontakt med autorisert forhandler.

Motor

PROBLEM	ÅRSAK/LØSNING
Motoren yter dårlig	Smuss i strømtilførselsanlegget eller gammelt brensel, brenselfilter og skitten luft.
Startmotoren starter ikke	Ingen operatør. Utløst parkeringsbrems Motordeksel er hevet og lukker seg ikke ordentlig. Stoppekranen for drivstoff er LUKKET. Ikke mer drivstoff, eller ikke riktig type. Drivstofffilteret er tilstoppet. Problem med elektrisk anlegg Se «Elektrisk anlegg» i dette kapitlet.
Startmotoren starter, men med vanskeligheter	Bruk av startmotoren er feil. Drivstofffilteret er tilstoppet. Gammelt drivstoff, eller ikke riktig type
Motoren går uregelmessig	Startmotoren er ikke helt slått av. Ledningen eller filteret til drivstoffet er tilstoppet. Drivstoffet er foreldet eller skittent. Drivstoffinjektoren er tilstoppet. Luffilterelementet er tilstoppet Problem med det elektriske anlegget Se «Elektrisk anlegg» i dette kapitlet.
Motoren hakker under last	Startmotoren er ikke helt slått av. Drivstoffet er foreldet eller skittent. Drivstofffilteret er tilstoppet.
Utslipp av svart røyk fra utloppsledningen	Startmotoren er ikke helt slått av. Luffilterelementet er skittent.

Elektrisk anlegg

PROBLEM	ÅRSAK/LØSNING
Startmotoren starter ikke	Utløst parkeringsbrems Uladet batteri. Brent sikring. Ingen operatør.

Maskin

PROBLEM	ÅRSAK/LØSNING
Motoren går, men maskinen forflytter seg ikke.	Bypass av giroljen er tilkoblet. Ødelagt eller skadet transmisjonsrem.

MERKNADER

NO

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Zakupiony produkt Stiga® został zaprojektowany i skonstruowany z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii, aby zagwarantować wysoką jakość i niezawodność mimo upływu czasu.

Przed dostawą, Sprzedawca Stiga® wykonał szereg kontroli i prób oraz dostarczył informacje na temat prawidłowego użytkowania i konserwacji produktu.

Główne czynności wykonywane przez sprzedawcę przed dostarczeniem maszyny:

- kontrole, próby techniczne i regulacje w celu wprowadzenia do eksploatacji;
- kontrola poziomu olejów i innych płynów;
- dostarczenie instrukcji obsługi i konserwacji wraz z deklaracją zgodności;
- dostarczenie dokumentacji silnika;
- przedstawienie funkcjonowania produktu;
- przedstawienie funkcjonowania urządzeń / elementów bezpieczeństwa;
- przedstawienie wagi okresowych czynności konserwacyjnych;
- przedstawienie ogólnych warunków gwarancji.

1. CZAS OBOWIĄZYWANIA GWARANCJI

Niniejsza gwarancja Producenta nie narusza w żaden sposób praw Kupującego wobec Sprzedawcy i dostarcza dodatkowych informacji do tych przedstawionych przez Sprzedawcę w ramach umowy sprzedaży. Bez naruszania gwarancji przewidzianych przez obowiązujące przepisy lokalne i o ile prawo nie przewiduje dłuższego okresu, Stiga udziela gwarancji na produkt na czas:

- 2 lat, dla prywatnych użytkowników (konsumentów);
- 1 roku, w pozostałych przypadkach.

Za prywatnego użytkownika (konsumenta) uważa się osobę fizyczną, która użytkuje produkt do celów niezwiązanych z prowadzoną przez nią działalnością gospodarczą lub zawodową.

Silnik jest objęty oddzielną gwarancją, określoną w dokumentacji silnika. Obsługa gwarancji silnika (i jego podzespołów) należy do wyłącznej kompetencji serwisu technicznego producenta silnika.

2. OBOWIĄZYWANIE GWARANCJI

Podczas obowiązywania gwarancji Stiga zobowiązuje się, za pośrednictwem swojego Sprzedawcy, do bezpłatnej naprawy lub wymiany części wykazującej wady produkcyjne lub materiałowe. Naprawa lub wymiana wadliwej części nie powoduje przedłużenia ani odnowienia okresu obowiązywania gwarancji. Gwarancja obowiązuje wyłącznie, jeśli produkt był użytkowany zgodnie z dołączoną do niego instrukcją obsługi i konserwacji.

3. WYŁĄCZENIE Z GWARANCJI

Gwarancja przestaje obowiązywać, jeśli usterka została spowodowana przez:

- zaniechanie;
- nieprawidłowe użytkowanie;
- nieprawidłową obsługę;
- konserwację niezgodną z częstotliwością i sposobami określonymi w instrukcji obsługi i konserwacji;
- wypadki;
- stosowanie nieoryginalnych części zamiennych;
- wprowadzanie zmian bez zgody firmy Stiga.

Uszkodzenia spowodowane przez uderzenia, kamienie lub ciała obce na obszarze roboczym nie są objęte gwarancją.

Materiały ulegające normalnemu zużyciu, takie jak filtry, oleje, świece, opony, paski, ostrza itp. nie są objęte gwarancją.

SPIS TREŚCI

INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI PRODUKTU OBOWIĄZUJĄCE DLA WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ	206
0. TABLICZKA CE	206
1. NUMER SERYJNY	206
2. WIADOMOŚĆ DLA KLIENTÓW	206
3. PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE	206
4. NIEDOZWOLONE UŻYTKOWANIE	206
5. ODPOWIEDZIALNOŚĆ OPERATORA	207
6. NORMY BEZPIECZEŃSTWA	207
6.1 NACHYLENIE TERENU	208
6.2 TRANSPORT I ROZŁADUNEK	208
7. DANE TECHNICZNE	209
7.1 MASA MASZINY	209
7.2 KOMPATYBILNY OSPRZĘT	209
7.3 POZIOM HAŁASU	209
7.4 DRGANIA	209
8. ELEMENTY STEROWANIA I PRZYRZĄDY	209
9. MONTAŻ OSPRZĘTU	210
9.1 MONTAŻ AGREGATU TNĄCEGO	210
9.2 MONTAŻ AKCESORIÓW	210
9.3 MONTAŻ FOTEŁA	210
10. OBSŁUGA ELEMENTÓW STEROWANIA I PRZYRZĄDÓW	210
10.1 JAZDA DO PRZODU - DO TYŁU	210
10.2 HAMULEC POSTOJOWY	210
10.3 BY-PASS	210
10.4 RĘCZNA PRZEPUSTNICA	210
10.5 PRZYSTAWKA ODBIORU MOCY	210
10.6 PODNOSZENIE AGREGATU TNĄCEGO	210
10.7 PRZECZYLANIE KOSZA	210
10.8 ZAWÓR PALIWA	210
10.9 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA	210
10.10 HAK HOŁOWNICZY	210
11. SCHEMAT ELEKTRYCZNY	210
11.0 LEGENDA KOLORÓW	210
11.1 BRIGGS & STRATTON	211
12. URUCHAMIANIE SILNIKA	211
13. PRZEMIESZCZANIE MASZINY	211
14. KOSZENIE TRAWY	211
14.1 TYLNY ROZŁADUNEK TRAWY	211
15. ZATRZYMYWANIE SILNIKA	211
16. UZUPEŁNIANIE PALIWA	211
17. KONSERWACJA ZWYCZAJNA	212
17.1 UZUPEŁNIANIE OLEJU SILNIKOWEGO	212
17.2 SPUSZCZANIE OLEJU SILNIKOWEGO	212
17.3 AKUMULATOR	212
17.4 BEZPIECZNIKI	212
17.5 FILTR POWIETRZA	212
17.6 FILTR OLEJU SILNIKOWEGO	212
17.7 FILTR PALIWA	212
17.8 CIŚNIENIE W OPONACH	212
17.9 ZESTAW DO USTAWIANIA AGREGATU TNĄCEGO W POZYCJI PIONOWEJ	212
17.10 CZYSZCZENIE MASZINY	212
17.11 SMAROWANIE	212
17.12 WYMIANA I/LUB KONSERWACJA OSTRZY	212
17.13 ZMIANA OLEJU TRANSAXLE	212
17.14 FILTR TRANSAXLE	212
18. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	212
19. PRZESTÓJ MASZINY	212
20. ETYKIETY BEZPIECZEŃSTWA	213
21. UWAGI OGÓLNE	213
22. TABELA KONSERWACJI	213
23. TABELA WYSZUKIWANIA USTEREK	213

INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI PRODUKTU OBOWIĄZUJĄCE DLA WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ



Nie wyrzucać produktu w postaci stałych odpadów miejskich, lecz przekazać go do odpowiednich punktów zbiórki. Pozostawienie produktu w środowisku może spowodować poważne szkody dla samego środowiska. Jeśli produkt zawiera akumulatory, przed utylizacją należy je wyjąć. Akumulatory należy zutylizować oddzielnie od innych pojemników, ponieważ zawierają bardzo toksyczne substancje. Symbol przedstawiony na rysunku przedstawia kosz na odpady miejskie i bezwzględnie zabrania się umieszczania urządzeń w takich pojemnikach.

0. TABLICZKA CE

Patrz rysunek 0.

Etykieta ma charakter wyłącznie informacyjny, zapoznać się z etykietą umieszczoną na maszynie.

- | | | |
|----------------------------|--|------------------|
| 1) Adres producenta; | 4) Oznaczenie zgodności CE | 7) Rok produkcji |
| 2) Typ maszyny | 5) Masa w kg (z pustym zbiornikiem paliwa) | 8) Numer seryjny |
| 3) Poziom mocy akustycznej | 6) Moc i prędkość robocza silnika | 9) Kod artykułu |

1. NUMER SERYJNY

Patrz rysunek 1.

2. WIADOMOŚĆ DLA KLIENTÓW

- Cieszymy się, że zostaleś naszym klientem.

- Przed uruchomieniem maszyny operator powinien uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby lepiej poznać samą maszynę oraz sposób jej obsługi i konserwacji.

Maszyny MPV mogą być wyposażone w różnego rodzaju osprzęt; dlatego ważne jest, aby poza niniejszą instrukcją użytkownik zapoznał się także z instrukcją osprzętu, który zostanie zamontowany na maszynie.

- Maszyny zostały opracowane i wykonane do jak najlepszej pracy w różnych warunkach; jak zawsze, jakość pracy jest związana z wykonywaniem zwyczajnej konserwacji.

- W celu uzyskania informacji i wskazówek użytkownika niezamieszczonych w niniejszej instrukcji należy zwrócić się do Sprzedawcy, który chętnie odpowie na wszelkie pytania dotyczące obsługi i konserwacji maszyny.



TEN SYMBOL JEST STOSOWANY W CELU ZWRÓCENIA UWAGI UŻYTKOWNIKA NA ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA, KTÓRYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ, ABY UNIKAĆ WYPADKÓW. NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA TEN SYMBOL, ABY ZAPEWNIĆ BEZPIECZEŃSTWO SOBIE I INNYM.

3. PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE

Produkt jest maszyną ogrodniczą. Jest to kosiarka samojezdna z miejscem dla operatora i przednim agregatem tnącym. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania przez konsumentów, czyli użytkowników niebędących profesjonalistami. Maszyna jest przeznaczona do działalności hobbystycznej. Możliwe zastosowania maszyny:

- Agregat tnący z załadunkiem tylnym
- Agregat tnący mulching
- Tylny rozładunek trawy
- Pług śnieżny
- Przednia zamiataрка

Zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności, jeśli maszyna zostanie wyposażona w akcesoria i osprzęt inne niż wymienione w niniejszej instrukcji. Należy używać wyłącznie części i akcesoriów zaprojektowanych przez naszą firmę do konkretnego zakupionego modelu.

4. NIEDOZWOLONE UŻYTKOWANIE

Użytkowanie inne niż określone w paragrafie „Przewidziane użytkowanie” nie jest dozwolone.

Używanie osprzętu nieopisanego w niniejszej instrukcji jest uznawane za użytkowanie nieprawidłowe i niebezpieczne, ponieważ nie jest objęte wykonaną przez nas analizą ryzyka.

Transportowanie innych osób (poza kierowcą), przedmiotów lub zwierząt na maszynie jest zabronione.

Bezwzględnie zabrania się użytkowania maszyny bez wcześniejszego zapoznania się z niniejszą instrukcją.

Wprowadzanie do maszyny modyfikacji niezgodnych z niniejszą instrukcją jest zabronione.

Zabrania się użytkowania maszyny, jeśli nie jest ona w idealnym stanie. Przed przystąpieniem do eksploatacji należy wykonać przewidziane kontrole i czynności konserwacyjne.

Zabronione jest użytkowanie przez dzieci i osoby niepełnoletnie.

Nie obsługiwać maszyny bez obuwia lub w sandałach.

Bezwzględnie zabrania się używania maszyny jako podnośnika.

Nigdy nie uruchamiać silnika maszyny w zamkniętym pomieszczeniu lub bez odpowiedniej wentylacji. Opary z rury wydechowej są toksyczne.

Nie dopuszczać do zapalenia się płomienia lub do powstawania iskier w pobliżu zbiornika paliwa lub akumulatora.

Nigdy nie parkować maszyny na nachylonym terenie.

Zabrania się użytkowania maszyny z nieprawidłowo zamontowanym osprzętem.

Nie należy naruszać plomb kontroli prędkości maszyny.

Nie używać maszyny w niesprzyjających warunkach pogodowych, zwłaszcza podczas burzy.

5. ODPOWIEDZIALNOŚĆ OPERATORA

Operator jest zobowiązany do uważnej lektury instrukcji i zdawania sobie sprawy z prawidłowego sposobu obsługi maszyny, jej smarowania i konserwowania, zgodnie z zamieszczonymi wskazówkami.

Operator jest odpowiedzialny za kontrolowanie maszyny, wymianę i naprawę części ulegających zużyciu, które mogą zagrozić bezpieczeństwu innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za szkody wyrządzone na osobach trzecich, na sobie i na rzeczach spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem maszyny i niezgodnym z zaleceniami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Maszyna może być obsługiwana i konserwowana wyłącznie przez osoby znające jej parametry, postępujące zgodnie z zasadami bezpieczeństwa.

Nigdy nie pozwalać dzieciom i osobom nieletnim na obsługiwanie maszyny. Ewentualne przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek operatora maszyny.

Należy używać wyłącznie zaczepów, części i akcesoriów opracowanych i dostarczonych przez naszą firmę do konkretnego zakupionego modelu; w celu uzyskania informacji zwrócić się do Sprzedawcy.

Wprowadzanie do maszyny modyfikacji niezgodnych z niniejszą instrukcją jest całkowicie zabronione.

PODCZAS UŻYTKOWANIA MASZYNY OPERATOR POWINIEN ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA ZAMIESZCZONYCH W INSTRUKCJI, ZASAD ZAPOBIEGANIA WYPADKOM, INNYCH OGÓLNYCH NORM BEZPIECZEŃSTWA I PRZEPISÓW MEDYCYNY PRACY.

6. NORMY BEZPIECZEŃSTWA

OSTROŻNY OPERATOR TO NAJLEPSZY OPERATOR

Wielu wypadków można uniknąć, postępując zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

CZEŚĆ OGÓLNA

- 1) Uważnie przeczytać całość instrukcji obsługi. Niedozwolone jest użytkowanie maszyny przez osoby, które nie przeczytały i nie zrozumiały treści niniejszej instrukcji.
- 2) Za każdym razem przed przystąpieniem do użytkowania należy skontrolować wszystkie części maszyny i zwrócić uwagę na nieprawidłowości w działaniu, poluzowane śruby i nakrętki i inne uszkodzone lub nieprawidłowo zamocowane części. Zabrania się użytkowania maszyny, jeśli nie jest ona w idealnym stanie. Przed przystąpieniem do eksploatacji należy wykonać przewidziane kontrole i czynności konserwacyjne.
- 3) Zapoznać się ze wszystkimi częściami i elementami sterowania maszyny przed jej uruchomieniem.
- 4) Maszyna może być obsługiwana przez jedną świadomą swoich czynów osobę. Zabronione jest użytkowanie przez dzieci i osoby niepełnoletnie.
Nie używać maszyny, będąc w złym stanie fizycznym.
- 5) **Dopiłnować, aby osoby i przedmioty znajdowały się w bezpiecznej odległości, zgodnie z dalszymi zaleceniami.**
- 6) Używać wyłącznie części i akcesoriów dostarczanych przez naszą firmę i nie zezwalać na żadne modyfikacje i przebudowy. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktować się ze Sprzedawcą.
- 7) Uszkodzone, brakujące lub nieczytelne naklejki ostrzegawcze i bezpieczeństwa należy ponownie umieścić na maszynie. Sprawdzić listę naklejek w odpowiednim rozdziale dotyczącym bezpieczeństwa. Czyścić naklejki z błota, kurzu i innych zanieczyszczeń.
- 8) Nie zbliżać rąk ani stóp do ruchomych części maszyny.
- 9) Nigdy nie używać maszyny bez prawidłowo zamontowanych zabezpieczeń i osłon, które muszą być w idealnym stanie.
Nie używać maszyny, jeśli urządzenia bezpieczeństwa nie działają prawidłowo.
Z żadnego powodu nie naruszać urządzeń bezpieczeństwa.
- 10) W razie uderzenia lub zaczepienia przeszkody należy natychmiast zatrzymać maszynę, odłączyć przystawkę odbioru mocy, wyłączyć silnik, oprzeć osprzęt na ziemi i skontrolować wszystkie części maszyny. Przed wznowieniem pracy upewnić się, że przywrócono optymalne warunki pracy maszyny.
- 11) Kiedy maszyna nie jest używana, należy wyłączyć PTO* (*przystawka odbioru mocy napędzająca osprzęt), opuścić osprzęt na ziemię, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.
- 12) Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych na maszynie upewnić się, że została ona wyłączona.
W razie konieczności przeprowadzenia interwencji na instalacji elektrycznej, odłączyć przewody zasilania od biegunów akumulatora.
- 13) Używać maszyny i osprzętu z prędkością zgodną z wymogami bezpieczeństwa i parametrami używanego modelu.
- 14) Zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania maszyny na nachylonym terenie. Zredukować prędkość do minimum.
- 15) Podczas użytkowania i konserwacji maszyny należy zakładać odpowiednią odzież: okulary, rękawice i inne części garderoby, ochronne **obuwie robocze antypoślizgowe**.
- 16) Używać maszyny przy dobrych warunkach widoczności.
- 17) Wszyscy operatorzy powinni zostać poddani profesjonalnemu szkoleniu praktycznemu. Szkolenie powinno

podkreślać:

- konieczność zachowania ostrożności i koncentracji podczas obsługi maszyn z operatorem siedzącym na fotelu.
- kontrolowanie maszyny ślizgającej się na pochyłości nie może się odbywać za pomocą hamulców.

Główne powody utraty kontroli nad maszyną:

- a) za małą przyczepność kół;
- b) za szybka jazda;
- c) nieprawidłowe hamowanie;
- d) rodzaj maszyny nieodpowiedni do wykonywanej pracy;
- e) brak znajomości terenu, zwłaszcza na pochyłościach;
- f) nieprawidłowe podłączenie osprzętu i złe rozłożenie obciążenia.

18) Podczas pracy zawsze zakładać obuwie ochronne i długie spodnie. Nie obsługiwać maszyny bez obuwia lub w sandałach.

19) Dokładnie skontrolować teren, na którym będzie użytkowana maszyna i usunąć wszystkie obiekty, które mogą zostać przez nią wyrzucone.

20) Zawsze wyłączać przystawkę odbioru mocy podczas przemieszczania maszyny.

21) W przypadku pozostawiania maszyny bez nadzoru, nawet na chwilę, należy zawsze załączać hamulec postojowy.

22) Podczas jazdy do tyłu zwrócić szczególną uwagę na przeszkody, a zwłaszcza na inne osoby.

6.1 NACHYLENIE TERENU

Patrz rysunek 6.1

- Nie używać maszyny przy nachyleniu wzdłużnym przekraczającym 15°.
- Nie używać maszyny przy nachyleniu bocznym przekraczającym 10°.
- Podczas pracy nie wjeżdżać na żadnego rodzaju pochyłości (boczne i wzdłużne) z podniesionym agregatem tnącym i koszem.
- Nie zatrzymywać ani nie uruchamiać nagle maszyny podczas jazdy w dół lub w górę wzdłuż zbocza.
- Jechać z niską prędkością na nachylonym terenie i na ostrych zakrętach.
- Zwracać uwagę na ewentualne wyboje, wyrwy i inne ukryte przeszkody. Na nieregularnym terenie maszyna może się łatwiej przewrócić.
- Nie pracować w pobliżu rowów lub nasypów; maszyna może się niespodziewanie przewrócić, jeśli jedno z kół wjedzie na krawędź rowu lub nasypu lub jeśli krawędź się osypie.

6.2 TRANSPORT I ROZŁADUNEK

Patrz rysunek 6.2

Maszyna jest ciężka i może spowodować obrażenia spowodowane przez przygnięcie.

Ładowniczywać i rozładowniczywać maszynę z zachowaniem ostrożności, korzystając z ramp ładunkowych.

Transportować maszynę na przyczepie z homologacją. Podczas transportowania załączyć hamulec postojowy i zabezpieczyć maszynę przy pomocy homologowanych pasów, łańcuchów lub lin.

Uwaga: Jeśli maszyna jest opakowana i umieszczona na paletach, można ją transportować przy pomocy wózka widłowego.

UDŹWIG MINIMALNY 440 Kg



WAŻNE:

Hamulec postojowy nie jest wystarczający do zablokowania maszyny podczas transportu. Należy dokładnie zablokować maszynę na pojeździe za pomocą homologowanych urządzeń.

7. DANE TECHNICZNE

Patrz rysunek 7.

Type	FMC 112	
Model	MPV 320W	MPV 520W
Silnik	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Obroty silnika (min ⁻¹)	2400	2400
Moc (kW)	7,75	10,84
Pojemność skokowa (cm ³)	480	627
Liczba cylindrów	2	2
Świeca zapłonowa	Champion XC12YC	
Koła napędowe	Przednie	
Typ napędu	Hydrostatyczny	
Hamulec główny	Hydrostatyczny	
Hamulec postojowy	Mechaniczny tarczowy	
Prędkość maks. (km/h)	7	
Pojemność zbiornika paliwa (L)	19	
Ostrza	Prawe - 87001000014 Lewe - 87001000013	
Ostrza mulching	Prawe - 2655 Lewe - 2658	
Kod części zamiennej GGP	Prawe - 118830014/0 Lewe - 118830015/0	
Obrót ostrzy	Obrotowe, napęd przenoszony przez sprzęgło elektromagnetyczne	
Regulacja wysokości koszenia (cm)	2 ÷ 8	
Rzeczywista szerokość koszenia (mm)	1120	

PL

7.1 MASA MASZYN

Model	Masa z pustym zbiornikiem (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 KOMPATYBILNY OSPRZĘT

- Piug śnieżny: SNB 1601

- Przednia zamiatarka: SWR 1603

- Agregat tnący 112 C

7.3 POZIOM HAŁASU

Moc akustyczna	100 dB (A) ± 0,7
Ciśnienie akustyczne na miejscu operatora	83 dB (A) ± 1,89
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	100 dB (A)

7.4 DRGANIA

- Drgania na kończynach górnych:..... 2 m/s² ± 0,85
- Drgania przenoszone na ciało operatora: 0,7 m/s² ± 0,21

8. ELEMENTY STEROWANIA I PRZYRZĄDY

Patrz rysunek 8.

Układ sterowania maszyny składa się z następujących elementów:

- | | | |
|---------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1) Kierownica | 7) Włączanie PTO | 13) Pedał jazdy do przodu - do tyłu |
| 2) Hamulec postojowy | 8) Dźwignia przepustnicy | 14) Starter |
| 3) Wzdłużna regulacja fotela | 9) Dźwignia podnoszenia osprzętu | 15) Licznik godzin |
| 4) By-Pass | 10) Przełącznik świateł | 16) Komora czyszczenia tunelu |
| 5) Regulacja wysokości koszenia | 11) Kluczyk rozruchu | |
| 6) Dźwignia do otwierania kosza | 12) Zawór paliwa | |

9. MONTAŻ OSPRZĘTU

9.1 MONTAŻ AGREGATU TNĄCEGO

Patrz rysunek 9.1

- 1) Połączyć ramiona podnoszące maszyny z zaczepami umieszczonymi na osprzęcie.
- 2) Wsunąć tulejki zabezpieczające i odpowiednie zawlecзки blokujące.
- 3) Poluzować napinacz pasa.
- 4) Zamontować pas.

9.2 MONTAŻ AKCESORIÓW

Patrz rysunek 9.2

W celu zamontowania akcesoriów zapoznać się z instrukcją montażu dostarczaną razem z akcesoriami.

9.3 MONTAŻ FOTEŁA

Patrz rysunek 9.3

- 1) Fotel jest dostarczany już zmontowany, z górnymi prowadnicami.
- 2) Połączyć mikro fotela ze złączem instalacji elektrycznej.
- 3) Przesunąć fotel od przedniej części na prowadnicach dokręconych do płyty.
- 4) Dokręcić śrubę ogranicznika suwu do przodu.

10. OBSŁUGA ELEMENTÓW STEROWANIA I PRZYRZĄDÓW

10.1 JAZDA DO PRZODU - DO TYŁU

Patrz rysunek 10.1

10.2 HAMULEC POSTOJOWY

Patrz rysunek 10.2

10.3 BY-PASS

Patrz rysunek 10.3



UWAGA:

Unikać holowania maszyny na dłuższych dystansach z włączonym by-passem.

10.4 RĘCZNA PRZEPUSTNICA

Patrz rysunek 10.4

10.5 PRZYSTAWKA ODBIORU MOCY

Patrz rysunek 10.5

- 1) Aby włączyć przystawkę odbioru mocy, popchnąć do góry czerwony przełącznik bezpieczeństwa i równocześnie nacisnąć przycisk.
- 2) Aby wyłączyć przystawkę odbioru mocy, ponownie nacisnąć przycisk.

10.6 PODNOSZENIE AGREGATU TNĄCEGO

Patrz rysunek 10.6

Należy uważać na możliwość zgniecenia, używać odpowiednich uchwytów do podnoszenia.

10.7 PRZECHYLANIE KOSZA

Patrz rysunek 10.7

10.8 ZAWÓR PALIWA

Patrz rysunek 10.8

10.9 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

Patrz rysunek 10.9

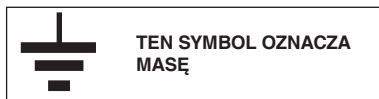
10.10 HAK HOLOWNICZY

Patrz rysunek 10.10

11. SCHEMAT ELEKTRYCZNY

11.0 LEGENDA KOLORÓW

A Błękitny	H Szary	R Czerwony
B Biały	L Niebieski	S Różowy
C Pomarańczowy	M Brązowy	V Zielony
G Żółty	N Czarny	Z Fioletowy



**TEN SYMBOL OZNACZA
MASĘ**

11.1 BRIGGS & STRATTON

Patrz rysunek 11.1

POZ.	OPIS
A	Przełącznik uruchamiania
B	Sygnalizator dźwiękowy pełnego kosza
C	Włącznik PTO
D	Przełącznik reflektorów roboczych
E	Reflektor roboczy
F	Reflektor roboczy
G	Sprzęgło PTO
H	Mikro pełnego kosza
L	Rozrusznik
M	Połączenia silnika
N	Mikro zamkniętej maski
N1	Mikro bezpieczeństwa lewego boku
N2	Mikro bezpieczeństwa pedału gazu
O	Mikro zamkniętego kosza

P	Mikro fotela
R	Mikro hamulca ręcznego
R1	Przełącznik zgody na rozruch od PTO
R2	Przełącznik bezpieczników PTO
R3	Przełącznik zgody na rozruch od bezpieczników
R4	Przełącznik zatrzymywania silnika kluczykiem
R5	Przełącznik licznika godzin
R6	Przełącznik PTO
R7	Przełącznik zatrzymywania silnika od bezpieczników
S	Masa instalacji
T	Licznik godzin
V	Dioda tłumika na sprzęgło PTO
Y	Bezpiecznik PTO
Z	Bezpiecznik ochrony układu
R8	Stycznik uruchamiania

PL

12. URUCHAMIANIE SILNIKA

Patrz rysunek 12.

- 1) Prawdłowo usiąść na fotelu kierowcy.
- 2) Upewnić się, że hamulec postojowy jest prawidłowo załączony.
- 3) Uruchomić starter w celu rozruchu przy zimnym silniku i obrócić kluczyk zapłonu do pozycji „ON”.
- 4) Obrócić kluczyk zapłonu w kierunku symbolu, aby uruchomić silnik.
- 5) Powoli zwolnić starter po uruchomieniu silnika.

13. PRZEMIESZCZANIE MASZYNY

Patrz rysunek 13.

- 1) Wyregulować dźwignię przepustnicy.
- 2) Zwolnić hamulec postojowy.
- 3) Wybrać żądaną prędkość za pomocą pedału znajdującego się po prawej stronie.
- 4) Przednimi kołami skręca się za pomocą kierownicy.

Uwaga: Aby zatrzymać maszynę, wystarczy zwolnić pedał jazdy do przodu lub do tyłu; po zatrzymaniu maszyny załączyć hamulec postojowy.



UWAGA: Dopóki operator nie nabierze doświadczenia, należy jechać z niewielką prędkością. Zawsze zachować dystans przynajmniej 3 metrów od ludzi i zwierząt.

14. KOSZENIE TRAWY

Patrz rysunek 14.

14.1 TYLNY ROZŁADUNEK TRAWY

Patrz rysunek 14.1

15. ZATRZYMYWANIE SILNIKA

- 1) Zatrzymać maszynę.
- 2) Wyłączyć PTO
- 3) Załączyć hamulec postojowy.
- 4) Ustawić silnik na minimalnych obrotach.
- 5) Obrócić kluczyk zapłonu z pozycji „ON” do pozycji „STOP”.

16. UZUPEŁNIANIE PALIWA

Patrz rysunek 16.

Uzupełnianie paliwa musi mieć miejsce na otwartym terenie lub w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu, przy wyłączonym silniku i z daleka od otwartego ognia lub iskr. Należy się także upewnić, że paliwo jest zgodne z zalecanym.

OSTRZEŻENIE: PALIWO JEST ŁATWOPALNE.

PRZECZYTYWAĆ PALIWO W ODPowiedNIch POJEMNIKACH. UZUPEŁNIAĆ PALIWO WYŁĄCZNIE NA OTWARTYM TERENIE I NIE PALIĆ PODCZAS TEJ CZYNNOŚCI. DOŁAĆ PALIWA PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA. NIGDY NIE ZDEJMOWAĆ KORKA ZBIORNIKA ANI NIE DOLEWAĆ PALIWA, KIEDY SILNIK JEST URUCHOMIONY LUB GORĄCY.

W razie wycieku paliwa nie próbować uruchomić silnika, ale oddalić maszynę od miejsca wycieku i nie dopuścić do powstania źródeł zapłonu, dopóki opary nie zostaną rozproszone. Włożyć prawidłowo na miejsce korek zbiornika i pojemnika z paliwem.

Nigdy nie przechowywać maszyny z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym opary mogą mieć kontakt z otwartym ogniem lub iskrami. Począć na schłodzenie silnika przed garazowaniem maszyny w jakimkolwiek zamkniętym pomieszczeniu.

17. KONSERWACJA ZWYCZAJNA

W razie konieczności wykonania czynności konserwacyjnych, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, aby zagwarantować maksymalną niezawodność maszyny.

Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych zapoznać się ze wskazówkami zamieszczonymi w paragrafie 6 „Normy bezpieczeństwa”. Regularnie kontrolować działanie wszystkich elementów sterowania i napędów maszyny.

17.1 UZUPEŁNIANIE OLEJU SILNIKOWEGO

Patrz rysunek 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Zapoznać się z Instrukcją obsługi i konserwacji silnika.

OLEJ 10W-40

17.2 SPUSZCZANIE OLEJU SILNIKOWEGO

Patrz rysunek 17.2

17.3 AKUMULATOR

Patrz rysunek 17.3

Płyn w akumulatorze nie wymaga kontrolowania ani uzupełniania.

17.4 BEZPIECZNIKI

Patrz rysunek 17.4

17.5 FILTR POWIETRZA

Patrz rysunek 17.5

Kontrolę okresowe.

17.6 FILTR OLEJU SILNIKOWEGO

Patrz rysunek 17.6

Zapoznać się z Instrukcją obsługi i konserwacji silnika.

17.7 FILTR PALIWA

Patrz rysunek 17.7

17.8 CIŚNIENIE W OPONACH

Patrz rysunek 17.8

Jeśli ciśnienie w przednich oponach jest różne, ostrza będą kosić trawę na różnej wysokości.

17.9 ZESTAW DO USTAWIANIA AGREGATU TNĄCEGO W POZYCJI PIONOWEJ

Patrz rysunek 17.9

17.10 CZYSZCZENIE MASZYN

Patrz rysunek 17.10

17.11 SMAROWANIE

Patrz rysunek 17.11

Patrz Tabela konserwacji.

17.12 WYMIANA I/LUB KONSERWACJA OSTRZY

Patrz rysunek 17.12

17.13 ZMIANA OLEJU TRANSAXLE

Patrz rysunek 17.13

- Olej 20W-50

17.14 FILTR TRANSAXLE

Patrz rysunek 17.14

18. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

W celu wykonania konserwacji nadzwyczajnej maszyny należy się zwrócić do autoryzowanego warsztatu.

19. PRZESTÓJ MASZYN

Jeśli maszyna MPV nie będzie użytkowana przez dłuższy czas, należy wykonać kilka czynności, aby zagwarantować jej wydajność przy kolejnym użyciu i trwałość z biegiem czasu:

- Postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji obsługi i konserwacji silnika, aby przygotować go do przestoju.

- Wymontować akumulator, naładować go i umieścić w suchym i wentylowanym pomieszczeniu.

- Dokładnie oczyścić maszynę, zwracając uwagę na osady będące pozostałościami gleby i ściętej trawy.

- Wykonać opisane wcześniej czynności „konserwacji zwyczajnej” i, w razie potrzeby, wykonać także czynności „konserwacji nadzwyczajnej”.

- Zaparkować maszynę w suchym i wentylowanym miejscu, nakryć odpowiednią nieprzemakalną plandeką.

- W okresie nieaktywności zawsze utrzymywać zalecane ciśnienie w oponach i regularnie zmieniać punkt kontaktu opon z podłożem.

- Opróżnić zbiornik paliwa.

- Zamknąć zawór paliwa.

20. ETYKIETY BEZPIECZEŃSTWA

Patrz rysunek 20.

Opis etykiet bezpieczeństwa

Naklejka nr 1:

- Sygnalizacja ogólnego niebezpieczeństwa;
- Ryzyko wyrzucenia obiektów podczas działania;
- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi;
- Zachować odpowiednią odległość od pracującej maszyny;
- Ryzyko przewrócenia przy nachyleniu bocznym terenu powyżej 10°;
- Ryzyko przewrócenia w kierunku jazdy przy nachyleniu terenu powyżej 15°;

Naklejka nr 2:

Ryzyko obciążenia palców i stóp.

Naklejka nr 3:

Obowiązek ochrony oczu.

Naklejka nr 4:

Obowiązek ochrony słuchu.

Naklejka nr 5:

Masa agregatu tnącego.

21. UWAGI OGÓLNE

A) W przypadku interwencji technicznych, które nie zostały omówione w niniejszej instrukcji, skontaktować się z naszym autoryzowanym serwisem technicznym

B) Przechowywać instrukcję obsługi i konserwacji w odpowiednim miejscu i utrzymywać ją w niezmiennym stanie. Treść instrukcji może zostać zmieniona bez wcześniejszego powiadomienia i bez dodatkowych zobowiązań w celu wprowadzenia modyfikacji i ulepszeń do już wysłanych jednostek. ZABRANIA się kopiowania i tłumaczenia instrukcji lub jej części bez pisemnej zgody właściciela.

22. TABELA KONSERWACJI

GŁÓWNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	POCZĄTKOWA KONTROLA	CZĘSTOTLIWOŚĆ					UWAGI	RYS.
		CODZIENNE	RAZ W TYGODNIU	CO 50 GODZIN	CO 100 GODZIN	CO 400 GODZIN		
CZYSZCZENIE OGÓLNE CAŁEJ MASZYNY		X						17.10
DOKŁADNE CZYSZCZENIE CAŁEJ MASZYNY			X					17.10
SMAROWANIE				X				17.11
CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA		X+						17.5
POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO		X						17.1
WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO	5				X			17.2
WYMIANA WKŁADU FILTRA OLEJU SILNIKOWEGO	5				X			17.6
WYMIANA FILTRA PALIWA					X			17.7
WYMIANA FILTRA POWIETRZA				X+				17.5
WYMIANA FILTRA TRANSAXLE	75					X		17.14
WYMIANA OLEJU TRANSAXLE	75					X		17.13
KONSERWACJA SILNIKA								
KONTROLA STANU OSTRZY		X+						17.12
KONTROLA CIŚNIENIA W OPONACH			X					17.8
KONTROLA SPRĘŻYNY NAPINACZA PASKA			X					
KONTROLA DOKRĘCENIA ŚRUB KÓŁ			X				91±2 Nm	17.8

+

W razie szczególnie ciężkich warunków eksploatacji, częstotliwość należy zwiększyć.



Konserwacja silnika: Zapoznać się z Instrukcją obsługi i konserwacji silnika.

23. TABELA WYSZUKIWANIA USTEREK

Jeśli problem nie został wymieniony w poniższej tabeli, zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Jeśli po skontrolowaniu wszystkich możliwych przyczyn wymienionych w tabeli problem nadal występuje, zwrócić się do autoryzowanego dealera.

PL

Silnik

PROBLEM	PRZYCZYNA/ROZWIĄZANIE
Niskie osiągi silnika	Zanieczyszczenie w układzie zasilania w paliwo lub stare paliwo, filtr paliwa i filtr powietrza brudny.
Silnik nie uruchamia się	Operator nie siedzi na fotelu kierowcy. Zwolniony hamulec postojowy Maska silnika podniesiona lub nieprawidłowo zamknięta. Zawór zatrzymywania paliwa jest ZAMKNIĘTY. Skończyło się paliwo lub jego rodzaj jest nieprawidłowy. Filtr paliwa jest zatkany. Problem z instalacją elektryczną. Zapoznać się z paragrafem „Instalacja elektryczna”, w tym rozdziale.
Trudności z uruchomieniem silnika	Nieprawidłowe użycie startera. Filtr paliwa jest zatkany. Paliwo jest stare lub nieprawidłowego rodzaju
Silnik pracuje nieregularnie	Starter nie jest całkowicie wyłączony. Przewód lub filtr paliwa jest zatkany. Paliwo jest stare lub zanieczyszczone. Wtryskiwacz paliwa jest zatkany. Element filtra powietrza jest zatkany Problem z instalacją elektryczną. Zapoznać się z paragrafem „Instalacja elektryczna”, w tym rozdziale.
silnik traci moc pod obciążeniem	Starter nie jest całkowicie wyłączony. Paliwo jest stare lub zanieczyszczone. Filtr paliwa jest zatkany.
Z rury wydechowej wydostaje się czarny dym	Starter nie jest całkowicie wyłączony. Element filtra powietrza jest brudny.

Instalacja elektryczna

PROBLEM	PRZYCZYNA/ROZWIĄZANIE
Rozrusznik nie uruchamia się	Zwolniony hamulec postojowy. Akumulator nie jest naładowany. Bezpiecznik jest przepalony. Operator nie siedzi na fotelu kierowcy.

Maszyna

PROBLEM	PRZYCZYNA/ROZWIĄZANIE
Przy uruchomionym silniku maszyna nie przemieszcza się	Bypass w transaxle jest w pozycji załączonej. Pas napędowy pęknięty lub uszkodzony.

UWAGI

PL

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

O produto Stiga® que acabou de adquirir foi concebido e fabricado com tecnologia de vanguarda, para garantir a mais alta qualidade e fiabilidade ao longo do tempo.

Antes da entrega, o revendedor Stiga® efetuou uma série de controlos e verificações, fornecendo-lhe uma série de informações sobre a correta utilização e manutenção do produto.

Antes de lhe entregar a máquina, o revendedor efetuou as principais operações seguintes:

- controlos, verificações técnicas e regulações de funcionamento;
- controlo dos níveis dos óleos e dos restantes líquidos;
- entrega do manual de utilização e manutenção, juntamente com o certificado de conformidade;
- entrega da documentação do motor;
- ilustração do funcionamento do produto;
- ilustração do funcionamento dos dispositivos / órgãos de segurança;
- ilustração da importância das manutenções programadas;
- ilustração das condições de garantia.

1. DURAÇÃO DA GARANTIA

A presente garantia do fabricante não prejudica de modo algum os direitos legais do comprador em relação ao vendedor (revendedor) e fornece indicações suplementares relativamente às oferecidas pelo vendedor (revendedor) ao abrigo do contrato de venda. Sem prejuízo das garantias previstas pela legislação local aplicável, e a menos que a lei preveja um período de tempo mais alargado, a Stiga garante o produto pelo período de:

- 2 anos, para os utilizadores privados (consumidores);
- 1 ano, nos restantes casos.

Por "utilizador privado (consumidor)", entende-se qualquer pessoa física que utilize o produto para fins não relacionados com a sua atividade comercial ou profissional.

O motor é coberto por uma garantia própria, indicada na documentação do próprio motor. A gestão da garantia do motor (e dos seus componentes) é da exclusiva competência do serviço de Assistência Técnica da fábrica do motor.

2. COBERTURA DA GARANTIA

Durante o período de garantia, a Stiga compromete-se, através do próprio revendedor, a reparar ou substituir gratuitamente o componente comprovadamente com defeito, de fabrico ou de material, pelo próprio pessoal técnico. A operação de reparação ou substituição do componente com defeito não prolonga nem renova o período de garantia. A garantia só cobre o produto se lhe for dado uso conforme com o manual de utilização e manutenção fornecido.

3. EXCLUSÃO DA GARANTIA

A garantia não cobre defeitos causados por:

- descuido;
- utilização incorreta ou indevida;
- negligência;
- manutenção não conforme com os períodos e modos previstos no manual de instruções e manutenção;
- incidentes;
- utilização de peças não originais;
- alterações não autorizadas pela Stiga.

Eventuais danos causados por impactos, pedras ou corpos estranhos na zona de trabalho não serão cobertos pela garantia.

A garantia não cobre o desgaste normal dos consumíveis como filtros, óleos, velas, pneus, correias, lâminas, etc..

ÍNDICE

INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO DO PRODUTO VÁLIDAS PARA A UNIÃO EUROPEIA	218
0. MARCA CE	218
1. NÚMERO DE SÉRIE	218
2. AOS NOSSOS CLIENTES.....	218
3. FINALIDADE.....	218
4. UTILIZAÇÕES PREVISÍVEIS NÃO AUTORIZADAS	218
5. RESPONSABILIDADE DO OPERADOR.....	219
6. NORMAS DE SEGURANÇA	219
6.1 DECLIVES	220
6.2 TRANSPORTE E DESCARGA.....	220
7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	221
7.1 PESO DA MÁQUINA.....	221
7.2 EQUIPAMENTOS COMPATÍVEIS	221
7.3 RUÍDO	221
7.4 VIBRAÇÕES.....	221
8. COMANDOS E INSTRUMENTOS.....	221
9. MONTAGEM DO EQUIPAMENTO.....	222
9.1 MONTAGEM DO PRATO DE CORTE.....	222
9.2 MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS	222
9.3 MONTAGEM DO BANCO.....	222
10. UTILIZAÇÃO DOS COMANDOS E INSTRUMENTOS	222
10.1 AVANÇO - MARCHA-ATRÁS	222
10.2 TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO.....	222
10.3 BY-PASS	222
10.4 ACCELERADOR DE MÃO	222
10.5 TOMADA DE FORÇA	222
10.6 ELEVÇÃO DO PRATO DE CORTE	222
10.7 BASCULAMENTO DO CESTO.....	222
10.8 VÁLVULA DO COMBUSTÍVEL	222
10.9 REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE.....	222
10.10 GANCHO DE REBOQUE	222
11. ESQUEMA ELÉTRICO	222
11.0 LEGENDA DE CORES.....	222
11.1 BRIGGS & STRATTON.....	223
12. ARRANQUE DO MOTOR.....	223
13. MOVIMENTAÇÃO DA MÁQUINA.....	223
14. CORTE DA RELVA	223
14.1 DESCARGA TRASEIRA DA RELVA.....	223
15. PARAGEM DO MOTOR	223
16. ABASTECIMENTO.....	223
17. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA	224
17.1 ENCHIMENTO DO ÓLEO DO MOTOR	224
17.2 DESCARGA DO ÓLEO DO MOTOR	224
17.3 BATERIA.....	224
17.4 FUSÍVEIS.....	224
17.5 FILTRO DO AR.....	224
17.6 FILTRO DO ÓLEO DO MOTOR.....	224
17.7 FILTRO DO COMBUSTÍVEL.....	224
17.8 PRESSÃO DOS PNEUS.....	224
17.9 KIT DE VERTICALIZAÇÃO DO PRATO	224
17.10 LIMPEZA DA MÁQUINA.....	224
17.11 LUBRIFICAÇÃO	224
17.12 SUBSTITUIÇÃO E/OU MANUTENÇÃO DAS LÂMINAS	224
17.13 SUBSTITUIÇÃO DO ÓLEO TRANSAXLE	224
17.14 FILTRO TRANSAXLE	224
18. MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA	224
19. MÁQUINA INATIVA	224
20. ETIQUETAS DE SEGURANÇA.....	225
21. NOTAS GERAIS	225
22. TABELA DE OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO	225
23. TABELA DE IDENTIFICAÇÃO DO PONTOS DE DESGASTE.....	225

PT

INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO DO PRODUTO VÁLIDAS PARA A UNIÃO EUROPEIA



Não elimine o produto como resíduo sólido urbano, mas entregue-o num centro de recolha apropriado. O abandono do produto no ambiente pode resultar em prejuízos graves. Se o produto contiver pilhas, retire-as antes de proceder à eliminação do mesmo. Estas deverão ser colocadas separadamente noutros contentores, pois contêm substâncias altamente tóxicas. O símbolo representado na figura representa o contentor de resíduos urbanos, sendo expressamente proibido colocar o aparelho nesses contentores.

0. MARCA CE

Ver figura 0.

A etiqueta é meramente indicativa; veja a etiqueta aposta na máquina.

- | | | |
|-------------------------------|--|------------------------|
| 1) Endereço do fabricante; | 4) Marca de conformidade CE | motor |
| 2) Tipo de máquina | 5) Peso em kg (com o depósito de gasolina vazio) | 7) Ano de fabrico |
| 3) Nível de potência acústica | 6) Potência e velocidade de funcionamento do | 8) Número de matrícula |

1. NÚMERO DE SÉRIE

Ver figura 1.

9) Código do artigo

2. AOS NOSSOS CLIENTES

- É com orgulho que o temos como nosso cliente.

- Antes de colocar a máquina em funcionamento, o operador deverá estudar atentamente este manual para melhor compreendê-la e para conhecer as sugestões de utilização e manutenção nele indicadas.

As máquinas MPV podem ser equipadas com vários equipamentos; é portanto importante que o utilizador estude também, além do presente manual, o manual relativo ao equipamento que pretende montar na máquina.

- As máquinas foram estudadas e realizadas para um funcionamento perfeito nas condições mais diversas; como sempre, a qualidade do trabalho está relacionada com a manutenção ordinária levada a cabo.

- Para informações específicas e conselhos de utilização não contidas no presente manual, consulte o seu revendedor, o qual terá todo o gosto em ajudá-lo, esclarecendo quaisquer dúvidas que possa ter sobre a utilização e a manutenção destas máquinas.



ESTE SÍMBOLO CHAMA A ATENÇÃO PARA AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA QUE DEVEM SER RESPEITADAS PELO OPERADOR PARA EVITAR INCIDENTES. QUANDO VIR ESTE SÍMBOLO, PROCEDA COM ATENÇÃO; ESTÁ EM CAUSA A SUA SEGURANÇA E A DOS OUTROS.

3. FINALIDADE

Esta máquina é um equipamento de jardinagem, mais precisamente um corta-relva frontal com condutor sentado. Esta máquina destina-se a ser utilizada por consumidores, ou seja, operadores não profissionais. Esta máquina destina-se a uma utilização de lazer. Entre as possíveis finalidades de utilização, destacam-se:

- Prato de corte com carga traseira
- Prato de corte mulching
- Descarga traseira da relva
- Lâmina de neve
- Pá frontal

Declinamos toda e qualquer responsabilidade se equipar a sua máquina com acessórios e equipamentos diferentes dos indicados no presente manual. Utilize peças e acessórios exclusivamente concebidos pela nossa empresa para o modelo específico que adquiriu.

4. UTILIZAÇÕES PREVISÍVEIS NÃO AUTORIZADAS

Não são permitidas utilizações não indicadas na secção "Finalidades".

A utilização de equipamentos não previstos no presente manual é considerada "utilização indevida" e perigosa, pois não está coberta pela nossa análise de riscos.

Não é permitido transportar outras pessoas (para além do condutor), objetos ou animais na máquina.

É expressamente proibido usar a máquina sem consultar previamente o presente manual.

É expressamente proibido efetuar transformações e alterações na máquina que não tenham sido previstas no presente manual.

É terminantemente proibido utilizar a máquina se a mesma não se encontrar em perfeitas condições, por isso, antes de a utilizar, efetue as operações de controlo e manutenção recomendadas.

Não deixe que crianças e adolescentes utilizem a máquina.

Não utilize a máquina quando estiver descalço ou com sandálias.

É expressamente proibido usar a máquina como monta-cargas.

Nunca ligue o motor da máquina num local fechado ou sem ventilação adequada. Os fumos de escape são tóxicos.

Não faça fogo nem faíscas junto ao depósito do combustível ou à bateria.

Nunca estacione a máquina numa descida.

É expressamente proibido utilizar a máquina sem o equipamento corretamente montado.

É expressamente proibido violar os selos de controlo de velocidade da máquina.

Não utilize a máquina em condições atmosféricas adversas, em especial se estiver a trovejar.

5. RESPONSABILIDADE DO OPERADOR

O operador deverá ler atentamente o presente manual de modo a operar corretamente a máquina, a lubrificá-la e a realizar a sua manutenção de acordo com as instruções do mesmo.

Ao operador cabe zelar pelo controlo da sua máquina e pela substituição e reparação das peças sujeitas a desgaste contínuo, as quais podem causar lesões noutras pessoas.

O operador é responsável por eventuais danos causados a terceiros, a si mesmo ou a bens, devido à utilização indevida da máquina e por qualquer uso contrário às indicações contidas no presente manual.

A utilização e manutenção da máquina devem ser exclusivamente realizadas por pessoas familiarizadas com as características específicas da mesma e que tenham compreendido as normas de segurança.

Nunca permita a utilização da máquina por crianças e adolescentes. É possível que a idade mínima do operador seja fixada por normas locais.

Utilize apenas engates, peças e acessórios concebidos e fornecidos pela nossa empresa para o modelo específico que adquiriu; para mais informações, dirija-se ao seu revendedor.

É expressamente proibido efetuar transformações e alterações na máquina que não tenham sido previstas no presente manual.

DURANTE A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA, O OPERADOR DEVE RESPEITAR AS NORMAS DE SEGURANÇA FORNECIDAS NESTE MANUAL, AS NORMAS DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES, OUTRAS NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS E AS REGRAS DA MEDICINA NO TRABALHO.

6. NORMAS DE SEGURANÇA

UM OPERADOR PRUDENTE É O MELHOR OPERADOR

Muitos acidentes poderão ser evitados se forem cumpridas as precauções indicadas neste manual.

GENERALIDADES

- 1) Leia atentamente todos os capítulos do manual. É expressamente proibida a utilização da máquina por pessoal que não tenha lido e compreendido o presente manual.
- 2) Antes de cada utilização, inspecione todas as partes da máquina e preste atenção a qualquer sinal de mau funcionamento, porcas e parafusos desapertados, cortadores e outras partes danificadas ou instáveis. É terminantemente proibido utilizar a máquina se a mesma não se encontrar em perfeitas condições, por isso, antes de a utilizar, efetue as operações de controlo e manutenção recomendadas.
- 3) Familiarize-se com todas as partes e controlos da máquina antes de a utilizar.
- 4) A máquina só deve ser utilizada por uma pessoa adulta e informada. Não deixe que crianças e adolescentes utilizem a máquina.
Não utilize a máquina se não se encontrar em boa condição física.
- 5) **Mantenha pessoas e bens a uma distância de segurança como descrito a seguir.**
- 6) Utilize apenas partes e acessórios fornecidos por nós e não permita que seja feita qualquer alteração ou transformação. Para mais informações, contacte o seu revendedor.
- 7) Substitua todos os autocolantes de segurança e advertência danificados, ilegíveis ou em falta. Verifique a lista de autocolantes na secção de segurança específica. Mantenha os autocolantes livres de lamas, sujidade e poeiras.
- 8) Mantenha qualquer parte do corpo, especialmente as mãos e os pés, afastada dos órgãos em movimento.
- 9) Não utilize a máquina sem que as proteções e tampas se encontrem corretamente instaladas e em boas condições.
Não utilize a máquina se os dispositivos de segurança não funcionarem perfeitamente.
Não altere de modo algum os dispositivos de segurança.
- 10) Se um objeto for atingido ou ficar preso, pare imediatamente a máquina, desengate a tomada de força, desligue o motor, apoie o equipamento no chão e verifique cada uma das suas partes. Antes de voltar a utilizar a máquina, certifique-se de que se encontram reunidas todas as condições que asseguram o seu bom funcionamento.
- 11) Quando não estiver a utilizar a máquina, desengate a TDF* (*tomada de força que coloca a máquina em marcha), baixe o equipamento de modo a que fique apoiado no chão, desligue o motor e retire a chave da ignição.
- 12) Antes de realizar as operações de manutenção na máquina, certifique-se de que a mesma se encontra desligada. Se tiver de realizar alguma intervenção no sistema elétrico, desligue os cabos de tensão dos polos da bateria.
- 13) Utilize a máquina e os equipamentos a uma velocidade compatível com as normas de segurança e as características do modelo utilizado.
- 14) Tenha especial atenção quando utilizar a máquina em declives. Reduza a velocidade ao mínimo.
- 15) Durante a utilização e manutenção da máquina, use vestuário adequado: óculos, luvas e outro equipamento como **calçado de proteção e antiderrapante**.
- 16) Utilize a máquina em condições de boa visibilidade.

- 17) Antes de conduzirem a máquina, todos os operadores deverão receber uma formação profissional e prática. Nessa formação, deverão ser destacados os seguintes aspetos:
- a necessidade de estar atento e concentrado durante o trabalho com máquinas com condutor sentado;
 - a impossibilidade de controlar com os travões uma máquina que desliza ao longo de um declive.
- A perda de controlo dá-se principalmente pelos seguintes motivos:
- a) aderência insuficiente das rodas;
 - b) condução demasiado veloz;
 - c) travagem inadequada;
 - d) tipo de máquina inadequado ao trabalho a realizar;
 - e) conhecimento insuficiente do efeito das condições do terreno, em especial em declives;
 - f) engate incorreto dos equipamentos e consequente má distribuição das cargas.
- 18) Durante as fases de trabalho, use sempre calçado resistente e calças compridas. Não utilize a máquina quando estiver descalço ou com sandálias.
- 19) Inspeccione cuidadosamente a zona na qual pretende utilizar a máquina e retire todos os objetos que possam ser projetados pela mesma.
- 20) Desengate sempre a tomada de força durante as fases de transferência da máquina.
- 21) Sempre que o utilizador abandonar a máquina, mesmo que temporariamente, deverá acionar o respetivo travão de estacionamento.
- 22) Durante a marcha-atrás, preste muita atenção à eventual presença de obstáculos e, em especial, de pessoas em redor.

6.1 DECLIVES

Ver figura 6.1

- Não utilize a máquina com declives longitudinais superiores a 15°.
- Não utilize a máquina com declives laterais superiores a 10°.
- Durante o trabalho, não conduza a máquina para qualquer tipo de declive (lateral e longitudinal) com o prato e o cesto elevados.
- Não pare nem ligue acidentalmente a máquina durante a subida ou descida de um declive.
- Em declives e em curvas apertadas, mantenha a máquina a velocidades reduzidas.
- Preste atenção a eventuais lombas, buracos ou outros perigos ocultos. Em terrenos irregulares, a máquina pode capotar facilmente.
- Não opere junto de bermas, fossas ou ribanceiras; a máquina pode capotar acidentalmente se uma roda subir o bordo de qualquer um deles ou se a bermas ceder.

6.2 TRANSPORTE E DESCARGA

Ver figura 6.2

A máquina é pesada e pode provocar danos graves por esmagamento.

Carregue-a e descarregue-a com cuidado, utilizando as rampas de carga.

Transporte a máquina sobre um reboque homologado. Durante o transporte, acione o travão de estacionamento e fixe a máquina com dispositivos homologados como correias, correntes ou cabos.

NB: Se a máquina se encontrar embalada e sobre paletes, poderá movimentá-la com um carro empilhador.

CAPACIDADE MÍNIMA 440 Kg



IMPORTANTE:

O travão de estacionamento não é suficiente para bloquear a máquina durante o transporte. Fixe adequadamente a máquina ao veículo utilizando dispositivos homologados.

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ver figura 7.

Type	FMC 112	
Modelo	MPV 320W	MPV 520W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Rotações do motor (rpm)	2400	2400
Potência (kW)	7,75	10,84
Cilindrada (cm³)	480	627
N.º de cilindros	2	2
Vela	Champion XC12YC	
Rodas motrizes	Dianteiras	
Tipo de avanço	Hidroestático	
Travão de serviço	Hidroestático	
Travão de estacionamento	Mecânico de disco	
Velocidade máx. (km/h)	7	
Capacidade do depósito de combustível (L)	19	
Lâminas	DIR - 87001000014	ESQ - 87001000013
Lâminas mulching	DIR - 2655	ESQ - 2658
Código de peça GGP	DIR - 118830014/0	ESQ - 118830015/0
Rotação das lâminas	Rotativos por embraiagem eletromagnética	
Regulação da altura de corte (cm)	2 ÷ 8	
Largura efetiva do corte (mm)	1120	

PT

7.1 PESO DA MÁQUINA

Modelo	Peso com depósito vazio (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 EQUIPAMENTOS COMPATÍVEIS

- Limpa-neves com lâmina: **SNB 1601** - Prato de corte **112 C**
- Pá frontal: **SWR 1603**

7.3 RUÍDO

Potência acústica	100 dB (A) ± 0,7
Pressão acústica posto do operador	83 dB (A) ± 1,89
Nível garantido de potência sonora	100 dB (A)

7.4 VIBRAÇÕES

- Vibração dos membros superiores:..... 2 m/s² ± 0,85
- Vibração do corpo:..... 0,7 m/s² ± 0,21

8. COMANDOS E INSTRUMENTOS

Ver figura 8.

O sistema de condução da máquina é composto pelos seguintes comandos:

- | | | |
|------------------------------------|--|---------------------------------------|
| 1) Volante | 7) Engate da TDF | 12) Válvula de combustível |
| 2) Travão de estacionamento | 8) Alavanca do acelerador | 13) Pedal de avanço - Marcha-atrás |
| 3) Regulação longitudinal do banco | 9) Alavanca de elevação do equipamento | 14) Arrancador |
| 4) By-Pass | 10) Interruptor de luzes | 15) Conta-horas |
| 5) Regulação da altura de corte | 11) Chave de ignição | 16) Túnel do compartimento de limpeza |
| 6) Alavanca de abertura do cesto | | |

9. MONTAGEM DO EQUIPAMENTO

9.1 MONTAGEM DO PRATO DE CORTE Ver figura 9.1

- 1) Fixe os braços de elevação da máquina motriz nos engates existentes no equipamento.
- 2) Introduza os pinos de segurança e as respectivas cavilhas de bloqueio.
- 3) Afrouxe os tensores de correia.
- 4) Monte a correia.

9.2 MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS Ver figura 9.2

Para a montagem dos acessórios, consulte o manual de montagem fornecido com cada acessório.

9.3 MONTAGEM DO BANCO Ver figura 9.3

- 1) O banco é fornecido já montado com as guias superiores.
- 2) Ligue o micro do banco ao conector do sistema elétrico.
- 3) Faça deslizar o banco a partir da parte dianteira nas guias aparafusadas à placa.
- 4) Aperte o parafuso de bloqueio de avanço.

10. UTILIZAÇÃO DOS COMANDOS E INSTRUMENTOS

10.1 AVANÇO - MARCHA-ATRÁS Ver figura 10.1

10.2 TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO Ver figura 10.2

10.3 BY-PASS Ver figura 10.3



ATENÇÃO:

Não reboque a máquina em percursos longos com o by-pass engatado.

10.4 ACELERADOR DE MÃO Ver figura 10.4

10.5 TOMADA DE FORÇA Ver figura 10.5

- 1) Para engatar a tomada de força, empurre a lingueta de segurança vermelha para cima e, ao mesmo tempo, prima o botão.
- 2) Para desengatar a tomada de força, prima novamente o botão.

10.6 ELEVAÇÃO DO PRATO DE CORTE Ver figura 10.6

Atenção ao risco de esmagamento, utilize as pegas específicas de elevação.

10.7 BASCULAMENTO DO CESTO Ver figura 10.7

10.8 VÁLVULA DO COMBUSTÍVEL Ver figura 10.8

10.9 REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE Ver figura 10.9

10.10 GANCHO DE REBOQUE Ver figura 10.10

11. ESQUEMA ELÉTRICO

11.0 LEGENDA DE CORES

A Azul	H Cinzento	R Vermelho
B Branco	L Azul-escuro	S Rosa
C Laranja	M Castanho	V Verde
G Amarelo	N Preto	Z Roxo



11.1 BRIGGS & STRATTON

Ver figura 11.1

REF.	DESCRIÇÃO
A	Interruptor de ignição
B	Alarme sonoro de cesto cheio
C	Interruptor de TDF
D	Interruptor de luzes de trabalho
E	Luz de trabalho
F	Luz de trabalho
G	Embraiagem TDF
H	Micro cesto cheio
L	Motor de arranque
M	Ligações ao motor
N	Micro compartimento fechado
N1	Micro segurança painel esquerdo
N2	Micro segurança pedal do acelerador
O	Micro cesto fechado

P	Micro banco
R	Micro travão de mão
R1	Relé de habilitação de ligação da TDF
R2	Relé de segurança da TDF
R3	Relé de segurança de habilitação de ligação
R4	Relé de paragem do motor com chave
R5	Relé do conta-horas
R6	Relé da TDF
R7	Relé de paragem de segurança do motor
S	Massa do sistema
T	Conta-horas
V	Díodo supressor na embraiagem TDF
Y	Fusível TDF
Z	Fusível de proteção do sistema
R8	Telerruptor de ligação

PT

12. ARRANQUE DO MOTOR

Ver figura 12.

- 1) Sente-se corretamente no banco.
- 2) Certifique-se de que o travão de estacionamento está completamente ativado.
- 3) Acione o arrancador para arranque do motor a frio e rode a chave de ignição para a posição "ON".
- 4) Rode a chave de ignição para o símbolo para ligar o motor.
- 5) Desative lentamente o arrancador assim que o motor estiver ligado.

13. MOVIMENTAÇÃO DA MÁQUINA

Ver figura 13.

- 1) Regule a alavanca do acelerador.
- 2) Liberte o travão de estacionamento.
- 3) Selecione a velocidade desejada através do pedal existente do lado direito.
- 4) O volante controla as rodas dianteiras.

NB: Para parar a máquina, basta libertar o pedal de marcha em frente ou marcha-atrás; assim que estiver parada, acione o travão de estacionamento.



ATENÇÃO: Enquanto não se sentir confiante, conduza a velocidades reduzidas. Mantenha sempre pessoas ou animais a, pelo menos, 3 metros de distância.

14. CORTE DA RELVA

Ver figura 14.

14.1 DESCARGA TRASEIRA DA RELVA

Ver figura 14.1

15. PARAGEM DO MOTOR

- 1) Pare a máquina.
- 2) Desengate a TDF
- 3) Acione o travão de estacionamento.
- 4) Coloque o motor em ralenti.
- 5) Rode a chave de ignição da posição "ON" para a posição "STOP".

16. ABASTECIMENTO

Ver figura 16.

O abastecimento de combustível deve ser feito em locais abertos ou suficientemente ventilados, com o motor desligado e longe de chamas ou faíscas. Certifique-se de que o combustível é o indicado.

AVISO: O COMBUSTÍVEL É ALTAMENTE INFLAMÁVEL.

CONSERVE O COMBUSTÍVEL EM RECIPIENTES PRÓPRIOS. ABASTEÇA O COMBUSTÍVEL APENAS EM LOCAIS ABERTOS E NÃO FUME DURANTE A OPERAÇÃO. ABASTEÇA O COMBUSTÍVEL ANTES DE LIGAR O MOTOR. NUNCA RETIRE A TAMPA DO DEPÓSITO NEM ADICIONE COMBUSTÍVEL COM O MOTOR LIGADO OU QUENTE.

Em caso de derrame de combustível, não tente ligar o motor. Ao invés, afaste a máquina da zona do derrame e evite qualquer tipo de ignição enquanto os vapores não se dissiparem completamente. Volte a tapar corretamente o depósito e o recipiente de combustível.

Não guarde a máquina com combustível no depósito em local fechado onde os vapores possam alcançar uma chama nua ou uma faísca. Deixe arrefecer o motor antes de guardar a máquina em local fechado.

17. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

Se for necessário efetuar operações de manutenção, utilize exclusivamente peças originais para garantir sempre o mesmo nível de fiabilidade da máquina.

Antes de proceder às operações de manutenção, leia todas as indicações fornecidas na secção 6 “Normas de Segurança”. Verifique periodicamente o funcionamento de todos os comandos e controlos da máquina.

17.1 ENCHIMENTO DO ÓLEO DO MOTOR Ver figura 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Consulte o Manual de Utilização e Manutenção do motor.

OIL 10W-40

17.2 DESCARGA DO ÓLEO DO MOTOR Ver figura 17.2

17.3 BATERIA Ver figura 17.3

O líquido da bateria não precisa ser controlado ou atestado.

17.4 FUSÍVEIS Ver figura 17.4

17.5 FILTRO DO AR Ver figura 17.5

Controlos periódicos.

17.6 FILTRO DO ÓLEO DO MOTOR Ver figura 17.6

Consulte o Manual de Utilização e Manutenção do motor.

17.7 FILTRO DO COMBUSTÍVEL Ver figura 17.7

17.8 PRESSÃO DOS PNEUS Ver figura 17.8

Se os pneus dianteiros tiverem pressões diferentes, as lâminas cortarão a relva a alturas diferentes.

17.9 KIT DE VERTICALIZAÇÃO DO PRATO Ver figura 17.9

17.10 LIMPEZA DA MÁQUINA Ver figura 17.10

17.11 LUBRIFICAÇÃO Ver figura 17.11

Ver Tabela de Operações de Manutenção.

17.12 SUBSTITUIÇÃO E/OU MANUTENÇÃO DAS LÂMINAS Ver figura 17.12

17.13 SUBSTITUIÇÃO DO ÓLEO TRANSAXLE Ver figura 17.13

- Óleo 20W-50

17.14 FILTRO TRANSAXLE Ver figura 17.14

18. MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

Para a manutenção extraordinária da máquina, dirija-se a uma oficina de assistência autorizada.

19. MÁQUINA INATIVA

Se a máquina MPV ficar parada durante algum tempo, convém efetuar algumas operações para garantir a sua utilização eficaz e o prolongamento do seu tempo de vida útil:

- Cumpra todas as indicações fornecidas no manual de utilização e manutenção do motor para colocá-lo “fora de serviço”.

- Desmonte a bateria, carregue-a e coloque a num local seco e arejado.

- Limpe cuidadosamente a máquina motriz, prestando especial atenção a eventuais incrustações provocadas por resíduos de terra e erva.

- Efetue as operações de “manutenção ordinária” descritas anteriormente e, se necessário, efetue também a “manutenção extraordinária”.

- Estacione a máquina motriz num local seco e arejado, tapando-a com uma tela de proteção permeável.

- Durante o período de inatividade, mantenha sempre os pneus à pressão indicada e, periodicamente, mude o ponto de apoio dos pneus com o solo.

- Esvazie o depósito de combustível.
- Fecha a válvula do combustível.

20. ETIQUETAS DE SEGURANÇA

Ver figura 20.

Descrição das etiquetas de segurança

Ao autocolante n.º 1 indica:

- Sinal de risco genérico;
- Risco de projeção de objetos durante o funcionamento;
- Leia atentamente o manual de instrução;
- Mantenha uma distância segura da máquina em funcionamento;
- Risco de capotamento em declives laterais superiores a 10°;
- Risco de capotamento na direção da marcha em declives superiores a 15°;

O autocolante n.º 2 indica:

- Risco de corte dos dedos e dos pés.

O autocolante n.º 3 indica:

- Obrigação de proteção dos olhos.

O autocolante n.º 4 indica:

- Obrigação de proteção dos ouvidos.

Decalomania n.º 5 indica:

- Peso do prato de corte.

PT

21. NOTAS GERAIS

A) Para intervenções técnicas não contempladas no manual, contacte um dos nossos centros de assistência autorizados

B) Conserve o manual de utilização e manutenção em local que não o altere. O presente manual poderá ser alterado sem aviso prévio, nem obrigações posteriores, por forma a incluir variações e melhoramentos às unidades já enviadas. É proibida a reprodução ou a tradução de qualquer parte do presente manual sem pré-aviso escrito do proprietário.

22. TABELA DE OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO

OPERAÇÕES PRINCIPAIS DE MANUTENÇÃO	CONTROLO INICIAL	INTERVALO					NOTA	FIG.
		DÍARIO	SEMANAL	A CADA 50 HORAS	A CADA 100 HORAS	A CADA 400 HORAS		
LIMPEZA GERAL		X						17.10
LIMPEZA GERAL CUIDADA			X					17.10
LUBRIFICAÇÃO				X				17.11
LIMPEZA DO FILTRO DE AR		X+						17.5
NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR		X						17.1
MUDANÇA DO ÓLEO DO MOTOR	5				X			17.2
MUDANÇA DO CARTUCHO DO FILTRO ÓLEO DO MOTOR	5				X			17.6
MUDANÇA DO FILTRO DO COMBUSTÍVEL					X			17.7
MUDANÇA DO FILTRO DO AR				X+				17.5
MUDANÇA DO FILTRO TRANSAXLE	75					X		17.14
MUDANÇA DO ÓLEO TRANSAXLE	75					X		17.13
MANUTENÇÃO DO MOTOR								
CONTROLO DAS CONDIÇÕES DA LÂMINA		X+						17.12
CONTROLO DA PRESSÃO DOS PNEUS			X					17.8
CONTROLO DA MOLA DO TENSOR DE CORREIA			X					
CONTROLO DO APERTO DAS PORCAS DAS RODAS			X				91±2 Nm	17.8

+



Em caso de condições de trabalho particularmente difíceis, a periodicidade deverá ser inferior.

Manutenção do motor: consulte o Manual de Utilização e Manutenção do motor.

23. TABELA DE IDENTIFICAÇÃO DO PONTOS DE DESGASTE

Se o problema não se encontrar listado nesta tabela, dirija-se a um concessionário autorizado.

Se, depois de verificadas todas as causas possíveis listadas na tabela, o problema persistir, dirija-se a um concessionário autorizado.

Motor

PROBLEMA	CAUSA/SOLUÇÃO
Fraca prestação do motor	Sujidade no sistema de alimentação ou combustível velho, sujidade no filtro do combustível e do ar.
O motor não arranca	Operador ausente Travão de estacionamento desativado O vão do motor está elevado ou não fecha corretamente. A válvula de paragem do combustível está FECHADA. O combustível está gasto e não é do tipo correto. O filtro do combustível encontra-se obstruído. Problema no sistema elétrico. Consulte a secção “Sistema elétrico” deste capítulo.
O motor arranca com dificuldade	A utilização do arrancador é incorreto. O filtro do combustível encontra-se obstruído. O combustível está velho e não é do tipo correto
O motor roda de forma irregular	O motor de arranque não está completamente desligado. A tubagem ou o filtro do combustível estão obstruídos. O combustível está velho ou sujo. O injetor do combustível está furado. O elemento do filtro de ar está obstruído Problema no sistema elétrico. Consulte a secção “Sistema elétrico” deste capítulo.
o motor perde impulso sob carga	O motor de arranque não está completamente desligado. O combustível está velho ou sujo. O filtro do combustível encontra-se obstruído.
Saída de fumo negro do tubo de escape	O motor de arranque não está completamente desligado. O elemento do filtro de ar está sujo.

Sistema elétrico

PROBLEMA	CAUSA/SOLUÇÃO
O motor de arranque não funciona	Travão de estacionamento desativado. A bateria não está carregada. O fusível está queimado. Operador ausente

Máquina

PROBLEMA	CAUSA/SOLUÇÃO
Com o motor ligado, a máquina não se desloca	O bypass do transaxle encontra-se na posição de engate. Correia de transmissão rota ou danificada.

NOTA

PT

VŠEOBECNÉ PODMIENKY ZÁRUKY

Vami zakúpený výrobok Stiga® bol navrhnutý a zostrojený pomocou pokročilých technológií zaručujúcich vysokú kvalitu a dlhodobú spoľahlivosť.

Pred jeho odovzdaním vykonal predajca Stiga® sériu kontrol a previerok, s cieľom poskytnutia potrebných informácií o správnom použití a údržbe výrobku.

Najdôležitejšie úkony vykonávané Predajcom pred odovzdaním výrobku sú:

- kontroly, previerky a nastavenia pre uvedenie do chodu;
- kontrola úrovne olejov a ostatných kvapalín;
- odovzdanie návodu na použitie a údržbu vrátane certifikátu o zhode;
- odovzdanie dokumentácie o motore;
- predvedenie fungovania výrobku;
- predvedenie fungovania bezpečnostných súčiastok/zariadení;
- vysvetlenie významu predpísaných úkonov údržby;
- vysvetlenie všeobecných podmienok záruky.

1. DĹŽKA ZÁRUKY

Táto záruka od Výrobcu nijako neobmedzuje zákonné práva Kupujúceho voči Predávajúcemu (Predajcovi) a obsahuje dodatočné usmernenia popri tých, ktoré už Predávajúci (Predajca) ponúka v rámci kúpnopredajnej zmluvy. Stiga bez obmedzenia záruk vyplývajúcich z miestnych platných zákonov a okrem prípadu, kedy zákon stanovuje dlhšie záručné obdobie, poskytuje záruku na dobu

- 2 rokov pre súkromných používateľov (spotrebiteľov);
- 1 rok v ostatných prípadoch.

Za súkromného používateľa (spotrebiteľa) sa považuje každá fyzická osoba, ktorá nepoužíva výrobok na komerčné alebo profesionálne účely.

Motor je krytý osobitnou zárukou, špecifikovanou v dokumentácii priloženej k motoru. Vykonávanie úkonov záruky na motore (a jeho súčiastiach) spadá výlučne do právomoci asistenčnej technickej služby výrobcu motora samotného.

2. ROZSAH ZÁRUKY

V dobe trvania záruky sa firma Stiga zaväzuje prostredníctvom Predajcu zabezpečiť vlastným technickým personálom bezplatnú opravu alebo výmenu súčiastok, ktoré boli uznané ako chybné z dôvodu chýb výroby alebo použitého materiálu. Záručné opravy alebo výmeny chybných komponentov nepredlžujú ani neobnovujú záruku. Záruka sa vzťahuje na výrobok len v prípade, pokiaľ bol používaný v súlade s priloženým návodom na použitie.

3. VÝLUKY Z GARANCIE

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené:

- nedbalou starostlivosťou;
- nesprávnym alebo nevhodným použitím;
- zlým zaobchádzaním;
- údržbou, ktorej časový režim a spôsob vykonávania nezodpovedá inštrukciám v priloženej príručke na používanie a údržbu;
- nehodami;
- použitím iných ako originálnych náhradných dielcov;
- úpravami, ktoré neboli autorizované firmou Stiga.

Škody spôsobené nárazmi, kameňmi alebo cudzími telesami v pracovnom priestore výrobku nemôžu byť uznané ako podliehajúce záruke.

Na bežné opotrebenie spotrebného materiálu ako sú filtre, oleje, zapal'ovacie sviečky, pneumatiky, remene, čepele a podobne sa záruka nevzťahuje.

OBSAH

POZNÁMKY K LIKVIDÁCII VÝROBKU PLATNÉ V RÁMCI EURÓPSKEJ ÚNIE	230
0. ŠTÍTOK CE	230
1. SÉRIOVÉ ČÍSLO	230
2. PRIHOVOR K ZÁKAZNÍKOM	230
3. URČENÉ POUŽITIE	230
4. PREDPOKLADANÉ NEVHODNÉ POUŽITIE	230
5. ZODPOVEDNOSŤ OBSLUŽNÉHO PERSONÁLU	231
6. BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	231
6.1 PRÁCA NA SVAHU	232
6.2 PREPRAVA A VYKLÁDKA	232
7. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	233
7.1 HMOTNOSŤ STROJA	233
7.2 KOMPATIBILNÉ PRÍDAVNÉ ZARIADENIA	233
7.3 HLUČNOSŤ	233
7.4 VIBRÁCIE	233
8. OVLÁDANIE A REGULÁCIE	233
9. MONTÁŽ PRÍDAVNÝCH ZARIADENÍ	234
9.1 MONTÁŽ REZNÉHO KOTUČA	234
9.2 MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA	234
9.3 MONTÁŽ SEDADLA	234
10. POUŽÍVANIE OVLÁDAČOV A REGULÁTOROV	234
10.1 POHYB VPRED – SPÄŤ	234
10.2 PARKOVACIA BRZDA	234
10.3 BY-PASS	234
10.4 RUČNÉ ZRÝCHLENIE	234
10.5 POHON PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA	234
10.6 ZDVIHNUTIE REZNÉHO KOTUČA	234
10.7 VYKLOPENIE ZBERNÉHO KOŠA	234
10.8 KOHÚTIK NA PALIVO	234
10.9 REGULÁCIA VÝŠKY REZU PRI KOSENI	234
10.10 HÁK NA ŤAHANIE	234
11. ELEKTRICKÁ SCHÉMA	234
11.0 VYSVETLIVKY K FARBÁM	234
11.1 BRIGGS & STRATTON	235
12. UVEDENIE MOTORA DO CHODU	235
13. POHYB SO STROJOM	235
14. KOSENI TRÁVY	235
14.1 ZADNÉ VYHADZOVANIE TRÁVY	235
15. ZASTAVENIE MOTORA	235
16. DOPLNENIE PALIVA	235
17. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA	236
17.1 DOPLŇANIE OLEJA DO MOTORA	236
17.2 VYPUSTENIE MOTOROVÉHO OLEJA	236
17.3 BATERIA	236
17.4 POISTKY	236
17.5 VZDUCHOVÝ FILTER	236
17.6 OLEJOVÝ FILTER MOTORA	236
17.7 PALIVOVÝ FILTER	236
17.8 TLAK V PNEUMATIKÁCH	236
17.9 SÚPRAVA PRE ZVISLÚ POLOHU KOTUČA	236
17.10 ČISTENIE STROJA	236
17.11 MAZANIE	236
17.12 VÝMENA A/ALEBO ÚDRŽBA ČEPELÍ	236
17.13 VÝMENA OLEJA TRANSAXLE	236
17.14 FILTER TRANSAXLE	236
18. NEPRAVIDELNÁ ÚDRŽBA	236
19. DLHODOBÁ NEČINNOSŤ STROJA	236
20. BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY	237
21. VŠEOBECNÉ POZNÁMKY	237
22. TABUĽKA ÚDRŽBY	237
23. TABUĽKA NA IDENTIFIKÁCIU PORÚCH	237

POZNÁMKY K LIKVIDÁCII VÝROBKU PLATNÉ V RÁMCI EURÓPSKEJ ÚNIE



Nelikvidujte výrobok v rámci bežného domového odpadu, ale zabezpečte jeho likvidáciu prostredníctvom príslušných zberných centier. Ponechaním výrobku v okolítom prostredí môžete spôsobiť vážne ekologické škody. V prípade, že výrobok obsahuje batérie, je potrebné tieto pred pokračovaním likvidácie výrobku vybrať. Batérie je potrebné následne zlikvidovať osobitne, nakoľko obsahujú vysoko toxické látky. Symbol na obrázku znázorňuje odpadovú nádobu určenú pre domový odpad, a je výslovné zakázané umiestňovať zariadenie do takýchto nádob.

0. ŠTÍTOK CE

Pozri obr. 0

Zobrazený štítok je len ilustratívny, riad'te sa údajmi na štítku umiestnenom na stroji.

- | | | |
|-----------------------------|---|------------------|
| 1) Adresa výrobcu | 4) Značka o zhode | 7) Rok výroby |
| 2) Typ stroja | 5) Hmotnosť v kg (s prázdnu benzínovou nádržou) | 8) Výrobné číslo |
| 3) Uroveň akustického hluku | 6) Výkon a prevádzková rýchlosť motora | 9) Kód výrobku |

1. SÉRIOVÉ ČÍSLO

Pozri obr. 1

2. PRÍHOVOR K ZÁKAZNÍKOM

- Sme hrdí na to, že ste sa stali našim zákazníkom.

- Pred uvedením stroja do chodu musí obsluhujúci pracovník pozorne preštudovať tento návod, ktorý mu umožní lepšie pochopiť jeho fungovanie a obsahuje inštrukcie na používanie a údržbu.

Pohonné jednotky MPV môžu byť vybavené viacerými typmi prídavných zariadení; je teda dôležité, aby používateľ študoval popri tejto príručke aj príručku k prídavným zariadeniam, ktoré mieni montovať na pohonnú jednotku stroja.

- Stroje boli vyvinuté a skonštruované na najlepšie použitie pri práci v najrôznejších podmienkach; kvalita práce vždy závisí od riadne vykonávanej údržby.

- Pokiaľ sa chcete informovať alebo poradiť o používaní stroja a tieto údaje nie sú obsiahnuté v tejto príručke, obráťte sa na Vášho predajcu, ktorý Vám rád zodpovie otázky o použití a údržbe.



TENTO SYMBOL JE POUŽÍVANÝ AKO UPOZORNENIE NA BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, KTORÉ MÁ ZABEZPEČIŤ OBSLUHUJÚCI PERSONÁL S CIEĽOM VYHNUTIA SA NEHODÁM. ZVÝŠTE POZORNOSŤ V ZÁUJME VAŠEJ BEZPEČNOSTI VÁS AJ INÝCH OSÔB VŽDY, KEĎ HO ZBADÁTE.

3. URČENÉ POUŽITIE

Tento stroj je záhradným náradím: kosačka so sediacou obsluhou a čelným rezom. Stroj je určený na spotrebiteľské použitie, t. j. nie na profesionálne používanie. Tento stroj je určený na „hobby-použitie“. Ako účely použitia možno uviesť:

- Kosenie trávy so zadným zberom
- Kosenie trávy s mulčovaním
- Zadné vyhadzovanie trávy
- Radlica na sneh
- Čelný odhrňáč

Nenesieme žiadnu zodpovednosť v prípade, ak bola pohonná jednotka stroja vybavená iným prídavným zariadením a doplnkami, ako je označené v tomto návode. Používajte výlučne našou firmou odporúčané súčiastky a príslušenstvo pre špecifický model, ktorý ste si zakúpili.

4. PREDPOKLADANÉ NEVHODNÉ POUŽITIE

Nie je prípustný iný spôsob použitia ako ten, ktorý je označený v odseku „Určené použitie“.

Použitie iných prídavných zariadení ako je označené v tejto príručke sa považuje za nesprávne a nebezpečné, nakoľko nebolo brané do úvahy pri našej analýze možných rizík.

Nie je prípustné na stroji prepravovať osoby (okrem vodiča), veci ani zvieratá.

Je bezvýhradne zakázané používať stroj bez predošlého naštudovania tejto príručky.

Je bezvýhradne zakázané vykonávať zmeny a úpravy na stroji, ktoré neobsahuje táto príručka.

Je bezvýhradne zakázané používať stroj v inom ako bezchybnom stave. Pred jeho použitím vykonajte odporúčané úkony kontroly a údržby.

Nedovoľte používať stroj deťom a mladistvým.

Nepoužívajte stroj, pokiaľ nie ste obutí alebo máte obuté sandále.

Je bezvýhradne zakázané používať stroj na vyťahovanie nákladu.

Nikdy nezapínajte motor v uzavretých priestoroch alebo bez primeranej ventilácie. Výfukové plyny sú jedovaté.

Vyhýbajte sa tomu, aby sa v blízkosti palivovej nádrže alebo batérie vyskytli plamene alebo iskry.

Nikdy neparkujte stroj na naklonenom svahu.

Je výslovné zakázané používať stroj bez správne namontovaného prídavného zariadenia.

Je bezvýhradne zakázané upravovať kontrolné značky rýchlosti stroja.

Nepoužívajte stroj za nevhodných poveternostných podmienok, najmä nie pri bleskoch.

5. ZODPOVEDNOSŤ OBSLUŽNÉHO PERSONÁLU

Zodpovednosťou obsluhy je pozorne prečítať obsah tejto príručky a pochopiť správne postupy pri prevádzke stroja, ako aj jeho pri mazaní a údržbe v zmysle inštrukcií tejto príručky.

Obsluha zodpovedá za kontrolu, výmeny dielcov a opravy opotrebovaných častí stroja, ktoré by mohli spôsobiť škody ďalším osobám.

Obsluha zodpovedá za škody spôsobené tretím osobám, seba samej, ako aj za škody na majetku spôsobené nevhodným používaním stroja v rozpore s obsahom tejto príručky.

Stroj smie byť obsluhovaný a podrobený úkonom údržby výlučne osobami, ktoré poznajú špecifické vlastnosti stroja a bezpečnostné predpisy.

Nikdy nedovoľte používať stroj deťom a mladistvým. Miestne bezpečnostné predpisy môžu stanovovať minimálny vek pre obslužný personál.

Používajte len prípojky, súčiastky a príslušenstvo odporúčané a dodávané našou firmou pre špecifický model, ktorý ste si zakúpili; s požiadavkami na ďalšie informácie sa obráťte na Vášho predajcu.

Je bezvýhradne zakázané vykonávať zmeny a úpravy na stroji, ktoré neobsahuje táto príručka.

OBSLUHA STROJA JE POVINNÁ PRÍSNE DODRŽIAVAŤ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY UVEDENÉ V TEJTO PRÍRUČKE, OPATRENIA NA PREVENCIU PROTI ÚRAZOM, VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY A PREDPISY O OCHRANE ZDRAVIA PRI PRÁCI.

SL

6. BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

NAJLEPŠIA OBSLUHA JE OBOZRETNÁ OBSLUHA

Mnohým nehodám je možné predísť dodržiavaním opatrení predpísaných v tejto príručke.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

- 1) Pozorne prečítajte všetky časti návodu. Je bezvýhradne zakázané používať stroj osobám, ktoré neprečítali tento návod a plne sa neoboznámili s jeho obsahom.
- 2) Pred každým použitím preverte všetky časti stroja, utiahnite povolené skrutky, nože a iné poškodené alebo uvoľnené časti. Je bezvýhradne zakázané používať stroj v inom ako bezchybnom stave. Pred jeho použitím vykonajte odporúčané úkony kontroly a údržby.
- 3) Oboznámte sa so všetkými časťami a predpísanými kontrolami stroja pred jeho uvedením do chodu.
- 4) Stroj smie používať jedna dospelá zodpovedná osoba. Nedovoľte používať stroj deťom a mladistvým. Vyhňte sa používaniu stroja, ak je v nevhodnom fyzickom stave.
- 5) **Osoby a predmety udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti v zmysle nasledujúcich predpisov.**
- 6) Používajte výlučne nami dodávané súčiastky a príslušenstvo a zabráňte akýmkoľvek úpravám a zmenám. Pre ďalšie informácie sa obráťte na Vášho predajcu.
- 7) Opravte všetky poškodené, nečitateľné alebo chýbajúce nálepky a štítky s údajmi o bezpečnosti alebo s inými upozoreniami. Skontrolujte v príslušnej sekcii zoznam týchto nálepiek (štítkov). Udržujte nálepky v čistote od blata, nečistôt a prachu.
- 8) Udržujte svoje ruky, nohy a celé telo v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí stroja.
- 9) Nepoužívajte stroj bez ochranných prvkov a správne nasadených krytov v dobrom stave. Nepoužívajte stroj, pokiaľ nie sú bezpečnostné prvky dokonale funkčné. Nikdy neupravujte zo žiadneho dôvodu bezpečnostné prvky na stroji.
- 10) Pokiaľ pri práci zasiahnete alebo zachytíte akýkoľvek objekt, okamžite zastavte stroj, deaktivujte pohon prídavného zariadenia, vypnite motor, spustíte prídavné zariadenie na zem a skontrolujte všetky časti. Predtým ako opäť začnete pracovať sa uistite, že sú splnené podmienky na optimálne fungovanie stroja.
- 11) Ak stroj nepoužívate, deaktivujte PTO* (*Pohon prídavného zariadenia), spustíte prídavné zariadenie na zem, vypnite motor a vyberte kľúč.
- 12) Prv ako vykonáte úkony údržby na stroji, uistite sa, že je vypnutý. Ak vykonávate úkony na elektrických častiach, odpojte káble napätia od pólov na batériách.
- 13) Používajte stroj a prídavné zariadenia pri takej rýchlosti, aby bola primeraná požiadavkám bezpečnosti a vlastnostiam používaného modelu.
- 14) Pri práci na svahu buďte maximálne opatrní. Znížte rýchlosť na minimum.
- 15) Pri práci a údržbe stroja používajte vhodné ochranné oblečenie: okuliare, rukavice a iný odev, ochrannú **bezpečnostnú a protišmykovú obuv**.
- 16) Používajte stroj pri dobrej viditeľnosti.
- 17) Vodiči stroja by mali absolvovať odborné školenie a prax. Toto školenie by malo osobitne zdôrazniť:
 - potrebu pozornosti a koncentrácie pri práci na stroji so sediacou obsluhou;
 - stroj klzájúci sa po svahu nie je možné dostať pod kontrolu pomocou bŕzd.Hlavné dôvody straty kontroly nad strojom sú:
 - a) nedostatočná príl'navosť kolies;
 - b) priveľká rýchlosť pri vedení stroja;

- c) neprimerané brzdenie;
 - d) typ stroja nevhodný pre danú prácu;
 - e) zlé posúdenie terénnych podmienok osobitne na svahu;
 - f) nesprávne pripojenie prídavných zariadení s následným nesprávnym rozmiestnením záťaže.
- 18) Počas pracovných fáz so strojom noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte so strojom bosí ani ak máte obuté sandále.
- 19) Dôkladne preskúmajte úsek, na ktorom bude stroj pracovať a odstráňte všetky predmety, ktoré by ním mohli byť vymrštené.
- 20) Počas transportu odpojte pohon prídavného zariadenia.
- 21) Vždy, keď obsluha opúšťa stroj hoci len dočasne, musí ho zaistiť parkovacou brzdou.
- 22) Pri cúvaní venujte zvýšenú pozornosť možným prekážkam, najmä osobám.

6.1 PRÁCA NA SVAHU Pozri obr. 6.1

- Nepoužívajte stroj na svahu s väčším priamym sklonom v smere jazdy ako 15°.
- Nepoužívajte stroj na svahu s väčším bočným sklonom ako 10°.
- Počas práce neprekonávajte svahy (ani s bočným ani priamym sklonom) so zdvihnutým rezným kotúčom a košom.
- Nezastavujte a nerozbiehajte náhle stroj počas výstupu na svah alebo počas zostupu z neho.
- Na svahu a v prudkých zákrutách udržiavajte nízku rýchlosť stroja.
- Venujte zvýšenú pozornosť hrbolom, dieram a iným skrytým nebezpečným prvkom. Na nepravidelnom teréne sa môže stroj ľahšie prevrátiť.
- Nepracujte v blízkosti krajnic, priekop a hrádzí; ak krajnica povolí alebo sa jedno koleso ocitne nad ich úroveň, stroj sa môže náhle prevrátiť.

6.2 PREPRAVA A VYKLÁDKA Pozri obr. 6.2

Stroj je ťažký a môže spôsobiť vážne pohmoždeniny.

Nakladajte ho a vykladajte obozretne na nákladných rampách.

Prepravujte stroj na homologovaných prívesoch. Počas prepravy ho zaistíte parkovacou brzdou a homologovanými prvkami ako sú remene, reťaze alebo laná.

POZOR: Ak je stroj zabalený a umiestnený na palete, je možné ho premiestňovať pomocou zdvižného vozíka.

MINIMÁLNA NOSNOSŤ 440 kg



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Parkovacia brzda nie je dostatočná na zablokovanie stroja počas prepravy. Zaistíte stroj na prepravnom vozidle vhodnými homologovanými prvkami.

7. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE Pozri obr. 7

Type	FMC 112	
Model	MPV 320 W	MPV 520 W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Otáčky motora (min ⁻¹)	2400	2400
Výkon (kW)	7,75	10,84
Zdvih. objem (cm ³)	480	627
Počet valcov	2	2
SViečka zapal'ovania	Champion XC12YC	
Hnacie kolesá	Predné	
Pohon	Hydrostatický	
Prevádzková brzda	Hydrostatická	
Parkovacia brzda	Mechanická kotúčová	
Max. rýchlosť (km/h)	7	
Kapacita palivovej nádrže (l)	19	
Čepele	DX - 87001000014 SX - 87001000013	
Čepele na mulčovanie	DX - 2655 SX - 2658	
Kód na výmenu GGP	DX - 118830014/0 SX - 118830015/0	
Rotácia čepelí	Rotujúce prostredníctvom elektromagnetickej spojky	
Regulácia výšky rezu pri kosení (cm)	2 ÷ 8	
Šírka záberu rezu pri kosení	1120	

SL

7.1 HMOTNOSŤ STROJA

Model	Hmotnosť s prázdnu nádržou (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 KOMPATIBILNÉ PRÍDAVNÉ ZARIADENIA

- Snehová radlica: SNB 1601
- Kotúč na kosenie 112 C
- Čelný odhrňač: SWR 1603

7.3 HLUČNOSŤ

Úroveň akustického hluku	100 dB (A) ± 0,7
Akustický tlak na mieste obsluhy	83 dB (A) ± 1,89
Úroveň garantovaného akustického výkonu	100 dB (A)

7.4 VIBRÁCIE

- Vibrácie horných častí 2 m/s² ± 0,85
- Vibrácie telesa 0,7 m/s² ± 0,21

8. OVLÁDANIE A REGULÁCIE Pozri obr. 8

Systém riadenia stroja pozostáva z nasledovných ovládačov

- | | | |
|---------------------------------------|---|-------------------------------------|
| 1) Volant | 7) Aktivácia PTO (pohon príd. zariadenia) | 13) Pedál chod vopred – spätný chod |
| 2) Parkovacia brzda | 8) Páka zrýchlenia | 14) Sytič |
| 3) Nastavenie dĺžkovej polohy sedadla | 9) Páka na zdvih prídatného zariadenia | 15) Počítadlo |
| 4) By-Pass | 10) Vypínač svetiel | 16) Čistiaci tunel |
| 5) Regulácia výšky rezu pri kosení | 11) Kľúč uvedenia do chodu | |
| 6) Páka na otvorenie koša | 12) Kohútik na palivo | |

9. MONTÁŽ PRÍDAVNÝCH ZARIADENÍ

9.1 MONTÁŽ REZNÉHO KOTÚČA Pozri obr. 9.1

- 1) Pripojte zdvižné ramená pohonnej jednotky stroja na úchyty na prídavnom zariadení.
- 2) Vložte bezpečnostné kolíky a k nim patriace zaisťovacie západky proti uvoľneniu.
- 3) Povoľte napínací remeň.
- 4) Nasad'te remeň.

9.2 MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA Pozri obr. 9.2

Pre montáž príslušenstva pozrite osobitný montážny návod dodávaný spolu s príslušenstvom.

9.3 MONTÁŽ SEDADLA Pozri obr. 9.3

- 1) Sedadlo je dodávané v poskladanom stave s hornými koľajničkami.
- 2) Zapojte mikrokonektor sedadla do elektrického obvodu stroja.
- 3) Zasuňte sedadlo smerom spredu po koľajničkách priskrutkovaných k podložke.
- 4) Zaskrutkujte dorazové skrutky pri posuve vpred.

10. POUŽÍVANIE OVLÁDAČOV A REGULÁTOROV

10.1 POHYB VPRED – SPÄŤ Pozri obr. 10.1

10.2 PARKOVACIA BRZDA Pozri obr. 10.2

10.3 BY-PASS Pozri obr. 10.3



POZOR:

Vyhňte sa vlečeniu stroja po dlhšej trati so zapnutým by-passom.

10.4 RUČNÉ ZRÝCHLENIE Pozri obr. 10.4

10.5 POHON PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA Pozri obr. 10.5

- 1) Na zapnutie pohonu prídavného zariadenia posuňte červenú bezpečnostnú páčku nahor a súčasne stlačte tlačidlo.
- 2) Na vypnutie pohonu prídavného zariadenia opäť stlačte tlačidlo.

10.6 ZDVIHNUTIE REZNÉHO KOTÚČA Pozri obr. 10.6

Dbajte pozorne na riziko pomliaždenia, použite príslušné páky na zdvih.

10.7 VYKLOPENIE ZBERNÉHO KOŠA Pozri obr. 10.7

10.8 KOHÚTIK NA PALIVO Pozri obr. 10.8

10.9 REGULÁCIA VÝŠKY REZU PRI KOSENÍ Pozri obr. 10.9

10.10 HÁK NA ŤAHANIE Pozri obr. 10.10

11. ELEKTRICKÁ SCHÉMA

11.0 VYSVETLIVKY K FARBÁM

A	Belasá	H	Sivá	R	Červená
B	Biela	L	Modrá	S	Ružová
C	Oranžová	M	Hnedá	V	Zelená
G	Žltá	N	Čierna	Z	Fialová



TENTO SYMBOL OZNAČUJE HMOTNOSŤ

11.1 BRIGGS & STRATTON Pozri obr. 11.1

REF.	POPIS
A	Vypínač chodu
B	Zvukové upozornenie na plný zberný kôš
C	Vypínač PTO
D	Vypínač pracovných svetlometov
E	Pracovný svetlomet
F	Pracovný svetlomet
G	Spojka PTO
H	Mikrospínač plný kôš
L	Spúšťač chodu
M	Zapojenia motora
N	Mikrospínač zavretý kryt kapoty
N1	Bezpečnostný mikrospínač ľavej bočnice
N2	Bezpečnostný mikrospínač plynového pedála
O	Mikrospínač zavretého zberného koša

P	Mikrospínač sedadla
R	Mikrospínač ručnej brzdy
R1	Relé na umožnenie chodu z PTO
R2	Bezpečnostné relé PTO
R3	Relé na umožnenie chodu z bezpečnostných prvkov
R4	Relé na zastavenie motora kľúčom
R5	Relé počítadla
R6	Relé
R7	Relé na zastavenie motora z bezpečnostných prvkov
S	Hmotnosť zariadenia
T	Počítadlo
V	Dióda potlačovača na spojke PTO
Y	Poistka PTO
Z	Ochranná poistka zariadenia
R8	Diaľkový vypínač chodu

SL

12. UVEDENIE MOTORA DO CHODU

Pozri obr. 12

- 1) Sadnite si na sedadlo stroja správnym spôsobom.
- 2) Uistite sa, že je parkovacia brzda v polohe „zatiahnutá“.
- 3) Nastavte sytič do polohy naštartovania motora za studena a otočte kľúč zapalovania do polohy „ON“.
- 4) Otočte kľúčom zapalovania smerom k symbolu na zapnutie motora.
- 5) Keď je motor zapnutý, pomaly uvoľnite sytič.

13. POHYB SO STROJOM

Pozri obr. 13

- 1) Nastavte páku zrýchlenia.
- 2) Uvoľnite parkovaciu brzdú.
- 3) Zvoľte požadovanú rýchlosť pomocou pravého pedála.
- 4) Otáčaním volantu sa ovládajú predné kolesá.

POZOR! Na zastavenie stroja stačí pustiť plynový pedál pre chod vpred alebo späť; po zastavení stroja zatiahnite parkovaciu brzdú.



POZOR Kým nedosiahnete potrebnú skúsenosť, pohybujte sa nízkou rýchlosťou. Udržujte vzdialenosť aspoň 3 m od ľudí a zvierat.

14. KOSENIE TRÁVY

Pozri obr. 14.

14.1 ZADNÉ VYHADZOVANIE TRÁVY

Pozri obr. 14.1

15. ZASTAVENIE MOTORA

- 1) Zastavte stroj.
- 2) Deaktivujte PTO.
- 3) Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- 4) Znížte chod motora na minimum otáčok.
- 5) Otočte kľúčom zapalovania z polohy „ON“ do polohy „STOP“.

16. DOPLNENIE PALIVA

Pozri obr. 16

Doplnenie paliva musí byť vykonávané na otvorenom priestranstve alebo v dostatočne ventilovanom priestore, kde sa nesmú vyskytovať plamene ani iskry a motor musí byť vypnutý. Uistite sa, že používate správny druh paliva.
UPOZORNENIE PALIVO JE VYSOKO HORLAVÉ.

UCHOVÁVAJTE PALIVO V NÁDOBÁCH VHODNÝCH NA TENTO ÚČEL. DOPŔŇAJTE PALIVO LEN NA OTVORENOM PRIESTRANSTVE A POČAS TOHTO ÚKONU NEFAJČITE. PRED UVEDENÍM MOTORA DO CHODU DOPŔŇTE PALIVO. NIKDY NEOTVÁRAJTE UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE ANI NEDOPŔŇAJTE PALIVO, AK JE MOTOR ZAPNUTÝ ALEBO ZA STAVU HORÚCEHO MOTORA.

V prípade úniku paliva sa nepokúšajte zapnúť motor, zabezpečte premiestnenie stroja z úseku, kde k úniku došlo, a vyhnite sa riziku možného vznietenia, až kým nezmiznú výpary. Uzavrite palivovú nádrž aj nádobu na palivo príslušnými uzávermi.

Nikdy nenechávajte garážovať stroj s nádržou obsahujúcou palivo v priestoroch, kde prídu výpary do styku s voľnými plameňmi alebo iskrami. Pred garážovaním v akomkoľvek uzavretom priestore nechajte vychladnúť motor.

17. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Pri úkonoch údržby používajte výlučne originálne náhradné dielce v záujme čo najvyššej spoľahlivosti stroja. Pred vykonaním úkonov údržby sa dobre oboznámte s obsahom ods. 6 „Bezpečnostné predpisy“. Pravidelne preverujte funkčnosť všetkých ovládačov a kontrolných prvkov stroja.

17.1 DOPŔŤNANIE OLEJA DO MOTORA Pozri obr. 17.1

• BRIGGS & STRATTON

Preštudujte Návod na Použitie a Údržbu motora.

OIL 10W-40

17.2 VYPUSTENIE MOTOROVÉHO OLEJA Pozri obr. 17.2

17.3 BATÉRIA Pozri obr. 17.3

Batériová kvapalina sa nesmie kontrolovať ani dopĺňať.

17.4 POISTKY Pozri obr. 17.4

17.5 VZDUCHOVÝ FILTER Pozri obr. 17.5

Pravidelné kontroly

17.6 OLEJOVÝ FILTER MOTORA Pozri obr. 17.6

Preštudujte Návod na Použitie a Údržbu motora.

17.7 PALIVOVÝ FILTER Pozri obr. 17.7

17.8 TLAK V PNEUMATIKÁCH Pozri obr. 17.8

Ak sú predné pneumatiky pod odlišným tlakom, bude čepel' kosačky kosiť trávu v odlišnej výške rezu.

17.9 SÚPRAVA PRE ZVISLÚ POLOHU KOTÚČA Pozri obr. 17.9

17.10 ČISTENIE STROJA Pozri obr. 17.10

17.11 MAZANIE Pozri obr. 17.11

Pozri Tabuľku údržby.

17.12 VÝMENA A/ALEBO ÚDRŽBA ČEPELÍ Pozri obr. 17.12

17.13 VÝMENA OLEJA TRANSAXLE Pozri obr. 17.13

- Olej 20W-50

17.14 FILTER TRANSAXLE Pozri obr. 17.14

18. NEPRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Vo veci nepravidielných úkonov údržby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

19. DLHODOBÁ NEČINNOSŤ STROJA

Ak nastane prípad, že stroj MPV ostane po dlhšiu dobu nečinný, je vhodné vykonať niekoľko úkonov s cieľom predĺženia jeho životnosti a efektívneho znovuuvedenia do prevádzky:

- Vykonajte všetky úkony podľa príručky na použitie a údržbu motora v zmysle jeho uvedenia „mimo prevádzku“.
- Vyberte batériu, nabite ju a uskladnite na suchom vetranom mieste.
- Pozorne vyčistite pohonnú jednotku stroja, osobitnú pozornosť venujte častiam, na ktorých sa vytvoril povlak od zvyškov zeminy a rastlín.
- Vykonajte úkony „pravidelnej údržby“ opísané v predchádzajúcom texte a v prípade potreby vykonajte aj úkony „nepravidielnej údržby“.
- Umiestnite pohonnú jednotku stroja na suchom a dobre vetranom mieste, prikryte ju vhodnou priedušnou ochrannou textíliou.
- Počas doby nečinnosti udržiavajte predpísaný tlak v pneumatikách a pravidelne meňte bod dotyku pneumatík s podlahou.

- Vyprázdňte palivovú nádrž.

- Uzavrite kohútik na palivo.

20. BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY Pozri obr. 20

Popis bezpečnostných štítkov

Štítok č. 1 označuje:

- Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo;
- Nebezpečenstvo vymrštenia predmetov počas práce so strojom;
- Pozorne prečítajte návod na obsluhu;
- Udržujte od stroja v chode bezpečnú vzdialenosť
- Nebezpečenstvo prevrátenia pri bočnom sklone svahu vyššom ako 10°;
- Nebezpečenstvo prevrátenia pri sklone svahu v smere jazdy vyššom ako 15°;

Štítok č. 2 označuje:

Nebezpečenstvo odrezania prstov alebo nôh.

Štítok č. 3 označuje:

Nutnosť ochrany zraku.

Štítok č. 4 označuje:

Nutnosť ochrany sluchu.

Štítok č. 5 označuje:

Hmotnosť kotúča na kosenie trávy.

21. VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

A) Pri technických úkonoch, ktoré nie sú zahrnuté v tejto príručke, sa poraďte s niektorým z našich autorizovaných servisných centier.

B) Uchovávajte Príručku na použitie a údržbu na jednom nemennom vhodnom mieste. Príručka môže byť zmenená bez predošlého upozornenia alebo inej povinnosti tohto druhu, s cieľmi aktualizácie a vylepšení už zaslaných exemplárov. JE zakázané ju v celosti alebo jej časti kopírovať a prekladať bez predošlého písomného upozornenia vlastníka.

22. TABUĽKA ÚDRŽBY

HLAVNÉ ÚKONY ÚDRŽBY	ÚVODNÁ KONTROLA	INTERVAL					PO- ZNÁM- KY	OBR.
		DENNE	TÝŽDENNE	KAŽDÝCH 50 HODÍN	KAŽDÝCH 100 HODÍN	KAŽDÝCH 400 HODÍN		
ZBEŽNÉ VŠEOBECNÉ ČISTENIE STROJA	HODÍN	X						17.10
DÔKLADNÉ VŠEOBECNÉ ČISTENIE STROJA			X					17.10
MAZANIE				X				17.11
ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA		X+						17.5
ÚROVEŇ OLEJA V MOTORE		X						17.1
VÝMENA OLEJA V MOTORE	5				X			17.2
VÝMENA NÁPLNE OLEJOVÉHO FILTRA V MOTORE	5				X			17.6
VÝMENA PALIVOVÉHO FILTRA					X			17.7
VÝMENA VZDUCHOVÉHO FILTRA				X+				17.5
VÝMENA FILTRA TRANSAXLE	75					X		17.14
VÝMENA OLEJA TRANSAXLE	75					X		17.13
ÚDRŽBA MOTORA								
KONTROLA STAVU REZNÝCH ČEPELÍ		X+						17.12
KONTROLA TLAKU V PNEUMATIKÁCH			X					17.8
KONTROLA NAPNUTIA REMEŇA			X					
KONTROLA UTIAHNUTIA SKRUTIEK NA KOLESÁCH			X				91±2 Nm	17.8

+



V prípade osobitne náročných pracovných podmienok musí byť údržba vykonávaná v kratších intervaloch.

Údržba motora Preštudujte Návod na Použitie a Údržbu motora.

23. TABUĽKA NA IDENTIFIKÁCIU PORÚCH

Pokiaľ problém nie je obsiahnutý v tejto tabuľke, obráťte sa na autorizovanú koncesionársku firmu.

Pokiaľ problém pretrváva aj po kontrole všetkých možných príčin obsiahnutých v tabuľke, obráťte sa na autorizovanú koncesionársku firmu.

SL

Motor

PROBLÉM	PRÍČINA/RIEŠENIE
Slabý výkon motora	Nečistoty v prívide paliva alebo staré palivo, znečistený palivový alebo vzduchový filter.
Motor neštartuje.	Obsluha nie je na svojom mieste. Parkovacia brzda uvoľnená. Kryt motora je zdvihnutý alebo nie je správne uzatvorený. Kohútik na zastavenie prívodu paliva je UZAVRETÝ. Minulo sa palivo v nádrži alebo sa v nej nachádza nesprávny typ paliva. Je upchatý palivový filter. Problém v elektrickom obvode stroja. Riad'te sa inštrukciami v časti „Elektrický obvod“, v tejto kapitole.
Motor štartuje s ťažkosťami.	Nesprávne používate sytič. Je upchatý palivový filter. V nádrži sa nachádza staré palivo alebo nesprávny typ paliva.
Otáčky motora sú nepravidelné.	Sytič nie je úplne vypnutý. Potrubie alebo filter paliva sú upchaté. Palivo je prestáť alebo špinavé. Vstrekovanie paliva je upchaté. Vložka vzduchového filtra je upchatá. Problém v elektrickom obvode stroja. Riad'te sa inštrukciami v časti „Elektrický obvod“, v tejto kapitole.
Motor pri záťaži stráca silu.	Sytič nie je úplne vypnutý. Palivo je prestáť alebo špinavé. Je upchatý palivový filter.
Z výfuku uniká čierny dym.	Sytič nie je úplne vypnutý. Vložka vzduchového filtra je špinavá.

Elektrický obvod

PROBLÉM	PRÍČINA/RIEŠENIE
Spúšťač chodu neštartuje	Parkovacia brzda uvoľnená. Batéria nie je nabitá. Vypálená poistka. Obsluha nie je na svojom mieste.

Stroj

PROBLÉM	PRÍČINA/RIEŠENIE
Motor je v chode, stroj sa nehýbe.	Bypass transaxlu je v zapnutej polohe. Pokazený alebo poškodený prevodový remeň.

POZNÁMKY

SL

OPŠTI USLOVI ZA GARANCIJU

Proizvod Stiga® koji ste kupili je projektovan i izrađen po najvišim tehnologijama koje prednjače u garanciji visokog kvaliteta i trajanja.

Pre isporuke, prodavac proizvoda Stiga® je izvršio seriju kontrola i provera, takođe dajući informacije o ispravnoj upotrebi i održavanju proizvoda.

Glavne aktivnosti koje prodavac obavlja pre nego što sastavi mašinu su:

- kontrola, tehnička provera i pravilnici za primenu u praksi;
- kontrola nivoa ulja i drugih tečnosti;
- dostava priručnika za upotrebu i održavanje, sa izjavom o usklađenosti;
- dostava dokumentacije za motor;
- ilustracije o tome kako funkcioniše proizvod;
- ilustracije o funkcionisanju sigurnosnih uređaja;
- ilustracije o važnosti predviđenog održavanja proizvoda;
- ilustracije o opštim uslovima garancije.

1. TRAJANJE GARANCIJE

Ova garancija koju izdaje konstruktor ni na kakav način ne osporava zakonska prava kupca u odnosu na prodavca (preprodavca) i obezbeđuje dodatna uputstva za one prodavce (preprodavce) ponude u okvirima prodajnog ugovora. Ne dovodeći u pitanje garancije koje su predviđene lokalnim zakonima koji se primenjuju osim ako zakon ne predviđa duži period, Stiga daje garanciju na proizvod na:

- 2 godine za privatne korisnike;
- 1 godinu, u ostalim slučajevima.

Pod privatnim korisnikom se podrazumeva bilo koje fizičko lice koje koristi proizvod u svrhe koje nemaju veze sa njegovom profesionalnom ili ekonomskom aktivnošću.

Motor ima posebnu garanciju koja je naznačena u dokumentaciji samog motora. Garancija za motor (i za njegove delove) je isključivo u nadležnosti tehničkog servisa firme koja je konstruisala motor.

2. POKRIVENOST GARANCIJE

Tokom garancije, Stiga će se obavezovati da će, putem svog prodavca, deo koji je označen kao pokvaren/defektan u proizvodnji ili u materijalu, biti popravljen ili zamenjen od strane tehničkog osoblja. Vreme koje je potrebno da se izvrši popravka ili zamena pokvarenog dela ne produžava niti obnavlja period garancije. Garancija pokriva proizvod samo ako je bio korišćen u skladu sa priručnikom za upotrebu i održavanje, koji je dostavljen sa opremom.

3. GARANCIJA NE POKRIVA

Garancija ne važi ako je kvar prouzrokovan:

- nemarnošću;
- lošom i neadekvatnom upotrebom;
- namernim oštećenjem;
- održavanjem koje nije u skladu sa vremenom i načinom koje predviđa priručnik za upotrebu i održavanje;
- nekim nezgodama;
- korišćenjem rezervnih delova koji nisu originalni;
- izmenama koje nisu odobrene od strane kompanije Stiga.

Oštećenja prouzrokovana udarima, kamenjem ili stranim telima u toku posla ne mogu ulaziti u garanciju.

Normalno trošenje/dotrajnost materijala kao što su potrošnja filtera, ulja, svećica, guma, kaiševa, sečiva ne ulazi u garanciju.

SADRŽAJ

NAPOMENE ZA ODLAGANJE I RECIKLAŽU PROIZVODA PO EVROPSKIM STANDARDIMA	242
0. ZNAK CE	242
1. SERIJSKI BROJ	242
2. NAŠIM KLIJENTIMA	242
3. NAMENSKA UPOTREBA	242
4. UPOTREBA KOJA NIJE DOZVOLJENA	242
5. ODGOVORNOST KORISNIKA	243
6. PRAVILA BEZBEDNOSTI	243
6.1 NAGIBI	244
6.2 TRANSPORT I ISTOVAR	244
7. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	245
7.1 TEŽINA MAŠINE	245
7.2 ODGOVARAJUĆA OPREMA	245
7.3 BUČNOST	245
7.4 VIBRACIJE	245
8. KOMANDE I INSTRUMENTI	245
9. MONTIRANJE OPREME	246
9.1 MONTIRANJE ZAŠTITNOG POKLOPCA ZA NOŽEVE KOSILICE	246
9.2 MONTIRANJE DODATNIH DELOVA	246
9.3 MONTIRANJE SEDIŠTA	246
10. UPOTREBA KOMANDI I INSTRUMENTATA	246
10.1 VOŽNJA NAPRED - NAZAD	246
10.2 RUČNO KOČENJE	246
10.3 BY-PASS	246
10.4 RUČNI GAS	246
10.5 PRIKLJUČNO VRATILO	246
10.6 PODIZANJE ZAŠTITNOG POKLOPCA SA NOŽEVIMA	246
10.7 PŘEVRTANJE KANTE	246
10.8 SLAVINA ZA ULJE	246
10.9 PODEŠAVANJE VISINE NOŽA	246
10.10 VUČNA SAJLA	246
11. ELEKTRIČNA ŠEMA	246
11.0 LEGENDA BOJA	246
11.1 BRIGGS & STRATTON	247
12. POKRETANJE MOTORA	247
13. RUKOVANJE MAŠINOM	247
14. NOŽ ZA TRAVU	247
14.1 IZBACIVANJE TRAVE UNAZAD	247
15. GAŠENJE MOTORA	247
16. NAPAJANJE	247
17. REDOVNO ODRŽAVANJE	248
17.1 PUNJENJE MOTORNOG ULJA	248
17.2 PRAŽNENJE MOTORNOG ULJA	248
17.3 AKUMULATOR	248
17.4 OSIGURAČI	248
17.5 FILTER ZA VAZDUH	248
17.6 FILTER ZA MOTORNO ULJE	248
17.7 FILTER ZA GORIVO	248
17.8 PRITISAK VAZDUHA U GUMAMA	248
17.9 GARNITURA ZA USPRAVLJANJE NOŽA	248
17.10 ČIŠĆENJE MAŠINE	248
17.11. PODMAZIVANJE	248
17.12 ZAMENA I/LI ODRŽAVANJE NOŽA	248
17.13 ZAMENA ULJA ZA TRANSAXLE SISTEM	248
17.14 FILTER ZA TRANSAXLE SISTEM	248
18. VANREDNO ODRŽAVANJE	248
19. NEAKTIVNOST MAŠINE	248
20. OZNAKE ZA BEZBEDNOST	249
21. OPŠTE NAPOMENE	249
22. SERVISNI LIST	249
23. TABELA ZA KVAROVE	249

NAPOMENE ZA ODLAGANJE I RECIKLAŽU PROIZVODA PO EVROPSKIM STANDARDIMA



Ne uništavati proizvod kao čvrst otpad, već ga nositi u odgovarajuće centre koji prikupljaju i recikliraju ove proizvode. Bacanjem proizvoda u prirodnu sredinu možete naneti veliku štetu samoj prirodnoj sredini. U slučaju da proizvod u sebi ima akumulator ili bilo kakve baterije, pre uništavanja neophodno je ukloniti ih. Akumulatori i baterije moraju biti odvojeno uništene u odgovarajućim reciklažnim centrima jer sadrže toksične supstance. Simbol predstavlja gradsku kantu za smeće i izričito je zabranjeno odlaganje ili bacanje kosilice u ove kante.

0. ZNAK CE

Vidi sliku 0.

Oznaka je važna, pogledati onu koja je postavljena na mašini.

- | | | |
|-------------------------|--|-----------------------|
| 1) Adresa konstruktora; | 4) Marka oznake CE | 7) Godina proizvodnje |
| 2) Tip mašine | 5) Težina u kilogramima (sa praznim rezervoarom) | 8) Serijski broj |
| 3) Nivo akustične snage | 6) Snaga i brzina motora | 9) Šifra proizvoda |

1. SERIJSKI BROJ

Vidi sliku 1.

2. NAŠIM KLIJENTIMA

- Čast nam je što ste naš klijent.

- Pre nego što pokrene mašinu, korisnik treba pažljivo da izuči ovaj priručnik kako bi se dobro upoznao sa mašinom i zbog saveta koje će tamo naći vezano za upotrebu i održavanje.

MPV motori mogu imati raznu opremu; veoma je važno da onaj ko koristi kosilicu izuči, pored priručnika za kosilicu, i priručnik vezan za opremu koja se montira na sam motor.

- Mašine su testirane i konstruisane za rad u različitim uslovima; kvalitet rada je uvek je vezan za sprovođenje redovnog održavanja.

- Za posebne informacije i savete za upotrebu koji se ne nalaze u ovom priručniku posavetujte se sa prodavcem koji će Vam sa zadovoljstvom pomoći odgovarajući na Vaša pitanja oko upotrebe i održavanja ove mašine.



OVAJ SIMBOL SE KORISTI KAKO BI PRIVUKAO VAŠU PAŽNJU NA MERE PREDOSTROŽNOSTI KOJE SE TIČU BEZBEDNOSTI, A KOJE KORISNIK MORA PREDUZETI KAKO BI IZBEGAO NEZGODE. KADA VIDITE OVAJ SIMBOL OBRATITE PAŽNJU, OZNAČAVA OPASNOST PO VAŠU I PO BEZBEDNOST DRUGIH OSOBA.

3. NAMENSKA UPOTREBA

Ova mašina je namenjena za baštenske poslove, tačnije, to je kosilica za travu sa sedištem i nožem sa prednje strane.

Ova mašina nije namenjena za profesionalnu upotrebu. Ova mašina je namenjena za „hobi” upotrebu. Moguća upotreba:

- Kosačica sa zadnjim prikupljanjem trave
- Kosačica sa malčiranjem
- Zadnje pražnjenje trave
- Raonik za sneg
- Deo za čišćenje sa prednje strane

Otklanjamo svaku odgovornost ukoliko mašina bude opremana dodacima ili opremom drugačijom od one koja je navedena u ovom priručniku. Koristiti samo delove i dodatke koji su testirani od strane naše firme za model koji ste Vi kupili.

4. UPOTREBA KOJA NIJE DOZVOLJENA

Nije dozvoljena upotreba koja nije navedena u okviru odeljka „Namenska upotreba”.

Upotreba druge opreme i alata koji nisu naznačeni u priručniku smatra se „neadekvatnom upotrebom” i opasnom jer nije pokrivena našom analizom rizika.

Nije dozvoljeno prevoziti druge osobe (osim vozača), stvari ili životinje na mašini.

Izričito je zabranjeno koristiti mašinu bez prethodnog čitanja priručnika.

Izričito je zabranjeno vršiti prepravke i izmene na mašini koje nisu predviđene ovim priručnikom.

Izričito je zabranjena upotreba mašine ukoliko su opšti uslovi loši, stoga pre korišćenja proverite kakva kontrola i održavanje se preporučuju.

Deci i tinejdžerima nije dozvoljeno korišćenje mašine.

Ne koristiti mašinu kada ste bosih nogu ili u sandalama.

Izričito je zabranjeno koristiti mašinu kao teretno vozilo.

Ne uključivati nikada mašinu u zatvorenoj prostoriji ili u prostorijama bez adekvatne ventilacije. Izduvni gasovi su toksični.

Ne dozvoliti da se razvije vatra ili varnice blizu rezervoara za gorivo ili akumulatora.

Mašinu nikada ne parkirati na nizbrdici.

Izričito je zabranjeno korišćenje mašine a da dodatna oprema nije prethodno ispravno montirana.

Izričito je zabranjena prepravka uređaja za povećanje brzine kosilice.

Ne koristiti mašinu u nepovoljnim vremenskim uslovima, posebno dok grmi i seva.

5. ODGOVORNOST KORISNIKA

Korisnik je u obavezi da pažljivo pročita priručnik i da dobro usvoji pravilnu proceduru za korišćenje kosilice, takođe trebalo bi da podmaže i održava istu po uputstvima iz priručnika.

Korisnik je odgovoran za kontrolu kosilice i za zamenu i popravku delova koji se stalno koriste i koji mogu da prouzrokuju štetu drugim osobama.

Korisnik je odgovoran za oštećenja prouzrokovana od strane trećih lica, njega samog ili drugim predmetom, takođe je odgovoran za nepravilno korišćenje kosilice i koje nije u skladu sa uputstvima iz priručnika.

Kosilicu mogu koristiti i održavati samo osobe koje poznaju njene specifične karakteristike i koje su usvojile mere zaštite.

Deci i tinejdžerima nije dozvoljeno korišćenje mašine. Eventualni lokalni zakoni mogu predvideti donju starosnu granicu korisnika.

Koristiti samo delove i dodatke koji su testirani od strane naše firme za model koji ste Vi kupili; za informacije obratiti se našem prodavcu.

Izričito je zabranjeno vršiti prepravke i izmene na mašini, a koje nisu predviđene ovim priručnikom.

TOKOM KORIŠĆENJA KOSILICE KORISNIK MORA PAŽLJIVO DA IZUČI MERE ZAŠTITE KOJE PREDVIĐA PRIRUČNIK, DA PREDUZME PREVENTIVNE MERE U SLUČAJU NEZGODA, OSTALE MERE OPŠTE ZAŠTITE I DA PREGLEDA UREĐAJE ZA PRVU POMOĆ NA RADU.

6. PRAVILA BEZBEDNOSTI

PAŽLJIV KORISNIK JE NAJBOLJI KORISNIK

Mnoge nezgode mogu biti izbegnute ukoliko se dobro izuče mere predostrožnosti predviđene ovim priručnikom.

OPŠTI DEO

- 1) Pažljivo pročitaite svaki deo priručnika. Izričito je zabranjeno korišćenje kosilice od strane osoba koje nisu pročitale i razumele priručnik.
- 2) Svaki put pre korišćenja kosilice prekontrolisati sve njene delove i obratiti pažnju na kvarove, da li su zavrtnji i šrafovi labavi, na noževe i ostale oštećene delove i one koji nisu dobro namešteni. Izričito je zabranjena upotreba mašine ukoliko su opšti uslovi loši, stoga pre korišćenja proverite kakva kontrola i održavanje se preporučuju.
- 3) Upoznati se sa svim delovima kosilice pre korišćenja.
- 4) Kosilicu može da koristi odrasla pažljiva osoba. Deci i tinejdžerima nije dozvoljeno korišćenje mašine. Izbegavati korišćenje kosilice u nepogodnim fizičkim uslovima.
- 5) **Držati druge osobe i predmete na sigurnoj razdaljini kako je propisano.**
- 6) Koristiti samo delove i dodatke koji se dobijaju od nas i ne sprovoditi nikakve izmene ili transformacije. Za sve informacije kontaktirati Vašeg prodavca.
- 7) Nalepiti ponovo sve nalepnice za bezbednost i za upozorenja ukoliko su oštećene, nečitljive ili ako nedostaju. Prekontrolisati listu nalepnica u posebnom odeljku za bezbednost. Nalepnice držati čiste od blata, prljavštine i prašine.
- 8) Ekstremitete, ujedno i vas same držite podalje od svakog dela koji je u pokretu.
- 9) Ne koristiti kosilicu bez zaštite i bez poklopca koji nije dobro postavljen ili je u lošem stanju. Ne koristiti kosilicu ukoliko uređaji za bezbednost nisu apsolutno ispravni. Ni iz kog razloga ne menjati uređaje za bezbednost.
- 10) Ukoliko se udari ili zakači neki predmet, isključiti priključno vratilo, isključiti motor, odložiti opremu na zemlju i pregledati je sa svake strane. Pre ponovnog korišćenja, proveriti da li su se ponovo stekli uslovi za optimalno funkcionisanje kosilice.
- 11) Kada se ne koristi kosilica, deaktivirati priključno vratilo, spustiti opremu na zemlju, isključiti motor i izvući ključ.
- 12) Pre nego što se pristupi održavanju kosilice, proveriti da li je ista isključena. Ukoliko je potrebno koristiti neki električni uređaj na kosilici, isključiti naponske kablove sa polova akumulatora.
- 13) Koristiti kosilicu i opremu brzinom koja je u skladu sa sigurnošću i karakteristikama modela koji se koristi.
- 14) Pažljivo rukovati kosilicom ukoliko se koristi na uzbrdici i nizbrdici. Smanjiti brzinu na minimum.
- 15) U toku korišćenja i održavanja kosilice nositi adekvatnu odeću i obuću: zaštitne naočare, rukavice ili drugu odeću, **zaštitnu i obuću koja se ne kliza.**
- 16) Koristiti kosilicu u vidljivim vremenskim uslovima.
- 17) Svi vozači kosilice bi trebalo da imaju praktičnu i profesionalnu obuku. Takva obuka bi trebalo da stavi akcenat na:
 - na koncentraciju kada se radi sa kosilicom sa sedištem.
 - kontrolu kosilice koja se kliza na nizbrdici i kojom se ne može upravljati koristeći kočnice.Glavni razlozi za gubljenje kontrole nad kosilicom:
 - a) ukoliko točkovi nisu dobro pričvršćeni;
 - b) ukoliko se brzo upravlja njome;
 - c) ukoliko se neadekvatno koči;
 - d) ukoliko sama kosilica nije predviđena za neki rad;
 - e) ukoliko se ignorišu uslovi za rad na specifičnim terenima, posebno na uzbrdici i nizbrdici;
 - f) pogrešno povezivanje delova koje ima za posledicu otežano paljenje.

- 18) Tokom rada, uvek nositi otpornu obuću i dugačke pantalone. Ne koristiti mašinu kada ste bosih nogu ili u sandalama.
- 19) Dobro pregledati površinu kuda će proći kosilica i skloniti sve predmete koje bi kosilica mogla da izbaci.
- 20) Uvek isključiti priključno vratilo kada se prenosi negde kosilica.
- 21) Svaki put kada korisnik napusti, čak i na kratko, kosilicu mora se povući ručna kočnica.
- 22) Tokom kretanja u rikverc obratiti posebnu pažnju na prepreke i osobe u okolini.

6.1 NAGIBI Vidi sliku 6.1

- Ne koristiti kosilicu ukoliko je nagib po dužini veći od 15°.
- Ne koristiti kosilicu ukoliko je bočni nagib veći od 10°.
- Ne koristiti kosilicu na nagibima bilo kog tipa ukoliko su nož i kanta podignuti.
- Ne kočiti ili pokretati iznenada kosilicu na uzbrdici ili nizbrdici.
- Održavati malu brzinu kosilice na nagibima i na oštrim krivinama.
- Obratiti pažnju na eventualne uzvišice, rupe i druge skrivene opasnosti. Ukoliko je teren neravan, lako se može desiti da se kosilica prevrne.
- Ne koristiti kosilicu u blizini bankina, jaraka i nasipa; kosilica može iznenada da se prevrne ako jedan točak pređe preko ivice ovih površina ili ako se bankina uruši.

6.2 TRANSPORT I ISTOVAR Vidi sliku 6.2

Kosilica je teška i može da izazove ozbiljna štete ukoliko dođe do nagnječenja.

Treba je pažljivo utovarati i istovarati koristeći rampe za utovar.

Kosilica se može transportovati u registrovanoj prikolici. Tokom transporta, koristiti ručnu kočnicu i fiksirati kosilicu kaiševima, lancima i konopcima.

N.B.: Ukoliko je kosilica dobro upakovana i postavljena na palete, moguće je preneti i na viljuškaru.

MINIMALNA NOSIVOST 440 Kg



VAŽNO:

Ručna kočnica nije dovoljna da bi se blokirala kosilica tokom transporta. Fiksirati dobro kosilicu za prevozno sredstvo sa odobrenom opremom.

7. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Vidi sliku 7.

Type	FMC 112	
Model	MPV 320W	MPV 520W
Motor	Vanguard 16 V-Twin (305777)	Vanguard 21 V-Twin (385777)
Broj obrtaja motora (min ⁻¹)	2400	2400
Snaga (kW)	7,75	10,84
Kubikaža (cm ³)	480	627
Broj cilindara	2	2
Svećica	Champion XC12YC	
Točkovi	Prednji	
Vrsta pogona	Hidrostatični	
Radna kočnica	Hidrostatična	
Ručna kočnica	Disk kočnica	
Maksimalna brzina (Km/h)	7	
Kapacitet rezervoara za gorivo (L)	19	
Noževi	DX - 87001000014	SX - 87001000013
Noževi za malčovanje	DX - 2655	SX - 2658
Šifra za zamenu GGP	DX - 118830014/0	SX - 118830015/0
Rotacija noževa	Rotaciona sa elektromagnetnim kočenjem	
Podešavanje visine otkosa (cm)	2 ÷ 8	
Stvarna širina otkosa (mm)	1120	

SR

7.1 TEŽINA MAŠINE

Model	Masa praznog rezervoara (kg)
MPV 320W	387
MPV 520W	387

7.2 ODGOVARAJUĆA OPREMA

- Plug za sneg s nožem: SNB 1601

- Zaštitnik sa nožem kosilice 112 C

- Deo za čišćenje sa prednje strane: SWR 1603

7.3. BUČNOST

Nivo akustične snage	100 dB (A) ± 0,7
Akustični pritisak na mestu korisnika	83 dB (A) ± 1,89
Garantovan nivo zvučne snage	100 dB (A)

7.4. VIBRACIJE

- Vibracije gornjih delova: 2 m/s² ± 0,85
- Vibracija tela: 0,7 m/s² ± 0,21

8. KOMANDE I INSTRUMENTI

Vidi sliku 8.

Sistem upravljanja kosilicom čine sledeće komande:

- | | | |
|----------------------------------|---------------------------------|--|
| 1) Volan | 7) Uvođenje priključnih vratila | 13) Pedale za kretanje unapred - rikverc |
| 2) Ručna kočnica | 8) Poluga za ubrzanje | 14) Starter |
| 3) Podešavanje sedišta po dužini | 9) Poluga za podizanje delova | 15) Brojač |
| 4) By-Pass | 10) Prekidač za svetla | 16) Otvor za čišćenje |
| 5) Podešavanje visine otkosa | 11) Ključ za pokretanje | |
| 6) Poluga za otvaranje kante | 12) Slavina za ulje | |

9. MONTIRANJE OPREME

9.1 MONTIRANJE ZAŠTITNOG POKLOPCA ZA NOŽEVE KOSILICE

Vidi sliku 9.1

- 1) Spojiti poluge za podizanje motora spojnicama koje se nalaze sa opremom.
- 2) Uvući sigurnosne ferule i odgovarajuće klinove protiv habanja.
- 3) Olabaviti kaiševe.
- 4) Montirati kaiševe.

9.2 MONTIRANJE DODATNIH DELOVA

Vidi sliku 9.2

Za montiranje dodatnih delova pogledati uputstvo koje je dostavljeno za svaki deo ponaosob.

9.3 MONTIRANJE SEDIŠTA

Vidi sliku 9.3

- 1) Sedište se već isporučuje sa uputstvima.
- 2) Spojiti mikro sedište sa konektorom električnog uređaja.
- 3) Povuci sedište unapred po vodičima koje su pričvršćene za ploču.
- 4) Zavrnuti šrafove.

10. UPOTREBA KOMANDI I INSTRUMENATA

10.1 VOŽNJA NAPRED - NAZAD

Vidi sliku 10.1

10.2 RUČNO KOČENJE

Vidi sliku 10.2

10.3. BY-PASS

Vidi sliku 10.3



PAŽNJA:

Izbegavati vuču kosilice po dužim deonicama kada je ubačena u by-pass.

10.4 RUČNI GAS

Vidi sliku 10.4

10.5 PRIKLJUČNO VRATILO

Vidi sliku 10.5

- 1) Za kačenje priključnog vratila gurnuti uvis crveni sigurnosni jezičak i istovremeno pritisnuti dugme.
- 2) Za skidanje priključnog vratila pritisnuti ponovo dugme.

10.6 PODIZANJE ZAŠTITNOG POKLOPCA SA NOŽEVIMA

Vidi sliku 10.6

Obratiti pažnju na moguća nagnječenja, koristiti odgovarajuće ručice za podizanje.

10.7 PREVRTANJE KANTE

Vidi sliku 10.7

10.8 SLAVINA ZA ULJE

Vidi sliku 10.8

10.9 PODEŠAVANJE VISINE NOŽA

Vidi sliku 10.9

10.10 VUČNA SAJLA

Vidi sliku 10.10

11. ELEKTRIČNA ŠEMA

11.0 LEGENDA BOJA

A	Svetlo plava	H	Siva	R	Crvena
B	Bela	L	Tamno plava	S	Roze
C	Narandžasta	M	Braon	V	Zelena
G	Žuta	N	Crna	Z	Ljubičasta



OVAJ SIMBOL OZNAČAVA
MASU

11.1 BRIGGS & STRATTON

Vidi sliku 11.1

NAPOMENA	OPIS
A	Prekidač za paljenje
B	Zvučno upozorenje za punu kantu
C	Prekidač za priključno vratilo
D	Prekidač za radna svetla
E	Radno svetlo
F	Radno svetlo
G	Kvačilo na priključnom vratilu
H	Mikro puna kanta
L	Paljenje motora
M	Povezivanje motora
N	Zatvorena mikro hauba
N1	Mikro osigurač sa leve strane
N2	Mikro sigurnosna papučica za gas
O	Zatvorena mikro kanta
P	Mikro sedište

R	Mikro ručna kočnica
R1	Releji starter za priključno vratilo
R2	Releji za bezbednost priključnog vratila
R3	Releji starter za bezbednost
R4	Releji za gašenje motora sa ključem
R5	Releji brojač
R6	Releji priključnog vratila
R7	Releji za gašenje motora iz sigurnosnih razloga
S	Masa uređaja
T	Brojač
V	Prigušna dioda na kvačilu priključnog vratila
Y	Osigurač priključnog vratila
Z	Osigurač za zaštitu uređaja
R8	Kontaktor za start

SR

12. POKRETANJE MOTORA

Vidi sliku 12.

- 1) Pravilno sedeti na sedištu.
- 2) Spustiti ručnu kočnicu.
- 3) Aktivirati starter za pokretanje hladnog motora i okrenuti ključ na poziciju „ON”.
- 4) Okrenuti ključ prema simbolu koji označava paljenje motora.
- 5) Polako isključiti starter kada se motor upali.

13. RUKOVANJE MAŠINOM

Vidi sliku 13.

- 1) Podesiti polugu za ubrzanje.
- 2) Spustiti ručnu kočnicu.
- 3) Odabrati željenu brzinu putem pedale sa strane DX.
- 4) Volanom se upravljaju prednji točkovi.

N.B.: Za zaustavljanje kosilice dovoljno je skinuti stopalo sa pedale; kada se kosilica zaustavi podići ručnu kočnicu.



PAŽNJA: Sve dok se u potpunosti ne ovlada upravljanjem kosilicom, preporučuje se upravljanje smanjenom brzinom. Držati uvek osobe i životinje na najmanje 3 metra udaljenosti.

14. NOŽ ZA TRAVU

Vidi sliku 14.

14.1 IZBACIVANJE TRAVE UNAZAD

Vidi sliku 14.1

15. GAŠENJE MOTORA

- 1) Gašenje kosilice.
- 2) Gašenje priključnog vratila
- 3) Podizanje ručne kočnice.
- 4) Spustiti broj obrtaja motora na minimum.
- 5) Okrenuti ključ sa pozicije „ON” na poziciju „STOP”.

16. NAPAJANJE

Vidi sliku 16.

Sipanje goriva mora biti sprovedeno na otvorenom ili na mestima sa dobrom ventilacijom; motor mora biti ugašen i u blizini ne sme postojati nikakva vatra ili varnice. Utvrditi da je gorivo koje se sipa ono koje je naznačeno.

UPOZORENJE: GORIVO JE VEOMA ZAPALJIVO.

ČUVATI GORIVO U POSEBNIM POSUDAMA. SIPATI GORIVO SAMO NA OTVORENOM I NE PUŠITI TOKOM SIPANJA. SIPATI GORIVO PRE NEGO ŠTO SE UKLJUČI MOTOR. NE SKIDATI NIKADA POKLOPAC OD REZERVOARA NITI SIPATI GORIVO DOK JE MOTOR UPALJEN ILI HLADAN.

U slučaju da se gorivo prospe, ne paliti motor, udaljiti kosilicu od mesta gde se prosulo gorivo, ne kretati sa radom dok ne nestane isparenje. Dobro zavrnuti zatvarač od rezervoara i od posude za gorivo.

Ne ostavljati nikada kosilicu u prostorijama gde isparenja mogu da dovedu do vatre ili varnica. Pre nego što se kosilica odloži u neku zatvorenu prostoriju ostaviti motor da se ohladi.

17. REDOVNO ODRŽAVANJE

Ukoliko se sprovedi održavanje, koristiti uvek originalne delove kako bi kosilica zagarantovano dobro radila. Pre nego što se krene sa održavanjem, obratiti pažnju na instrukcije iz paragrafa 6 „Sigurnosna uputstva“. Proveravati s vremena na vreme sve komade i kontrolne uređaje kosilice.

17.1 PUNJENJE MOTORNOG ULJA Vidi sliku 17.1

• BRIGGS & STRATTON MOTOR

Konsultovati priručnik za korišćenje i održavanje motora.

ULJE 10W-40

17.2 PRAŽNjenje MOTORNOG ULJA Vidi sliku 17.2

17.3. AKUMULATOR Vidi sliku 17.3

Tečnost iz akumulatora se ne kontroliše niti doliva.

17.4. OSIGURAČI Vidi sliku 17.4

17.5 FILTER ZA VAZDUH Vidi sliku 17.5

Periodične kontrole.

17.6 FILTER ZA MOTORNO ULJE Vidi sliku 17.6

Konsultovati priručnik za korišćenje i održavanje motora.

17.7 FILTER ZA GORIVO Vidi sliku 17.7

17.8 PRITISAK VAZDUHA U GUMAMA Vidi sliku 17.8

Ukoliko prednje gume imaju različit pritisak noževi će seći travu na različitim visinama.

17.9 GARNITURA ZA USPRAVLJANJE NOŽA Vidi sliku 17.9

17.10. ČIŠĆENJE MAŠINE Vidi sliku 17.10

17.11. PODMAZIVANJE Vidi sliku 17.11

Vidi servisni list.

17.12 ZAMENA I/LI ODRŽAVANJE NOŽA Vidi sliku 17.12

17.13 ZAMENA ULJA ZA TRANSAXLE SISTEM Vidi sliku 17.13

- Ulje 20W-50

17.14 FILTER ZA TRANSAXLE SISTEM Vidi sliku 17.14

18. VANREDNO ODRŽAVANJE

Za vanredno održavanje obratiti se servisu koji je ovlašćeni zastupnik.

19. NEAKTIVNOST MAŠINE

Ukoliko se mašina MPV ne koristi neko vreme, savetuje se da se obave neke kontrole kako bi bila zagarantovana efikasnost njenog trajanja nakon ponovne upotrebe:

- Ispoštovati sve instrukcije koje su naznačene u priručniku za upotrebu i servisiranje motora kako bi se spremito za stavljanje na stanje „van upotrebe“.
- Skinuti akumulator, napuniti ga i odložiti na suvo i provetreno mesto.
- Dobro očistiti motor obraćajući pažnju na skorele naslage od ostataka trave i zemlje.
- Sprovesti „redovan servis“ kako što je prethodno opisano, i ako je to neophodno, sprovesti i „vanredni servis“.
- Odložiti motor na suvo i provetreno mesto i prekriti ga sigurnosnim nepromočivim platnom.
- Kada se kosilica ne koristi, održavati uvek naznačeni pritisak u gumama i s vremena na vreme promeniti uporište na gumama.
- Isprazniti rezervoar za gorivo.
- Zatvoriti slavinu za ulje.

20. OZNAKE ZA BEZBEDNOST

Vidi sliku 20.

Opisi oznaka za bezbednost

Slika br. 1 označava:

- Oznaka za opštu opasnost;
- Opasnost od izbacivanja predmeta dok je košenje u toku;
- Pročitati pažljivo priručnik,
- Držati razdaljinu od kosilice koja je uključena;
- Opasnost od prevrtanja na nagibima sa bočnim uglom većim od 10°;
- Opasnost od prevrtanja na pravcu sa nagibima većim od 15°;

Slika br. 2 označava:

Opasnost od posekotine na ekstremitetima.

Slika br. 3 označava:

Obavezna zaštita za oči.

Slika br. 4 označava:

Obavezna zaštita za uši.

Slika br. 5 označava:

Težinu noža sa zaštitnim delom

21. OPŠTE NAPOMENE

A) Za intervencije koje nisu predviđene u priručniku, obratiti se našem centru

koji je ovlašćeni zastupnik

B) Čuvati priručnik za upotrebu i održavanje na prigodnom mestu. Ovaj priručnik može biti promenjen bez prethodnog upozorenja, niti daljih obaveza, sa ciljem ubacivanja varijacija i poboljšanja već postojećeg priručnika. Zabranjeno je kopiranje ili prevođenje ovog priručnika bez pismene saglasnosti vlasnika.

22. SERVISNI LIST

GLAVNE OPERACIJE ODRŽAVANJA	POČETNA KONTROLA	INTERVAL				BELEŠKE	FIG.
		DNEVNA	SEDMIČNA	NA SVAKIH 50 SATI	NA SVAKIH 100 SATI	NA SVAKIH 400 SATI	
GENERALNO ČIŠĆENJE		X					17.10
PRECIZNO ČIŠĆENJE			X				17.10
PODMAZIVANJE				X			17.11
ČIŠĆENJE FILTERA ZA VAZDUH		X+					17.5
NIVO MOTORNOG ULJA		X					17.1
ZAMENA MOTORNOG ULJA	5				X		17.2
ZAMENA PATRONA ZA FILTER MOTORNO ULJE	5				X		17.6
ZAMENA FILTERA ZA GORIVO					X		17.7
ZAMENA FILTERA ZA VAZDUH				X+			17.5
ZAMENA FILTERA ZA TRANSAXLE SISTEM	75					X	17.14
ZAMENA ULJA ZA TRANSAXLE SISTEM	75					X	17.13
ODRŽAVANJE MOTORA							
KONTROLA STANJA NOŽEVA		X+					17.12
KONTROLA PRITISKA U GUMAMA			X				17.8
KONTROLA ZATEZANJA KAIŠA			X				
KONTROLA ZAVRTANJA NA TOČKOVIMA			X				17.8

+

U slučaju teškog rada interval mora biti češći.



Održavanje motora: konsultovati priručnik za korišćenje i održavanje motora.

23. TABELA ZA KVAROVE

Za svaki drugi problem koji ovde nije naveden obratiti se ovlašćenom servisu.

Ako se desi da i posle svih sprovedenih kontrola koje su navedene u tabeli da problem i dalje ostane, obratiti se ovlašćenom servisu.

SR

Motor

PROBLEM	UZROK/REŠENJE
Slabe performanse motora	Prijava na uređaju za napajanje ili stara slavina za ulje, filter za ulje ili prijava od prijava vazduha.
Motor ne startuje	Korisnik nije na kosilici. Spuštena ručna kočnica Hauba od motora je podignuta ili nije pravilno zatvorena. Slavina za ulje je ZATVORENA. Potrošeno ulje ili nije dobre marke. Filter za ulje je začepljen. Problem sa električnim uređajem. Pogledati paragraf „Električni uređaj” u ovom odeljku.
Motor teško startuje	Pogrešna upotreba startera. Filter za ulje je začepljen. Ulje je staro ili nije dobre marke
Motor nepravilno okreće	Starter nije do kraja ugašen. Cev ili filter za ulje su začepljeni. Ulje je ustajalo ili prijava. Ubrizgivač za ulje je začepljen. Filter za vazduh je začepljen Problem sa električnim uređajem. Pogledati paragraf „Električni uređaj” u ovom odeljku.
motor gubi zamahe pod opterećenjem	Starter nije do kraja ugašen. Ulje je ustajalo ili prijava. Filter za ulje je začepljen.
Crni dim iz izduvne cevi	Starter nije do kraja ugašen. Filter za vazduh je prljav.

Električni uređaj

PROBLEM	UZROK/REŠENJE
Motor ne startuje	Spuštena ručna kočnica. Akumulator je prazan. Pregoreo osigurač. Korisnik nije na kosilici.

Kosilica

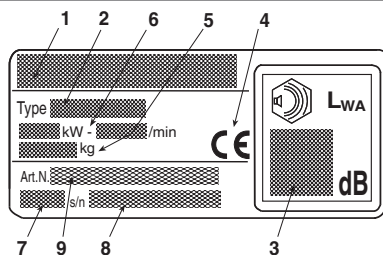
PROBLEM	UZROK/REŠENJE
Kada je uključen motor kosilica se ne pomera	Bypass transaxle sistema je u zategnutom položaju. Prenosni kaiš je pukao ili je oštećen.

BELEŠKE

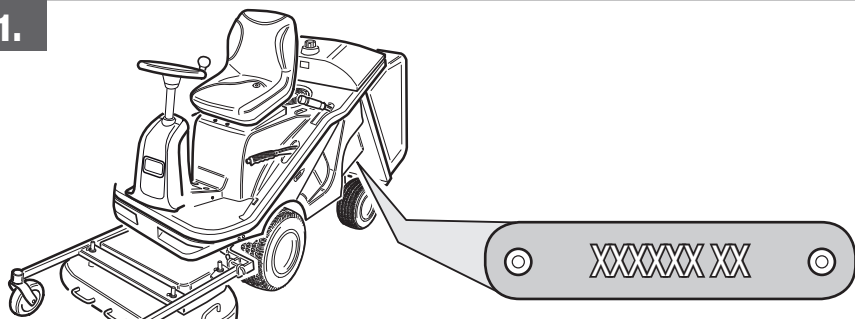
SR

ILLUSTRAZIONI E SCHEMI
ILLUSTRATIONS AND DIAGRAMS
ILLUSTRATIONS ET SCHÉMAS
BILDER UND ZEICHNUNGEN
ILLUSTRATIES EN DIAGRAMMEN
ILUSTRACIONES Y ESQUEMAS
VAROITUSTARRAT JA KUVAT
DIAGRAMTEGNINGER
ILLUSTRATIONER
ILUSTRACE A SCHÉMATA
ILLUSTRATSIOONID JA JOONISED
ILUSTRACIJE I SHEME
ÁBRÁK ÉS RAJZOK
ILIUSTRACIJOS IR SCHEMOS
ATTĚLI UN SHĚMAS
ILLUSTRASJONER OG SKJEMAER
ILUSTRACJE I SCHEMATY
FIGURAS E ESQUEMAS
ILUSTRÁCIE A SCHÉMY
ILUSTRACIJE I SKICE

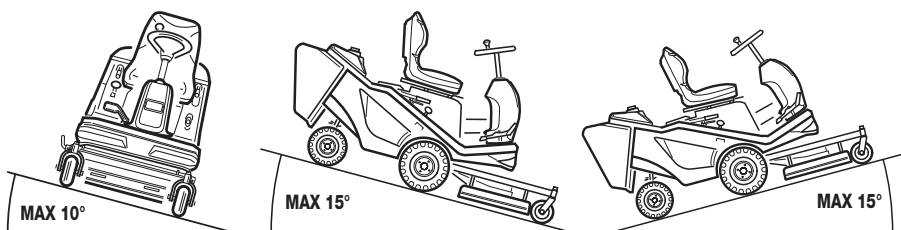
0.



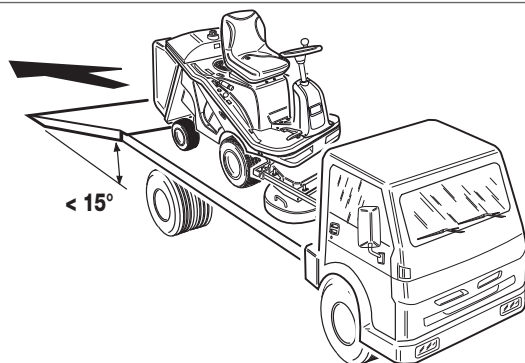
1.



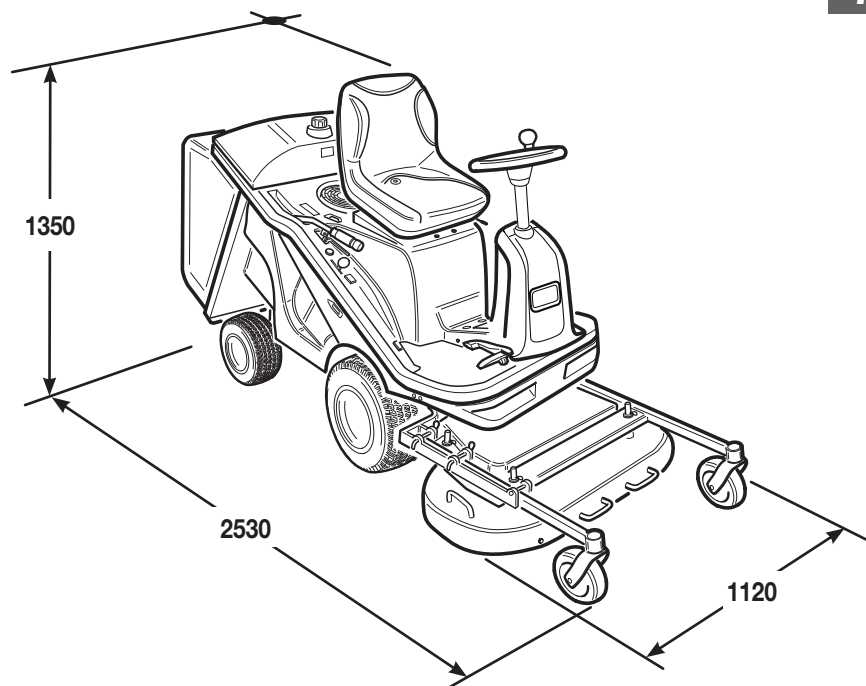
6.1



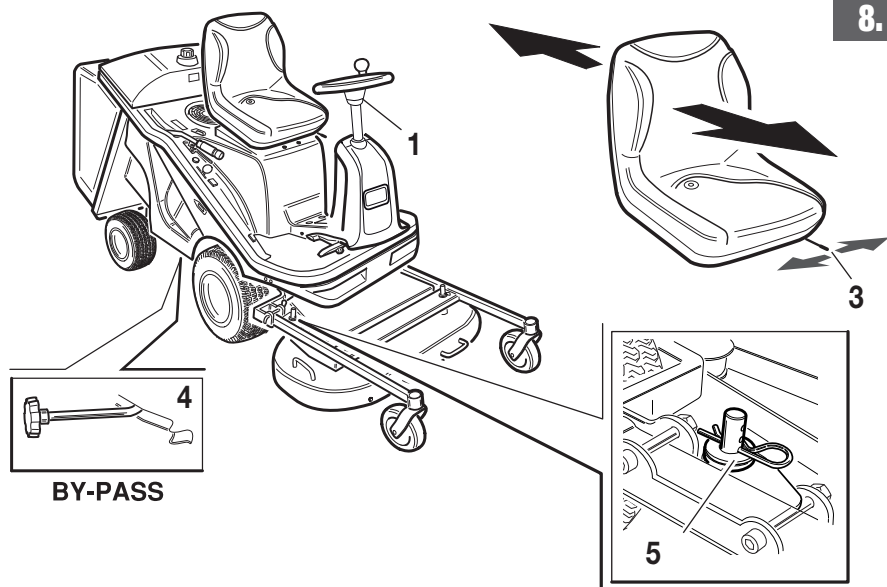
6.2



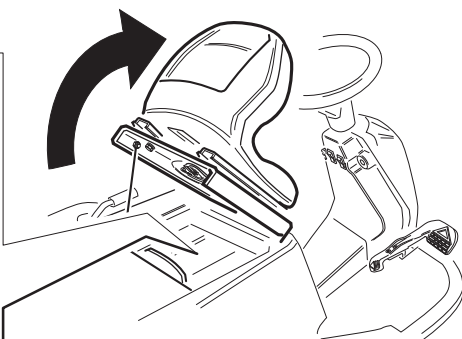
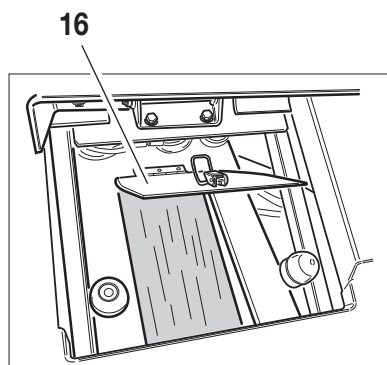
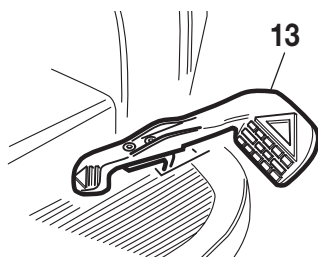
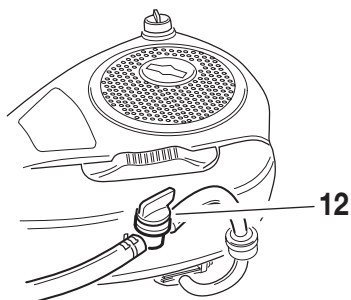
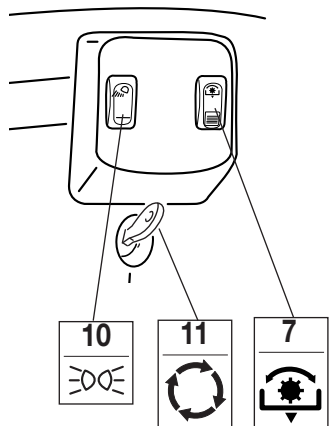
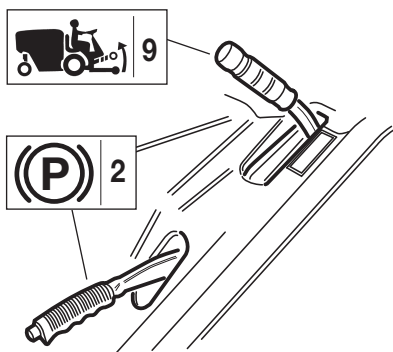
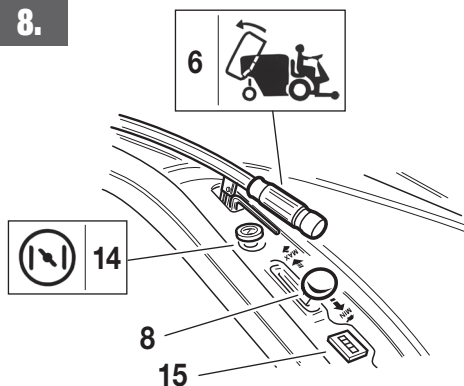
7.

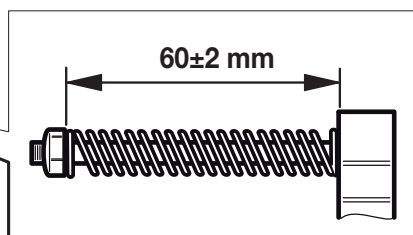
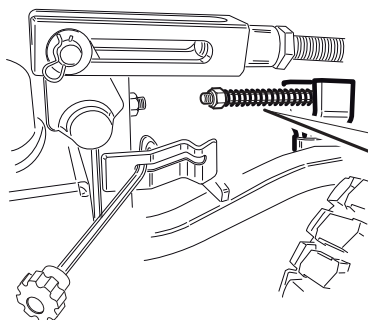
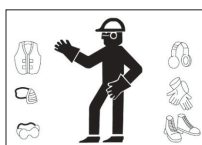
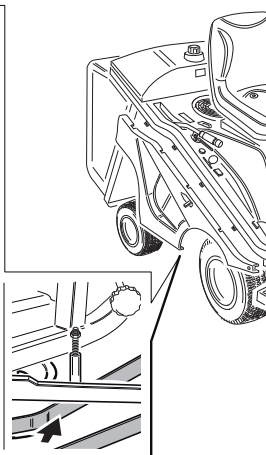
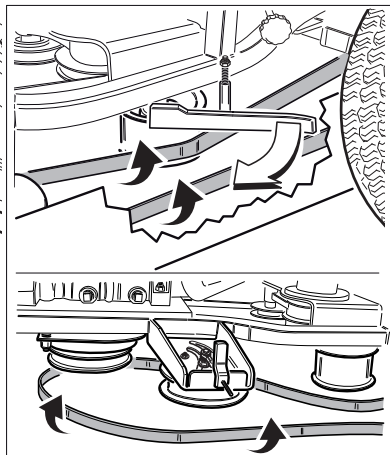
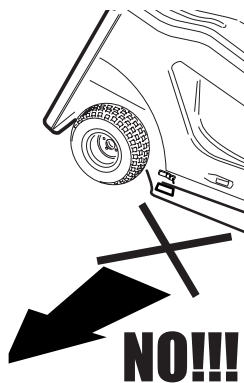
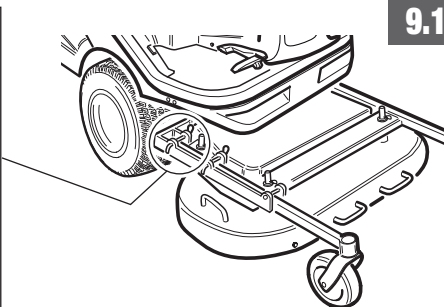
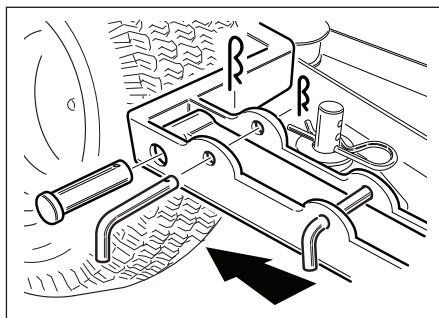


8.

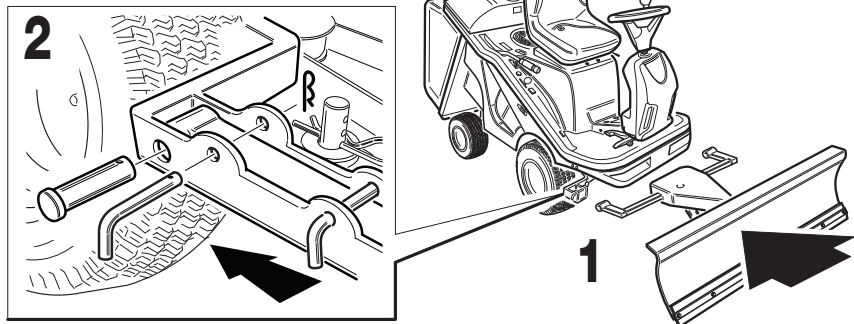


8.

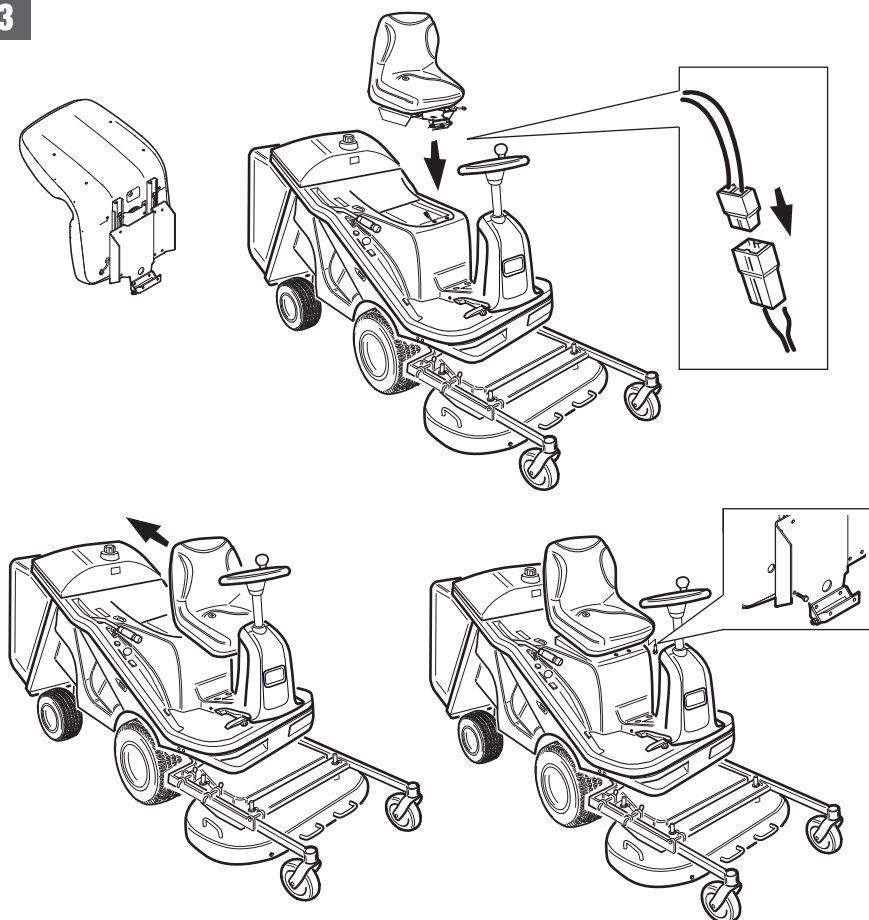




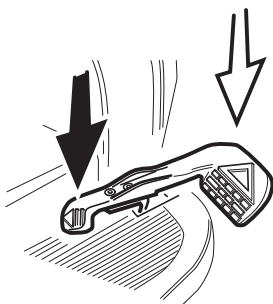
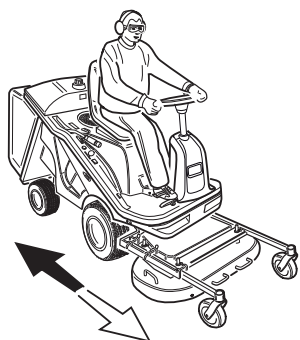
9.2



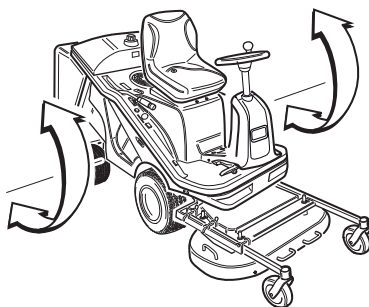
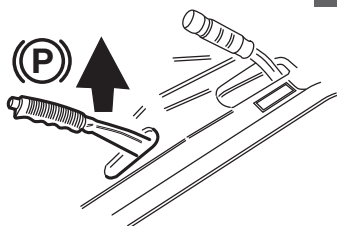
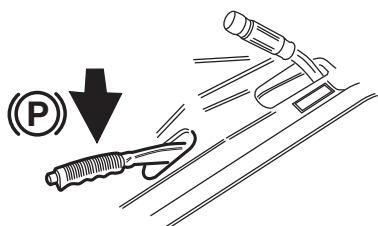
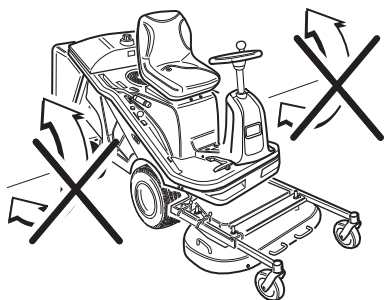
9.3



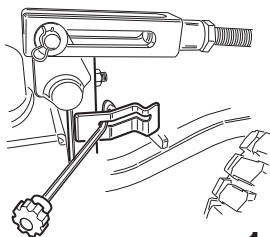
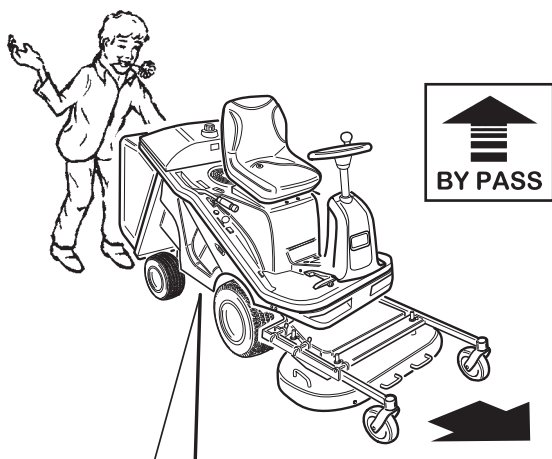
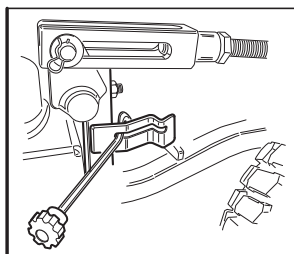
10.1



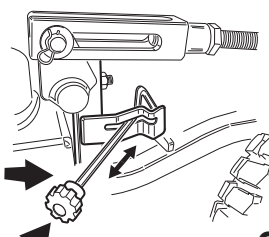
10.2



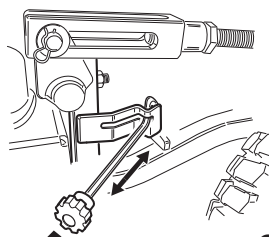
10.3



1

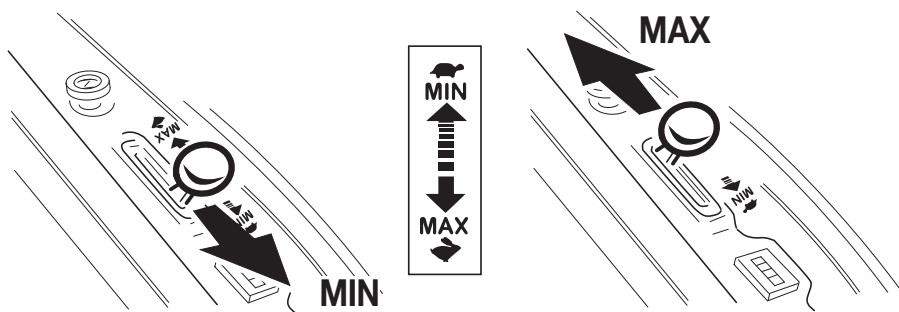


2

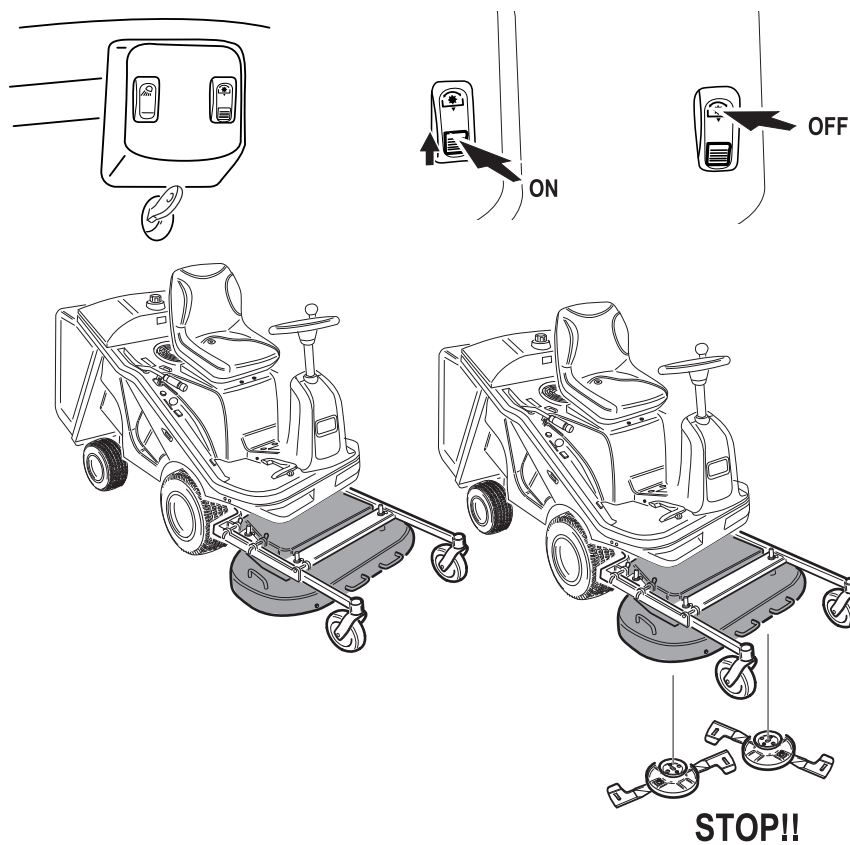


3

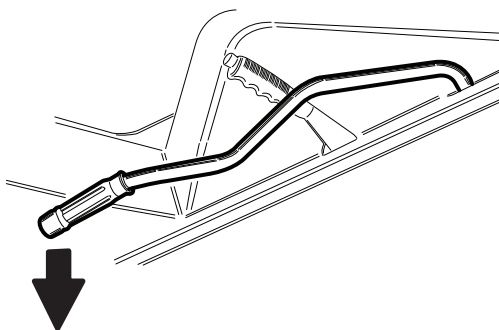
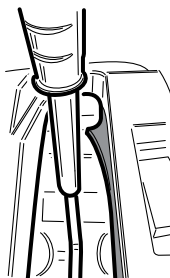
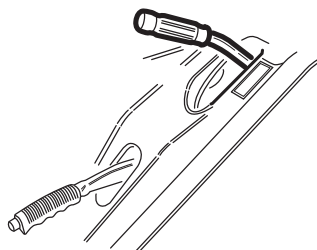
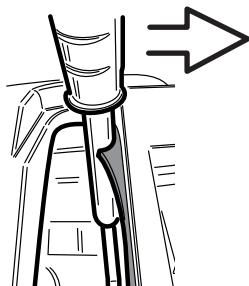
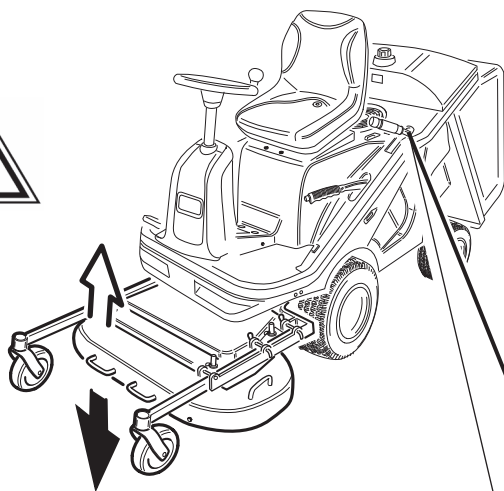
10.4



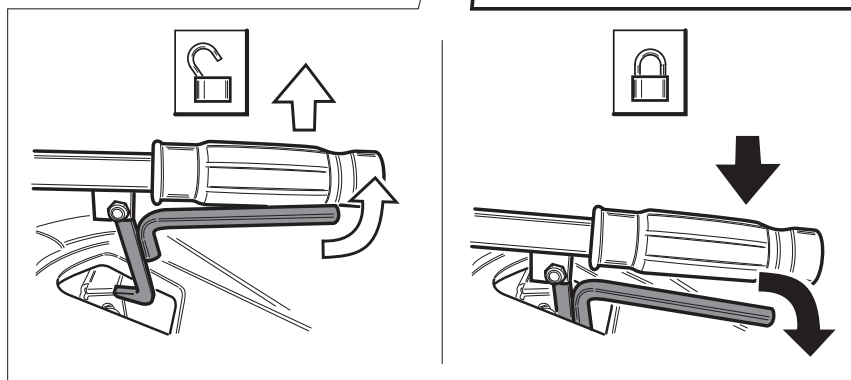
10.5



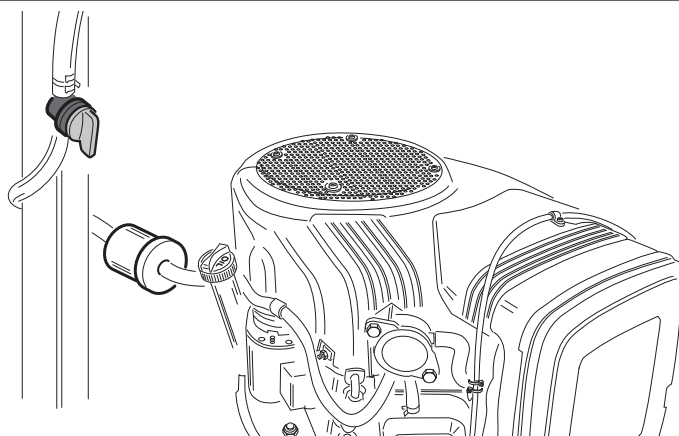
10.6

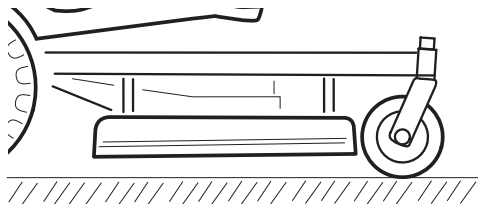
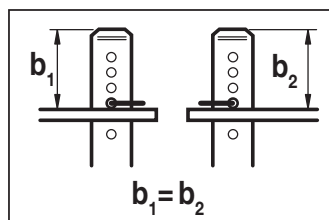
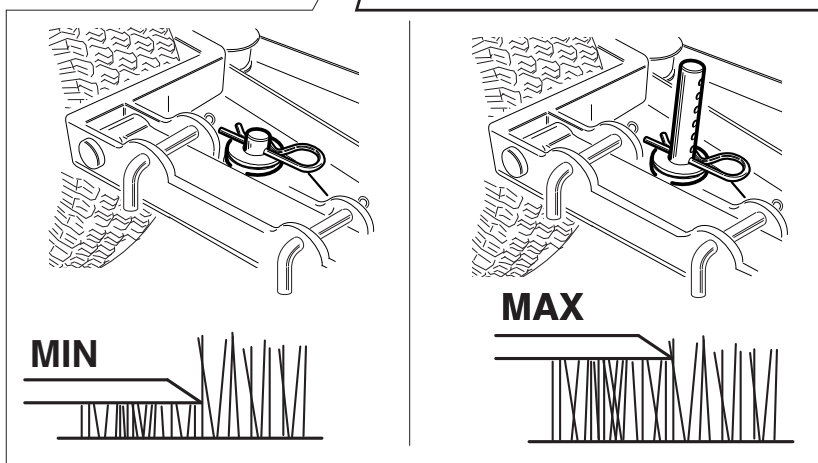
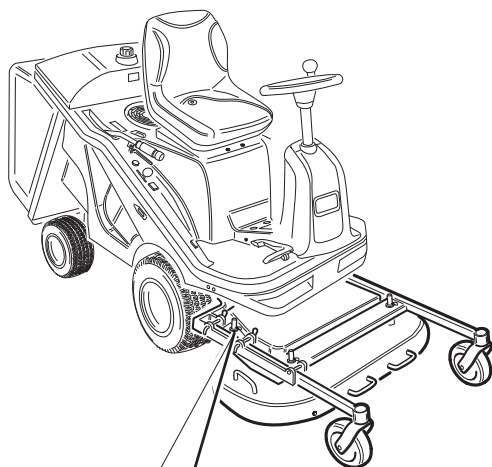


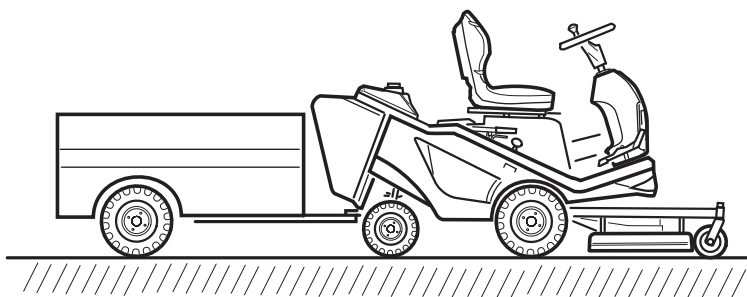
10.7



10.8

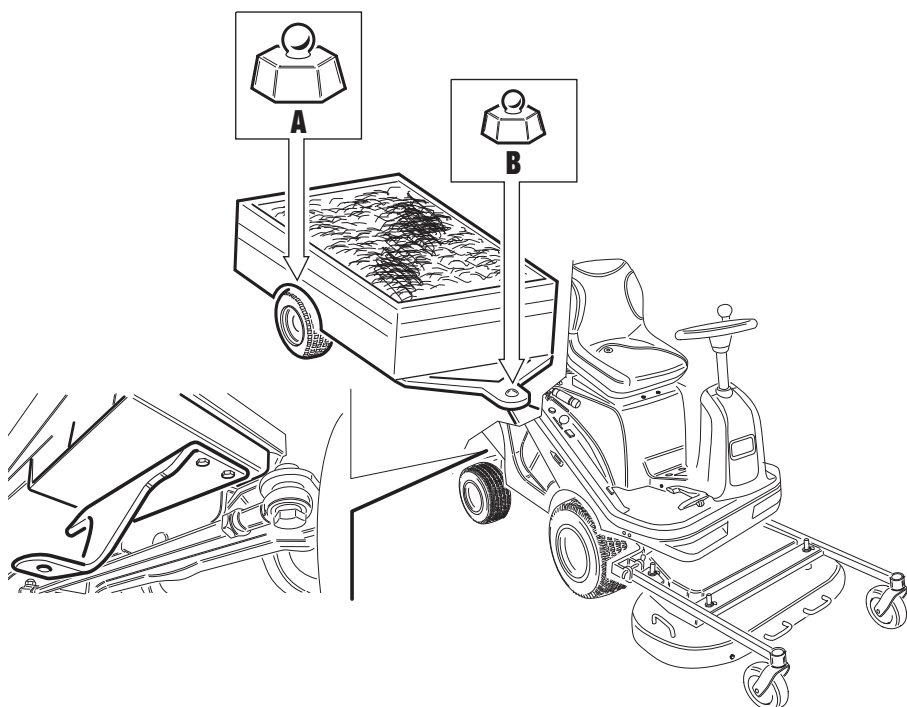




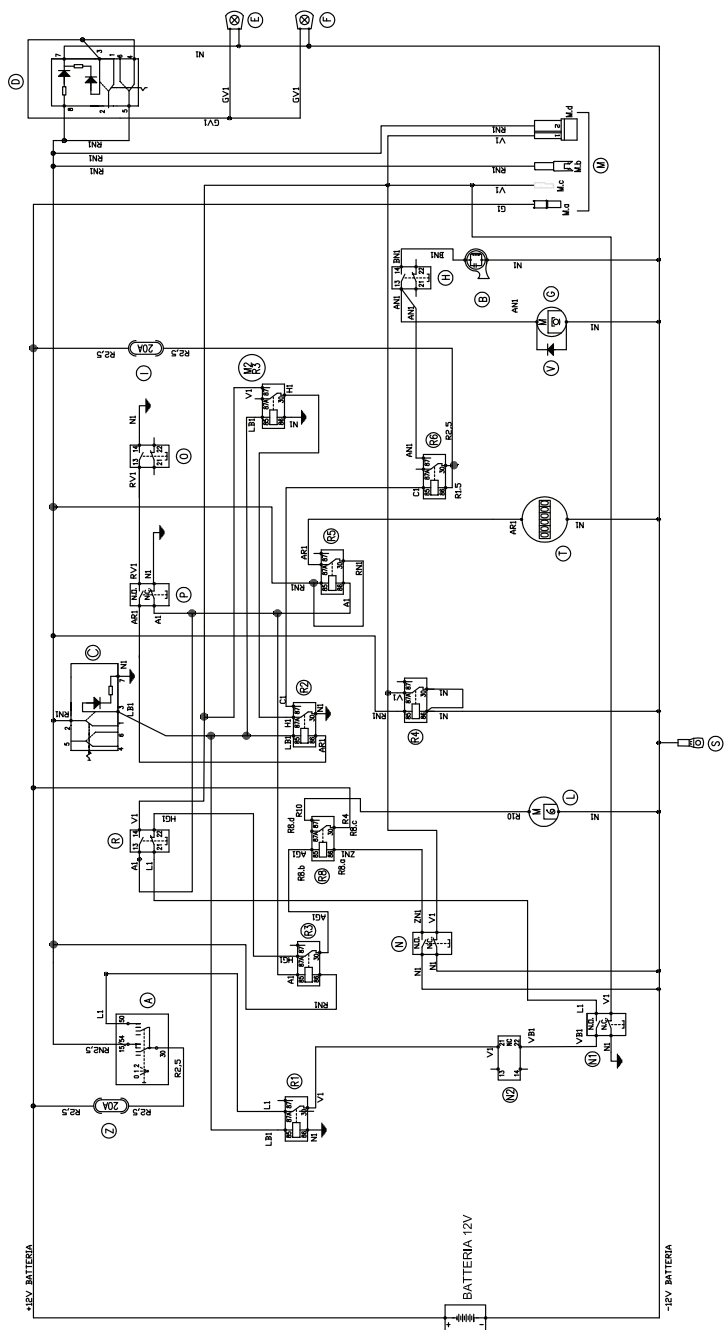


A + B = MAX 140 kg

B ≤ 30 kg



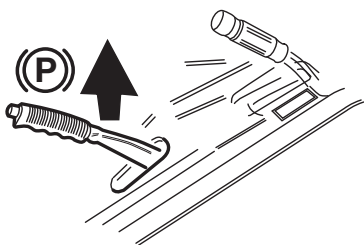
BRIGGS&STRATTON



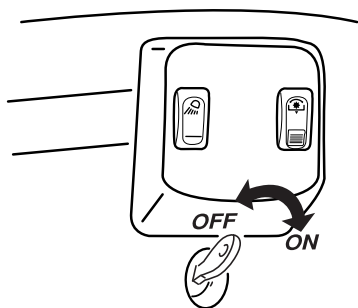
1



2



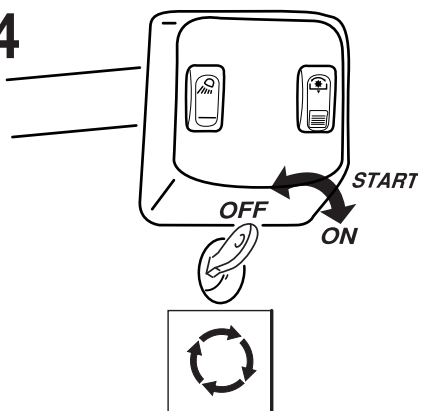
3



ON



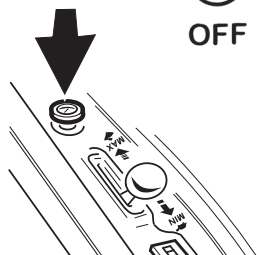
4



5

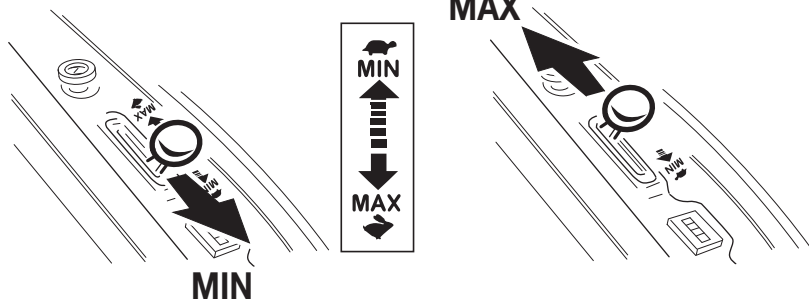


OFF

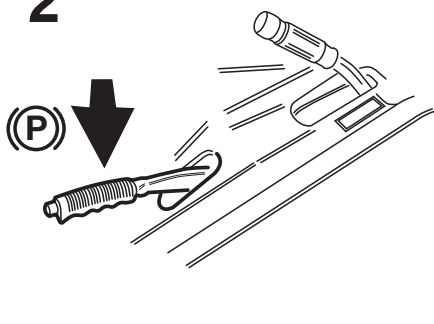


13.

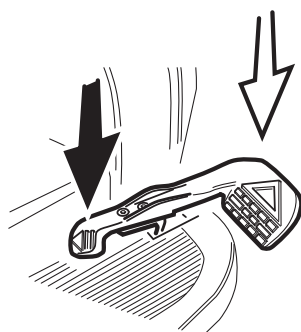
1



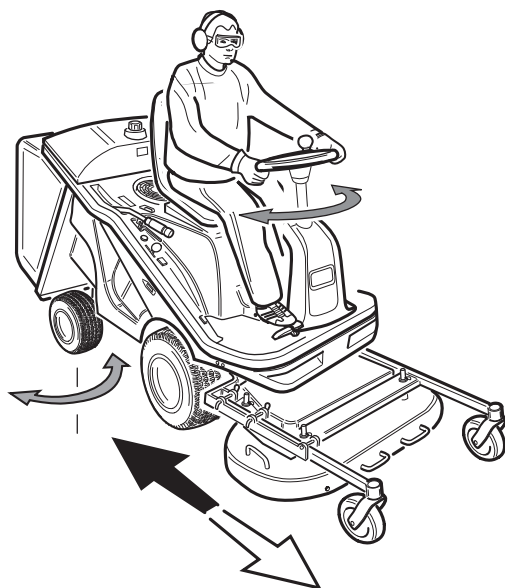
2



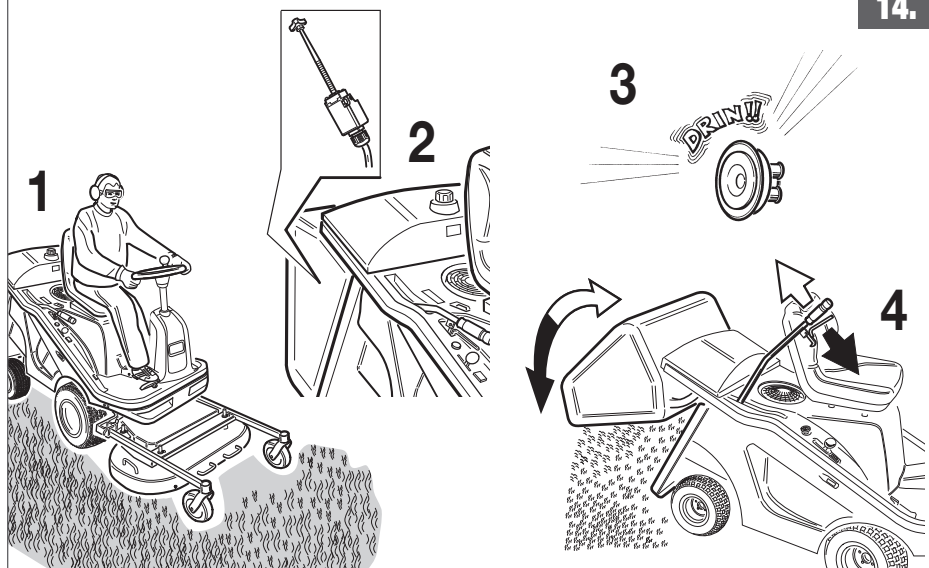
3



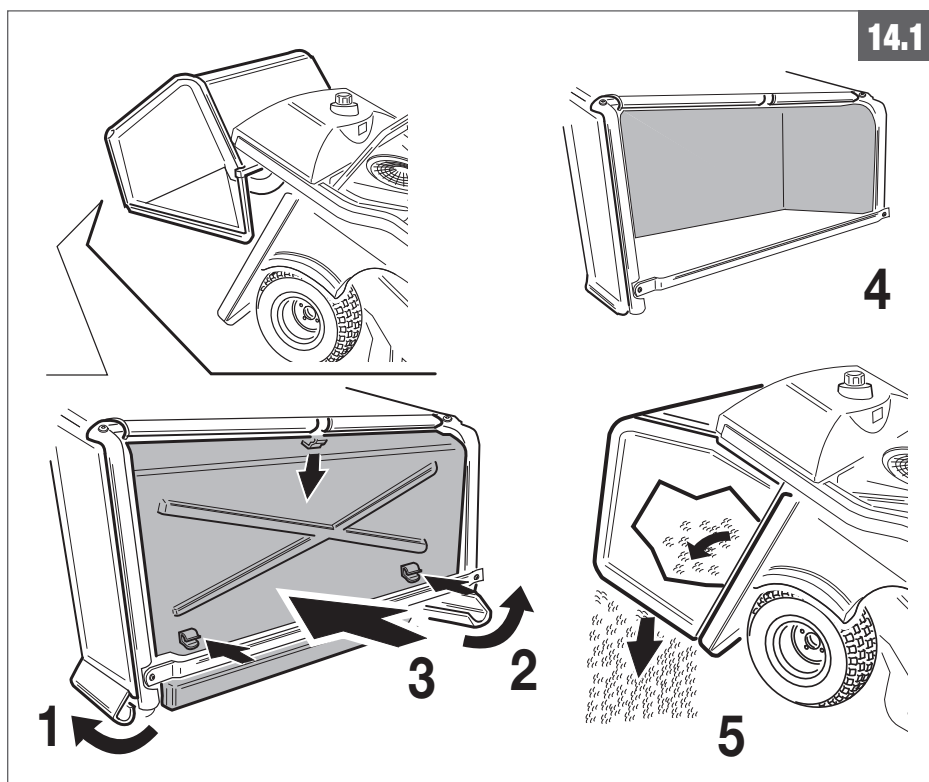
4



14.

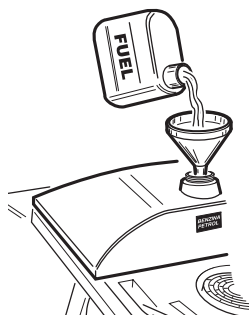


14.1

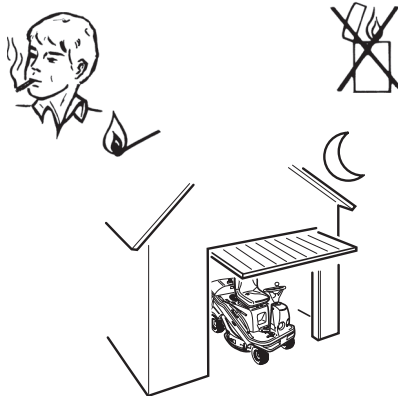


16.

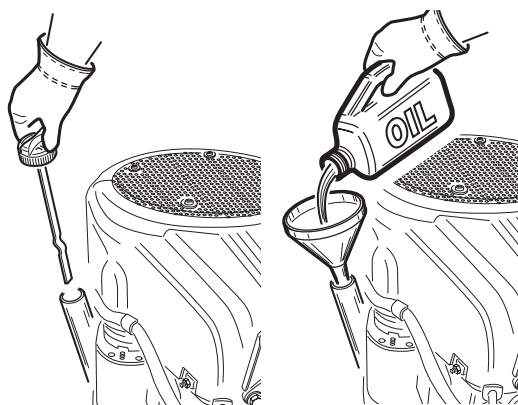
OK



NO !!

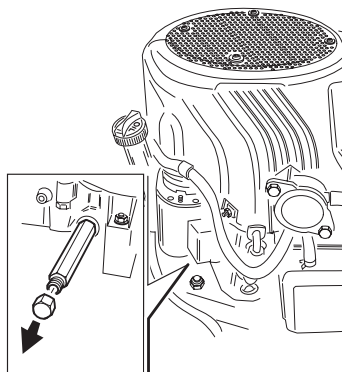


17.1

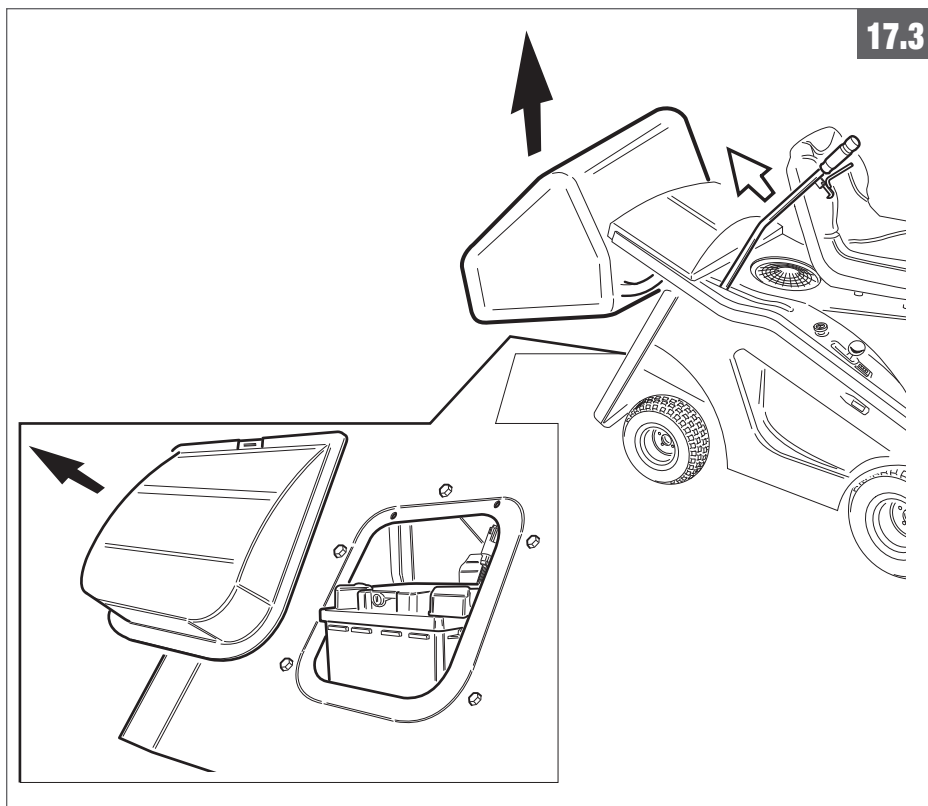


OIL 10W-40

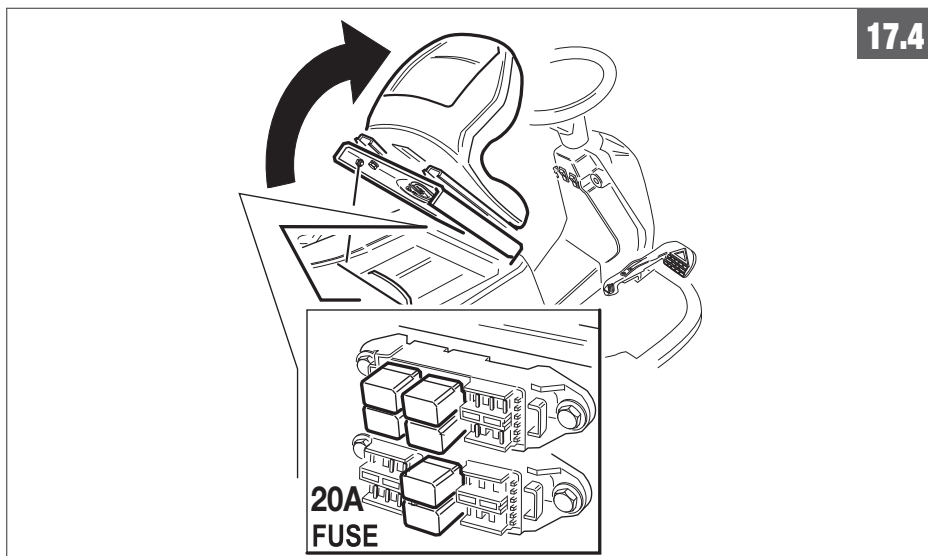
17.2



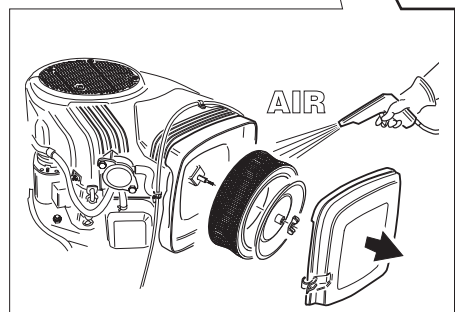
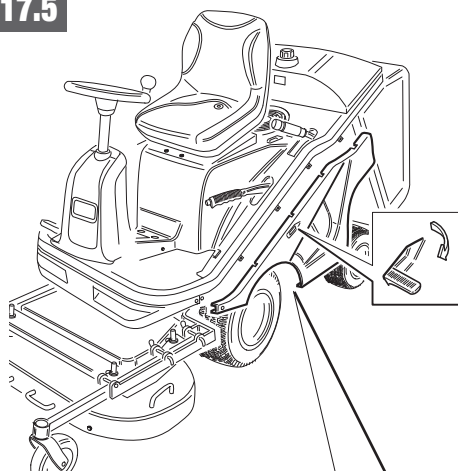
17.3



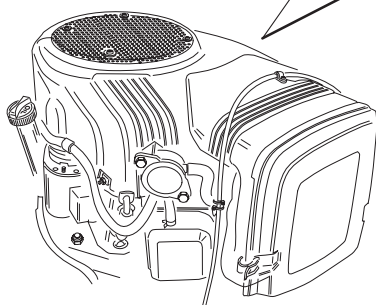
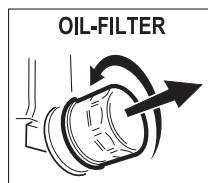
17.4



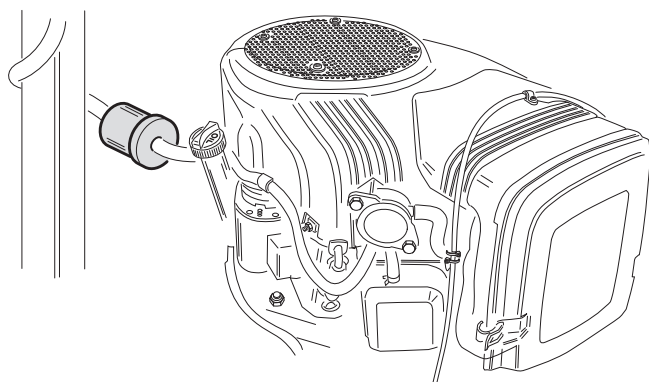
17.5



17.6



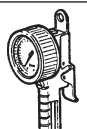
17.7



17.8



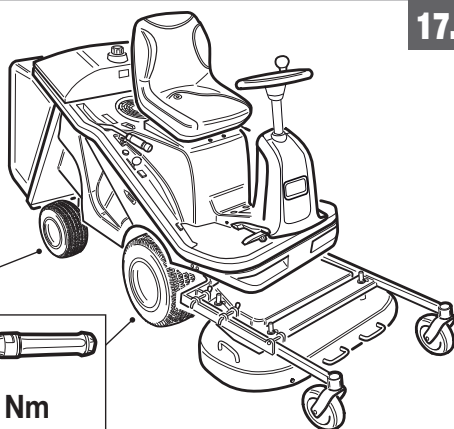
13" - 1,9 bar



16" - 1,4 bar

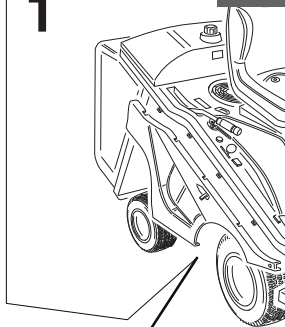
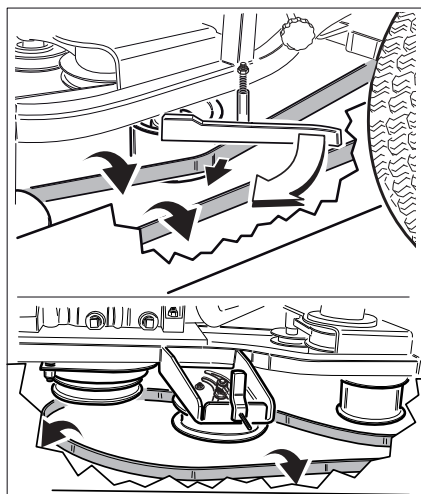
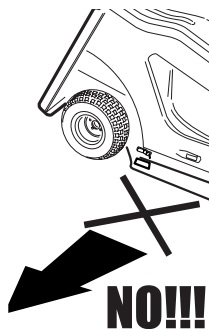


91 ± 2 Nm

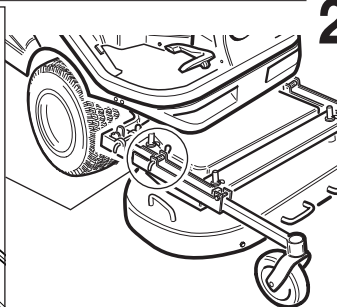
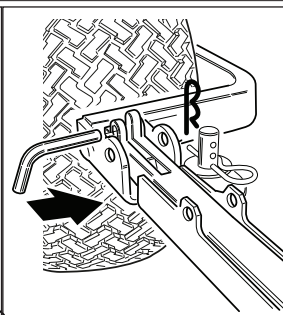
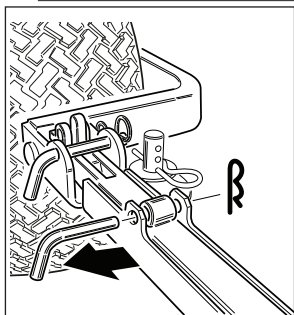


17.9

1

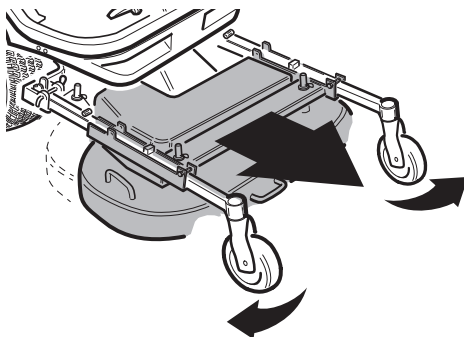


2

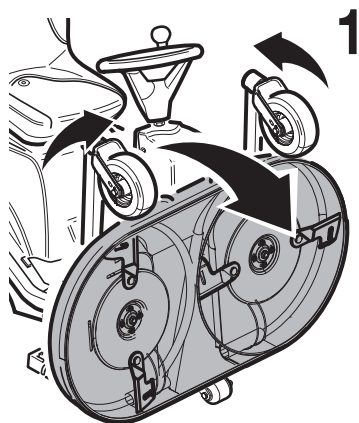
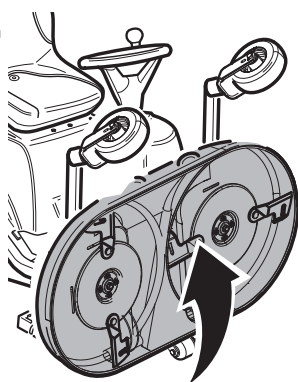


17.9

3

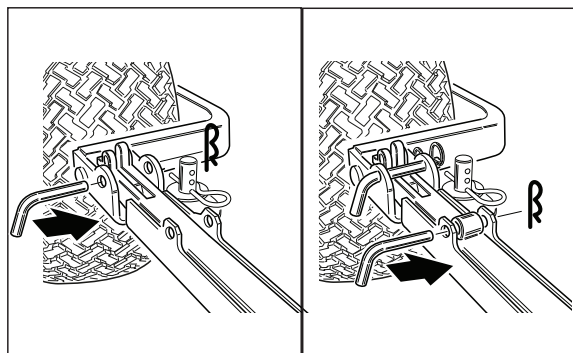
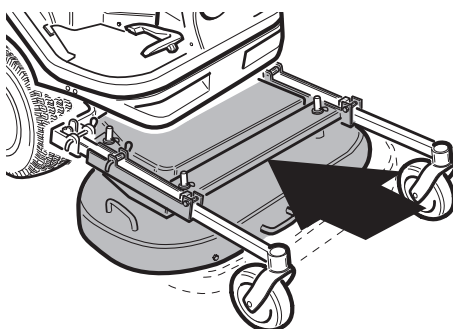


4

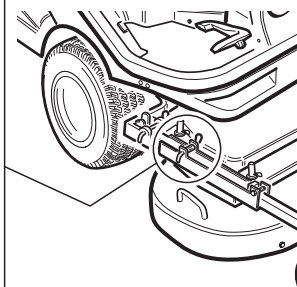


1

2

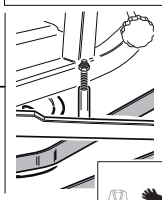
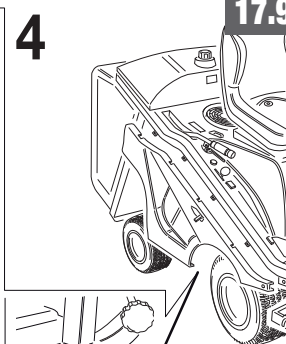
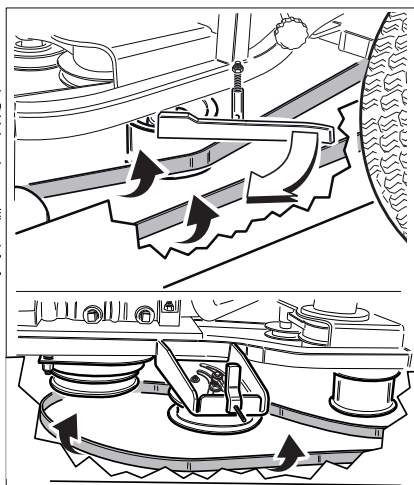
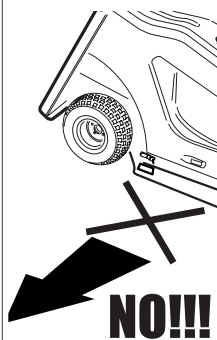


3

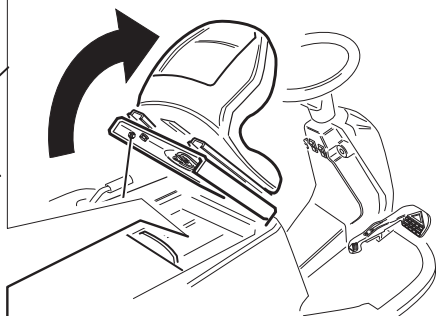
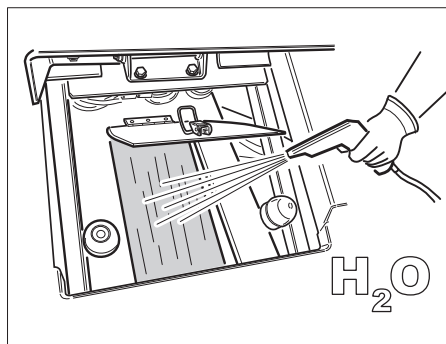
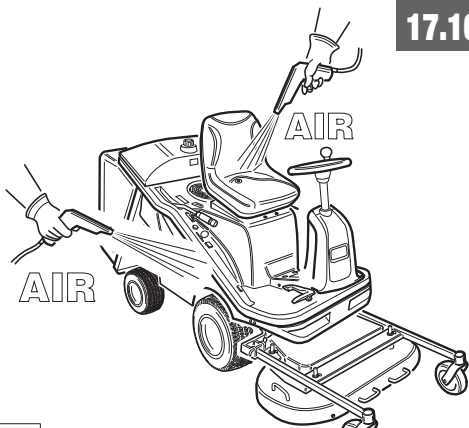
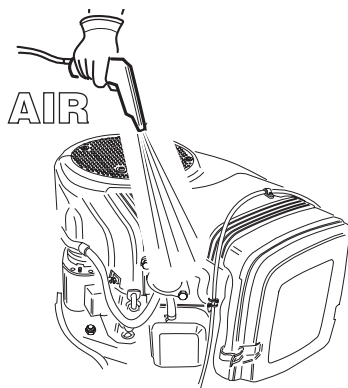


17.9

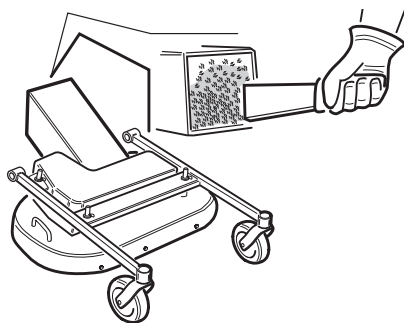
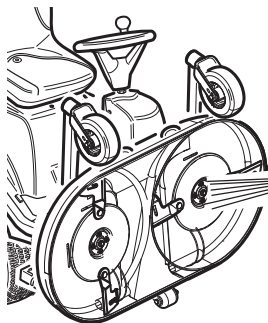
4



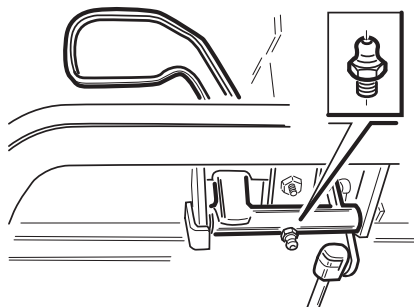
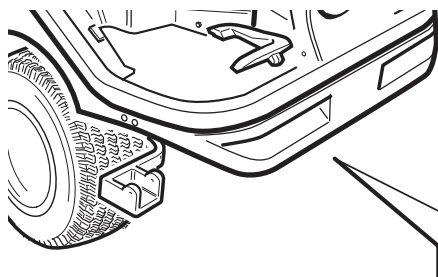
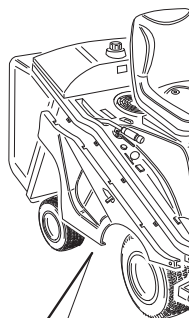
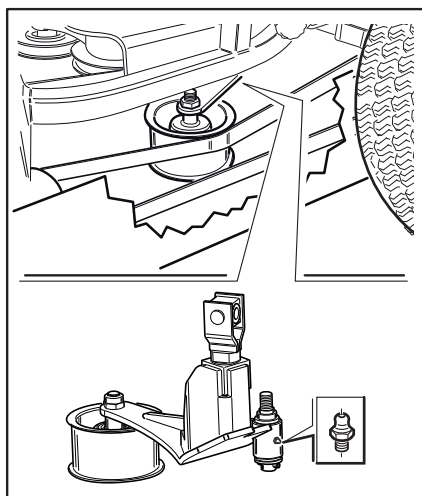
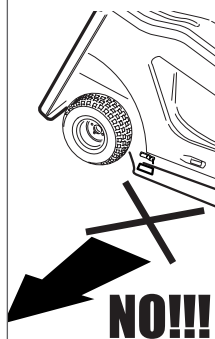
17.10

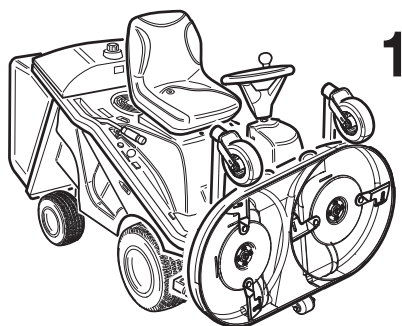


17.10

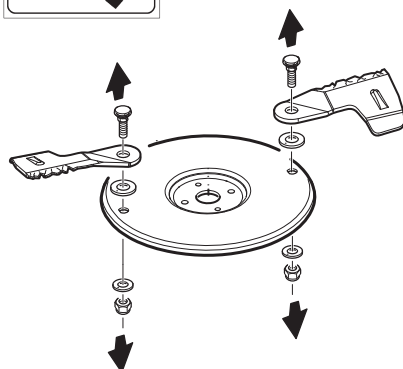
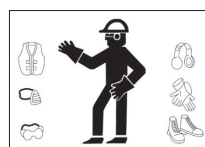
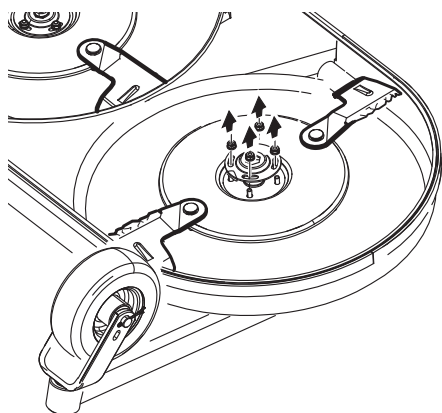


17.11

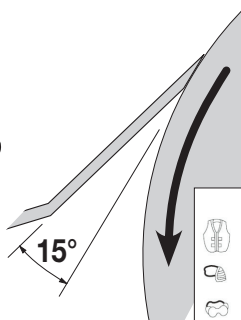
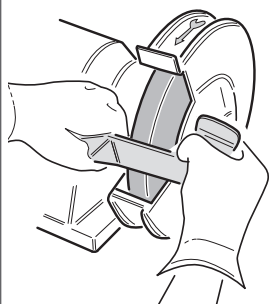




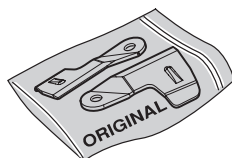
2



3a



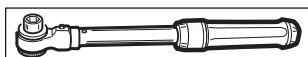
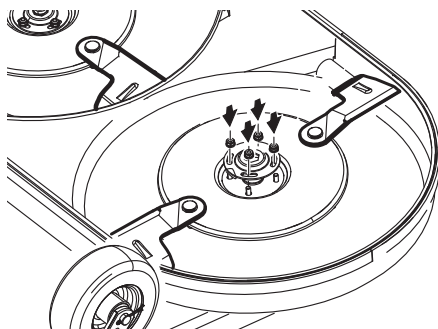
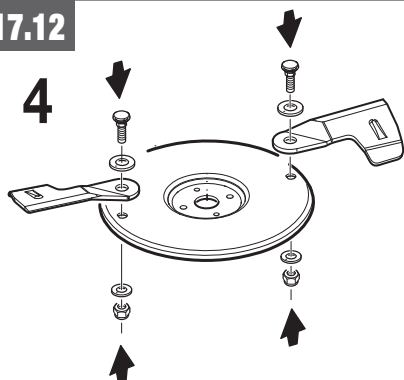
3b



NEW - ORIGINAL

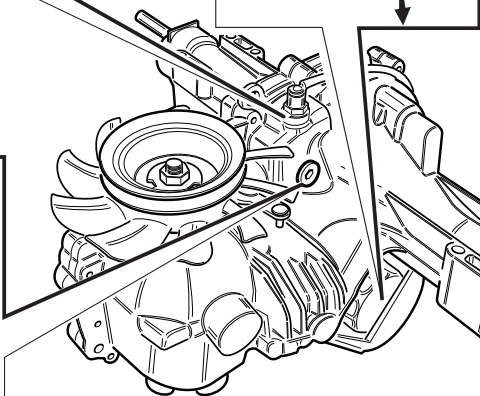
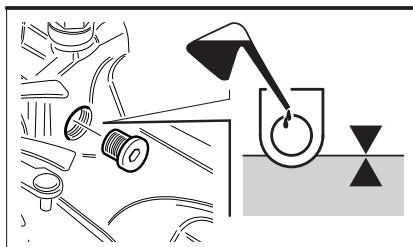
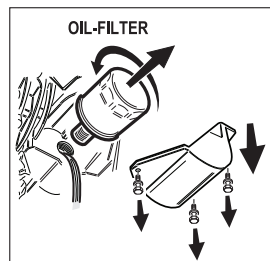
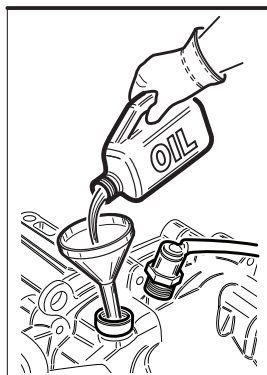
17.12

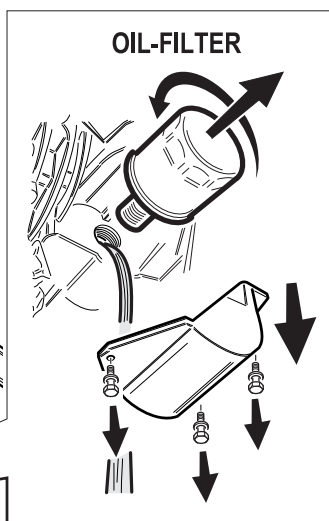
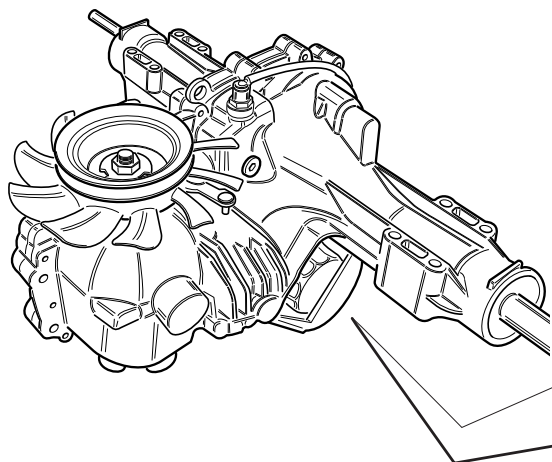
4

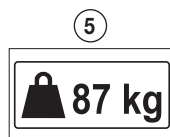
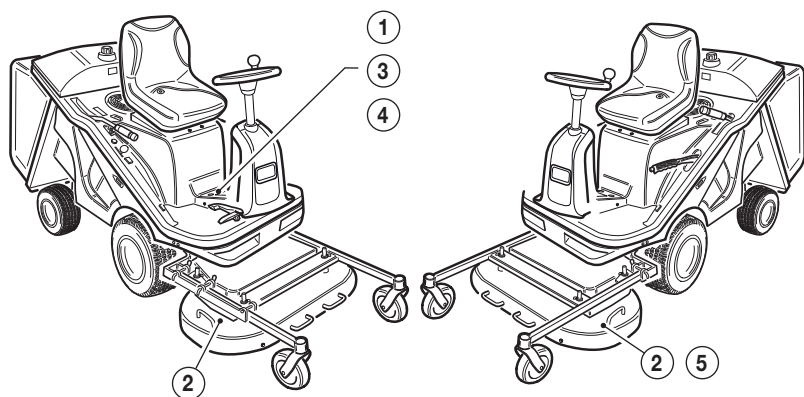


$75 \pm 5 \text{ Nm}$

17.13









	
Type:	LWA
.....	
.....-s/n	dB
.....-Art.N	CE

Manufactured for

GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



GLOBAL GARDEN PRODUCTS

Manufactured by OFFICINE BIEFFEBI S.p.A., Via dell'Artigianato, 7 46023 Gonzaga (Mantova) Italy

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voldaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir